This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

+ *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.

+ *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.

+ *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.

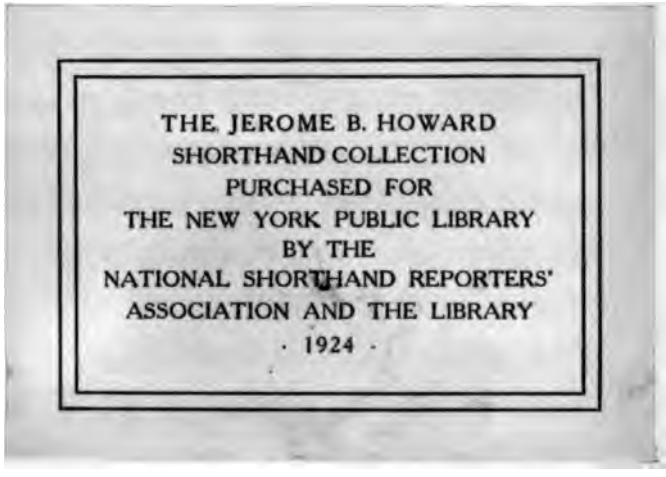
+ *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at `http://books.google.com/`

NYPL RESEARCH LIBRARIES
3 3433 06924385 9

ROBERT BUCHANAN SCOTLAND
RBB
UBI THESAURUS IBI COR
No
Class
Case


THE JEROME B. HOWARD
SHORTHAND COLLECTION
PURCHASED FOR
THE NEW YORK PUBLIC LIBRARY
BY THE
NATIONAL SHORTHAND REPORTERS'
ASSOCIATION AND THE LIBRARY
· 1924 ·

RNR
Elphins

PROPRIETY ASCERTAINED

IN HER

P I C T U R E;

OR,

INGLISH SPEECH AND SPELLING

RENDERED MUTUAL GUIDES.

VOLLUME II.

CONTAINING AN ANALLYSIS OV DHE SCOTTISH DIALECT, AND A DIGEST OV MODDERN ANGLICISM.

By JAMES ELPHINSTON.

PROPRIETY ASCERTAINED

IN HER

PICTURE;

OR,

INGLISH SPEECH AND SPELLING RENDERED MUTUAL GUIDES:

CONTAINING

AN ANALLYSIS OV DHE SCOTTISH DIALECT,

AND A DIGEST OV MODDERN ANGLICISM.

BY JAMES ELPHINSTON.

VOLLUME II.

Hic enim eſt uſus literarum, ut cuſtodiant voces; et veluti depoſitum reddant legentibus.
QUINTIL. Inſt. Orat.

FOR DHE USE OV LETTERS IZ TO' TREZZURE WORDS, AND RETURN DHE DEPOZZIT TO' DHE READER.

LONDON:

PRINTED BY JON WALTER, BLACFRIARS.

MDCCLXXXVII.

1787

PROPRIETY ASCERTAINED

IN HER

P I C T U R E;

OR,

INGLISH SPEECH AND SPELLING

RENDERED MUTUAL GUIDES,

VOLLUME II.

CONTAINING AN ANALLYSIS OV DHE SCOTTISH DIALECT, AND A DIGEST OV MODDERN ANGLICISM.

By JAMES ELPHINSTON.

CONTENTS

OV

PROPRIETY ASCERTAINED IN HER PICTURE.

VOLLUME DHE SECCOND.

Anallyſis ov dhe Scottiſh Dialect.

PART I.

Page.

OV VARIED SOUND. 1

CHAPTER I.

Varied Vocallity.

SECCION I.

Dhe interchainge ov open vowels.

SECCION II.

Dhe interchainge ov ſhut ſounds. 3

SEC-

PUBLIC LIBRARY
201521A

3

PREFFACE

TO' DHE SECCOND VOLLUME.

MARTIALIS EPIGRAMMATA, *facem (ut uni, ſic omnibus Poëtis) praeferente I. E.* had juſt followed (in pubblicacion) dhe Ingliſh Verſion and Comment; hwen a Calledonian Member ov dhe Brittiſh Parlement, diſtinguiſhed by dhe erly cultivacion ov propiſcious Muzes, and peculiar taſte for pattriottic Lerning; inſtructed and delighted hiz Contry, widh *Obſervations on the Scottiſh Dialect.* Not contented widh dooing much, he wood doo more. Dhe yong Philanthropiſt,

To' hoom dhe wit ov Grece and Room waz known;
And evv'ry Authors merrit, but hiz own;

threw dhe juvenile maſterpiece into' hands, alreddy long dipt in litterary lore; umbly hoping to' render it dhare, in hwatevver tranſmutacion, ſtil more extenſively uſefool; hwile himſelf proceded, widh equal induſtry and onnor, in dhe pubblic ſervice ov dhe ſtate. Dhe patriot wiſhed indeed, not onely by diſcrimminating dhe dialects to' reunite dhe kingdoms; but to' render INGLISH PROPRIETY, firſt acceſſibel in evvery part of dhe iland, and dhen in evvery quarter ov dhe globe. He wel knew dhat ſhe cood not becom acceſſibel, widhout being ſeen; nor cood he but regret dhat miſrepprezentacion, hwich had hiddherto' kept her unaſcertained at home, and totally unknown abraud. Not unnatturally dhen did dhe acute Linguiſt conceiv dhe idea, dhat dhe ſole Digeſter ov *The Principles of the Engliſh Language**, waz at length dhe moaſt likely to' *aſcertain* INGLISH PROPRIETY in dhe Picture, termed ORTHOGGRAPHY, hwich cood alone preclude amalgamacion. Dhe gennerous prompter dherfore ov won vollume, and conſequent promoter ov boath, may by unexampled moddeſty diſclaim anny ſhare in dhe plan or conſtruccion, hweddher ov dhe Scottiſh or Ingliſh Syſtem; or ov dhe

* Dhis refers particcularly to' pages 196 and 197, Vol. I. ov dhe Work printed in 1765.

dhe complete Syſtem, dhat at wonce divides and combines dhem; but he cannot forbid *Martialis* dhus to' addres CIRINIUS. II. 103. *ord. vulg.* VIII. 18.

Si tua, CIRINI, *promas epigrammata vulgo,*
Vel mecum poſſis, vel prior ipſe legi.
Sed tibi tantus ineſt veteris reſpectus amici,
Carior ut mea ſit, quàm tua fama, tibi.
Sic Maro nec Calabri tentavit carmina Flacci,
Pindaricos nôſſet cùm ſuperare modos;
Et Vario ceſſit Romani laude cothurni,
Cùm poſſet tragico fortiùs ore loqui.
Aurum, et opes, et rura frequens donabit amicus:
Qui velit ingenio cedere, rarus erit.

Dhy pointed ſhafts, my CIRRIN, woodſt dhou play;
Dhou wel might'ſt rival, or eclipſe my ray.
Hwy to' an aincient frend ſuch revv'rence ſhown?
To' dhee my fame iz dearer, dhan dhy own.
A Maro dhus forbore a Flaccus' ſtrain,
Hwen he cood open more dhan Pindars vein;
And to' hiz Varius left dhe buſkins praiz,
Dho higher he dhe tradgic note cood raiz.
A frend wil oft beſtow goold, goods, or ground:
But hoo hiz wit wil yield, iz rarely found.

CONTENTS

CONTENTS

OV

PROPRIETY ASCERTAINED IN HER PICTURE.

VOLLUME DHE SECCOND.

Anallyſis ov dhe Scottiſh Dialect.

PART I.

Page.

OV VARIED SOUND. 1

CHAPTER I.

Varied Vocallity.

SECCION I.

Dhe interchainge ov open vowels.

SECCION II.

Dhe interchainge ov ſhut ſounds. 3

SEC-

SECCION III.

Dhe interchainge ov open and ſhut ſounds. 5
1. Dhe ſhut vowels open. 6
2. Dhe open vowels ſhut. 7
3. Ov interchainged licquefaccion. 9
4. Dhe conſequent confuzion. 11

CHAPTER II.

VARIED ARTICULACION. 13

SECCION I.

By redundance and defiſcience.

SECCION II

By interchainge 19

SECCION III.

Dhe variotis ſemblance ov licquefaccion 28

SECCION IV.

Dhe interchainge and ſuppreſſion ov dhe labial aſpirate 32

SEC-

SECCION V.

L melted or dropt 34

SECCION VI.

Dhe Greek dialectic interchainges 35

SECCION VII.

Ov transpozision 37

SECCION VIII.

Ov mutilacion and dilatacion 40

CHAPTER III.

VARIED STRES. 47

SECCION I.

In dissyllabels

SECCION II.

In pollysyllabels 52

Page.

SECCION III.

In propper names 63

PART II.

INGLISH WORDS MISAPPLIED.

1. noun ſubſtantive 68
2. noun adjective 78
3. pronoun 79
4. verb 80
5. adverb 88
6. prepoziſcion 91
7. conjunccion 100
8. interjeccion 101

PART III.

Oddher ſoarces ov SCOTTICISM. 104

SECCION I.

Miſarraingement

SECCION II.

Redundance and defiſcience, widh occazzional interchainge 107

Page.

SECCION III.

Peculiarrity ov phraze or circumſtance 118

SECCION IV.

Violacion ov Ingliſh Grammar 129
1. in dhe plurallity ov noun
2. in dhe comparrizon ov adjective 136
3. in imperſonal verb
4. in dhe pretterite ov verb 138
5. in dhe auxilliaries SHAL and WIL 142
6. in dhe diſuſe ov dhe ſubjunctive mood 145
7. in dhe abuſe ov dhe indiccative, widh dhe impropper interchainge ov pronouns 148
8. in dhe moddern interchainge ov real appropriacion, and ſeeming concord 151

PART IV.

DHE ORRIGIN OV SCOTTISH DICCION. 154

SECCION I.

Terms Teutonnic and Gaulic

Page

SECCION II.

Terms Greek and Lattin 157

SECCION III.

Terms and Iddioms French 161
1. ſubſtantives
2. adjectives 167
3. verbs 169
4. iddioms 171
5. mezzures and coins 174

SECCION IV.

Domestic Formacion. 176
I. *Ov noun ſubſtantive.*
1. diminnutive and augmentative
2. collective 180
3. abſtract 183
4. accion 184
5. agent 186
II. *Ov noun adjective* 189
III. *Ov verb* 193

SECCION V.

Domestic Compoziscion. 198
1. *ov noun ſubſtantive*
2. *ov noun adjective* 200
3. *ov verb* 202

Page
4. *ov adverb* 203
5. *ov various iddioms* 206

SECCION VI.

TERMS OV LAW. 209
1. ſubſtantives
2. adjectives 214
3. verbs 215
4. adverbs 216
5. *Terms Eccleſiaſtical* 217
6. *Tranſpoziſcion*

A Digeſt ov Moddern Angliciſm.

CHAPTER I.

Ov extraneous NEOLLOGY. 219

CHAPTER II.

Ov vernaccular NEOLLOGY. 240

1. *In term*
2. *In phraze* 244
3. *In dialect* 248

ANALLYSIS
OV DHE
SCOTTISH DIALECT.
PART I.

Ov varied Sound.
CHAPTER I.
Varied Vocallity.
SECCION 1.
Dhe interchainge ov open Vowels.

DIALECT haz, in all tungs, varied according to' diſtance from dhe center or ſtandard ov Propriety. If evvery provvince ov Spain, and ov Brittain, differ dhus from dhe Cappital; Poartugal and Scotland, for obvious cauz, muſt (reſpectively) make far graiter deviacions from dhe purity ov London and Madrid. Dheze deviacions howevver cood affect in ſound, but its three branches: Vocallity, Articulacion, and Stres. In all three dherfore haz dhe Scotch varied ſo far from dhe

Ingliſh (if not dhis from dhat), az not always ezily to' be reccognizabel dhe moaſt aincient dialect ov dhe language.

So mutually ar dhe vowels, az wel az conſonants, allied; ſom, doutles, more cloſely dhan oddhers; dhat, more or les accountabel, iz almoaſt evvery interchainge: particcularly, dhat ov *a* and *e*, *e* and *i*, *o* and *a*: no wonder if ov *o* direct and depreſſive (*o* and *oo*), ov *oo* and *ou*; *i*, *oi*, and *ei*; hwich laſt, dho not Ingliſh, waz a Gaulic and Greek dipthong. Hence hear we, in colloquial Scotch, *mare* uttered *mere*, *blaze* bleze, *complain* compleen, *entertain* enterteen: widh *weigh* wee, *weight*, litterally *wacht*; figguratively *wite*, raddher Gaulicly *weit*, in dhe load ov blame: ſo *receiv reſave*, or Frenchly *recéve*; *repriev* reprive, *retriev* retrive; *ly* lee, *child*, famillíarly *chield* (or *chiel*) in dhe figgurative ſenſe ov *fellow*; *ſlow* ſlaw, *ſloe* ſlae; *more* mare, *home* hame; *cave* cove, *rave* rove, *lake*, *loch*, or *lough*; az *low* and *dough* (truly *dow*) wer Scottiſhly *laigh* and *daigh*. So *board* boord, *o'r* our, *looſe* louſe, and *louſe* looſe; *brew* brow, and *brow* broo, like *dhou* dhoo, or *foul* and *fowl*, fool: alſo *fire*, foir, or (Welchly) feir. By ſuch chainges hav we ſeen dhe Ingliſh *ſtraw* becom *ſtrew*, dhen *ſtrow*; *chew* (Scottiſhly *chow* widh dhe dipthong) now *chaw*; *ſhew* and *ſew*, now *ſhow* and *ſow*, (widh dhe true vowel and ſervile) fearles ov coincidence. So became dhe annimal, wonce *ew*, *yoe*, or *yow* widh no dipthong. Not onely hav *oo*, and *ew*, prooved dhe Scottiſh

Scottiſh *ou*. *Au* or *aw*, iz dhe Scotch, az dhe German dipthong: witnes *thaw* or *author*, emitted *outhor* and *thow*. Nay *hope* may be herd *houp*, even *leap loup*; az, on dhe oddher hand, dhe *brow* ov a hil iz a *brae*, and a *ſpout* makes dhe Scottiſh *ſpate*, ſwel or inundacion. *Oil* haz alſo overflowed into' *oul*; az *edher*, not onely into' *adher* (and *idher*), but even into' *oudher*.

SECCION II.

Dhe interchainge ov shut sounds.

In like manner dhe ſhut vowels brauden, or vary, in dhe ſcale ov affinnity: az *ten* becoms Scottiſhly *tan*, ſo *tan* rizes into' *ton* or *taun* ſhort. *Teen* ſhutting dhe ſame vowel in *tin*, *tin* varies into' *ten*. So *glyn* proovs *glen*; *din*, and even *dun*, *den*; *nit* and *nut*, *net*; *poot* and *pit*, *pet*; *pet*, *pat*; *pat*, *pot*; *pot*, *poat* (ſhort), and ſo on. Evvery ſound becoms dhus anoddher (almoaſt anny oddher) ſound: *hwip* hwop, *lodge* ludge; *trudge*, trodge; *joggel*, *juggel* or *ſhuggel*; *joſtel*, juſtel; *ruſtel*, riſtel; *ſummer* and *winter*, *ſemmer* and *wonter*. Nay *lacking* haz becom *lucken*, *chic* chuc; *cluc* (or *cloc*) clac; *murk*, mark; *dank*, dunk; *hang*, heng; *channel*, *chenguel*, dhe gravvel from dhe bed ov a rivver. Hwile *defference* retained dhe falſe face ov *deference*, no wonder dhe Scots, inſted ov opening dhe apparently open Ingliſh *e*, (hwich dhey knew not) called in the French *é*, to' dheir *déference*. Nor indeed hav dhey anny ob-

jeccion to' dhe calling ov French aid; ov hwich dhey hav thaught ſo often to' avail dhemſelvs. Againſt dhe Ingliſh *oo* (hweddher ſimpel, or licquidly articculated in *u*) and *a* ſlender, dhe ſoddhern Scots hav garded dheir dialect widh *u* and *é*, equally French; dhe former ov hwich dhe nordhern found az forrain, az did dhe Ingliſh. Hwile Eddinburrough, dherfore, uttered boath *ſhoo* and *ſhe*, Frenchly *chu*; Abberdeen joined Ingland to' prezerv dhem; dho vulgarly emitting boath, *ſhee*: won pronouncing dhus, *rood* and *rude*, alike *rude* French; dhe oddher, like *rid* or *reed* Ingliſh.

But dhe Scottiſh ſound, dhat ſwallows all dhe reſt, open or ſhut; iz *(au)* dhe univerſal *a* braud, and firſt ov all vowels in oddher tungs. Dhus doo *main*, *ſaint*, *brave*, *dare*, *near*; *ow*, *crow*, *old*, *fold*; *far*, *ſtep*, *wet*, *quit*, *ſix*, and *ruſh*; proov in true (dhat iz, braud) Scotch, *mawn*, *ſaunt*, *braw*, *daur*, *naur*, *aw*, *craw*, *auld*, *fauld*; *faur*; but ſhort az ſhut, dhe braud, *ſtap*, *wat*, *quat*, *ſax*, (now oftener *ſex)* and *raſh*. *Own* waz dherfore *awn*, are *ain*; az *wad* preceded dhe Scotch (and Yorkſhere) *wod*; dhe now London-*wood*, wonce *would*. *World* cood not but be *warld*, and *work wark*. *Worſe* waz *war*, hwile *war* waz *weir*. Yet, az oppozite borderers interchainge *aw* and *ow*; dhe Scots making *ſlow ſlaw*, and dhe Cumbrians *law low*: we ſaw dhe former make diſtinctively *low laigh*, and *dough* (truly *dow) daigh*; dhat *law* and *daw* might keep inviolate. So, hwen dhe verb afterward *ſtrew*, now *ſtrow*, waz *ſtraw*; dhe noun became

became Scottiſhly *ſtrae*; if not raddher Frenchly, *ſtré*. Hwile dhe ſoddhern Scots varied *blue* (or dhe French *bleù)* into' *blae*, hwence dhe Scotch *blate* (from dhe particippial *blaet)* and dhe Ingliſh *bleak*; dhe nordhern ſlendered *Auguſt* into' *Aguſt*, and *becauz* into' *becaze*; widh dhe like.

But iz not *a* braud dhe vowel, dhat moaſt natturally opens dhe human mouth? and hav not dhe dialects ov Grece ſet dhe Brittiſh dhe exampel ov interchainge? Did not the Ionnic turn θαυμα *(thayma* or *thauma)* into' θωῦμα, *thoyma*, dhe now French *thoüma?* dhe Dorric, πρῶτος *(prôtos)* into' πρᾶτος *(prâtos)*, and τέμνω *(temno)* into' τάμνω *(tamno)?* Did not dhe Eollic (hwence dhe Abberdeeniſh) chainge ὕπαρ *(hypar*, Frenchly *hupar)* into' ἵπαρ *(hipar*; in Ingliſh ſound, dho not in Ingliſh Greek, *hepar)*; and ὕλη *(hyle)*, Dorrically ὕλα *(hyla)*; ſwelling dhe aſpiracion to' ſibbilacion, and inſerting dhe Digamma (F), gennerate σιλFα, dhe prototype and parent ov dhe Lattin *ſilva?*

SECCION III.

DHE INTERCHAINGE OV OPEN AND SHUT SOUNDS.

NOT more fatal, or les frequent, iz dhe interchainge ov vowels, dhan dhat ov dheir reſpective quantity: ſo eſſencially diſtinct ar dhe Ingliſh open and ſhut ſounds from each oddher. Az if in direct oppoziſcion to' dhe language

language ov LONDON, *dhe Scottiſh dialect opens dhe ſhut, and ſhuts dhe open vowels*; dhat iz, beſide altering dhe eſſence, prolongs dhe ſhort, and ſhortens dhe long ſounds.

1. *Dhe ſhut vowels open.*

DHUS *canal*, *rebel*, *extol*, *fifteen*, *April* and *reſpit*, (*reſſpit*) open into' *canawl*, *rebabl*, *extoll*; and, widh inverted ſtres, *fifeteen*, *Aprile*, *reſpite*. So poor *next*, *jeſt* (and even *joiſt*), *arreſt* and *ſtretch*, becom *neiſt*, *jeeſt*, *arreeſt* and *ſtreech*; and, hwile a *wel* braudens into' a *wal*; dhe adverb *wel* ſhuts into' *wil*; az doz dhe verb *ſhel* into' *ſhil* (peas or beans). Dhus *pebbel* became *pebel*, *lord*, laird; *reward*, rewaird; *regard*, regaird; *garden* gairden, az *yard* yaird, and *dazzel* dazel. So *crag*, *nag*, and *ſtag* opened into' *craig*, *naig*, and *ſtaig*; in oddher orthoggraphy, *cragne*, *nague*, *ſtague*. *Alas!* prooved more deplorabel in *alace!* and *want* extended even to' *wan't*, waz not. Braud Scotch iz but braud, az old Ingliſh: Lodhian and Devvonſhere agree in *maiſter*, for *maſter* (maſſter). But dhe Ingliſh outbrauden dhe Scotch pezzants in licquefying *myaiſter*. *Lad* and *tic* (*ticking*), *hop* and *ſop*, *horſe* and *worſe*, *ſum* widh *ſwim*, *plumb* and *thumb*; *ſup* (eat ſupper, widh *ſweep*), *ſuc*, *pluc* (pimpel), *jug* and *ſpunge*; ſimmilarly, dho variouſly, expanded into' *laud* and *tike* (*tiking*), *houp*, *ſoup*, *hoarſe*, *woarſe*; *ſoom*, *ploom*, *thoom*, *ſoop*, *ſook*, *plook*, *joog* and *ſpoonge*. *Judge* varied into' *juge*, widh at leaſt dhe French vowel; but, nordherly,

dherly, into' *jege*, widh *e* Ingliſh. *Duc* ſo became *duke*; and varying ezily dhe licquefaccion into' dhe aſpiracion, engendered a *jook* for a *bow*. Dhus had dhe Eollic ſquezed dhe ſlender vowel into' dhe ſimpel (if not dhe aſpirate) ſibbilacion ov διαβαλλειν (*diaballein*) in ζαβαλλειν (*zaballein* or *dſaballein*). Hence it iz dhat dhoze ov dhe North, hoo ſhut not propperly dhe former vowel ov *umbel*; and cannot, like dhe ſoddherns, adopt dhe French *u*; ſtrain to' open and aſpirate it in *humebel*, or natturalize it in *hemel*. *Rip* and *ſip* open Scottiſhly into' *ripe* and *ſipe*; but dhis *ripe* goes ſomtimes a ſtep beyond ripping; at leaſt into' ſerching, if not *rifelling*. To' *ſipe* iz to' *ſoke* thro', az a licquid, dhat makes its way. To' *ſynd* (rince) and *wynd* (bend) ſeem varriacions ov *ſend* and ov dhe old *wend*; az iz *tryſte* (appoint or appointment) ov dhe prezzent *truſt*. *Ruſt* Scottiſhly ſwels into' *rooſt*, hwile dhe Ingliſh *rooſt* (Scottiſhly) dwindels dhe *oo* into' dhe French ſimpel vowel (*u*). *Regret*, opening, alters to' an Ingliſh ear, dhe vowel and dhe idea in *regrate*; hwich iz not onely *grate aguen* but a cloſe compannion ov *foreſtall*. *Laſh*, on dhe oddher hand, varies *a* ſhut into' *e* open in *leaſh*, hwich iz indeed Ingliſhly, a combinacion ov three.

2. *Dhe open vowels ſhut.*

Az ſacredly doo dhe Scots ſhut dhe Ingliſh open vowels; uttering, raddher innering, (or ſhutting, dho braudening) *make*, *take*, *braik*, *crane*, *trade* and *bladé*;

mak,

mak, tak, brak, cran, trad; and *blad*, in dhe Gauliſſi ſenſe ov *piece*, in anny oddher, *bléd*, widh dhe French vowel. Dhe ſame dialect, dhat braudens dhe ſlender, ſlenders dhe braud. Dhus dhe Ingliſh *bald* and *alder*, (ſtil herd, az wonce ſeen, *bauld* and *aulder*) ſhut, Scottiſhly, dhe ſtrong vowel ov *ballance* or *canal*. Reggular iz dhen dhe inverſion, or interchainge, ov open and ſhut ſounds. Az *crane* and *crag* becom *cran* and *craig*; ſo *mapel* and *appel*, *mappel* and *apel*; *cradel* and *ſaddel*, *craddel* and *ſadel*. Hwile a *lady* muſt dhus proov a *laddy*; *lad*, alreddy *laud*, forms dhe ezy diminnutive *laudy*. Hware dhe quantity keeps equal, dhe Ingliſh braud vowel becoms dhe Scottiſh ſlender; and, on dhe contrary. Az *brave* iz *braw*, *dawdel* iz *dadel*. If dhe Scots vary *acquaint* into' *acquent*, more warrantably braudening dhe varied vowel in dhe North, dhan ſlendering it in dhe South; certain counties ov Ingland continnue it (at dhis day) *acquoint*, az dho but juſt ſprung from *accointer*. Boath ſides dhe Tweed hav been miſled, howevver differently, by dhe appearance ov *quality*; dhe Ingliſh into' wrong *quallity*, often ſlendering dhe braud ſhut vowel; dhe Scots, into' falſe *quantity*, opening and extending dhe braud ſound. *Water* (for *wauter*) haz drawn all Scotland into' *watter* (won ov dhe Teutonnic emiſſions); but dhe pezzants ov Lodhian, into' dhe true reading (dhence ſpeaking) ov dhe falſe picture: for Lodhian-pezzants can read! But ov London-ſcollars, how manny hav been provoked onely unto' *rath*, by like juſt cauz; hwen, *wroth* (*roth*) az dhey wer, dhey might ſinleſly hav

hav poured out dheir *wrauth (rauth)!* Simmilarly doo dhe Scots ſhut and ſhorten dhe oddher open and long vowels: making *ſeen*, ſin; *clean*, clin; *peat*, pit; *peach*, pitch; *beach* and *beech*, bitch; *mete* az wel az *met*, *mat*; az dhe Ingliſh *mat* runs into' *mot*, dhat iz, *maut* ſhort; hwile dhe Scottiſh *maut*, long, melts onely dhe licquid ov *malt*. So *glede*, glad; *gripe*, grep; *ſtripe*, (no les dhan *ſtrip*) ſtrep; *ſmite*, figguratively *ſmet*; dho litterally *ſmeit*, widh dhe Gaulic dipthong; *climb* dherfore (dhe Ingliſh coincident ov *clime*) clem; *blind*, blend; *rote*, rot; *coat*, cot; *huge*, hudge. But *duke* retains dhe licquid in *dyuc*; hwen he plays not hiz parent, dhe French *duc*. Dhus ar dhe Ingliſh *duke* and *duc* Scottiſhly interchainged.

3. Ov INTERCHAINGED LICQUEFACCION.

Dhe Scots, naming dhe vowel forrainly *oo*, nevver prefix dhe licquefier, but hware dhey ſhood not. Hence *book* iz *byook*, *byuc*, or (Frenchly) *buc*; and *rebuke*, *rebook*, *rebyuc*, or (French-like) *rebuc*. No wonder dhe ſoddhern Scots adopt dhe French vowel in *cure* and *curious*, if ſo manny Ingliſh provincials drop dhe licquefaccion in dhe blunt *coor* and *coorious*, or even *coorous*. If dhe Ingliſh hav hiddherto' expected *coosſhon* or *cooſſion*, from *cuſhion*; dheir neighbors may az wel (but, alas! no better) think to' bring dhe town ov *Coopar*, from *Cupar*. Dhe former ſtil hugs occular ſafety in her apparent diſtinccion from *Cooper*, propper or appellative; impoſſibel az it iz for *Couper* or *Cowper*

to' paint dhis word, except in French or Scotch. Evverihware indeed hav untutored (raddher untuned or untoned) organs been in dainger ov interchainging dhe due prezzence, and dhe due abſence, ov licquefaccion. Dhe vulgar Ingliſh drop it, not onely in dhe provvinces: in dhe cappital doo we hear *Look*, *bloo*, *rool*, *trooth*, *noo*, *toon*, *doo*, *dook*, *ſoo*; for *Luke*, *blue*, *rule*, *truith*, *new*, *tune*, *due* and *dew*, *duke*, *ſue*; and dhe like. Wel may in ſuch moudhs dhe dellicate invizzibel proov alſo inaudibel, after a pallatal (*c* or *g*) articculating *a* ſhut, *ir* for *ur*, or *i* open: az in *card*, *gard*; *ſkirt*, *guird*; *kind* *ſky*: hwich muſt be duly herd (dho not ſeen) *kyard*, and ſo on. From dhe ſame clas, or (if poſſibel) a lower, may be evvery day herd dhe no les nauſeating inſercion: in *tyoo*, *dyoo*; *kyow*, *kyount*, and *gyownd* (*g* keeping hard), for *two*, *doo*, *cow*, *count*, *gown*, and dhe like. But dheze vulgarrities nevver hav reached Scotland; dho dhare az in Yorkſhere, *gang* or *gyang* (for *go*) ar not quite expelled dhe colloquial. Nedher hav *ſoo* and *voo*, for *few* and *vew*, bewrayed anny oddher dhan perhaps an Eaſt-Anguel. *Thurifferous Thule* and for aught we know, ſhe may be *thurifferous*) iz happily too poettic to' endainger common utterance, more dhan *Thucyddides*, hoos firſt vowel iz in febel jeppardy. Dhe ſame rank, or rank rankleſnes, vies in dhe two kingdoms, hweddher Scottiſh clowns ſhal prefix dhe ſlender licquefier to' *a* and *e*, or Ingliſh dhe braud to' *o* iniſcial. From dhoze dherfore muſt ſtil be expected *ya*, *yen*, *yale* or *yel*, *yabel* or *yebbel*, *yerth*, *yeternity*; for *a*, *an* (aincient-

ly

ly, az Greekly, *ane*; dhe indeffinite repprezentative ov *one*, hwich now iz *won*; *ale*, *abel*, *erth*, *eternity*. In Ingland may be ſimmilarly herd *yerth* and *yerb*, for *erth* and *erb*; no les dhan *Wo* and *Wokingham*, for *O*, and *Oakingham* or *Okingham*. So, on wǫn ſide dhe Tweed, *hyame*, on dhe ǫddher *hwome*, iz *home*; but *myaiſter*, or dhe like, iz hoally Ingliſh. Such licquefaccions wil not interrupt dhe proggres ov dhe plough, nor terrify dhe innocents dhat draw it; but ſhal Ingland evver hear (hwat Scotland cood nevver) in dhe poolpit, *Wo Lord! have mercy upon us——If dhere be any virtue, if dhere be any praiſe* (if not *pre-yaſe*) *think on dhe-yaſe things*: for *O Lord! hav mercy upon us——Finally, breddhren, if dhare be anny vertue, if dhare be anny praiz, think on dheze things.*

4. Dhe consequent confuzion.

Infinite muſt be dhe confuzion from dhe Scottiſh interchainge (or coincidence) ov different or even oppozite vowels; dhe interchainge ov *pike* and *pic*, *titel* and *tittel*, az ov *duke* and *duc*; dhe coincidence ov *wake* and *walk*; *walks*, *wakes* and *wax*; *take*, and *tac*, almoaſt widh *talk*; *bade* and *bad*, almoaſt widh *bawd*; *ſcarc* and *ſcar*, boath uttered *ſcaur*; *hope* and *hop*, *ſope* and *ſop*, *note*, *knot*, and *not*; *coat* and *cot*, *rode*, *road*, and *rod*, *toad* and *tod*, *cloke* and *cloc*, or dhe like; dhe vocal gradacion ov *peat*, *pit*, *pet*, *pat*; into' *pit*, *pet*, *pat*, *pot*: like dhe Ingliſh jargonnic *ſat out* for *ſet out*; or interchainge ov *ſet* and

ſit, *lay* and *ly*. If *came* and *cam* be equally diſtinct from *calm*; dhe laſt, prolonging *a* ſlender ſhut, cannot alſo prolong *a* braud, more dhan can *a* ſlender open be interchainged widh *a* ſlender ſhut prolonged. *Calm* cannot dhen be *caum*, *pſalm* cannot chime widh *ſhawm*, nor *alms* and *aums* coincide. *Salvacion* ſimmilarly can no more be ſtrained into' *ſalvahcion*, dhan into' *ſalvaucion*.

CHAP-

CHAPTER II.

VARIED ARTICULACION.

SECCION I.

By Redundance and Defifcience.

FROM retenſion, inſercion, mutilacion, or chainge ov conſonants, muſt dhe organnic part ov Scotticiſm arize. From *eſclat* (now *éclat*) came *ſclate*, now ſlivvered into' *ſlate*. Expreſſively doo dhe Scots ſharpen *pin* into' *prin*, az dheir own *thiſtel* into' *thriſtel*; and ſubſtitute dhe agent ov *tinkel* widh dhe prodgeny ov dhe Scotch frequentative *kittel*, in *tinkeller* or *tinkler* and *kittelling* or *kitling*, for dhe now Ingliſh *tinker* and *kitten*. Dhis dialect, fearing no coincidence, tranſpozes *tickel* alſo into' *kittel*; if indeed it be not, in edher ſenſe, dhe ofspring ov *chatouiller*; *ſtramp*, ſimmilarly

milarly renders *ſtamp* more ſtriking; az *prin* (diſdaining *pin*, *épine* and *épingle*) claims relacion to' dhe German *prim*, raddher dhan to' dhe French *brin*, or even to' dhe Gaulic *bir*, hwich lends dhe Scottiſh *bir*, ſharpnes. *Pirn*, hwirl or hworl, ſounds dhe twirling prodgeny ov dhis piercing parent. So ſprings dhe Ingliſh *ſparrowgras*, from *Aſparagus*; hwich, to' be Ingliſh itſelf, muſt appear *Aſparragus*.

If dhe Ingliſh keep an impracticabel *k*, *g*, or *w*, in *know*, *gnaw*, and *write*; hware dhe onneſt Scots hav long labored (widh hwatevver ſucces) to' render dhoze iniſcials effective; unwilling to' debaſe ſo reſpectable raddicals into' mere ſymbols ov deſcent, or enſigns ov diſtinccion; dhe ſame North-Brittons, fond ov evvery harmony, hav begged a leve dhey hav not obtained on boath ſides dhe Tweed; ov ſinking anoddher pallatal, a ſibbilacion, and a dental, in *cream*, *ſneze*, and *thwac*; hwich in *ream*, *neze* and *hwauk*, dhey wood gladly diſembarras ov won iniſcial articulacion. Not dhat dhey diſlike anny won ov dhe three combinacions, but dhe laſt: az dheir verry *cruds* (for *curds*) and *ſnod ſnood* (*u* French), ſmug fillet, (from *neud* and *eſneudé*, like dheze from *nodus* and *énodis*) evince. Dhat dhey lov *s* final after *n*, az wel az iniſcial before it, appears in dheir law-verb *ſummons*, hwich dhey bring widh dhe noun from *ſemonce*. Dhis parent hints to' Ingliſh Anallogy (hoos ear ſuffices to' tell it) dhat *ſummonce* iz her noun, dho her verb *ſummon* be no les duly drawn from *ſemondre*.

Dhe

Dhe ſame fredom, dhat Ingliſh Anallogy haz uzed widh parrentage in *diſmis* and *diſmiſſion*, howevver obſervant ov letters *dimmiſſory*; Scotch haz les allowedly claimed in *d ſgeſt* and *diſgeſtion* (for *digeſt* and *digeſtion*), widhout renouncing all regard to' a *digeſt*. Dhat dhe aincients, for rèal or ſuppozed harmony, add:d and elided conſonants; particcularly dentals, and eſpeſcially dhe ſibbilacion; iz no news to' dhe converſant in anticquity. Dhat won polliſhed pepel employed upon occazion ει (*ei*) for εἷς (*eis*), and anoddher *vin'* for *viſne*; iz az wel known, az dhat boath Ionians and Eolians were apt to ſay μιλαξ *(milax)* for σμιλαξ *(ſmilax)*, κεδαζω *(cedazo*, dhat iz *kedadzo)* for σκεδαζω *(ſcedazo)*, and dhat μαραγδος *(maragdos)* waz dhe ſmoodh preddeceſſor az parent, boath ov σμαραγδος. *(ſmaragdos)* and ov dhe Lattin *ſmaragdus*. If dhe Scots ſmoodhed of dhe *g* ov *glum* and *glib* in *lum*, chimney, and *lib* caſtrate; az from dhe French figgurative *gris*, hwen *ree* became *diſguized* in liccor: dhe Ingliſh were dooing dhe like to' dhe Teutonnic parent ov *reve*, dhat remains in dhe ſimpel ſurname, az wel az in dhe compound *poartreve*; hwen dhe Scots reſtored dhe iniſcial to' dheir truſty overſeer or baily, *greve*; hoo vouched hiz relacion to' dhe *burgrave*, *margrave*, and even *landgrave*, ov Germany. Dhe Scots muſt howevver be owned inclinabel to' ſuppres dhe guttural after dhe dental, and ſo to' ſimplify away dhe nazal ſound. Dhus hear we *Launton* and *Monton (Munton)* for *Langton* and *Monkton*; *moarnen* and *murnen*, for *morning* and *moarning*: hwence dhe Scottiſh

tiſh *Shibboleth* ov *lenth* and *ſtrenth*, for *length* and *ſtrength*. Nor can aught proov more ſallutary to' Calledonians, boath for ſenſe and for ſound, dhan dhe frequent and attentive reppetiſcion ov dhe awfool cupplet:

Dhe yong diſeze, dhat muſt ſubdue at length,
Grows widh our growth, and ſtrengthens widh our ſtrength.

Dhey hoo (muſt) ſpeak by dhe eye, cannot be (much) blamed for ſaying but wonce, hwat dhey ſee but wonce; nor dhe Scots dhen, for emitting *anguel*, *angling*, *Ingland*, or *anguer*, *finguer*, *linguer*, *longer*, *hunguer*, *yonger*; *ang-el*, *ang-ling* inſted ov *ang-guel*, *ang-gling*, and dhe reſt; or even *angry language*, *ang-ry lang-age*, inſted ov *ang-gry lang-gwage*; and dhe like. Dhey cannot by dhe appearance know (nor doo dhe Ingliſh gennerally know, dho dhey practiſe it) dhat dhe dental licquid (*n*) before edher (power ov dhe) pallatal (*k* or *g*) acquires in itſelf dhe nazal ſound, or becoms equivvalent to' *ng*; dhat dherfore *ancor*, *anker*, *banker*, ar vertually *angcor*, *angker*, *bangker*; az *hanger* and *Bangor*, ar *hangguer* and *Banggor*; or az *bank*, *brink*, *conk*, *trunk*, ar *bangk*, and ſo on. Dhus it waz dhat dhe French nazal *n* aſſumed alſo dhe *g*, til Anallogy found dhe guttural might be underſtood; hwich it cannot be in Ingliſh, unles before anoddher: and dhus did *ung*

bong ſouveraing, long precede *un bon ſouverain.* Dhe Greeks, on dhe contrary, dropping (if evver dhey aſſumed) dhe dental (ν, *n*), retained dhe guttural (γ *g*) before anoddher ſimpel or aſpirate (γ, κ, or χ, *g*, *k*, or *kh*; Lattinly *c*, or *ch*): εγγυς, αγκυρα, αγχω; (*engys*, *ancyra*, *ancho*; vertually *enggys*, *angkyra*, *angkho*). Dhus iz τεγγω (tengo) *tingo*, *je teins* (wonce *teings*), *I tincture* or *tinge.* Obzervabel it iz howevver, dhat no nazallity takes place in dhe Ingliſh compounds ov *un*, *in*, or *con*; az *uncommon*, *inclemment*, *concord*, *congregate*. *Congregacion* iz dherfore nedher *cong-gregacion*, nor *cong-regacion*; but *con-gregacion*. *In* and *con* braught dhus no nazallity from dhe Lattin; but *conker* continues (vertually) *congker* in Ingliſh, az it waz in *conquérir*. *Conker* and *conguer* may wel be ſuppozed to' hav dhe ſame nazallity.

Dhe Ingliſh neſceſſarily drop dhe reallity, and ſhood dhe appearance, ov dhe pent aſpirate in *twelfth* and *twelvmonth*; hware dhe eye, az wel az ear, might be ſatisfied widh *twelth* and *twelmonth*. But dhe Scotch hav no ſuch rezon, nor indeed anny rezon, for dropping it from *ſelf* and *ſelvs*: az dhe Ingliſh *r* ov *marl*, melting in *Marlburrough (Maulburrow)*, can be no warrant for dhe Scottiſh ſuppreſſion ov dhe *r* ov *ginger* in *ginger-bred*; hwich nevver cood be *gingebread*. Dhe Scotch doo indeed, az littel az dhe French, lov cluſtering conſonants in dhe cloze. Peculiarly ar dhey dherfore apt to' drop dhe final dental, after a ſhutting conſonant:

ſaying *ac*, *corrup*, *temp*; *acs*, *corrups*, *temps*; for *act*, *corrupt*, *tempt* (hwich can be but *temt)*; for *acts*, *corrupts*, *tempts*, and dhe like. Hwen dherfore dhe Ingliſh to' dhe French *tyran* added a dental in *tyrant*, dhe old allies ov dhe French kept dhe word *tyrran*. So, after *l*, or *n*, dhe nordhern Scots drop *d* final; ſaying *aul commauns* for *old commands*. Dhey dhus call dheir *boddhy*, or littel *boodh*, ſomtimes a *ſhiel* for a *ſhield*; and ſay *Dunkel* (ſtrong on dhe latter), hware dhey ſee *Dunkeld*. So ſay dhey *Lin*, and by better rezon, *Linzay*, for *Lind* and *Lindſay*; az dhe Ingliſh, by ſimmilar cognacion, ſink dhe final ov dhe dhence coincident *limb* and *limn*; and boath nacions, for won cauz, dhe febel final in ſuch az *Hammond* and *Drummond*. Ov dhe Ingliſh *ſpank* (ſmac), dhe Scotch retain *ſpang* (ſpring). Az much les tollerabel, az les accountabel, iz dhe Ingliſh (truly vulgar!) addiſcion ov dhe dental to' *wonce*, *ſermon*, *gown*, *drown*, *ſcollar*, *batchelor*; in *wonſt*, *ſermont*, *gownd*, *drownd*, *ſcollard*, *batcheldor*, or dhe like; hwich, in dhe groce mouth ov Ignorance, ballances dhe lerned *Apocope* by *Paragoge*. It iz indeed dhe ſame lov ov eze, and interchainged offiſciouſnes ov frends, dhat makes dhe Ingliſh hear *pennant*, *Lunnun*, *Grennich*, *Berric*, *Durram*; dho dhey ſee *pendant*, *London*, *Grenwich*, *Berwic*, *Durham*; and dhe Scots (les warranted) ſay, in dhe North, *cenner* or *thunner*; and evverihware, *temmer*, *nummer*, *tummel*, *ſoorroc*, for *cinder*, *thunder*, *timber*, *number*, *tumbel*, *ſourdoc*, or dhe like. In dhis manner doo dhe Scots turn dhe French

l'ambre into' *lammer* or *laumer*, for dhe Ingliſh *amber*; hwence, by dhe electric power ov *Proſtheſis*, doo dhe ſame verry magiſcians caſt a *glaumer* (or enchantment) over dhe eyes; probbably productive ov dhe *ſeccond-ſight*. Simmilarly ezy, and totally French, iz dhe Scotch rejeccion ov dhe braud licquefier in dhe *lang-or* ov *lang-age*, for dhe *languor* ov *language* (vertually, dhe *langgwor* ov *langgwage*).

SECCION II.

By interchainge.

Dhat dhe licquids ar evverihware interchaingeabel, we hav had ampel occazion to' obzerv. If dhe Ingliſh hav ſtrikingly improoved dhe French, Lattin, and even Greek harmony, in dhe deſcending gradacions ov μαρμαρος (*marmaros*), *marmor*, *marbre*, *marbel*; πορφυρα (*porphyra*), *purpura*, *pourpre*, *purpel*; dhey, dhat hav ears to' hear, muſt own hware mellody flows, ov *croupiere*, *crupper*, and *curpel*, dho dhe laſt be Scotch; hwich, az dhe Ingliſh chainges *Willy*, widh a ſtronger cauz chainges *broddher*, into' *Billy*. Vulgar Ingliſh turns *obſtrepperous* and *chimney*, into' *obſtroppalous* and *chimley*; Scotch tranſmutes dhe French *grenier* and *eſtanceon* (now *étançon*) into *guirnel*, grannary; and *ſtainſhel*, window-bar, chiefly ov iron. Yet Vulgarrity's earleſnes wil ſomtimes diſgrace dhe moaſt melliffluous dialects (*inter ſtrepit anſer olores*, dhe gooſe wil cackel mid dhe ſwans):

dhe ſame degree ov polliſh, or privacion ov it (if privacion admit ov degrees) guivs dhe luſcious *allablaſter*, for *allabaſter*, at London ; and dhe grating *Arburthnot* for *Arbuthnot*, at Eddinburrough.

DHAT *N* and *M* ar too nearly related to' combine, or even to' meet widhout ſtifnes ; *limneſt* and *inmoaſt* aſcertain. *R L* ar happy to' meet, and happy to' part ; az in *purl* and *purling*. *L R* can ſcarce doo edher : mark but *ſurly Ulric ! R*, dhus preceding ezily, can hardly ſuccede, anoddher licquid. From ruf, dhe organs run to' ſmoodh ; not from ſmoodh to' ruf. Hence dhe Ingliſh tendency to' dilate *Henry* into' *Hennery* ; and dhe Scotch inſercion ov dhe dental, hwich harmonioufly dividing, unites dhe licquids, in *Hendry* hwence *Henderſon*. Nor did dhis inſertive ſo much pleze Ettymollogy, by almoaſt reſtoring *Hendrich* (Rich-hand) ; az exemplify dhe principel, dhat contracted ανερος *(aneros)*, not into' ανρος *(anros)*, but ανδρος *(andros)*. *Harry* prooving dhus az nattural, az *Hal* and *Hally* ar ſweet ; *Harriot* or *Harriet*, aſſumed dhe ſtronger ſyllabel ov dhe French diminnutive ending ; hwile *Henny* became dhe Scottiſh endearer ov *Henrietta*.

FROM dhe ſketch ov articculating interchainge prezented in dhe former Vollume (p. 72 and foll.) we cannot wonder at dhe Scottiſh tranſmutacion, ov *ſhab* and *ſhabby* into' *ſham* and *ſhan* ; or ov *guizzard*, *ſpark*, *lemman*, and *Ninnian*, into' *guizzern* (even *gooſehorn*) ; *ſpunk*, *lemmer*

lemmer and *Ringan*. *Charm* or *chirp* might wel run into' *chirm*; if indeed dhe *chiourme* or κελευσμα (*keleuſma*) waz not dhe parent. If *garter* produced, in Scottiſh mellody, *gairten*; might not *Tartar* produce dhe Highland *Tartan*, az dhe Scots (or Picts) hav by ſom been drawn from Scythians, ov hoom dhe *Tartars* ar a tribe? Dhe Medditerranean *Tartan*, widh her triangular ſail, cood hardly impoart it; dho *taroté*, hwich checkers now notthing but a *card*, may hav formerly *checkered* oddher things. Dhat *Melvil*, *Colvil*, and *Bannantyne*, ſhood glide into' *Melvin*, *Colvin* and *Ballantine*; we hav elſehware perceived az nattural, az dhat *Colonel* ſhood becom *Curnel*, or *baluſtre banniſter*. Dhat dhe verb *muſt* ſhood hav evver been Scottiſhly *man* (az *Ye man doo'd*, u French, for *yoo muſt doo it*) ſeems indeed az ſurprizing, az dhat dhe old *le mouſt* (now *moût*) dhe noun *muſt*, ſhood evver hav Ingliſhly run into' *lambs wool*; hwich beats far dhe chainge ov *Aſparagus* (herd *Aſparragus*) into' *Sparrow-gras*; or dhe ellegant, az elliptical, *gras!*

Notthing can be more dialectically incident, dhan dhe interchainge ov direct and depreſſive. If, from unmoddelled, or unmoddulated moudhs, may be ſtil herd at London *padrole*, *pardner*, *prizes*, for *patrole*, *partner*, *prices*, and dhe like; it cannot ſurprize, if dhe ſame rank in Scotland guiv *blaſh*, *barley*, *cabtain*, *luvtennant*, *ſteve*, *boddom*, *gowk*, *haggabag*; *Zion*, *uz*, *elz*, *caze*, *baze*, *rize*, *doze*, *excuze*, *moroze*, *precize* (if not *preceze*) *dezign*; *choiz*, *rejoiz*, *Nanzy*, *Dezember*, *Prezentor*, *egzit*;

egzit; for *plaſh*, *parley*, *captain*, *lieftennant*, *ſtif*, *bottom*, *coocoo*, *huccabac*; *Sion*, *us*, *elſe*, *caſe*, *baſe*, *riſe*, *doſe*, *excuſe*, *moroſe*, *preciſe*, *deſign*; *choice*, *rejoice*, *Nancy*, *December*, *Precentor*, *exit*, dhat iz *ecſit*. But dhe direct ſinks not oftener into' dhe depreſſive, dhan dhe depreſſive rizes into' dhe direct, particularly in Scotland az in Wales, in dhe Celtic or Gaulic manner. Az *Taffy Etwarts*, and *Tonnel Tingwal*, for *Davy Edwards*, and *Donnald* (or *Donnel) Dingwal*; ſo *crabbet attercap*, for *crabbed addercap*: widh ſuch az *tike* and *cruif*, *wardrop*, *ſniffel* and *ſiſſer*, for *dog* and *groov*, *wardrobe*, *ſnivvel* and *ſeizer*. Dhus hav dhe Gaulic *gleicein* and *pig* gennerated dhe Scotch *clacking* (ſhittelcoc) and dhe Ingliſh *bake*: hwence *pigs* and *piggery* became dhe Scottiſh *bak't* (or erthen) ware. Az γαρ (*gar*) lent dhe French *car*, perhaps dhe Scotch (and old Ingliſh) verb *gar*; ſo *grille* and *galant* hav prooved dhe parents, not onely ov dhe Ingliſh *gril* and *gallant*; but ov dhe Scotch *cril* (pannier), *callant* (lad, ſpark); and *gagui*, ov boath dhe Ingliſh and Scottiſh *gawky*: hwich latter, like dhe parent, iz onely female, hwile dhe former extends to' boath ſexes. So dhe French *chocolat* produced dhe Ingliſh *choccolate*, and dhe Scotch *jaucolate*; hwile from *boche-pot* aroze dhe Scottiſh *hotch-potch* and dhe Ingliſh *hodge-podge*. In like manner, dhe Scottiſh *mynt* (aim) may hav been a varriacion ov *mynde* (now *mind*); if not dhe child ov μυνομαι (*mynomai*) I *aim*, az dhis ov μυω (*myo*), I *wink* or *peer*. Affinnity ov articulacion, accounts ezily for dhe chainge ov *us* to' *uz*, *az* to' *as*;

as; *if* to' *iv*, *ov* to' *of*; nay ov *trubbel* and *bungel*, to' *drummel* and *bummel*; and even ov *fuſtian* to' *buſtin*; no cognacion being cloſer, and ſo no tranſiſcion more frequent in all tungs, dhan dhat ov ſimpel and aſpirate. Hence dhe Scottiſh *offiſher* for *officer*, and *ſal* for *ſhal*; *laddher* for *ladder*, *plezer* for *plezzure*, and dhe like. But doo not unmolded Ingliſh organs utter *Ba-thurſt* or *Bab-thurſt* for *Bat-hurſt*, natturally *Batturſt*; and *Peter-ſham* for *Peters-ham*, dhat iz, *Peterſam*; and hav not all Ingliſh, az all French, organs loſt dhe power ov dhe guttural aſpirate; ſaying *Baccus* and *Buccan*, for dhe old *Bacchus* and *Bucchan?* But, if non ov dhe aincient languages can widhout dhis power be red, az dhey were ſpoken (widh it); and if manny livving languages prezerv it inviolate; dhe Scotch and Iriſh ar dubbly intereſted to' gard dhe power dhey yet pozes, in dhe bold guttural emiſſion ov at leaſt dheir primmitive names: *Drogheda*, *Auchtermuchty*, and dhe reſt.

Affinnity may lend a key to' dhe old Scotch phraze *Peteech us too!* hwich ſeems but a varriacion ov *Beſeech we too!* az Ingliſh Vulgarrity ſtil interchainges dhe leading and led pronouns in *ſhal us doo it?* for *ſhal we doo it?* Dhus read we in *Dhe Gentel Shepherd:*

Peteech us too! an weel a wat, dhat's true,
Awaw, Awaw! dhe De'il'z our gret woh yoo.

Beſeech

Beſeech we Hevv'n ! and wel I wot 'tiz true.
Away, Away ! Old Nic'z o'r grait widh yoo.

So *ſanter* varied into' *dander*, and *hwiſk* into' *hwid*, hwence dhe Scotch frequentative *hwitter*, and its diminnutive agent *hwitteret*, dhe wezel. But untutored utterance confines not interchainge to' articulacions ov dhe ſame clas or organ. Dhe ſame vowel iz differently artic-culated in dhe Ingliſh *peep*, dhe Scotch and Dutch *keek*, and dhe infantine *teet* ; dhe dental being ezier, dhence erlier, dhan dhe pallatal articulacion. Brittiſh, az wel az French, pezzants on dhe contrary, often evince dheir maturity, by uzing dhe harder for dhe ezier, no les dhan dhe ezier for dhe harder emiſſion. Dhus hear we from Gallic Ruſtiſcity, *amiquié* for *amitié* ; az from Calledonian, *quonty* for *twenty* ; and *twolt* for *quilt*. *Braik* ſeems indeed to' hav formed *bruckel*, are dhis refined into' *brittel* ; but *hankel* prooved an ezy corrupcion ov *hantel*, hwich Scottiſhly abbreviated *handfool*, az did *cartel cartfool*. *Feeles* dhus varied *featles*, in dhe ſenſe ov hwat dhe Scotch name alſo *dooingles*. By oppozite chainge proovs *carracter carratter* in (dhe Weſt ov) Scotland, az *climacterric climaterric* in Ingland, and *Connecticut Connetticut* in Amerrica. Ireland precludes dhis varriacion by dhe more daingerous won, ov enfoarcing dhe penultimate in *carracter*.

No wonder cognate aſpirates undergo dialectic interchainge, az *ſhop* and *chop* ; if evver dhe labial aſpirate run into'

into' dhe ſibbilacion, az wel az dhe dental into' dhe pallatal mute; if ſo dhe Ingliſh *evvet*, or *eſt*, became transformed into' dhe Scottiſh *eſk*. Nor waz dhis transformacion more wonderfool dhan dhat ov *an evvet* into' *an ewt*, hwich no les natturally drew dhe (now uſeles) dental ov dhe artikel into' dhe articulacion ov dhe noun, in *a newt*.

Dhat aſpirates, no les dhan mutes, even ov different organ, hav been in all languages interchaingeabel; appears equally from dhe Greek and dhe Brittiſh dialects. Az dhe Dorians interchainged alſo T and K, uzing τεῖνος or τηνος (*teînos* or *tênos*) and τοκα (*toca*) for ἐκεῖνος (*ekeinos*) and τότε (*tote*); dhe Eolians chainged θλιβω (*thlibo*) into' φλιβω (*flibo*), and from θυρα (*thyra*) lent dhe Lattins *fora*. Nor can Anallogy dout dhat χλοα or χλοη (*chloa* or *chloe*) produced *flos*; or dhat dhe Lattins (az now dhe French and Ingliſh, witnes our *laf*, wonce *laugh*) preferred dhe ſmoodhnes ov dhe labial, to' dhe *rufnes* ov dhe guttural aſpirate. Dhis ſhe haz indeed from no les authorrity, dhan dhat ov *Flora* herſelf:

Chloris *eram, quae* Flora *vocor: corrupta Latino*
Nominis eſt noſtri littera Graeca ſono.

Ov. Faſt. V. 195.

Chloris I waz, hoo Flora now am crown'd:
My Greek name dwindels to' dhe Lattin ſound.

Az ſurely dhus did χωρις (*choris*) gennerate *foris*; az did dhis dhe French *fors* and *hors*; hwence our compounder ov *forguet* and *forgo*.

Not onely haz dhe guttural, but dhe dental, often yielded to' dhe ezier labial aſpirate. So became dhe old *ſwidhe ſwive*, hwence *ſwift*: not to' mencion dhe tendency ov dhe low Ingliſh to' *Redriph* and *loph*, inſted ov *Roddherhith* and *loth*; az ov dhe low Scotch to' *Foorſday* (*u* French), or *Feerſday* (in dhe North) for *Thurſday*. But no dialectic tendency can be ſtronger, dhan dhat ov interchainging ſimpel and aſpirate. Nor waz it more nattural for dhe Lattin *Mutina*, *Corduba* and *Veſontio*, to' ſhift into' dhe Itallian *Modena*, dhe Spanniſh *Cordova*, and dhe French *Beſançon*; or dhe Lattin *ſebum* and *ſevum* to' proov promiſcuous; dhan for dhe Ingliſh *gahp*, *ſlap*, *ſkip*, *ſtripping*, *chop*, *trump*; *chub*, *gabel*, *caldron*, *Lauder*, *ladder*, *udder*, *conſidder*; *ſoon*, *ſcene*, *ſcience*, *veſſel*, *officer*, *ſerce*, *mince*, *wince*, *ſpruce*, *greſe*, to' becom dhe Scotch *gahph* or *gahf*, *ſlaf*, *ſkif*, *ſtriffin*, *choſt*, *trumph*, *chuf*, *gavel* (hwich iz alſo Ingliſh in anoddher ſenſe); *caudhron*, *Laudher*, *laddher*, *uddher*, *conſiddher*; *ſhoon* (*u* French), *ſhane*, *ſheence*, *veſſhel*, *offiſher*, *ſerch*, *minch*, *wonch*, *ſprooſh*, *creaſh*; or, on dhe oddher hand, *foarth*, *fifth*, *tenth*; *ſhal*, *ſhood*, *wiſh*, Scotch *faſhion*, (or *faſſion*), to' be herd Scottiſhly *fourt*, *feft*, *tant*; *ſal*, *ſood* (or *ſud*), *wos*, *Scots faſſon*, dropping onely dhe nazallity ov dhe French *façon*; az doz dhe Ingliſh *leſſon*, dhat ov dhe French *leçon*. And doo not dhe

dhe Ingliſh vulgar ſay *farden*, *ſrub*, *dixonary*, *Indian*; and *India's*; *cutlaſh*, *nonpluſh*, *frontiſhpiece* and *Poarch-mouth*; for *fardhing*, *ſhrub*, *diccionary*, *engine*, *Indies*; *cutlas*, *nonplus*, *frontiſpice* and *Poartſmouth*?

Components precede compounds: dherfore ſimpels aſpirates. Dhe elder dialects dhen continnuing dheir prefference ov dhe former, dhe Scottiſh ſtil lovs even dhe ſimpel guttural, much beyond dhe moddern aſpirate: retaining dhus *mac*, *thac* or *thic*, *ſic*, *birk*, *keſt*, *caf*, *cart*, *calk*, *ſtreek*; *rig*, *brig*, *ſike*, *dog*; for *match*, *thatch*, *ſuch*, *birch*, *cheſt*, *chaf*, *chart*, *chalk*, *ſtretch*; *ridge*, *bridge*, *fidget*, and *dodge*. *Mac* may be les reccogniz'd a *match*, remaining onely in ſuch old phraze az *I nevver kenn'd* (or *kent*) *hiz mac*: I nevver knew hiz fellow. Nor can it be denied, dhat *kirk* and *kirn* ar nearer to' Greek orrigin, Κυριου οικος (Frenchly *Curiou oiccs*) and κιρναω (*kirnao*), dhan ar *church* and *churn*. So σομφος (*ſomphos*) ſeems (raddher dhan *ſunk*) to' hav ſpawned dhe *ſumph*: for Scotch ſomtimes, thro' lov ov forrain Ettymollogy, prefers dhe aſpirate; az *trumph* to' *trump*, for dhe ſake ov *triomphe*; *trump* (like *trompe*) being engaged for dhe *Jews-harp*. Dhe Scottiſh *doof* (*u* French) appears a varriacion ov *douf*, az dhis ov *dow'd* (pall'd), hwence dhe Ingliſh *dowdy*. Dhus trace we dhe Ingliſh *ſhriek* and *ſcreech* from dhe Scottiſh *ſcriech*, az dhis from dhe Gaulic *ſgreach*, widh dhe ſame guttural aſpirate. So *ſcreed*, dhe Scottiſh rent or tair, az vizzibly allied to' dhe Celtic *ſgrait* rag, and to' dhe Ingliſh *ſhred*; hwich

may alſo ſeem dhe contractive ov *ſheared.* Old Scotch oft inſerted dhe lambent licquid with dhe ſimpel guttural; az in *mickel* or *muckel*, *ilk*, *hwilk*, for *much*, *each*, *hwich*. Dhe Scotch iddiom, *Jon* or *James ov dhat ilk*, implies *Jon* or *James* ov titel dhe ſame widh dhe ſurname. *Ilk* aſſumed *a*, hwen harmony ſaught dhe ſyllabel; az on *ilka day*, and *ilka hil*; evvery (or each) day, and evvery hil. *Milk* remained for *milch*, even in dhe adjective; az in a *milk-cow*, for a *milch-cow*. *Big*, dhe Scotch *bear* (coarſe barley) ſeems, in dhe ſenſe ov *bild*, a nearer relacion ov *bilge*. In dhis anallogy *ſwag* (if not *ſwath*) and *ſmug*, proov dhe parents ov *ſwatch* (ſampel) and *ſmudge* (ſmuggel) a ſmile. So *ſtrong* produced *ſtroonge*, harſhly ſtrong, or ſtrongly harſh; hwile dhe *e*, hwich waz often proud to' ad or chainge notthing, left *ſpung* (fob) and *ſpunge*, like *ſing* and *ſinge*, to' Scottiſh optics and ears, a coincident pair. A *lozzenge*, dhen appearing but a *lozenge*, left notthing beſide a *lozeng*, az dhis (to' dhe ſpurners ov nazallity) a mere *lozen*, for a *pane*.

SECCION III.

DHE VARIOUS SEMBLANCE OV LICQUEFACCION.

AMONG dhe cauzes ov articculating chainge, muſt be dellicately traced, and clearly aſcertained, dhe ſoarces and ſemblances ov licquefaccion. Dhe ſlender we ſaw formerly

formerly (I. 237) repprezented in Scotland by Z. I and Y wer queſtionles dhe firſt repprezentatives: *y* wriggëlled, not onely into' *z*, but into' *g*; hwen *i*, lengthening into' *j*, commenced in French dhe ſoft, in Ingliſh dhe hard ſibbilating aſpirate. Dhus dhe French *jartiere*, and *jardin*, muſt hav tranſmitted dhe Ingliſh *yarter* and *yarden*, are dheze became *garter* and *garden*. *Yard* remains in won dialect a mere *area*; but continnues in dhe older a *garden*. So dhe Lattin *janua* formed (probbably) dhe Ingliſh *yate*, hwich ſtil iz dhe *gate*, (az dhe *gate*, from *gaɛ*, now *go*, iz dhe *way*) in Scotland. *Yates* proovs. hence a ſurname in boath dialects; az *Gates* commences in won. *Garth*, likewize a ſurname, waz dhe Yorkſhere ſubſtitute ov *yard*; az waz *yerd* dhe Scottiſh ov *erth*. Dhe Scotch adjective *yahp* ſpeaks dhe ſtommac *agahp*; ſo *to' gaunt* iz dhe Ingliſh *to' yawn*. Dhis interchainge haz occazioned dhe unequal conteſt between Speech and Ettymollogy, dhat iz, between perſonallity and parrentage, in won ov manny inſtances. From dhe French *baïonette* hav we perſiſted to' ſee (but can ſee no more) *bayonet*, hware we muſt hear *baggonet*. From dhis melting or aſpirating power ov dhe *g*, hav we found *Newburg* run firſt into' *Newbury*, dhen into' *Newberry*; *Edinburg* into' *Edinburgh*, dhence into' *Eddinburrough* or *Eddinburrow*, So, ſimpel or compound, dhe harſh, at length inſufferabel, *burg* or *burgh*, paſt evverihware (ſooner or later) into' *borough* for *burrough* or *burrow*, and *berry*: dhus in a Royal *burrough* (ſo happily clear ov a Rabbits *burrow!*) in dhe citty ov Suffolk, named (equally) *Berry-St. Edmunds*,

or

or *St. Edmunds-Berry*, az in dhe lane ov London denomminated *Bucklers-berry*.

Nor, in Ingliſh alone, haz *g* played dhe licquefier. Before *l* and *n*, dhe Itallian, and dhence before dhe latter, dhe French Orthoggraphy, haz made it dhe announcer ov licquefaccion, to' take place after dhe reſpective licquid: az in *ſeraglio*, *bagno* and *compagnon*: dhe now Ingliſh *ſerrallio*, *bannio*, and *compannion*; our picturage preferring dhe nattural licquefier, az doz dhe French before *l*, in *ſerrail*, *travail*, *travailler*, or dhe like. So after *i* vocal, dhe latter (or artic culating) *l*, proovs no unnattural melter: az in dhe French *pavillon*, dhe child ov *paviglione* (varied into' *padiglione*) and dhe parent ov our *pavillion*. If dhe licquids be alſo named *half-vowels*, az variouſly approaching to' vocallity; no won ſo approaches it, az doz *l*, hwich dhe Itallian ſet dhe French dhe exampel ov exchainging widh *i*: az in *chiara fiamma* from dhe Lattin *clara flamma*. Certain it iz, dhat *i*, *j*, and *y* came into' erly (az ezy) interchainge; nor les certain dhat *y*, *g*, and *z* became, in various nacions and languages, ſcribbled, from ſimmilarrity, into' interchainge. Dhe neareſt to' dhe primmitive Hebrew licquefier, doutles waz *i*. In darkening ages, *z* prooved at length dhe od picture; az in dhe Scotch *zit*, *zeir* and *zeſter*, for *yet*, *year*, and *yeſter*. Nor iz aught (ſurely) liker to' *Z*, dhan its verry ſelf inverted. Hence doutles dhe occular coincidence, yet different articulacion, ov dhe French *Noel*, and dhe old Ingliſh *Zuil* (perhaps alſo *Zoel*)

Zoel) hwich now can be notthing but *Yule*; az it remains in dhe ſurname. No organnic ſounds being more cloſely allied, or dhencc more interchaingeabel, dhan licquefaccion, aſpiracion, and ſibbilacion; *Ioel* haz dhus com round in dhe ſucceſſive ſhapes ov *Joel*, *Yoel*, *Zoel* and *Noel*, to' dhe Brittiſh *Zuil* and *Yule*. Hwen dhe iniſcial took dhe French form and power ov N, iz perhaps hard to' ſay (dho Gallic Anticquity may poſſibly trace it); but it ſeems not unnattural to' ſuppoze dhat, on dhe converſion ov dhe Gauls, *Noel* might aſſume a Gaulic terminacion in *Nollag* or *Nolluig*; if dhe former waz not merely an abbreviacion ov dhe latter. Be dhis az it may, all return to' *ioel* or *joel*, hwich ezily expands to' JEHOEL, *Dhe Lord God*; dhe awfool and ſublime (and univerſal) name ov dhe Feſtival, dhat cellebrates dhe Incarnacion. In dhis verry manner did Ζεῦ πατερ (*Zeu* or *Dzeu pater*) melt into' *Iupiter* or *Jupiter*, uttered Romanly *Yupiter* or *Yoopiter*, az *Julius* waz vertually *Yoolius*: hwich ar in Ingliſh (dho not in Lattin) vertually *Dzhoopiter* and *Dzhoolius*. If licquefaccion ſwallow aſpiracion in dhe Ingliſh *humor* and *humillity*; dhat totally ſupplants dhis in dhe Scottiſh *yowl* for dhe Ingliſh *howl*. *Yel* ſeems indeed dhe parent ov *yelp*, hwich Anallogy calls dhe child ov *glapir*.

SEC-

SECCION IV.

DHE INTERCHAINGE, AND SUPPRESSION, OV DHE LABIAL ASPIRATE.

JUSTICE dhus attempted to' dhe ſlender licquefaccion; ov dhe braud, it haz been long ſince (I. 97) obzerved, dhat *oo* compreſſed or emboddied into' *w*, muſt in all tungs hav been ſubject to' interchainge widh dhe depreſſive labial aſpirate. If Londoners be liabel to' interchainge *wile* and *vile*; no wonder Abberdeens-men, to' prezerv dhe aſpiracion (hwich Londoners often looz) ſhood be apt to' ſay *file* for *hwile*. More pardonabel iz *furl* for *hwirl*, dhan *worſe* for *verſe*. Dhe Ingliſh *how* waz indeed unfortunately varied into' dhe Scotch interjeccion ov expoſtulatory ſurprize, hweddher, *Ow! Vow!* or *Wow!* as in *Vow! man*; or, more coarſely, *Wow! man*.

BOATH dialects drop familliarly dhe labial depreſſive, ſomtimes dhe direct, aſpirate. Dhus became *havveſt*, *havveth* or *havs*, and *havved*; *haſt*, *hath* or *haz*, and *had*. So becoms colloquially *guiv me five-pence halfpenny*, *guimme fippence hapenny*: and ſo hear we, *I guin it him* for *I hav guivven it him*. In ſom dhe ſimpel labial onely can drop, az in dhe licencious *ahternoon* for dhe decent *afternoon*; or in dhe verry familliar *Hab*

don

don! for *hav don.* Poetry may wel claim like licence in *e'n*, *o'r*, *ehr* and *nehr*; for *even*, *over*, *evver* and *nevver.* Dho *evil* runs alſo into' *il*, nedher Ingliſh nor Scottiſh ſtile wil be much exalted by dealing familliarly, edher widh dhe *devvil* or dhe *de'l.* Certain it iz, dhat dhe Scotch did widh boundles fredom drop dhis aſpirate. If won dialect ſtil mince *ſtove* and *ſhaiz* into' *ſto'* and *ſhai'*, or *ſtow* and *ſhay*; Abberdeeniſh may wel ſhorten *preev* (for *proov*) into' *pree.* By like proſces came *behooved* (formerly perſonal), into' *boo'd* and *boo't* (*u* French); or *be'd* and *be't*, in dhe North: *I boo't* (or *boo'd*) *to' doo'd*; *I be't* (or *be'd*) *to' de'd* or *de't*, for, *It behooved me to' doo it.* So *I wad* (afterwards *wod*) *loo'r ha' ye coo'r dhe boord* (*u* French); abbreviating, *I wood liefer hav yoo covver dhe board*; now, *I wood raddher hav yoo lay dhe cloth.* Hwile won dialect varied *povverty* into' *poortith*, and anoddher (at leaſt az vulgarly) *ſigh* (now *ſy*) into' *ſithe*; no les nattural wer dhe chainges (nay interchainges) ov ſuch az *I dev loo* (*u* French) *my doo:* I doo lov my dov—*a weel-faur'd las:* a wel-favor'd las! *Dhare a braw har'ſt* (or *harſt*): Dhare'z a brave (a fine) harveſt! Dhe dental aſpirate alſo vulgarly ſinks in boath dialects. Az Ingliſh vulgarrity hurries *hweddher*, no les dhan *hwiddher*, into' *hware*; braud Scotch ſquezes, ſimmilarly, *ſmoddher* into' *ſmo'r.*

SECCION V.

L MELTED OR DROPT.

NEXT to' dhe vocal ar dhe articculating licquids melt-abel; hweddher into' cognate effiſcience, or into' quieſcent gard; az we hav equally ſeen (I. 72. 141.) Effective or ſervile, *l* final, ſomtimes medial, melts in dhe Scottiſh dialect. Dhus *ball* and *boll*, *pool* and *fool* (boath ſhort) *bulk* and *ſculk*, *allum* and *Allardice*, wer *baw* and *bow* (dipthong), *poo* and *foo*, *book* and *ſcoog*, *awm* and *Airdice*: *all won wool*, *aw*, *é*, *oo*, a figgurative Scotticiſm for *All won thing*; or, dhe vile Ingliſh pleonaſm, *Equally dhe ſame*. Nay *pluc* waz *pook*, and *twelvmonth towmont*. Anallogouſly hav *ſallow*, *fallow*, and *hollow*, wonce perhaps *ſallough*, *fallough*, and *hollough*, ſhrunk into' dhe Scotch *ſaugh*, *faugh*, and *heugh*, az wel az *how*. Ov like orrigin muſt be *haugh* (hweddher from *hollow* or *valley*) on dhe borders ov boath kingdoms: dhence natturally compounding ſuch names az *Phillip-haugh*, *Feddherſtonehaugh*, *Woollerhaughhed*. *How*, for *hollow*, haz produced dhe Scottiſh verb *howk*. Hweddher *houſ*, *hant* (truly *hahnt*), dhence church-yard, be a (bold) formative ov dhe old verb *haft* inhabbit; or immediately Teutonnic, impoarts not much dhe curious Reader. Dhus howevver, dhe adjectives *waugh* (or

(or *waf)* and *baugh*, vappid, widh *dreigh*, ſlow to' draw, intimate dhemſelvs dhe ofspring ov *wallow*, *bald*, and *drawl*. So *ſullen* or *ſulk*, dhe Ingliſh prodgeny ov *ſour*, may hav ſpawned dhe Scottiſh *ſooch* (widh dhe guttural); if dhis be not Natures own expreſſive ſullen ſound. But, nattural az it iz for a low Londoner to' ſhut dhe febel vowel ov *fellow* or *window*, in *fellor* or *windor*; ſo nattural iz it for an Eddinburrougher ov like (almoaſt ov anny) rank, to' warp dhe idea widh dhe ſound (or dhe ſound widh dhe idea) ov *callow*, from warm, to' freſh, and even cool, in a *callor oaſter* (oiſter) or a *callor eg*.

Az an Ingliſh ſtrong licquid may be tempted to' ſink into' ſervillity in *walnut* or *pſalm*; dhe licquid ov *bal* or *dal* febel, Scottiſhly ſinks in ſuch names az *Balfoor* (Frenchly *Balfour)* or *Dalkeith*. Yet if *Cholmondeley* and *Abbergavenny* may proov *Chomley* and *Abberguenny*; *Ballindalloch* and *Marjoribanks* may more ezily harmonize into' *Bandalloch* and *Marchbanks*, dhan did *Setuval* into' *St. Ubes*, or *Olyſippo* into' *Liſbon*.

SECCION VI.

DHE GREEK DIALECTIC INTERCHAINGES.

NOT to' repeat dhe tranſmutacions we hav ſeen I. 73. and elſehware; it may not be unplezing to' conſtellate

(and dhence to' compare) dhe various chainges, made by evvery dialect ov Grece. Numberles wer dhe vocal peculiarities and predileccions. Dhe Attic dearly lovv'd ω (*o* long), dhe Ionnic, η (*e* long); dhe Dorric and Eollic (az ſince dhe Lattin and Scotch) α (*a*). Dhe Attic (ſomtimes dhe Dorric) added ι (*i* ſhut or ſhort) doutles to' preclude dhe claſh ov conſonants. Dhe Ionnic inſerted, ſomtimes expelled, it. Dhe Attic uzed contraccion, dhe Ionnic dilatacion. Dhe Attic and Dorric chainged ς (*s*) into' τ (*t*), az πρασσω (*praſſo*) into' πραττω (*pratto*), σύ (*ſy*, *ſu* French) into' τύ (*ty*, *tu* French), προς (*pros*) into' προτι or ποτι (*proti* or *poti*): ſo dhe Beottic, μαζα (*madza*) into' μαδδα (*madda*), dhe Attic συμμαχος (*ſymmachos*) into' ξυμμαχος (*xymmachos*); dhe Ionnic δισσος (*diſſos*) into' διξος (*dixos*). Dhe Ionnic wood ſimplify an aſpirate, az ἐφορᾶν (*ephorân* into' ἐπορων (*eporân*); dhe Eollic wood aſpirate a ſimpel, az δασος (*daſos* into' θασος (*thaſos*); and wood chainge won aſpirate into' anodder, az θλιβω (*thlibo*) into' φλιβω (*phlibo*). By no les affinnity did dhe Eolians turn μυρμηξ (*myrmex*) into' βυρμαξ (*byrmax*), ομματα (*ommata*) into' οππατα (*oppata*). Dhe Dorians interchainged guttural and dental; ſaying τεῖνος or τηνος (*teînos* or *tênos*) for εκεινος (*ekeinos*), and τοκα (*toca*) for τοτε (*tote*). Boath dhey and dhe Ionians turned labial into' guttural or pallatal; dheze πῶς (*pôs*) into' κώς (*côs*), dhoze βλεφαρα (*blephara*) into γλεφαρα (*glephara*). Dhe Beocians, on dhe contrary, turned guttural into' labial, az γυναῖκες *gynaîkes*) into' βανηκες (*banékes*).

SEC-

SECCION VII.

Ov TRANSPOZISCION.

To' Tranſpoziſcion hav all dialects been expozed in dhe articulaccion ov dhe ignorant or inattentive, ſomtimes ov dhe knowing and ellegant. Dhe Greek Poets wer nevver at a los for expreſſion. Beſide havving to' chooz among dhe oddher dialects; dhey formed dhe boldeſt ov all. Dhey lengthened, ſhortened, added, curtailed, chainged and tranſpozed, at plezzure; not following caprece, but convenience. Suffice it here to' exempliſy dhat Tranſpoziſcion, hwich dhe Poettic enjoys ſo far beyond her ſiſter-dialects: καρτερος (*carteros*) for κρατερος (*crateros*), ἔδρακον (*edracon*) for εδαρκον (*edarcon*), ἔμμορα (*emmora*) for μεμορα (*memora*). So dhe Eollic σκενος (*ſkenos*) for ξενος (*xenos*), and dhe Dorric μασδα (*maſda*) for μαζα (*maza*, dhat waz *madſa* or *madza*). And ſo dhe Lattin *piſtris*, nay *piſtrix*, for *priſtis*; or *Lybia*, for *Libya*. Nor les natturally, dhe French *breline* for *berline*; widh dhe diminnutive *brelingot*, more authorized (by uſe) dhan *berlingot*. So, among dhe vulgar or clowniſh *pervenir*, *pormettre* and *apporcher*; for *prévenir*, *promettre* and *approcher*; or, in dhe like Ingliſh claſſes, *pordidgious* for *prodidgious*; *prodgidy*, for *proddigy*; *phyzziogmony*, for *phyzziognomy*.

If

If, on boath ſides dhe Tweed, dhe rifraf *acs*, for *aſk*; and, particularly on dhe South, drive not dhe *waſps*, but dhe *wapſes*, away; if dhe Ingliſh, even ov rank, talk ov *childern* and *iorn*, for *children* and *iron*; if *film* twiſt into' dhe conſtitucion ov *flimſy* or *flimzy*; if dhe French *au brun*, and *craſſe* (or *graſſe*) hav by dhe ſame figgure formed dhe Ingliſh *auburn*, and dhe Scotch *Carſe*; if *brunir*, *bruniſſant*, affoard our *burniſh*; dhe Lattin *ignis*, inverſive, might wel produce dhe Scotch *inguel* (fire), ov hwich dhe old plural *Inglis* (for *Inguels*) ſtil conſtitutes dhe ſurname; nay *reign* and *condign*, til quieſcents wer known, might ſimmilarly claim dhe ſounds ov *ring* and *conding*. *Impung* haz by (by ſom late crittics) been found evvery way dhe more nattural ofspring ov *impungo*, dhan *impugn* ov *impugno*. But entirely ov Scottiſh warp ar *garſe*, *corſe*, *firth*, *thirl*, *guirn*, *orp*, *ſcart*, *birz* (or *briz*), *warſtel*, and *terlis*; for *gras*, *cros*, *frith*, *thril*, *grin*, *throb*, *ſcratch*, *bruiz*, *wreſtel*, and *trellis*. So (like dhe Ingliſh figgurative *brunt*, from *burn*) *brugh*, *crud*, *broad*, *wrat*, *ſcruf*, *truf*, *drouth*; *hwoml*, *kittel*, *forſet*; for *burg*, *burrough*, or *burrow*; *curd*, *board*, *wart*, *ſcurf*, *turf*, *draught*; *hwelm*, *tickel*, *ſurfeit*. *Staw*, wer it not *ſtall*, might dhus hav inverted *ſate*; az did *Corf-houſe*, *Coffer-houſe*. *Three* muſt be allowed dhe more oſtenſibel parent ov *thred*, *thretteen* and *thretty*, dhan ov *third*, *thirteen*, and *thirty*: ſo *dirge* became dhe *dragy*. Dhe Scotch verb *to' dree* may edher dhus be a tranſpoziſcion ov dhe old Ingliſh verb *to' dure* (remaining in dhe compound *en-*

dure) Eddinburrowly, az Parriſly, *to' door (u* French) and Abberdeeniſhly *to' dere*; or a varriacion ov dhe Ingliſh verb *to' dry* (like *lee* for *ly)*, in dhe dubbel ſenſe ov dhe French *eſſuyer*, to' wipe of (or dry up) and to' undergo or perform. *To' dree pennance*, iz preciſely *eſſuyer la pénitence*, or *faire pénitence*. *Kittel*, dhe Scotch verb for *kitten*, varies but dhe licquid: *kitling* iz dhe correſpondent ov *kitten* dhe diminnutive noun, hwich doz indeed but vary *chaton*. *Kittel*, in dhe ſenſe not onely ov *tickel*, but ov *tickliſh*; if not allowed a mere tranſpozzitive ov *tickel*, may be held dhe ofspring edher ov dhe Dutch ſimmilar term, or ov dhe French, *chatouiller*. *Tirl*, *thirl*, and *ſkirl*, ar obvious tranſpozzitives ov dhe Ingliſh *tril*, *thril*, and *ſhril*. Can *harl* be a varriacion ov *trail*, raddher dhan a contractive ov *harceler?* or can *harn* (if *barn* cannot) be dhe prodgeny, az wel az correſpondent, ov dhe Ingliſh *brain?* Hweddher dhe Scotch verb *ſcunner* be a reggular formative ov an unknown *ſcun*, or ov an annalodgic *ſqueam*, hwence *ſqueamiſh*; or more probbably a twiſter ov dhe Gaulic *ſcorn* or *ſgorn* dhe throat, may open a new vein ov Ettymolodgic ſpecculacion. By various (no longer unaccountabel) chainge, *larder* became *laidner*; az *nordhern*, *ſoddhern*, *eaſtern*, *weſtern*, *noardlen* or *noarlen*, *ſoodhlen*, *eaſtlen*, *waſtlen*: not *norland*, or dhe like. Dhat dhe old *ſindel* ſhood claim anny boddily relacion to' its ſynnonymy *ſeldom*, ſeems (but perhaps onely ſeems) to' defy dhe powers ov articculating varriacion. Az *régliſſe* produced *liccorice*, and *Reſtalrig* harmonized into'

Leſ-

Leſtarric; *dagger* might twiſt into' *durk*, *ſpout* into' *ſtroop*, and *pluc* into' *pook*. *Spurtel* (ladel) if not dhe direct ſpawn ov *ſpurt*, may (by tranſpozzitive madgic) hav ſhrunk from *ſtirruppel*, if not harſhened from *ſpattule*, az *freckel* dilated into' *ferntickel*. If *bolt* (widout a mirrakel) cood be transformed into' (or from) dhe Dutch *ſlot*; *ſhut*, firſt becomming *ſcut* (like *ſhril*, *ſkirl*; and *ſhipper ſkipper*), might dhence pas into' *ſteik*, hwich iz likewize dhe Teutonnic term. Sure az evver μορφη (*morfe*) waz mettamorphozed into' μορφα (*morfa*), and and dhence into' *forma*; dhe French *bout* (end) haz prooved ſimmilarly (but dubbly) inverted into' dhe Scottiſh *doup*: *un bout de chandelle*, dhe *doup* ov a candel, being a candels *end*.

SECCION VIII.

Ov MUTILACION AND DILATACION.

If tranſpoziſcion hav ſo graitly affected all, eſpeſcially dhe elder and remoter, dialects; manny terms becom Scotch by contraccion, ſom by dilatacion. *Jo* or *Joey* endears *Joſeph* in Ingland. Hiz endearer in Scotland iz *Jozy*: for dhare *Jo* ſhortens *Joy*, in dhe tender ſenſe ov *Sweethart*. *Curch* ſeems dhe curtailer ov *kerchief*, if not ov dhe Gaulic *ciarſin* or *ciarſur*; and iz indeed a highland-woommans *hed-covvering*; for hwich contry-lowlanders, ov like umbel rank, uzed a *toy*, or large linnen-hood widh a cape. Related to' dhis or not, *cur-*

tooſh

tooſh iz a Scottiſh bed-gown. *Kerchief* (*couvrechef*) covvers but dhe hed: *curtooſh* (perhaps *couvre tout*) covvers all beſide. *Fleech*, coax or hwedel, appears a ſtump ov dhe French *fléchir*, to' moov or bend; dho not widhout relacion, boath in ſoll and boddy, to' dhe French and Ingliſh *flatter*. Dhe verb *rivvet* proovs Scottiſhly *roov* (*u* French). A *cartel* we alreddy know to' be a *cartfool*; az an Ingliſh *pottel* (ov ſtrawberries) haz been a *potfool*, dho now onely a chip-*conefool*. Dhus a *hantel*, corruptly *hankel*, iz Scotch for an indeffinite *handfool*; meaning dhe hands fool, a grait deal: az dhe French ſay, *donner à pleines mains*, to' guiv widh boath hands, unboundedly. Dhe figgurative and familliar *ſpice* ſeems dhe ſhrimp ov ſpeſcimen. *I'l guiv yoo a ſpice ov it.* But dhis iz alſo Ingliſh. *Meſter*, in Ingliſh titel, ſtil ſeen ſhrewdly *Mr.* appeared at leaſt by halvs, perhaps raddher by half, in Scotland, to' quallify a litterary carracter: az *Mes. Jon—Mes. Tommas*—for *Meſter Jon—Meſter Tommas*—Az (dhe French) *maiſtre* varied, not onely to' *maître*; but to' dhe burleſk *meſſer*, and dhe dignified *meſſire* (if dhis be not a compound ov *ſire*); *maiſter* became ſucceſſively *maſter*, *meſter*, and *mes* dhe diminniſher in Scotland. Dhe eldeſt ſon ov a *Lord*, *Barron*, or *Vicount*, waz formerly ſtiled *dhe Maſter* ov dhe reſpective peerage. Ingliſh ſtile ſets him onely at dhe hed ov hiz *onnorabel* broddhers. Dhe Ingliſh *dawdel* not onely varies into' *dadel*, but ſhrinks into' *daw*: az in dhe addage *A wollen meddher maks a*

daw dochter. A willing (or An active) moddher makes a lazy daughter. Dhe Ingliſh *yel* dilated into' dhe Scotch *yelloch* (guttural), hwen dhe French *bourg*, Germanly and Scottiſhly aſpirated *burgh* and *bruch*, became Ingliſhly *burrough* or *burrow.* Az dhe old Scotch *fur* extended to' dhe Ingliſh *furrow*; ſo dhe Dutch and Ingliſh *moras* ſhrank into' *mos*, Scottiſhly coincident widh dhe Ingliſh ofspring ov *mouſſe.* By making *i* (az if *e)* dhe mere ſoftener ov *c*, dhe Scotch looz a ſyllabel ov *pronunciacion*, ſaying *pronunceacion* or *pronunſacion*; hwich corrupt Ingliſh utters in like manner *pronounceacion* or *pronounſacion.*

Dhe Scots, like dhe French, wer apt to' preclude collizzion, and lop a final dental; hweddher parted from anoddher but by a febel vowel, or ſo coinciding widh it: az in *ellevate* for *ellevated*, and *load* for *loaded.* After anoddher cōnſonnant, dhey lopt edher a ſimpel dental or dhe labial aſpirate; az in *corrupt act*, in *Dunkeld*, *ſelf*, and *ſerv*; leving dhen onely to' dhe ear *corrup ac*, *Dunkel*, *ſel*, and *ſer.* In a febel terminacion indeed, a final depreſſive dental might ezily ſink in dhe dental licquid preceding; in won dialect az in dhe oddher; in *Hammond*, az in *Drummond.* Dhe interjeccion and adverb, *no* and *not*, being ſo nearly ſynonnymous; no wonder dhe Scotch held dhem indiſcrimminate; ſaying, *Nah*, *nah*, *I dinnah* (or *dinna) ken*; for *No*, *no*: *I doo not know*; or, *I don't know*; and, bolder dhan dheir parragons dhe French, *nah* or *na* remained

remained for *not*, even before a vowel; I *cannah* (or *canna*) *underſtand it*, I cannot underſtand it; and ſtil *ye'r no minding*, for *yoo doo not mind*. Certain it iz dhat *pénultieme* and *antépénultieme*, did no more dhan dhe Lattin *penultimus* or *antepenultimus*, induce dhe Scotch *penult* and *antepenult*, more dhan dhe Ingliſh *penultimate*, or *antepenultimate*. But certain it iz, dhat dhe Scotch did follow dhe French, in curtailing ſom aincient names, hwich dhe Ingliſh hav continnued to' expand: az *Herrodote*, *Thucydide*, *Sweton*; for *Heroddotus*, *Thucyddides*, and *Swetonius*. All familliarize *Herodian*, *Juſtin*, *Livvy*; *Homer*, *Virgil*, *Horrace*, *Marſial*, *Juvenal*. Yet all retain *Sillius*, *Florus*, and oddhers. Ingliſh and Scotch retain *Perſius*, dho dhe French make him but *Perſe*. Dhe Ingliſh ſtil expand dhe Lattin *compendium*, hwich dhe Scotch compendize into' *compend*. Old Ingliſh ſaid *childeren* and *hundered*; low Ingliſh ſays *childer*, and high Scotch *hunder*. Dhe ſame Scotch ſays *alongſt* for *along*; and dhe ſame Ingliſh *again* for *againſt*; or raddher, *aguen* for *aguenſt*. Boath dialects lop dhe beguinning. Like *ſquire*, *pottecary*, *rac*; and, widh umbler Ingliſh, *cute*, *bacco*, *tato*; for *eſquire*, *apottecary*, *arrac*; *acute*, *tobacco*, *potato*; ſay dhe Scotch, *head*, *haven*, *file*, *ſtound*, and *deed*; for *behed*, *behaving* or *behavior*, *defile*, *aſtound* (or ſhoot) *indeed*.

Evvery ſmoodh dialect haz avoided alike dhe needles claſh ov conſonants, and intergahp ov vowels. Dhe

polliſhed Attic dherfore waz apt to' ſubjoin *Iota* haz *I* iniſcial to' a terminating conſonant. Greek and Lattin often, and Itallian almoaſt always, terminate widh a vowel. Aincient languages, and ſomtimes moddern, elide a final, before an iniſcial vowel. Az Lattin and Greek occazzionally ſuppreſt *s* final before a commencing conſonant; and Lattin elided *m* final widh dhe vowel before anoddher vowel; evvery diccion haz won or oddher inſertive articulaccion, to' preclude dhe meeting ov vowels. Ingliſh, widh ezy propriety, ſubjoins to' dhe indeffinite artikel, preceding a vowel, dhe dental harmonious licquid. Hence hav two vulgarrities crept into' Ingliſh practice; won making dhe artikel rob its object ov dhe dental, dhe oddher making dhe object rob artikel ov dhat licquid: in *an aught* for *a naught*, a cifer; and *a newt* for *an ewt*, propperly *a ewt*, equivvalent to' *a yoot:* az dhe inſertive dental can no more take place before licquefaccion, dhan before aſpiracion; nedher being a vowel, but each an articulacion. Dhus muſt we ſay, *an air* and *a hair*, *a hearing ear*, *an ear* and *a year*, *a ewer* and *a unit*, *a univerſal hiſtory*, *a hiſtory univerſal*, *a humor* (hwich iz no more dhan *a umor*), *a humming bird*, *an umbel ſervant*, az *an utter ſtrainger*; *an onnor*, *a horſe*, *a houſe*, *an outrage*; *an owl*, *a howlet*, and dhe like. Did dhe Ingliſh, az dhe Scotch, drop dhe licquefier ov *u*, and utter inſted ov *yoo*, onely *oo*; dhey wood ſimmilarly ſay *an uſe*, *an univerſity*, for *a uſe*, *a univerſity:* ſo, hwile *one* continnued

dhe word, *ſuch an one* waz az recquizite, az *ſuch a won* iz now.

If, even from ungarded Londoners, may yet be herd *allablaſter*, *admiraltry*, *umberrella*, *propperriety* and *propperrietor*, *maſſacry*, *preventative*, *obſtroppalous* and *rombuſtical*; for *allabaſter*, *admiralty*, *umbrella*, *propriety* and *proprietor*, *maſſaker*, *preventive*, *obſtreppe-rous* and *robuſt*; nay *covveteous*, *grieveous*, *miſchieveous*, and *mountaneous*, *plentuous*, *invidduous*, *inſidduous*, and *aſſiddious*; nō wonder if dhe remoter dialect ſwel dhe number widh *monſtruous*, *momentuous*, *ſtupenduous*: for *covvetous*, *grievous*, *miſchievous* (ſtrong on dhe firſt, az *miſchief* on dhe prior ſyllabel), *mountainous*; *plenteous*, *inviddious*, *inſiddious*, *aſſidduous*; *monſtrous*, *momentous*, *ſtupendous*; and dhe like. It muſt be owned, dhat dhe Scots nevver ſay *covveteous*; nor dhe Ingliſh *monſtruous*. Dhe former doo extend *admiralty*, *commonalty*, *cazzu-alty*, and *ordnance*, into' *admirallity*, *commonallity*, *cazzuallity*, *ordinance*; and wood treat in like manner *mayoralty* and *ſherrifalty*; but dhat dhey hav *provvoſt-ſhip* and *ſherrifdom* in dheir ſted. *Cazzuallity* iz doutles a philoſopphic abſtract; and dhe *ordinance*, a ſollemn term ſubſtituted, by certain Scottiſh ſectaries, to' *dhe Holy Saccrament*. Dhe poettic *realty*, contracting, ſup-plants not *reallity*; more dhan doz *fealty*, *fidellity*. Colloquial Scotch ſomtimes lops a letter from dhe be-guinning; az we know in *ream* and *neze*, for *cream* and *ſneze*; ſomtims ads to' dhe end; az in dhe pronom-

minal

minal *ſevverals*, dhe verb *ſummons*, dhe (Gaulic) noun *rumpal* or *rumpel*; for *ſevveral*, *ſummon*, and *rump*: ſo in dhe old law-terms, *toolzie* and *ſpoolzie* for *toolyie* and *ſpoolyie*; now *toil* (tumult) and *ſpoil*. Dhe ſame dialect ſpreds dhe vedgetabel *doc* into' *doccan* or *dockin*, for *docking*; az dhe annimal *rat*, into' *rattan* or *rottan*; and ſwels dhe verb *ſcate* into' *ſketch*; ſo making boath dhe *ſcate* and dhe *ſcater*, dhe *ſketcher*: yet ballances exchainge by diminniſhing a *ſledge* to' a *ſled*.

CHAP-

CHAPTER III.

VARIED STRES.

SECCION I.

IN DISSYLLABELS.

VOCALLITY, ſomtimes Articulacion, az ſurely az Precizzion and Harmony, muſt graitly depend on dhat Emphaſis, or enfoarcement (ov won ſyllabel beyond dhe reſt), hwich iz propperly named *dhe ſtres*. Ov dhis dho dhe theory waz, widh dhe oddher *Principels ov dhe Ingliſh Language*, long ago (by dhe ſame hand) reduced to' demmonſtracion; yet, az evvery word, in propoarcion to' its number ov ſyllabels, iz liabel to' juſt ſo manny (at leaſt poſſibel) varriacions ov ennergy; in notthing can diſtant dialects be ſuppozed more to' diſagree. Ov diſſyllabels indeed, ſom nouns and verbs differ onely in dheir enfoarcement; az *conteſt* and *conteſt*, *rebel* and *rebbel:* nor iz it les nattural to' enfoarce dhe former ſyllabel ov a noun, dhan dhe latter ov a verb. Hence haz

it prooved nattural for dhe diſtant, or dhe unexperienced, to' hope dhe contraſt univerſal. Yet, az *evvery Ingliſh word may*, widhout varriacion ov ſound, *becom* alternately *noun and verb*; manny ar in boath equally ſtrong on dhe latter, oddhers on dhe former ſyllabel. It impoarts dherfore particcularly dhe Scots to' obzerv (hwat pure verſificacion wil beſt aſcertain) dhat Ingliſhly emphatticized alike on dhe ſeccond ar verb and noun, in ſuch az *permit*, *ſuppoart*, *diſpute*, *reply*, *decree*, *deceſe*; dhat, in like manner, dhe verbs *purſue*, *ſuccede*, widh *cedes* oddher compounds, ar followed in foarce by dheir accions or collectives, *purſuit*, *ſucces*, and dheir fellows. *Enſue* muſt join *purſue*, much more be joined by its own branches, *enſuing*, and dhe reſt; but *iſſue*, noun or verb, ſtrong on dhe prior part, iz oridginally a noun. Hwile dhus *proces* ov time, or oddher progreſſive object, derives its ennergy from *procede*; dhe French *procès*, tranſmitting dhe *proſces* (or proceding) ov law or ov kimmiſtry, haz (in dhis tranſplant) ſhut, by diſtinctively enfoarcing, dhe former vowel. Strong on dhe latter ar *event*, *exploit*, *memoir*; az *effect*, *adept*, or *inept*; *July*, az *ally*, noun or verb; *Leghorn*, az *Kinghorn*. If dheze, bating dhe limmited excepcion, be invariably energettic on dhe ſecond ſyllabel; much more muſt dhe verb *depute*, hwich, in Ingliſh, iz nevver *deputed* for *depputy*. *Eſquire*, and *arrac*, ſo empower dhe latter ſyllabel, dhat dhe former iz enfebled away, unles by Joccularrity or Affectacion. *Squire* and *rac*, ar dhe words remaining. MILTON, not always a moddel

ov

ov verſificacion, waz perhaps dhe laſt Ingliſh poet dhat ſtreſſed dhe former ſyllabel ov *mankind*, or dhe firſt ov dhe verb *contribbute*. *Ally* and *deny* hav drawn *demy*-paper, regardles ov *demmigods* dhemſelvs. *Divine*, *devout*, *defunct*, *direct*, *elect*, *corrupt*, *perverſe*, and *uncooth*, ar ſtrong (for evvery rezon) on dhe poſterior ſyllabel. Equally ſtrong on dhe oddher ar (az natturally), *frontier*, *engine*, *envy*, *comfort*, *effort*, *exile*, *April*, *novvel*, *canton*, *patron*, *biggot*; widh *ſollemn*, *extant*, *perfet*. *Barrier*, ſomtimes chiming widh *career*, iz fool az nattural a compannion ov *frontier*. *Caprece*, (like her French parent *caprice*) ſtrong on dhe ſecond; haz been ſomtimes thaught capriſcious enuf to' prefer dhe oddher enfoarcement. Strong iz dhe latter ov *reverſe* verb or noun; az iz dhe former ov *travverſe*, in dhe figgurative ſenſe ov *roam*. Dhe verb *pervert* draws dhe adjective *perverſe*, to' ly like *reverſe*, on dhe latter; dho *diverſe* duly *differs* from boath, az from *divert*; or az doz from *advert*, *advcrſe*. Dhe verb *convèrſe* reggularly ſtrengthens dhe latter, dhe ſubſtantive *converſe* dhe former ſyllabel.

Verb natturally ſtrengthens its terminacion, hwence dhe formatives muſt procede: adjective, in like manner, hwen ſuſceptibel ov degrees. Dhus *create*, *obey*, *occur*; *ſincere*, *ſedate*, *robuſt*. It iz eſſencial to' remember, dhat dherfore ſtrong on dhe latter ar dhe verbs *conſort*, *concert*, *convict*, *convert*; *conteſt*, *contraſt*, *compact*, *collect*, *conflict*, *conduct*, *convoy*, *converſe*, *confine*, *compres*;

impres, *inſult*, *impoart* and *expoart*, *tranſplant*, *tranſpoart* and *transfer*, *prefix*, *eſſay*, *ſurvey*, *ſurcharge*, *deſcant* and *accent*, *concord* and *diſcord*, *digeſt* and *farwel*; widh evvery *tract*, *ject*, and *ment*, az *contract*, *object*, *torment*; nor les ſtrong on dhe former, dhe nouns *conſort*, *concert*, and dhe reſt. So differ dhe ſubſtantives *agent*, *regent*; dhe adjectives, *abſent*, *prezzent*, *frequent*, *gallant*, *compound*; widh dhe verbs *agent*, *abſent*, *prezent*, and ſo on. Such preciſely proovs dhe difference ov dhe verbs *rebel*, *record*, *preſage*, *prelude*, *premiſe*, *produce* and *cement*; and dhe nouns *rebbel*, *reccord*, *preſſage*, *prellude*, *premmiſe*, *prodduce*, and *cemment*. Yet evvery won ov dhe verbs may be unvariedly employed az its own ſollemn accion; az evvery won ov dhe nouns for a familliar verb. *Lament* dhus remains invariably ſtrong on dhe latter; az doo dhe verbs *ſubject* and *comment*, often upon dhe former. Dhe verb *incenſe*, and dhe noun *incenſe* keep reſpectively unchaingeabel; hwich holds alike ov *tranſcribe* and *tranſcript*. *Secret*, and *ſecrete*, ar wel diſcrimminated; az ar indeed *antic* and *anteke* or *anteek*, *human* and *humane*. *Buffet*, dhe Ingliſh noun, duly ſtrong on dhe former; and *buffet*, dhe French noun, duly ſtrong on dhe latter; alter not in verbal capaſcity. Dhe ſubſtantives, *Auguſt* and *Supine*, ar dhus ezily ſevvered from dhe adjectives *auguſt* and *ſupine*: nor doo *ſupply* (dhe contractive ov *ſuppelly*) from *ſuppel*, *pozes* from *poze*, or *careſt* from *care*, keep les ezily clear ov dhe raddical verbs *ſupply* and *pozes*, or ov dhe particippel *careſt*, hwich but contracts *careſſed*.

Dhe Scots, perceiving dhat raddical verbs ſo nattu-rally emphatticize dheir ending; and dhat ſevveral nouns becomming verbs, invert dheir ſtres accordingly; hav imadgined dhemſelvs authorized to' uze dhe ſame fredom widh *bias*, *canvas*, *ſilence*, *ſentence*, *triumph*, *comfort* and *ſollace*; az in dhe North, widh *ſeccond:* much more widh dhe oridginal verbs *conſtrue*, *reſcue*, (reſſcue), *reſpite* or *reſpit* (reſſpit); *govvern*, *harras*, *ranſac* and *cancel*; all Ingliſhly invariabel in prior ſtrength: az iz *perfet* in evvery capaſcity, dho dhe Scotch hold it *perfite*, a rival to' dhe Ingliſh *polite*. Obzerving *practice* ſo nicely diſtinguiſhed from *practiſe*, dhey cood not fancy dhe verb and noun (az dhey ar to' dhe Ingliſh ear) indiſcrimminabel. No more cood dhey ſuppoze dhat *ſodjurn* and *adjurn* differ az Eaſt and Weſt; dhe former enfoarcing dhe prior, dhe latter dhe following ſyllabel.

Az ſom verbs enfoarce dhe beginning, like *ranſac*, *harras*, and *perjure*; widh dheze iz diſtinguiſhed *conjure* dhe joccular verb, from *conjure* dhe compannion ov *adjure:* nor can dhe agents but follow dheir verbs. If branches dhus follow roots, no les muſt compounds ſimpels. *Vallid*, now ſeen az it iz, precludes even dhe occular confuzion ov *invallid* widh *invalid*; hwich compliments its French parent *invalide:* but dhe ſtres ov *certain* muſt chainge in *aſcertain*. Dhe noun *tribbute* iz accompanied howevver by dhe verbs *contribbute*, *diſtribbute*, *retribbute*, and *attribbute*; hwile dhe ſubſtantive *attribute*, keeps az duly dhe antepenultimate ſtrong.

SECCION II.

In pollysyllabels.

Dho dhe ſepparate powers, or enfoarcements, continnue in ſuch occazzional compounds, az *contry-man* or *copper-plate*; hwich may be rezolved into' a *man* ov dhe *contry*, or a *plate* ov *copper*; dhe antepenultimate claims neſceſſarily dhe ſuperior, leaving dhe laſt but ſeccondary ſtres, in dhe figgurative and ſettelled compounds *contriman*, *copperplate*, and dhe like. *Prefer*, *refer*, *revere*, *interfere*, cannot but remain in dheir ofspring *preferring*, *referring*, *revering*, *interfering*, and dhe reſt; but cannot remain in *refference*, *prefference*, *revverence*, *interference*; more dhan in *revverend*, *revverent*, or dhe like. *Interdict* dhe noun, draws az natturally primal, az dhe verb *interdict* final ſtres. Pollyſyllabels dhus, no les dhan diſſyllabels, derive dheir ennergy, by formacion, compoziſcion, ſittuacion, and clas. Dialects howevver vary dhe enfoarcement ov boath claſſes, according to' diſtance from dhe ſeat ov Ellegance, and dhe center ov Propriety. Low ranks ov dhe oddher Brittiſh nacions ar apt to' enfoarce dhe penultimate, inſted ov dhe antepenultimate; ov *contrary*, *induſtry*, *ſuperfluous*, *influence*, *carracter*; and doutles oddhers. Calledonians ov evvery rank ar intereſted to' reccollect, dhat *partake*, *pozes*,

pozes, *devize*, *commit*, *enquire* and *remain*, muſt continnue to' enfoarce dhe ſeccond ſyllabel ov *partaking* and *partaker*, *pozeſſor*, *devizor* az *devizer*, *committee*, *enquiry*, and *remainder*. So *retain* commands *retinnue*; hwich dhus (in ſpite ov clas) joins *continnue*, a traceabel, dho diſtant, relacion 'ov *contain*. Nor let us wonder dhat *retinnue* iz joined by *revennue*, hwich Ellegance dhus diſſociates from *avvenue*: for Anallogy iz dhe guide ov man; not man, ov Anallogy. *Aſſail* dhen hints, not onely dhe vehemence ov dhe *aſſailant*; but dhe violence ov dhe *aſſaſſin*: dhis no more *aſſaſin*, dhan dhat *aſſalant*. Knowing dhe dubbel power ov *concord*, we ſhal no longer find it unaccountabel. dhat *concordance*, ſtrong on dhe ſeccond, ſhood proov dhe genneral opperacion ov dhe verb; and *concordance*, ſtrong on dhe firſt, dhe diccionary ov dhe Bibel.

Dhus it iz dhat *impoart*, dhe verb, not dhe noun, iz followed by *impoartant* and *impoartance*. So dhe adjective *proteſtant*, for *proteſting*, az natturally follows *proteſt*; az *repentant*, for *repenting*, follows *repent*; hwile *protteſtant* ſtrong and ſhut in dhe antepenultimate, proovs a ſort ov neggative (relidgious) diſcriminacion. Dhe medial ſtrong in *horizon*, follows dhe Greek ὁριζων (*horidzon*) not dhe immediate parent *horizon* (for *orizon*) ſtrong on dhe laſt. But *oraiſon*, ſimmilarly ſtreſſed, turns its ſeccondary into' primmary ſtrength in dhe firſt ov dhe Ingliſh *orrizon*. Az dhe ſtrongeſt vowel ov *oratio* leads to' dhat ov our *oracion*, dho *orateur* (not *orator*) guides

guides to' our *orrator*; Lattin terms like *virago* and *vertigo*, retain dheir penultimate foarce in Ingliſh, hwen adopted. Dhe meeting licquids guiv ſtrength or ſtoppage to' dhe firſt vowel ov *armiſtice*; dhe ſtronger aſſemblage, after dhe ſeccond ov *interſlice*, makes penultimate overturn even antepenultimate power. Dho, by dhis *parramount ennergy*, *principel* and *principal*, *mannipel*, *mannikel*, *annecdote*, *antidote*, and *diſcipline*, widh a thouzand oddher triſſyllabels, be primmarily ſtrong on dhe firſt, dherfore ſeccondarily ſo on dhe laſt ſyllabel; abſolutely ſtrong on dhe middel, conſequently weak on edher extreme, ar *diſcipel*, *cathedral*, *vagary*, *quandary*, *Canary*. *Comprize* muſt queſtionles command *comprizal*, and *conceal concealment*; but we wel know dhat *chaſtize* commands not *chaſtizment*, more dhan *advertize advertizment*; dhat not dheir verry parents *chaſtiment* (now *châtiment)* and *advertiſſement* (now *avertiſſement)* command edher; but dhe alone antepenultimate power; hwich *ſucceſſor* and *confeſſor* (equally primmitive) ar equally proud to' obey. *Mem* keeps dhe ſame ſtrength in *member*, *remember*, *remembrance* and *remembrancer*. So *covvenant* (cuvvenant) remains unchainged in *covvenanter*, and *intelligence* in *intelligencer*. No les iz to' be noted dhe penultimate ſtrength ov dhe adjectives *inteſtine*, *clandeſtine*, *obdurate* and *conſummate*, verb or adjective. *Projectile* follows dhe verb *project*, not dhe ſubſtantive *prodject*. Oddher adjectives in *ile* prefer antepenultimate, for primmary, dhence ultimate for ſeccondary ſtres; az *puerile*, *juvenile*, *mercantile*; dho evvery *antic*, az *romantic*, *pedantic*, muſt confes penul-

timate power. Dho *raven*, noun or verb, open alike dhe ſtrong penultimate; and its particippel *ravening*, no les duly, dhe antepenultimate vowel; dhe particippial *ravvening*, like dhe cognate (and almoaſt ſynonnymous) adjective *ravvenous*, diſtinguiſhes itſelf by dhus ſhutting dhe emphattic vowel; az in *ravvening* (or *ravvenous*) *woolvs*. Dhe diſſyllabel verbs *enſue*, *purſue*; *impoart*, *project*, *reſpect*, *collect*, *conduce*, *intend*, *prevent*, *ſubjoin*, *compare*, *prepare*, *explain*, *define*, keep dhe ſtrength on dhe ſeccond ov *enſuing*, *purſuant* and *purſuance*, *impoartant* and *impoartance*, *projectile* az *projecting*, *reſpective*, *collective*, *conducive*, *intenſive*, *preventive*, *ſubjunctive*, *comparrative*, *preparrative*, *preparratory*, *explannatory*, *definnitive*. So nedher *finite* nor *infinite* commands *infinnitive*, *infinnity*, or *infinnitude*; but dhe ſame antepenultimate ennergy, hwich commands dhe *indiccative* and *imperrative*, dhe *adjective* widh dhe *ſubſtantive*. Dho *indicate* and *immitate* boath own dhe ſame influence, and *indiccative* (az a *primmitive*) follows dhe cogent exampel; *immitative*, *nomminative*, and *communicative* appear dhe obſequious children ov *immitate*, *nomminate*, and *communicate*. Dhus it iz dhat *Eli* (diſtinct, by dhe dipthong, from *Ely*) ſets dhe exampel ov penultimate ſtres to' *Elias*; but dhat *Levi* and *dial* deny not dhe ſtil graiter antepenultimate power ov *Leviathan* and *dialogue*. Nor can anny now miſtake dhe ſtrength ov *depozzit*, *envellop*, *exammine*, *imadgine*; more dhan ov *immage*, *Ittaly*, *Itallian*, and dhe like. Much les need we wonder at onneſt *u's* keeping alike open

open and ſtrong in *muze*, *amuze*, *amuzement*: *accuze*, *accuzer*, *accuzative*; *pure*, *purity*, and *purify*; *illume*, *illumine*, and *illuminate*. If dhe Scots (az in *ſilence* or *ſentence*) wood gladly ad to' dhe diſſyllabels, transferring ſtres from noun to' verb; much more muſt dhey find it nattural to' transfer dhe primmary antepenultimate ſoarce ov a noun to' dhe place ov alreddy ſeccondary ſtrength in dhe triſſyllabel verb; az *intereſt*, *mannifeſt*, *evvidence*, *influence*, *countenance*. Dho dhe Ingliſh in a few inſtances, may ſcem to' authorize dhe practice; az in *riddicule* or *compliment*; dhey nedher in dhe abov, nor elſehware, uze dhe fredom to' turn primmary into' ſeccondary ſtrength, except in verſe: and dhare Ellegance allows no needles departure from nattural ennergy; nor makes dhe ſmalleſt difference, even in a verb ſo natturally ſtrong on dhe firſt az *recconcile*:

In recconcil'd extremes ov draught and rain.

hwich precludes not dhe poettic power ov interchainging primmary and ſeccondary ſtres; in

Dh' extremes ov draught and rain ſo recconcil'd:

warrantably az rimes dhe ſame poet,

——Hwat ſay dhey more or les,
Dhan dhis; dhat happines iz happines?

Dhus

Dhus it iz, dhat ſuch triſſyllabbic verbs az ar or ſeem formed from diſſyllabels ſtrong on dhe prior ſyllabel, dho ſtil primmarily ſtrong on dhe firſt, may transfer dhe ſtrength to' dhe laſt ſyllabel: az, from (or ſeemingly from) *Tantalus*, *human*, *civvil*, *real*; *tantalize*, *humanize*, *civvilize*, *realize*. Dho *eſſence* and *quieſcence* (az *quieſcent*) be equally enfoarced on dhe penultimate, to' antepenultimate power ſubmits *quinteſſence*; hwich, dherfore inſuſceptibel ov medial foarce, may poettically ſtrengthen edher extreme. Strong az ar on dhe latter, ſuch verbs az *excel*, *precede*, and *divide*; dhey cannot preclude dhe iniſcial foarce ov *excellence*, *preſcedent* and *divvidend*; more dhan ov *addequate* or *difficult*. *Subſequent* and *ſubſequence* muſt join dhis clas, no les dhan *conſequent* and *conſequence*. Yet can it not be joined by dhe penultimately ſtrong adjective *precedent*, or its abſtract *precedence*; hwich accompany *antecedent* and *antecedence*, in penultimate enfoarcement. Nor can it be denied, dhat dhe Scots, *miſtreſſing* (misſtreſſing) and *diſtreſſing* (diſſtreſſing) all dheze, ar az apt to' transfer dhe ſtres ov *difficult* and *difficulty*, from dhe firſt to' dhe ſeccond ſyllabel; az to' dhe third ov dhe adjective, hwen dhey uze it for dhe verb *(to') puzzel*. *To' difficult*, hweddher widh iniſcial or final enfoarcement (medial here Ingliſhly impoſſibel), may doutles *make* edher a perſon or thing *difficult*. But *to' make* a perſon *difficult*, iz to' *make* ſuch perſon *hard to' pleze*, raddher dhan *perplexed to' anſer*. *Yoo difficult me*, implying dherfore onely *Yoo make me difficult*, cannot alſo ſignify *Yoo guiv me difficulty*.

ficulty. Emphattic az muſt be dhe firſt ov *conſident*, *commodore*, *vaggabond*, *violent*, *violet*, and dhe like; Diſtinccion compliments French Ennergy on dhe final ſtrength ov *conſidant*, *commandant*, *maggazene* and *rezzervoir*. Like defference iz paid to' *violon* and *palanquin*, in *violin*, *pallankin*, and certain oddher forrainers; hwile *harlequin*, natturalized into' *harlekin*, boaſts primal power in Ingland.

STRES, like all elſe in our language, reduced now to' ſcience; no word can hav doutfool emphatticizement. Dhe ſame ranks indeed dhat penultimately rely on a *carracter* ov *induſtry*, ſo *contrary* to' dhe ellegant antepenultimate enfoarcement, may be herd on dhe ſame penultimate key to' tune dheir edducacion from an *academy*. Dhe Ingliſh clas juſt above muſt be bred at an *aecademy*, az hoo ſhal arrain its *accrimony*? Yet ellegant Nature in *acaddemy* widh *anattomy*, az in *anallogy* widh *ſupremmacy*; in *monnarky* and *theoccracy*, *geoggraphy* and *orthoggraphy*, owns antepenultimate power. Such iz dhe unequal conteſt between dhe firſt and ſecond ov *pollygamy* and *polyggamy*. Manny tetraſyllabels, howevver, lay dheir primmary ſtres on dhe firſt, and conſequently, dheir ſeccondary on dhe third ſyllabel: az, *pallinody*, *olligarky*, *hierarky*, *orthoeppy*, *ignominny*, *contumely*, *contumacy*, *cerremony*, *pattrimony*, *aggriculture*; *arbitrary*, *preffatory*, and, in ſpite ov *neceſſity*, *acces*, *direct*, *refreſh*, *conſiſt*, all ſtrong on dhe ſeccond; *neſceſſary*, *acceſſary* and *acceſſory*, *dirrectory*, *reffectory*, *conſiſtory*;

ſiſtory; all ſtrong on dhe firſt ſyllabel. Stil dheze doo but ſpeak dactyllian regard to' *antepenultimate* power, treating dhe laſt ſyllabel az a *ſupernumerary*. But, hwen words dhus grow into' *pollyſyllabels*, dhey proov natturally divizzibel into' dhe component (or ſeemingly component) parts. Az *monnoſyllabel*, and *pollyſyllabel*, dhus conſiſt ov dhe Trokee and Dactyl; *monno-ſyllabel*, *polly-ſyllabel*; ſo ov dhe dubbel Trokee *conventickel*, *tabbernackel*, *reſceptackel*; vertually *conven-tickel*, *tabber-nackel*, *reſcep-tackel*, widh dheir fellows. Dhis dubbel enfoarcement but exemplifies anew dhe grait principel ov vocal ſtres; dhat alternacion ov labor and reſt, indiſ-penſabel to' human exercion: a doctrine firſt elucidated by dhe prezzent Writer, in hiz *Principels ov dhe Ingliſh Langŭage* (I. i. 8.); and reilluſtrated (II. iv.) in dhe former Vollume ov dhis Work.

But ov emphattic doctrine no part iz more impoart-ant, az non hiddherto' les underſtood, dhan dhe tranſ-ference ov ſtres; az from won part ov ſpeech to' anod-dher, ſo particcularly from litteral to' figgurative acceptacion. Dhus dherfore hav we lernt to' diſtinguiſh ſuch verbs az *rebel* and *convert*, from ſuch nouns az *rebbel* and *convert*; to' procede from *indicate* to' *indiccative*; from *fanattic* to' *fannatic*, from *arrithmettic* to' *arithmetic*; and dhe like. Nor les iz it eſſencial to' diſcrimminate dhe varriacion ov ennergy from litteral to' figgurative poſ-ſibillity, terminating adjectives widh *abel*, *ibel*, or *ubel*; abſolutely enfebelling dhe penultimate after dhe ſtrong

guides to' our *orrator*; Lattin terms like *virago* and *vertigo*, retain dheir penultimate foarce in Ingliſh, hwen adopted. Dhe meeting licquids guiv ſtrength or ſtoppage to' dhe firſt vowel ov *armiſtice*; dhe ſtronger aſſemblage, after dhe ſeccond ov *interſlice*, makes penultimate overturn even antepenultimate power. Dho, by dhis *parramount ennergy*, *principel* and *principal*, *mannipel*, *mannikel*, *annecdote*, *antidote*, and *diſcipline*, widh a thouzand oddher triſſyllabels, be primmarily ſtrong on dhe firſt, dherfore ſeccondarily ſo on dhe laſt ſyllabel; abſolutely ſtrong on dhe middel, conſequently weak on edher extreme, ar *diſcipel*, *cathedral*, *vagary*, *quandary*, *Canary*. *Comprize* muſt queſtionles command *comprizal*, and *conceal concealment*; but we wel know dhat *chaſtize* commands not *chaſtizment*, more dhan *advertize advertizment*; dhat not dheir verry parents *chaſtiment* (now *châtiment)* and *advertiſſement* (now *avertiſſement)* command edher; but dhe alone antepenultimate power; hwich *ſucceſſor* and *confeſſor* (equally primmitive) ar equally proud to' obey. *Mem* keeps dhe ſame ſtrength in *member*, *remember*, *remembrance* and *remembrancer*. So *covvenant* (cuvvenant) remains unchainged in *covvenanter*, and *intelligence* in *intelligencer*. No les iz to' be noted dhe penultimate ſtrength ov dhe adjectives *inteſtine*, *clandeſtine*, *obdurate* and *conſummate*, verb or adjective. *Projectile* follows dhe verb *project*, not dhe ſubſtantive *prodject*. Oddher adjectives in *ile* prefer antepenultimate, for primmary, dhence ultimate for ſeccondary ſtres; az *puerile*, *juvenile*, *mercantile*; dho evvery *antic*, az *romantic*, *pedantic*, muſt confes penul-

timate power. Dho *raven*, noun or verb, open alike dhe ſtrong penultimate; and its particippel *ravening*, no les duly, dhe antepenultimate vowel; dhe particippial *ravvening*, like dhe cognate (and almoaſt ſynonnymous) adjective *ravvenous*, diſtinguiſhes itſelf by dhus ſhutting dhe emphattic vowel; az in *ravvening* (or *ravvenous*) *woolvs*. Dhe diſſyllabel verbs *enſue*, *purſue*; *impoart*, *project*, *reſpect*, *collect*, *conduce*, *intend*, *prevent*, *ſubjoin*, *compare*, *prepare*, *explain*, *define*, keep dhe ſtrength on dhe ſeccond ov *enſuing*, *purſuant* and *purſuance*, *impoartant* and *impoartance*, *projectile* az *projecting*, *reſpective*, *collective*, *conducive*, *intenſive*, *preventive*, *ſubjunctive*, *comparrative*, *preparrative*, *preparratory*, *explannatory*, *definnitive*. So nedher *finite* nor *infinite* commands *infinnitive*, *infinnity*, or *infinnitude*; but dhe ſame antepenultimate ennergy, hwich commands dhe *indiccative* and *imperrative*, dhe *adjective* widh dhe *ſubſtantive*. Dho *indicate* and *immitate* boath own dhe ſame influence, and *indiccative* (az a *primmitive*) follows dhe cogent exampel; *immitative*, *nomminative*, and *communicative* appear dhe obſequious children ov *immitate*, *nomminate*, and *communicate*. Dhus it iz dhat *Eli* (diſtinct, by dhe dipthong, from *Ely*) ſets dhe exampel ov penultimate ſtres to' *Elias*; but dhat *Levi* and *dial* deny not dhe ſtil graiter antepenultimate power ov *Leviathan* and *dialogue*. Nor can anny now miſtake dhe ſtrength ov *depozzit*, *envellop*, *exammine*, *imadgine*; more dhan ov *immage*, *Ittaly*, *Itallian*, and dhe like. Much les need we wonder at onneſt *u's* keeping alike

open

guides to' our *orrator*; Lattin terms like *virago* and *vertigo*, retain dheir penultimate foarce in Ingliſh, hwen adopted. Dhe meeting licquids guiv ſtrength or ſtoppage to' dhe firſt vowel ov *armiſtice*; dhe ſtronger aſſemblage, after dhe ſeccond ov *interſlice*, makes penultimate overturn even antepenultimate power. Dho, by dhis *parramount ennergy*, *principel* and *principal*, *mannipel*, *mannikel*, *annecdote*, *antidote*, and *diſcipline*, widh a thouzand oddher triſſyllabels, be primmarily ſtrong on dhe firſt, dherfore ſeccondarily ſo on dhe laſt ſyllabel; abſolutely ſtrong on dhe middel, conſequently weak on edher extreme, ar *diſcipel*, *cathedral*, *vagary*, *quandary*, *Canary*. *Comprize* muſt queſtionles command *comprizal*, and *conceal concealment*; but we wel know dhat *chaſtize* commands not *chaſtizment*, more dhan *advertize advertizment*; dhat not dheir verry parents *chaſtiment* (now *châtiment)* and *advertiſſement* (now *avertiſſement)* command edher; but dhe alone antepenultimate power; hwich *ſucceſſor* and *confeſſor* (equally primmitive) ar equally proud to' obey. *Mem* keeps dhe ſame ſtrength in *member*, *remember*, *remembrance* and *remembrancer*. So *covvenant* (cuvvenant) remains unchainged in *covvenanter*, and *intelligence* in *intelligencer*. No les iz to' be noted dhe penultimate ſtrength ov dhe adjectives *inteſtine*, *clandeſtine*, *obdurate* and *conſummate*, verb or adjective. *Projectile* follows dhe verb *project*, not dhe ſubſtantive *prodject*. Oddher adjectives in *ile* prefer antepenultimate, for primmary, dhence ultimate for ſeccondary ſtres; az *puerile*, *juvenile*, *mercantile*; dho evvery *antic*, az *romantic*, *pedantic*, muſt confes penul-

timate power. Dho *raven*, noun or verb, open alike dhe ſtrong penultimate; and its particippel *ravening*, no les duly, dhe antepenultimate vowel; dhe particippial *ravvening*, like dhe cognate (and almoaſt ſynonnymous) adjective *ravvenous*, diſtinguiſhes itſelf by dhus ſhutting dhe emphattic vowel; az in *ravvening* (or *ravvenous*) *woolvs*. Dhe diſſyllabel verbs *enſue*, *purſue*; *impoart*, *project*, *reſpect*, *collect*, *conduce*, *intend*, *prevent*, *ſubjoin*, *compare*, *prepare*, *explain*, *define*, keep dhe ſtrength on dhe ſeccond ov *enſuing*, *purſuant* and *purſuance*, *impoartant* and *impoartance*, *projectile* az *projecting*, *reſpective*, *collective*, *conducive*, *intenſive*, *preventive*, *ſubjunctive*, *comparrative*, *preparrative*, *preparratory*, *explannatory*, *definnitive*. So nedher *finite* nor *infinite* commands *infinnitive*, *infinnity*, or *infinnitude*; but dhe ſame antepenultimate ennergy, hwich commands dhe *indiccative* and *imperrative*, dhe *adjective* widh dhe *ſubſtantive*. Dho *indicate* and *immitate* boath own dhe ſame influence, and *indiccative* (az a *primmitive*) follows dhe cogent exampel; *immitative*, *nomminative*, and *communicative* appear dhe obſequious children ov *immitate*, *nomminate*, and *communicate*. Dhus it iz dhat *Eli* (diſtinct, by dhe dipthong, from *Ely*) ſets dhe exampel ov penultimate ſtres to' *Elias*; but dhat *Levi* and *dial* deny not dhe ſtil graiter antepenultimate power ov *Leviathan* and *dialogue*. Nor can anny now miſtake dhe ſtrength ov *depozzit*, *envellop*, *exammine*, *imadgine*; more dhan ov *immage*, *Ittaly*, *Itallian*, and dhe like. Much les need we wonder at onneſt *u's* keeping alike

open

open and ſtrong in *muze*, *amuze*, *amuzement*: *accuze*, *accuzer*, *accuzative*; *pure*, *purity*, and *purify*; *illume*, *illumine*, and *illuminate*. If dhe Scots (az in *ſilence* or *ſentence*) wood gladly ad to' dhe diſſyllabels, transferring ſtres from noun to' verb; much more muſt dhey find it nattural to' transfer dhe primmary antepenultimate foarce ov a noun to' dhe place ov alreddy ſeccondary ſtrength in dhe triſſyllabel verb; az *intereſt*, *mannifeſt*, *evvidence*, *influence*, *countenance*. Dho dhe Ingliſh in a few inſtances, may ſeem to' authorize dhe practice; az in *riddicule* or *compliment*; dhey nedher in dhe abov, nor elſehware, uze dhe fredom to' turn primmary into' ſeccondary ſtrength, except in verſe: and dhare Ellegance allows no needles departure from nattural ennergy; nor makes dhe ſmalleſt difference, even in a verb ſo natturally ſtrong on dhe firſt az *recconcile*:

In recconcil'd extremes ov draught and rain.

hwich precludes not dhe poettic power ov interchainging primmary and ſeccondary ſtres; in

Dh' extremes ov draught and rain ſo recconcil'd:

warrantably az rimes dhe ſame poet,

——Hwat ſay dhey more or les,
Dhan dhis; dhat happines iz happines?

Dhus

Dhus it iz, dhat ſuch triſſyllabbic verbs az ar or ſeem formed from diſſyllabels ſtrong on dhe prior ſyllabel, dho ſtil primmarily ſtrong on dhe firſt, may transfer dhe ſtrength to' dhe laſt ſyllabel: az, from (or ſeemingly from) *Tantalus*, *human*, *civvil*, *real*; *tantalize*, *humanize*, *civvilize*, *realize*. Dho *eſſence* and *quieſcence* (az *quieſcent*) be equally enfoarced on dhe penultimate, to' antepenultimate power ſubmits *quinteſſence*; hwich, dherfore inſuſceptibel ov medial foarce, may poettically ſtrengthen edher extreme. Strong az ar on dhe latter, ſuch verbs az *excel*, *precede*, and *divide*; dhey cannot precludè dhe iniſcial foarce ov *excellence*, *preſcedent* and *divvidend*; more dhan ov *addequate* or *difficult*. *Subſequent* and *ſubſequence* muſt join dhis clas, no les dhan *conſequent* and *conſequence*. Yet can it not be joined by dhe penultimately ſtrong adjective *precedent*, or its abſtract *precedence*; hwich accompany *antecedent* and *antecedence*, in penultimate enfoarcement. Nor can it be denied, dhat dhe Scots, *miſtreſſing* (misſtreſſing) and *diſtreſſing* (disſtreſſing) all dheze, ar az apt to' transfer dhe ſtres ov *difficult* and *difficulty*, from dhe firſt to' dhe ſeccond ſyllabel; az to' dhe third ov dhe adjective, hwen dhey uze it for dhe verb *(to') puzzel*. *To' difficult*, hweddher widh iniſcial or final enfoarcement (medial here Ingliſhly impoſſibel), may doutles *make* edher a perſon or thing *difficult*. But *to' make* a perſon *difficult*, iz to' *make* ſuch perſon *hard to' pleze*, raddher dhan *perplexed to' anſer*. *Yoo difficult me*, implying dherfore onely *Yoo make me difficult*, cannot alſo ſignify *Yoo guiv me difficulty*.

ficulty. Emphattic az muſt be dhe firſt ov *confident*, *commodore*, *vaggabond*, *violent*, *violet*, and dhe like; Diſtinccion compliments French Ennergy on dhe final ſtrength ov *confidant*, *commandant*, *maggazene* and *rezzervoir*. Like defference iz paid to' *violon* and *palanquin*, in *violin*, *pallankin*, and certain oddher forrainers; hwile *harlequin*, natturalized into' *harlekin*, boaſts primal power in Ingland.

Stres, like all elſe in our language, reduced now to' ſcience; no word can hav doutfool emphatticizement. Dhe ſame ranks indeed dhat penultimately rely on a *carracter* ov *induſtry*, ſo *contrary* to' dhe ellegant antepenultimate enfoarcement, may be herd on dhe ſame penultimate key to' tune dheir edducacion from an *academy*. Dhe Ingliſh clas juſt above muſt be bred at an *aecademy*, az hoo ſhal arrain its *accrimony*? Yet ellegant Nature in *acaddemy* widh *anattomy*, az in *anallogy* widh *ſupremmacy*; in *monnarky* and *theoccracy*, *geoggraphy* and *orthoggraphy*, owns antepenultimate power. Such iz dhe unequal conteſt between dhe firſt and ſecond ov *pollygamy* and *polyggamy*. Manny tetraſyllabels, howevver, lay dheir primmary ſtres on dhe firſt, and conſequently, dheir ſeccondary on dhe third ſyllabel: az, *pallinody*, *olligarky*, *hierarky*, *orthoeppy*, *ignominny*, *contumely*, *contumacy*, *cerremony*, *pattrimony*, *aggriculture*; *arbitrary*, *preffatory*, and, in ſpite ov *neceſſity*, *acces*, *direct*, *refreſh*, *conſiſt*, all ſtrong on dhe ſeccond; *neſceſſary*, *acceſſary* and *acceſſory*, *dirrectory*, *reffectory*, *conſiſtory*;

ced on dhe penultimate *Thalia*, *Euphrates*, *Ariſtides*, *Thraſybulus*; no les ſoarcibel on dhe latter, or laſt, ar *Cantyre*, *Blantyre*, *Auchtertyre*, and evvery Celtic *tyre*; hwich, like dhe French *terre*, ſignifies land. Alike ſtrong on dhe laſt ar ſuch az *Auchintoul*, *Auchinbrec*; and *Auchinlec* moddernized into' *Afflec*, ſtil ſtreſſed on dhe latter in Scotland; dho by Ingliſh Anallogy, on dhe former. Yet dhe Ingliſh enfoarce dhe latter, and dhe Scotch dhe former ov *Carlile*. *Carham* dherfore or *Cardigan*, *Stanmore* or *Stanley*, howevver natturally ſtrong on dhe former or firſt, can no more preclude ſtrength from dhe ſeccond ov dhe Ingliſh or Welſh *Carpue*, *Carnan*, *Carnarvon*; dhan ov dhe Scotch *Cargil*, *Carneggy*, *Arbuthnot*, *Strathmore*, *Cathcart*, *Dunlop*, *Dundas* and *Dundee*. No more (in-fine) ar *Elderſlee*, or *Woodhouſelee*, bound to' transfer dhe ſtres from dhe laſt to' dhe firſt, widh *Hammerſley* or *Wedderly*, dhan *Amſterdam* to' ſtres widh *Nordhampton*, or *Nordhington*; or dhe proppers ov won language to' receiv all dhe laws ov anoddher.

part ov dhe root, in its branches; but ſeccondarily enfoarcing it, after dhe enfebled antepenultimate, in dhe cognate primmitives. In dhis manner doo *accept*, *commend*, *admire*, *compare*, *lament*, *conſole*, *reduce*, emphattic on dhe latter, remain (unchainged) in dhe formative and litteral *acceptabel*, *commendabel*, *admirabel*, *comparabel*, *lamentabel*, *conſolabel*, *reduceabel* or *reducibel*; az neſceſſarily az *anſer*, *harras*, *ranſac*, *cancel* and *comfort*, continnue dheir foarce on dhe firſt in *anſerabel*, *harraſſabel*, *ranſaccabel*, *cancellabel*, *comfortabel*; or dhe reſpective like. Dho dhe latter be dhus unchaingeabel, dhe former, uzed figguratively, moov dhe primmary ſtres a ſyllabel bac, (from dhe ſeccond to' dhe firſt); ſhutting az natturally dhe vowel, if before open, hwen dhey vary poſſibillity into' probbabillity or propriety. Dhis dhey doo by enfoarcing dhe firſt ov *acceptabel*, *commendabel*, *admirabel*, *comparabel*, *lammentabel*, *conſolabel*. Dhus differ dhey diamettrically in ſenſe and ſound. Dhe litteral *acceptabel*, neſceſſarily ſtrong on dhe ſecond, implies *dhat may* (poſſibly or abſolutely) *be accepted*; dhe figgurative *acceptabel* (az ſurely ſtrong on dhe firſt), no les ſurely implying *dhat muſt* (probbably or propperly, or dezirably) *be accepted*. A thing dherfore iz abſolutely *acceptabel*, or *can* (perhaps muſt) *be accepted*; punniſhment for inſtance, or pain; hwich may natturally be dhe reverſe ov *acceptabel* or dezirabel. Dhus evvery thing iz *commendabel*, *dhat can* (and hwat cannot?) *be commended*; but dhat alone iz

com-

repprezentaccion, cannot too ſoon or too attentively be obviated in evvery clas ov ſpeech. Dhus doo dhe following Ingliſh words becom Scotch, by being applied in a different from dhe prezzent Ingliſh acceptacion: *Abbacy, college, clas, humannity, land, lodging, loft, roof, ſole, chimney, reek; ſtair, turnpike, tolbooth, cauſey, wynd, cloſe, gate, poart, gutter, ſhed, park, dike, ſlap, pollicy.* Dhe Scottiſh dialect uzes *abbacy* for *abbey*, *college* for *univerſity*, *clas* for *ſcool* or *ſcool-room*, *humannity* for *Lattin*, *land* for *tennement*, *lodging* for *manſion-houſe*, *loft* for *gallery*, *roof* for *cieling*, *ſole* for *ſil*, *chimney* for *grate* or *ſtove*, *chimneypiece* for *mantelpiece*, *reek* for *ſmoke*; *ſtair* (hwich iz but *ſtep*) for *ſtair-caſe*, *turnpike* for winding-ſtairs or *wel-ſtairs*, az *ſcale-ſtairs* for *ſtairs direct*; *tolbooth* (not unlike dhe Lattin *carceres*) for *prizzon*, *cauſey* for *middel pavement*, az *plain-ſtones* for *ſide-pavement* or *foot-way*; *wynd* for *lane*, not dhat *winded* (or *wound*), but dhat *wended* or *went*, near dhus indeed to' *bended* or *bent*; *gate* for *going* (or walking) *way*, and now in *gait*, dhe way ov going, dhe walk or manner ov walking; *poart* (French) for *gate*, *cloſe* for *alley*, *gutter* for *kennel*, *ſhed* for *ſlip* ov land, *park* for *paddoc*, *dike* for *wall*, *ſlap* for *gap* in it; *pollicy* for *plantacion* or *planting*-improovment, round a rural *manſion*, hwich dhe ſame dialect titels *dhe place*.

Dhe Scots retain, az may be ſuppozed, dhe older names ov things annimate and inannimate. Hence dheir continnuing uſe ov *tod*, *broc*, *glede*, *fluke*, *wilk*, *midge*,

ſound. Widh like annalodgic certainty can *correct* and *elect* form *correctabel* and *electabel*; denied doutles, by *uncorrectabel* and *unelectabel*; az *expect* in boath ſenſes and ſtreſſes, *expectabel*, widh *unexpectabel* and *inexpectabel*: hwile *corrigibbel* and *elligibbel* proov dhe adopted quallifiers ov morral poſſibillity, dhat iz, ov propriety; hwich *incorrigibbel* and *inelligibbel* deny. Az duſy az *ledgibel* and *illedgibel*, *readabel* and *unreadabel*, ar ſtrong on dhe antepenultimate; muſt *intelligibbel* and *unintelligibbel* ſtres primmarily dhe ſyllabel before it. So differs dhe ennergy ov *corruptabel* and *corruptibbel*, *uncorruptabel* and *incorruptibbel*; *diſſolvabel* and *diſſolubel*, *rezolvabel* and *rezzolubel*, *reputabel* and *repputabel*, *preferrabel* and *prefferabel*, widh dheir reſpective deniers. And ſo enfoarce dhe firſt ſuch primmitives, az *exorabel*, *evvitabel*; and dheir neggatives dhe ſeccond, az *inexorabel*, *inevvitabel*. Nor need we wonder dhat dhe figgurative ar dhe more frequent (dhence more familliar) quallifiers. Litteral poſſibillity iz ſo taken for granted, dhat its negacion can ſeldom find place. For dhis rezon, az wel az in compliment to' dhe forrain immediate parents; *in* alone can compound *invizzibel*, *inaudibel*, *inacceſſibel*, *imperceptibel*; *acceſſibel* and *perceptibel* retaining dhe ſtres ov *acces* and *perceiv*, hwich ſtil more certainly commands *perceivabel* and *unperceivabel*; dho *inconceivabel* may now be ſuppozed almoaſt entirely to' ſuperſede *unconceivabel*, unles az a poſſibel formative ov dhe poſſibel compound verb *unconceiv*. Som conſtittuents ov dhe figgurative and primmitive clas appear more frequently,

az

az more natturally, in dhe pozzitive; oddhers, in dhe neggative carracter: az *ſuſceptibbel*, and *irreffragabel*; ov more genneral employment, dhan *reffragabel* or *inſuſceptibbel*; all howevver, like dhe figgurative *acceptabel* and *inacceptabel*, *corruptibbel* and *incorruptibbel*, neceſſarily ſtrong on dhe foarth from dhe end. Yet, howevver natturally contraſted be *lamentabel* and *lammentabel*, *unlamentabel* and *illammentabel*; *deplorabel*, *ſuppoartabel*, *ſurmountabel*; litteral or figgurative, pozzitive or neggative, invariably retain dhe ſtres ov *deplore*, *ſuppoart* and *ſurmount*; az doo *comfortabel* and *cancellabel*, dhat ov *comfort* and *cancel*.

SECCION III.

IN PROPPER NAMES.

DHE Scotch, nor dhe Scotch alone, ar ſtil apt to' miſtake dhe ſtres ov certain aincient names. In dheze, dho dhey thaught dhemſelvs warranted to' indulge forrain vocallity; dhey hav been les obzervant, dhan dhe Ingliſh, ov primmitive ſtres. To' dhe ſeccond ſyllabel did dhe Scotch transfer dhat ov *Canaan* and *Balaam*, hwich dhe Ingliſh enfoarce on dhe firſt; ſinking dhe ſeccond vowel by febelnes to' (almoaſt) inaudibillity, az if *Can'an* and *Bal'am*. Dhe antepenultimate ennergy, ſo genneral in Ingliſh pollyſyllabels, haz rendered ſtraingers inattentive to' dhe penultimate power ov *Sardanapalus*; dhe compounds ov *bulus*, az *Ariſtobulus*; no les dhan to' dhat ov

ov *Ariſtogiton*, *Ariſtides* and *Heraclitus*. Dho in manny Greek and moaſt Lattin names, a vowel before a vowel waz febel and ſhort; az in *Danaus*, *Tanais* (Ingliſhly *Dannaus*, *Tannais*) *Perſeus* and *Perſius*, *Pholoe* (Ingliſhly *Pholloe*), *Antinous* (Ingliſhly *Antinnous*); manny Greek names in *us* wer apt to' ſtrengthen and lengthen dhe vowel before it; az *Menelaus* (Ingliſhly *Mennelaus*) *Peneus*, *Sperchius* (Ingliſhly *Sperkius*), *Achelous* (Ingliſhly *Ackelous*). So, before oddher endings, *Eneas*, *Briſeis*, *Ptolemais*, and oddhers. Dhe *Eneid* howevver, or *Enneid*, follows Ingliſhly dhe *Illiad* in enfoarcement. Febel and ſhort iz ſimmilarly dhe penultimate ov *Arâea*, *Lydia*, *Libya*, *Meſopotamia*, and manny more. Yet ſtrong and long iz, no les neſceſſarily, dhat ov ſuch az *Judea*, *Eubea*, *Berea*; *Eea*, *Medea*, *Enyo*; *Thalia*, *Hippodamia*, *Iphigenia*; hwich laſt indeed manny moddernize by enfoarcing dhe penultimate before final coaliſcion, like *Eugenia* and *Aglaia*; or like dhe Hebrew names *Iſaiah*, *Maaſeiah*, *Zeruiah*. Hwen in dheze *iah* iz articculated, no coaliſcion takes place, and dhe penultimate vowel iz enfoarced; az in *Uzziah*, *Jerremiah* or *Jerremias*. But, female names ſtrengthen dhe antepenultimate vowel; az *Athaliah* and *Herodias*: a diſtinccion dhe Scotch need peculiarly to' obzerv. Nor muſt dhey forguet (hwat haz been elſchware intimated) dhat Greek names in *es*, evver ſo febel, open and prolong dhe vowel (according to' oridginal quantity) independant ov anny ſervile: dhus *Thales*, *Hercules*; az if *Thalees*, *Herculees*; and dhe reſt. Dho howevver

dhe laſt vowel be (almoaſt) az open in *Euphrates*, az in *Soccrates*; dhe names ar az differently enfoarced, az ar *Caledon* and *Callydon*; dhe penultimate being ſtrong in *Euphrates* and *Caledon*, and dhe antepenultimate in *Soccrates* and *Callydon*; hwich ſhut dhe ſtrong vowel, and ſo dubbel dhe conſonant, dhat waz ſinguel in Lattin and Greek. Dhat antepenultimate, hwich boath dhoze diccions held ſtrong and long in *Calydonia*, and ſhort az weak in *Caledonia*; equally enfoarces, (in Ingliſh) dhe *o* ov *Callydonia* and ov *Calledonia*; ſhutting alike dhe ſeccondarily ſtrong vowel, and conſeqüently making ſo diſtant contries coincide.

But *Calledonia*, to' prezerv her fammilies, muſt, hware poſſibel, prezerv dheir names. Az dhe Ingliſh *Pole*, *Coke*; now *Pool*, *Cook*, and dhe reſt; ar ſo varying dheir appearance to' enſure dheir reallity: az dhe Scottiſh (and French) *Home*, iz dhus natturally veering into' *Hume*: ſo muſt, if dhey wiſh (and hoo doz not wiſh?) perpetuity, *Dalzel*, *Mackenzie*, *Menzies*, and dheir fellow-licqueſiers, adopt dhe ſame exact form ov dhe vocal licquid, dhat ſecures dhe Ingliſh *Sawyer*, *Bowyer*, and *Fludyer*: hoo nevver perhaps affected dhe ſemblance ov *Sawzer*, or dhe like. *Dalyel*, *Mackenyie*, *Menyies*, and dhe reſt, cannot but be proud to' follow dhe exampel ov won ſacred name, long loſt in dhe figgure ov *Zuil*; and now found in dhe fair ſhape ov *Yule*. Nedher *Melvil* nor *Colvil* wood, more dhan *colnel* or *culnel*, be herd in Ingland; did *Melvin* and *Colvin*, (az

now doz *Ballantyne)* venture to' appear dheir own melodious ſelvs; raddher dhan lead dhe Ingliſh (evver reddy!) to' treat dhem az dhe ſlaves ov dhe def tyrant Ettymollogy. Hware, howevver, dhe true picture iz yet inviolate, ov anny aincient name; to' warp (and warp wilfoolly) dhe unabated power, wer unwordhy anny native ov dhe land, to' hwich it belongs. No Calledonian or Hibernian can evver be mean enuf to' ape inabillity: an inabillity, hwich reflects no more diſonnor on dhe Ingliſh, dhan on dhe French, hoo ſet dhem dhe exampel, ov relinquiſhing dhe guttural aſpirate, az a ruffer ſound dhan even dheir propper names cood admit. Dho dhe Welch, like dhe Ingliſh, hav ſmoodhed dhis guttural away; and ſo retain onely *Bauan* and *Vauan* (or *Bawan* and *Vawan*) ov *Baughan* and *Vaughan*; hwich dhe Scottiſh *Strachan* (az if *Straughan)* joins Ingliſhly in *Strawan*; dhe oddher remnants ov dhe Gaulic tribes can ſtil, becauz dhey doo ſtil, emit dhe fool guttural, in ſuch names az *Bucchan*, *Brechin*, *Drogheda*; *Lough-Ern*, *Loch-Lomond*, *Auchindinny*, *Auchtermuchty*, and dhe reſt: dhe Scotch havving evver preferred dhe direct, az dhe juſt picture ov dhe guttural ſound.

Dheze hints havving all been antiſcipated, boath in dhe former and prezzent Vollume; to' dhis chapter a concluding caucion proovs indiſpenſabel, on dhe emphattic part, or ſyllabbic ſtres, ov Calledonian names; hwich wil in dhis point, no more dhan Greek proppers, acnollege Ingliſh law. Peculiarly dherfore az ar enfoarced

dhe *worker*, and dhe *ſmiter*. Won fed all manner ov *cattel*, named alſo (from Lattin and French) *beſtial*; dhe ſeccond became ezily engroced, howevver various hiz powers, by dhe grait material, *wood*; and dhe laſt found ſoon ſuffiſcient variety in dhe metallic reign. So genneral agents required ſpeſcificacion in dheir objects. Precizzion produced *ſhepherd*, *cartwright*, *blacſmith*, and dheir fellows. Hwile to' dhe old dialect dhe indeffinite carracters continnued to' ſuffice; refining language tranſferred dhe name not ſo much from dhe keeper, az from dhe French *harde*, to' dhe graiter objects ov hiz care. Dhe *oxherd* or *ſwineherd* dhus tended dhe *herd* ov oxen or ſwine, az faithfoolly az dhe *ſhepherd* or *goatherd*, dhe *floc* ov ſheep or goats. Dhe Ingliſh *joiner* conſpired widh dhe French *carpenter*, to' exterminate onneſt old *Wright*; hoo, like *Smith*, remained onely in ſpeſcifying compounds, or in a ſimpel ſurname. Dhe *carpenter*, ſtil excluded dhe land-habbitacions ov Scotland, became at leaſt dhe *ſhipwright* dhare; hwile in Ingland, az in France hiz parent *charpentier*, he iz dhe genneral worker in wood.

Tradeſman and *merchant* hav, in Ingland, extended dheir idea. In Scotland, dhoze terms (like *ouvrier* and *marchand)* mean not much more dhan *artifficer* and *ſhopkeeper*. Dealers in *wine*, *vinnegar*, *coal*, or oddher commoddity not ſold in ſhops, ar by dhe Ingliſh ſtil allowed dhe titel ov *merchant*. In South-Brittain dhe *clodhier* (or mannufacturer) makes and prepares dhe *cloth*,

for

for dhe now-Ingliſh *fox*, *badger*, *kite*, *flounder*, *perwinkel*, *gnat*; and dhe familliar interchainge ov *ſtag*, *ſtote*, *hog*, *grice*, *boar*, *tike*, widh dhe quite oddher cretures *colt* or *foal*, *ſteer* or *boolloc*, *lamb* or yong ſheep, *pig* (*grice* being dhat ov dhe *wild-boar*) *beir* or *bair*, *cur* or *dog*; ov hwich latter, indeed, a *tike* iz but a varriacion. In figgure, dhe Scottiſh *draggon* ſoars dhe Ingliſh *kite*, dhe harbinger ov *balloon*. Dhe Ingliſh *pad* iz a *pacer*; dhe Scotch *pad*, dhe *pillion* upon it. No les varied in ſound and ſenſe ar higher annimals: *lad* and *las*, *bride* and *bridegroom*, *wife* and *frend*. In Ingland *lad* and *las* mean yong *boy* and *guirl*; in Scotland an unmarried (ſomtimes even a married) *man* and *woomman*. *Bride* and *bridegroom* (dhus far her umbel ſervant!) ar applied by dhe Scotch, az by dhe Dutch, to' dhe parties juſt before marriage; by dhe Ingliſh, to' dhe pair juſt after it. *Man* and *woomman* ar genneral terms, comprehending reſpective particculars. *Wife* waz wonce in Ingliſh, az ſtil in Scotch, interchaingeabel widh *woomman*: witnes *an old wife*, perhaps nevver married. Dhe Dutch hav debaſed dhe word into' a groce acceptacion. Nature gave to' all men, *relacions* dhe firſt *frends*: dhe Greeks held *frends* oddher ſelvs. Az dherfore evvery *broddher* and *ſiſter* iz a *frend*, evvery *frend* proovs a *broddher* or *ſiſter*; and yet *dhare iz a frend, dhat ſticketh cloſer dhan a broddher!*

Ov human occupacions, *herd*, *wright*, and *ſmith* muſt hav been dhe erlieſt, az moaſt neſceſſary: dhe *tender*, dhe

for dhe now-Ingliſh *fox*, *badger*, *kite*, *flounder*, *perwinkel*, *gnat*; and dhe familliar interchainge ov *ſtag*, *ſtote*, *hog*, *grice*, *boar*, *tike*, widh dhe quite oddher cretures *colt* or *foal*, *ſteer* or *boolloc*, *lamb* or yong ſheep, *pig* (*grice* being dhat ov dhe *wild-boar*) *beir* or *bair*, *cur* or *dog*; ov hwich latter, indeed, a *tike* iz but a varriacion. In figgure, dhe Scottiſh *draggon* ſoars dhe Ingliſh *kite*, dhe harbinger ov *balloon*. Dhe Ingliſh *pad* iz a *pacer*; dhe Scotch *pad*, dhe *pillion* upon it. No les varied in ſound and ſenſe ar higher annimals: *lad* and *las*, *bride* and *bridegroom*, *wife* and *frend*. In Ingland *lad* and *las* mean yong *boy* and *guirl*; in Scotland an unmarried (ſomtimes even a married) *man* and *woomman*. *Bride* and *bridegroom* (dhus far her umbel ſervant!) ar applied by dhe Scotch, az by dhe Dutch, to' dhe parties juſt before marriage; by dhe Ingliſh, to' dhe pair juſt after it. *Man* and *woomman* ar genneral terms, comprehending reſpective particculars. *Wife* waz wonce in Ingliſh, az ſtil in Scotch, interchaingeabel widh *woomman*: witnes *an old wife*, perhaps nevver married. Dhe Dutch hav debaſed dhe word into' a groce acceptacion. Nature gave to' all men, *relacions* dhe firſt *frends*: dhe Greeks held *frends* oddher ſelvs. Az dherfore evvery *broddher* and *ſiſter* iz a *frend*, evvery *frend* proovs a *broddher* or *ſiſter*; and yet *dhare iz a frend, dhat ſticketh cloſer dhan a broddher!*

Ov human occupacions, *herd*, *wright*, and *ſmith* muſt hav been dhe erlieſt, az moaſt neſceſſary: dhe *tender*, dhe

dhe *worker*, and dhe *ſmiter*. Won fed all manner ov *cattel*, named alſo (from Lattin and French) *beſtial*; dhe ſeccond became ezily engroced, howevver various hiz powers, by dhe grait material, *wood*; and dhe laſt found ſoon ſuffiſcient variety in dhe metallic reign. So genneral agents required ſpeſcificacion in dheir objects. Precizzion produced *ſhepherd*, *cartwright*, *blacſmith*, and dheir fellows. Hwile to' dhe old dialect dhe indeffinite carracters continnued to ſuffice; refining language tranſferred dhe name not ſo much from dhe keeper, az from dhe French *harde*, to' dhe graiter objects ov hiz care. Dhe *oxherd* or *ſwineherd* dhus tended dhe *herd* ov oxen or ſwine, az faithfoolly az dhe *ſhepherd* or *goatherd*, dhe *floc* ov ſheep or goats. Dhe Ingliſh *joiner* conſpired widh dhe French *carpenter*, to' exterminate onneſt old *Wright*; hoo, like *Smith*, remained onely in ſpeſcifying compounds, or in a ſimpel ſurname. Dhe *carpenter*, ſtil excluded dhe land-habbitacions ov Scotland, became at leaſt dhe *ſhipwright* dhare; hwile in Ingland, az in France hiz parent *charpentier*, he iz dhe genneral worker in wood.

Tradeſman and *merchant* hav, in Ingland, extended dheir idea. In Scotland, dhoze terms (like *ouvrier* and *marchand)* mean not much more dhan *artifficer* and *ſhopkeeper*. Dealers in *wine*, *vinnegar*, *coal*, or oddher commoddity not ſold in ſhops, ar by dhe Ingliſh ſtil allowed dhe titel ov *merchant*. In South-Brittain dhe *clodhier* (or mannufacturer) makes and prepares dhe *cloth*,

for

for dhe *cloth-factor*; hoo, from hiz warehouſe, ſupplies (widh dhe bales wanted) dhe *woollen-draper*, hoom dhe Scots name dhe *cloth-merchant*. A *ſilk-merchant* iz, in in like manner, dhe Ingliſh *ſilk-mercer*; az in England, dhe *habberdaſher* ov ſowing-ſilks or threds, iz nedher more nor les dhan a *ſilkman*. Dhe *ſteward* on an eſtate haz been hiddhertō' termed by dhe Scotch dhe *factor*, or *chaumerlan* for *chaimberlain*. Dhe Ingliſh *baily* and Scotch *griev* (or overſeer) iz hiz depputy. Dhe anallogy may ezily rize tō' dhe firſt and ſeccond madgiſtrate ov a corporacion, hweddher dhe Scottiſh *Provvoſt* and *Bailies*; dhe Ingliſh *Mayor* and *Aldermen* (elder-men or ſennators); *le Prévot des Marchands, et les Echevins de Paris*; *ou les Maire et Echevins d'Orléans*. *Provvoſt* and *Baily* hav been high dignities in England, az dhey yet ar in France and in Scotland. *Provvoſt* iz ſtil dhe ſuperior in certain Ingliſh colleges; and dhe *High-Baily* retains hiz titel (at leaſt) ov madgiſtracy in Weſtminſter. Az *baily* howevver haz ſunk to' a low officer in England, ſo *precentor*, from a (muzical) dignitary ſtil ſubſiſting in Ingliſh cathedrals, haz ſunk in Scotland, to' a *parriſh-clerk*.

Foar parts ov dhe boddy ar named in Scotch by Ingliſh words now ov oddher meaning: dhe *ear*, dhe *palm*, dhe *buttoc*, and dhe *ankel*. Dhe *ear* iz yet called dhe *lug*, hwich iz dhe lobe ov it, or ov annithing elſe; dhe *palm*, or hollow ov dhe hand, dhe *loof*; implying (perhaps) elongacion, hweddher ov hight or deepening; if

loof

loof transpoze not *vola.* Dhe *hip*, hwich iz dhe *hanch* or *huckel*-bone, iz onely transferred to' dhe *butting* part ov dhe fleſh. Dhe Scottiſh *cute* (dho uttered Frenchly) iz no *groſer* dhan dhe Ingliſh (truly vulgar!) abbreviacion, ov *acute*; and ſo denomminates dhe *ſharp* bone ov dhe leg. Dhe *claw* ov a crab or lobſter, varied natturally into' dhe *tae*, now *toe*; az dhe *claw* ov a tabel may converge into' a *foot*.

Ov nattural inannimate things, dhe Ingliſh *ſky*, *vaut*, or *welkin*, proovs by hwatevver anallogy dhe Scottiſh *lift*: ſo a *fall* ov ſnow ſwels into' a *ſtorm* ov ſnow; and even dhe meek ſnow on dhe ground, ſeems punningly arrouzed into' a *lying ſtorm*. An Ingliſh *dimpel* ſinks raddher dhan ſwels, to' a Scottiſh *pit*, in dhe cheek, dhe chin, or dhe wauter. Gennerals doutles imply particulars: hence iz *wauter* ſtil dhe ſubſtitute ov *rivver*, *benorth dhe wauter ov Tweed*; not *(on dhe) ſouth (ſide) ov* (dhe rivver) *Tweed*. Hwatevver be dhe ſoarce ov dhe Scotch merry *lilt*, a *tune* ſtarts emphattically a *ſpring*, a nattural *ſpring* ov joy: *Auld ſprings bear* (or *guee) nae price—Old ſongs bair or guiv no price*, dho frequently dhey be dhe fineſt. *Boarn* (like its parent *borne*) dhe *bound* or *limmit*, came ezily to' repprezent (in *burn*) dhe *rivvulet*, *ril*, or *brook*, dhat bounded particular propperty. In Scotland, and remote provvinces, it dhus uſefoolly continnues to' glide; but, in its primmitive ſenſe, it haz almoaſt vanniſhed to' *Dhat undiſcovver'd contry, from hoos* boarn *No travveller returns.*

Stripe Scottiſhly figgures, not onely a wauter-*boarn*, but a *ſlip* ov land. Dhe *ſhore*, on hwich keys or hwarfs ar bilt, becoms dheir ſubſtitute in Scottiſh expreſſion. *Pith*, being dhe marrow ov plants, ſpeaks in Ingliſh figgure intellectual; in Scotch, corporeal ſtrength. By ſuch interchainge ov cauz and effect, container and content, ov hoal and part, litteral and figgurative, doo dhe Scots uze *bear* or *bair*, widh its diminnutive *big*, for its formative or compound *barley*; *lint* dhe prodduce, for *flax* dhe producer; *hwin* and *fog*, dhe preddeceſſor-terms for *furz* and *aftermath*, dhe ſucceſſors; *briar*, for dhe peering blade, hweddher from rezemblance to' dhe Ingliſh *briar*, or by deſcent from *bruyere*, heath; *hed* for *ear*, ov grain; *corn* for *oats*, *ſpice* for *pepper*, *flower* for *nozegay*; *blade* for *leaf*, ov roze or cabbage; *lime* for *mortar*, hwich iz lime plaſhed; *bubbel* for *ſnot*; *berry* for *currau*; alſo for *pap*, infantine gruel; *gravy* for *ſabce*, perhaps widhout gravy; *roaſted* (truly *roaſtet*) *hens*, for *roaſt fowls*; *pen* for *quil*, like dhe Ingliſh *quil* for *pen*; *nib*, dhe point, for dhe hoal *beak* or *bil*; *prawn* for *ſhrimp*, its diminnutive; and *ſtore*, for dhe *cattel*, dhat compoze it. Different contries wil hav different names for dhe ſame kind ov bred; ſomtimes different kinds under won name. Dhus dhe Scotch *bake* iz buttered *biſcuit*; and dhe Scotch *bun*, dhe Ingliſh *cake*, hwile dhe Ingliſh *bun* varies into' dhe Scotch *cooky*, *hwig*, and oddher nicnames. Dhe Scotch *cake* iz a braud and thin oaten biſket; dhe *fardel*, won thic and triangular; applied dherfore alſo to' dhe *ſhortbred*, ſo named az conſiſting ov dhe fineſt flour and butter,

butter, oft enriched widh ſugar and confeccions. A *ſheaf*, *ſheav*, raddher *ſhave*, ov a loaf, iz a large *ſlice* ov it; a *crumb*, a ſmall bit, firſt ov bred, dhence ov anny thing; a *tet*, a littel taſte ov it; a *hair*, dhe ſmalleſt partikel, eſpecially ov ſugar or ſalt. In dhe ſame figgurative and familliar ſtile, dhe Scots employ foar partitives or extractives ov cluſtered quantity; but not ov promiſcuous applicacion: *loc*, from dhe French *loque*; *pickel* (or *puckel*) from dhe Spanniſh *poco*; *curn*, varied from *quern*; and *hween*, hwich but varies *fewing*. Dhus a *pickel*, a *curn*, a *loc*, means a littel (ov) *ſalt*, *ſugar*, *ſand*, or dhe like. So a *pickel hay*, a *loc ſtrae*; a littel (or ſom) hay or ſtraw, and a *hween apels*, a few appels. In wairabels, dhe Scotch employ *loop* for *ſtitch*, ov anny thing workt or knitted; and *loops* for *frogs*, or trimmings; dhe *nec*, for dhe *cape* ov a coat, and dhe *collar* ov a ſhirt; az dhe *handband*, for dhe *wriſtband:* a *coat*, for a *petticoat*; retaining alike *pouch* for *pocket*, and *poke* for *bag*. Dhe Ingliſh ſtil make *pouch* edher bag ov a wallet, az wel az dhe leddhern pocket for gunpowder. No wonder *poke* remains in dhe old addage: *By not a pig in a poke*; hware alliteracion haz varied dhe annimal from dhe French, dho dhe Ingliſh, enclozing doutles different annimals, *let* onely *dhe cat out ov dhe bag*. So doo dhe French and Ingliſh interchainge dhe cat and dog. *N'éveillez pas le chat qui dort.* Let ſleeping dogs ly. *Un chien regarde bien un évêque.* A cat may look on a king. Dho dhe exchainge be always accountabel, notthing can now make Ingliſh dhe uſe ov *napkin*

for *handkerchief*, *knitting* for *tape*, *boxes* for *galoſhes* or ſhoo-ſlippers; ov a *cod*, *codware* and *pincod*, for a *pillow* (or a *pod*), *pillowcaſe* or *pillowbair* and *pincooſſion*. Dhe Scotch hav kept dhe *bezom*, and dhe Ingliſh dhe ſimpel *broom*, its primmitive material, for dhe ſweeping implement: boath hav kept *inkhorn* for *inkpiece*, by ſimmilar cauz; dho *horn* make no part ov dhe won, more dhan *broom* ov dhe oddher. *Birch*, being in Ingland dhe material ov dhe *rod*, proovs dhare its az natturral ſubſtitute, az doo dhe *taws* (or tawed thongs) in Scotland. *Brander* or *brand-iron*, *filler*, *tea-kitchen*, *tea-tray*, *ſlop-bowl* and *ſugar-box* hav, by various (not always obvious) cauz, guivven way to' *grid-iron*, *funnel*, (perhaps varied from *tunnel*) *tea-urn*, *tea-board*, *ſlop-baſon*, *ſugar-diſh*. Dhe *bands* ov a *dore*, howevver expreſſive, hav yielded to' dhe *hinges*. Widhout impropriety doo dhe Scotch uze *decay* for *decline*, ov helth. Yet not alike mutually underſtood, won dialect pronounces a perſon in a *decline*; dhe oddher, in a *decay*. *Coffin*, in all its parent-tungs a *baſket* or *hamper*, haz not unnatturally, in Scotch, ſubſtituted *cheſt*. *Berrial*, (or familliarly *berrying*) in edher kingdom dhe terminating accion, iz oft in boath uzed for dhe hoal ſolemnity ov dhe *funeral*. So dhe Scotch extend *ſcutcheon*, dho but won member, into' dhe hoal *atchievment*, vulgarized by dhe Ingliſh into' *hatchment*.

Guear, ſtil (rich) ſubſtance or welth in Scotland, iz ſcarce known ſouth ov Tweed, but in a horſes guears or

or caparrizons. Like dhe Lattins and dhe French, dhe Scotch expres by dhe principal material *(ſilver*, melted into' *ſiller)* dhe grand equivvalent *monney*. Dhe Ingliſh *fee* iz a lawyers, phyziſcians, or oddher *onnorary*; dhe Scotch alſo, a ſervants *wages*. Dhe Scottiſh *ſtipend* iz purely eccleſiaſtical; dhe Ingliſh implies anny *ſallary*. Dhe *parſonage*-houſe iz in Scotland dhe *manſe*, and dhe *glebe-land* dhe *glebe*. *Wit* ſtil includes in Scotland, not onely dhe flower, but dhe hoal eſſence ov wizdom or knollege. Dhus *E' wot bought iz worth twa for nought:* Won wit baught iz worth two for naught; or, *Baught wit iz beſt. I had nae wot o'd:* I had no notice ov it. *Ye wod hae wot o' aw theng!* Yoo wood know evvery thing. Az a *flaw* iz a crac or blemmiſh, a *fib* iz in Scotch a *flaw*. Dhe Scots call a *prezzent* a *compliment*; hwich it may ſo far be, az it doz onnor. Dhey term a *quarrel* or *littigacion* a *plea*, hwich iz but an *argument* to' plead; and guiv dhe genneral name ov *account*, to' anny *bil* ov particculars due. A *glee*, hwich iz in Ingland an arch littel ſong, iz in Scotland a litteral *ſquint*. Dhe *fret*, hwich ſpeaks in Scotch a ſuperſtiſcious obzervance, may be better traced dhan from φρητια *(fretia)* dhe mouth ov a wel, or even from φριττω *(fritto)* I ſhudder, from dhe Gaulic *freitach*, a vow. Dhe Scotch hold *abundance* dhe ſuffiſcience it aught to' produce; dhe Ingliſh hold *abundance*, according to' orrigin, dhat indeffinite *much*, ſo apt to' graſp at more.

2. Noun

2. Noun Adjective.

Dhe adjectives, ov hwich dhe Scots hav retained or altered dhe primmitive ſenſe; differing edher way from dhe Ingliſh, ar few (if anny) beſide *gentel*, *tender*, *frail*, *dainty*, *ſtingy*, *diſcrete*, *ſmart*, *pointed*, *momentary*, *propoarcional*, *conform*; widh oddhers we ſhal ſee in peculiar combinacion. *Dhe gentel Shepherd* iz dhe high-born Swain; *a tender perſon*, an ailing perſon; *a frail*, a febel, conſtitucion; *a dainty lad*, a fine fellow, dhe verry antipode ov an eppicure; a *ſtingy*, a ſupercillious, not a cloſe-fiſted carracter; ſtinted az ar boath. *A diſcrete perſon* iz a civvil perſon, in Scottiſh idea, hwich holds civillity dhe teſt, nay dhe ſynnonymy, ov diſcreſcion or diſcernment. *A ſmart child*, or *perſon*, iz a quic or clevver won. *A pointed* iz a preciſe, punctillious, perſon. Had not *momentary* been herd in Scotland for *momentous*, and *ſpirritual* for *ſpirrituous*, ſuch chainges wood ſcarce hav been ſuppozed poſſibel. Yet hardly more tollerabel iz dhe affectacion ov dhe deffinite matthemattic terms *propoarcional* and *central*, for dhe equally propper indeffinites *propoarcionabel* and *centrical* or *centric*. Dhus talks Propriety ov *all elſe propoarcionabel*, not *propoarcional*; az ov *a centrical* (or *centric*) (not *central*) *ſittuacion*. So ov *all elſe conformabel*, not *conform*; dho Bacon did philoſopphically ſay: *Variety ov*

tones doth diſpoze dhe ſpirrits to' variety ov paſſions conform *unto' dhem.* No wonder if *ſocial* and *ſociabel* be confounded, dho preciſely ov dhe ſame indiſpenſabel diſcriminacion. *Social* ar all members ov ſociety; *ſociabel* onely dhoze, hoo ar quallified and inclinabel to' partake *ſocial* joys. In Ingliſh az in French, dhe date ov dhe year prefers dhe cardinal to' dhe ordinal number. Dhus dhe year *won thouzand, ſevven hundred, and eighty-ſix*: not dhe year (*won*) *thouzandth, ſeven-hundredth, eightieth and ſixth*, az in dhe aincient languages. So ſay dhe Ingliſh, *Number won, number two*; not *Number firſt, number ſeccond*, and dhe reſt. Yet, hware dhe French ſay, *Henri Quatre, Louis Quatorze*; dhe Ingliſh uze *Henry dhe foarth, Lewis dhe foarteenth*, and dhe like.

73. Pronoun.

Two centuries ago our Language, dho advancing to' her ſtandard, had nedher introduced *its* az dhe neutral appropriative, nor *hoo* az dhe rellative perſonal pronoun: an ellegance, *hwich* not onely ſevvers perſons from things, but our tung from dhe tungs dhat ſurround her, or even dhat wer tuned before her. Hence *dhe gate turned on his* (for *its* or *her*) *hinges*; and hence *Our Fahdher, hwich* (for *hoo*) *art in Hevven! Won* had not yet becom dhe butifool perſonal pronoun, except in dhe ſenſe ov *ſomboddy*: much les cood dhe reflecting appropriative (*wons*) appear. Hence prooved *he, hiz*, and *himſelf*,

ſelf, dhe indeffinite ſubſtitutes ov *won*, *wons* and *wons-ſelf*; and hence behooved it dhe vennerabel Tranſlators to' ſay:

To' lov hiz *neighbor az* himſelf, *iz better dhan all hoal-burnt-offerings and ſaccrifices.*

Hwich muſt now be, *To' lov wons neighbor* (if not *nabor) az wons-ſelf*, and ſo on. *He* dherfore and *himſelf* cannot reprezent *won* and *wons-ſelf*, az dhey ſtil attempt in dhe old dialect, ſaying; *Dho won ſhood meet widh dhe graiteſt diſappointments, he* (for *won) ſhood nevver abandon himſelf* (for *wons-ſelf) to' deſpair.*

4. VERB.

Manny ar dhe verbs, hwich under won form hav different meaning, or different applicacion, in dhe dialects: particcularly *to'—cry, greet, ken, notice, mind; find, cap, throw, caſt, hurl, tine, looz, teem; kindel, light, dight, ſwerv, ſerv, want, lern, hire, ſet; flite, flit, ſtay; yoke, ſhear; ſow, work; wale, enhance, apply, poddher, miſguiv; ſtic, guide, challenge, diſcharge, ſcale; ſcalp, pay, nip, ding, affront, blac, green, even; ſcorn, gloom, ſnuf, fever.*

DHE old dialect *cries upon* (for *calls to'*) a perſon; and *cries* (for *calls)* won litterally *up* or *down*. So a *crying wife*, iz indeed a woomman (not weeping, but) *crying out*,

in

in labor; hwile a *greeting* iz a *crying* or weeping (not a *ſaluting)* carracter. Dhe Ingliſh *greet* iz a reggular verb; dhe Scotch pretterites ar *grat* and *grutten*. *Ken* dhe old (ſo Scottiſh) *know*, haz now no Ingliſh idea, but dhat ov *deſcry*, or *know afar*.

Hiz eaguel-glances kenn'd dhe foe,
Dho far beyond my ken.

Notice, az a verb, takes Ingliſhly deſigned, Scottiſhly accidental, notice. So different iz *I did not notice him*, I did not obzerv him; from *I did not notice him*, I took no notice ov him. So *to' notice a thing* iz to' bring it into' notice, not merely to' perceiv it. In like manner, *to' mind* haz dialectically verry different, even oppozite (az active and paſſive) ſenſes. *I doo not* (or *don't*) *mind it*, means in Scotch, *I doo not remember it:* in won dialect, *I hav it not in my mind* or memmory; in dhe oddher, *I beſtow not my mind* (or attenſion) *upon it*. *Find* iz uzed Scottiſhly for *feel: I find it yet*, I feel it ſtil; nay, for *ſeek* or *ſerch: Find in yoor pooch for'd*—Feel or ſerch yoor pocket for it. Dhe Ingliſh *cap* (at leaſt) *verſes*; dhe Scotch cap (for *catch*) evverithing az, (from *tordre*) dhey *throw* (for *twiſt*) evverithing; hwile dhe Ingliſh *throw*, in twiſting ſenſe, onely thred or ſilk. It wer forrain here to' hint, dhat a woodden bowl from dhe ſhape iz, not quite widhout cauz, named a *cap* in Scotland: Nor, az in looſe dialects won particippial often ſupplants anoddher, can we wonder if a *cappet boddy* repprezent a *capping* (ſnappiſh) *creture*. *To' caſt* iz no unnattural

(wer it entirely a Scottiſh) repprezentative ov *to' warp*, az wood or mettal; nay, ov *to' chainge* or *fade*, az doz a cullor. To' *hurl*, hwich iz to' *ſhoot* or *lanch* widh direct veloſcity, iz by dhe Scotch employed for *bwirl*, *hweel* or *trundel*. In dhe ſublime dherfore

——*Vengeance hurls dhe bolt*—az
———*Aingels*—*tine dhe ſtant lightning*.

To' *tine* waz dhus to' ſhed or looz, az it ſtil iz in dhe aincient dialect. *Aw waz tint*, *dhat fel by*—ov punniſhment, dhe hoal (and more) waz dezerved. Dhe Scotch uze *loſt* for *drown'd*: *dhe ſhip and crew wer loſt*, for—*dhe ſhip waz loſt*, *and dhe crew drown'd*. To' *teem*, (from *tumere*) to' ſwel or be fool, procedes Scottiſhly to' dhe ſenſe ov overflowing and pouring out; hwence *teemed* ſeems to' hav ſhrunk into' *teem* (emptied or empty) in dhe North, and to' *toom* (*u* French) in dhe South ov Scotland. *To' kindel fire*, iz dhe old and juſt expreſſion. Dhe Ingliſh now *light* dhe litteral *fire*, and *kindel* anny figgurative *flame*; but fire-lighters alone uze *lit* for *lighted*, az doo buf-duelliſts or dheir admirers, *ſit* for *faught*. *Dight*, dhe old *wipe* or *clean*, ſcarce continnues Ingliſh in dhe compound particippial *bedight*, trimm'd or triſt up. *Swerv*, inverting dhe power ov dhe aſpirate, becoms dhe Scottiſh *ſwerf*, peculiarly uzed for *ſwoon*. To' *ſerv*, or help at tabel, iz French and Scotch; but Scotch onely iz *ſerv* for *ſuffice*. *Ar ye ſerv'd* (truly *ſerr'd*)? Hav yoo (got) enuf? *To' ſerv wons-ſelf ov* a thing iz an obſolete Galliciſm,

Galliciſm, for making uſe ov it. *To' want*, uniting in Ingliſh dhe gradacion *to' be widhout*, *to' need*, and *to' dezire* (*carere*, *indigere*, *deſiderare*) can ſcarce be uzed widh precizzion, hware nedher need nor dezire, far les hware averſion iz implied. Incongruous dherfore muſt appear *He nevver wants an ailment*, in evvery ſenſe but dhat ov being widhout it; dho even dhare dhat ov need may be implied, pain being ſomtimes conducive to' plezzure. Nor les excepcionabel, becauz impreciſe, iz—*Won cannot guiv common-ſenſe to' him hoo wants it*, hwich may edher mean, *Won cannot guiv common-ſenſe*, *hware nature haz denied it*; or, *Won*, *hoos ſenſe iz uncommon*, cannot (always) *guiv common-ſenſe*, *to' him hoo requires it*, onely ov dhe common kind. In dhe oridginal and indeffinite acceptacion ov *not havving*, ſays dhe Scottiſh poet—

Hiz onnor manna want: he poinds yoor guear.
Syne drivv'n frae hooſe and hald, hwaur wol ye ſteer?

Dhe Squire muſt hav hiz due: he pounds, and lo!
Drivven from houſe and hold, ah! hwiddher go?

Dhe ſame interchainge ov cauz and effect, dhat made *apprendre teach* az wel az *lern*; made *lern* boath *lern* and *teach*. *Je vous apprendrai à vivre:* I ſhal *lern* (for *teach*) yoo better manners. To' *hire*, like its correſpondent *louer*, ſignifies in Scotch boath to' *let* and to' *hire*; dho in Ingliſh dhe latter no more implies to' *let*,

dhan doz now *lern teach*, or *let ſtop*, az in dhe wonce *ſore let and hindered*; or in Hamlets *I'l make a goaſt ov him, dhat letteth me.* By ſuch coincidence ov oppozites, doz looſe language ſomtimes ſay: *How much d'ye guiv* for dhis or dhat? inſted ov *How much doz won guiv*, or *how much doo yoo take* for it? Certain it iz, dhat a *horſehirer* or *ſtabler* means in Scotland a *horſe-letter* or *ſtabel-keeper*; becauz he iz ſaid to' *hire out*, hwen underſtood to' *let out* hiz horſes for *hire.* Dhe Ingliſh alſo *let* inannimate propperty, houzes, lodgings, farms, or dhe like; hwile dhe Scotch continnue to' *ſet* dhem. Az vulgar Ingliſh uzes litterally *ſet* for *ſit*, gennuine Scotch uzes figguratively and Frenchly *ſet* for *ſit on* or *becom. Il vous ſied bien de parler de la ſorte:* It *ſets* (for *becoms*) yoo wel (litterally, it *ſits* wel on yoo) to' talk ſo. How different from dhe Ingliſh iz dhe Scotch *ſet of*, for *turn out* or *ſend a packing!* If he grow trubbelſom, I'l *ſet him of*—I wil turn him out or away; I ſhal ſend him a packing. Dhe Scotch *ſet* in dancing, hware dhe Ingliſh *foot it.* To' *flyte* or *flite* (to' fly out), ſtil Scotch for—to' *ſcold*, waz wonce Ingliſh for burſting into' tears. *Dhou pootteſt my flitings into' dhy bottel:* dhe laccrymal, or tear-vial, ov dhe aincients. *Flit* or *fleet*, widh ſhort or long vowel, keeps Ingliſh for *wing away*, or *fly ſwiftly*; but iz entirely Scotch, in dhe caſe ov *mooving* to' anoddher houſe or abode; az in dhe old phraze before Martinmas and Hwitſuntide: *D' ye ſit or flit?* a queſtion arizing, not from lov ov chainge, but ov improovment. Perhaps in evvery dialect, except Ingliſh, *ſtay* and *rezide*, ar

ar interchaingeabel. No wonder if *Hware doo yoo ſtay?* (for *Hware doo yoo liv?)* be a Scotticiſm. To' *yoke* being (doutles) often figgurative, dhe Scotch *yoke* not onely dhe drawers, but dhe carridge; ſaying: *Yoke dhe horſes*, for, poot to' dhe horſes; nay, *dhe coach iz yoket*, for, dhe horſes ar poot to'. To' *ſhear* opperates onely widh *ſhears*; but dhe Scots *ſhear* grain widh a *hook*, hwile dhe Ingliſh *reap* it widh a *ſickel*. So, widh oddher due inſtrument, dhe former *ſhear* (cut down) hwat dhe latter *ſhred—cale*, greens or cabbage. To' *ſow* or work widh dhe needel, remains Scotch, in dhe old ſound and ſhape ov *ſew*. Dhe Ingliſh now preferring and peculiarizing dhe genneral term, *work*, talk ov a *workt* (not *wraught* or *ſow'd*, far les *ſew'd) waſtecoat*, or oddher piece ov needelwork. So dhe Scotch *work* ſtockings, and dhe Ingliſh *knit* dhem. Dhe Scotch call *knitting-needels*, hwat dhey ar, *wires*. Dhe *needel* and *hweel* ar common to' Minerva's daughters; dhe *roc* and *reel* wer dhe *diſtaf* and *romb*. Dhe firſt ſimpel taſk ov dhe needel, waz (perhaps) dhe *ſewing* (now *ſowing*) ov a *ſeam*; and dhence came to' ſpeak anny taſk ov needel-wook. *Sew* (ſow) *yoor ſeam, laſſy:* mind yoor work, guirl. To' *wale* or *wile*, *to' hev wol and weil*, iz in Scotch, *to' pic and chooz*. To' *wale* may hav been to' mark, after picking; and to' *wile*, to' gain by wile. Ingliſh, hwich did *col* (*and clip*), now *ſnufs* dhe candel; dho Scotch continnues to' *col* it. To' *enhance* (from *enhauſſer*, dhe preddeceſſor ov *rehauſſer*) ſtil in Ingliſh, az in French, to' *raiz* or *highten*, muſt effectually doo ſo in Scotch, hware it goes

ſo

ſo far az to' *engroce*. Won may *apply* to' a perſon, but muſt *apply wons-ſelf* to' a purſuit. Nor can an argument (howevver annimated) *apply* to' a caſe: it can but *be applicabel* to' it. To' *poddher* confines dhe buſtel, verry propperly in Scotch, to' a *canvas*. To' *miſguiv*, ſtil genneral in Scottiſh acceptacion, Ingliſh ſcarce now knows anny miſguiving beſide dhat ov dhe hart. *My hart miſgave me:* my hart failed me. To' *ſtic*, being infix, came Scottiſhly to' *ſtab*, deſtroy, or poot an end to' annithing. To' *guide*, from conducting a perſon, proceded in Scotch to' *mannage* or anny way *uze* anny thing. Dhus perſon or thing, *il uzed*, iz Scottiſhly *il guided*. To' *challenge* won widh a thing, means in Scotch to' *charge* won widh it, or arrain won ov it. If dhe Ingliſh *charge* a perſon to' doo a thing, az wel az widh dhe dooing ov it; and *diſcharge* a perſon from a duty, or from dhe dooing ov it; dhe former being a pozzitive command, dhe latter preciſely its remooval, iz by dhe Scotch (not unnatturally) extended into' a prohibiſcion. Turning dherfore *diſcharge* not merely into' dhe privvative, but dhe oppozite ov *charge*; az dhey *charge* a perſon to' doo a thing, dhey *diſcharge* him alſo *to' doo it*; meaning to' guiv him dhe contrary charge, or to' *charge* him *not* to' doo it. Ingliſh howevver, hwich may *hinder to' doo* or *from dooing*, can onely *diſcharge* (diſmis or releaſe) from a duty, or its performance. To' *ſcale*, hweddher from *eſcaler* or *eſcailler* (now *écaler* and *écailler)*, to' ſhel or unſhel; σχεδαω *(ſkedao)*, I ſhed or ſcatter, or from dhe Gaulic *ſcoillam*, to' ſplit or burſt;

 includes,

retain dhe primmitive *dwine*, hware dhe Ingliſh prefer dhe diminnutive and frequentative *dwindel*. Dhe Ingliſh on dhe contrary know onely *pine*; dhe Scotch, boath *pine* and *pinguel*. Az dhe Ingliſh prefer dhe ïddiom to' dhe nomminal verb in, *to' take ſnuf*, raddher dhan *to' ſnuf*; ſo in *to' take dhe fever*, or *grow feveriſh*, raddher dhan *to' fever*.

5. Adverb.

Inglish adverbs ar ſomtimes warpt into' Scottiſh peculiarity; az *reddily*, *freely*, *ſimply*, *prezzently*, *elſe*, and *aguen*, dhus employed: *Dhat wil not* reddily *happen*, for—*Dhat wil not* probbably *happen*; *he waz* freely *kind*, for—*he waz* excedingly *kind*; *it iz* ſimply *impoſſibel*, for—*it iz* abſolutely *impoſſibel*; *hware iz he* prezzently (in dhe ſenſe ov *préſentement*)? for—*hware iz he* now? *I hav told yoo* elſe, for—I hav told yoo alreddy. *Doo not aſk me now: I'l tel yoo* aguen, for —*Doo not aſk me now: I ſhal tel yoo* afterwards, or anoddher time. *Hwenevver* iz often confined by dhe Scotch to' dhe ſpeſcificacion ov *az ſoon az*, hwich dhey alſo familliarize into' *how ſoon*. *He ſhal hav it* hwenevver, or how ſoon, *he coms*; for—az ſoon az *he coms*. Dhe old conteſt between dhe indeffinitely extenſive *nevver ſo* and *evver ſo*, oppozites ſo near az to' be almoaſt interchaingeabel; ſeems howevver duly determined, againſt dhe long-prevailing neggative. Dhis won inſtantaneouſly perceivs; *talk evver ſo much*, or *rezon ehr ſo long*. Dhe Scotch uze *Com away*, for

Walk in, or *Com forward*; and *ſay away*, for *ſay on*—*Procede*. Plezing iz dhe ſurprize ov dhe Scottiſh interjeccion *Out away*! O ſtrainge! Iz it true? Yoo don't ſay ſo! Cognates proov natturally interchaingeabel: dhus *out* for *of*, in ſuch phrazes az *Hwat made* (wonce *garred* or *gart*) *yoo cut* out *yoor hair?*—*I wood cut* out *dhe ſleve*—So—*Take* out *yoor glas*, or *I'l cut a lug* out ov *yoor hed*; for—Drink of yoor glas, or I'l cut won ov yoor ears of. *Out* iz perhaps more raſcional, if les familliar dhan *up*; in—*Dhe quarter* (or oddher term) *iz almoaſt* out, or *almoaſt* up. Az dhe French hav onely *où* boath for *hware* and *hwiddher*, boath Brittiſh dialects vulgarly uze *hware* in edher capaſcity, and ſo agree to' ſaccrifice won diſtinguiſhing az diſtinctive buty ov Ingliſh diccion. Adjectives may, in all dialects becom ſubſtitutes to' dheir verbs. But, dho Ellegance may *ſing ſweet* for *ſing ſweetly*, ſhe ſays not *ſweet ſung* for *ſweetly ſung*; ſo not *ezy done* for *ezily don*, far les *dhis much* and *dhat much*, *dhis far* and *dhat far*, *dhis high* or *dhat high*, for *dhus much* and *ſo much*, *dhus far* and *ſo far*, *dhus high* or *ſo high*. We cannot dherfore ſay *ſom* (for *ſomhwat*) *better*, dho we may ſay, *no* (for *not anny* or *not annithing*) *better*. *Uncooth*, ſcotcht into' *unco'*, becoms a familliar hightener: *unco' good*, *unco' wel*; *unco' ſare*, *unco' wae*; for *verry good*—*wel*—*ſore*—*ſorry*. But *unco'* keeps dhe adjective in *an unco' phraze!*—a ſtrainge adoo! or dhe like. *Right*, ſtil dhe juſt mezzure in form (az *right revverend*, *right onnorabel*) waz wonce ſo in evvery ſtile, even in dhe ſacred: az, *Right dear ar*

ſelf, dhe indeffinite ſubſtitutes ov *won*, *wons* and *wons-ſelf*; and hence behooved it dhe vennerabel Tranſlators to' ſay:

To' lov hiz *neighbor az* himſelf, *iz better dhan all hoal-burnt-offerings and ſaccrifices.*

Hwich muſt now be, *To' lov wons neighbor* (if not *nabor) az wons-ſelf*, and ſo on. *He* dherfore and *himſelf* cannot reprezent *won* and *wons-ſelf*, az dhey ſtil attempt in dhe old dialect, ſaying; *Dho won ſhood meet widh dhe graiteſt diſappointments, he* (for *won) ſhood nevver abandon himſelf* (for *wons-ſelf) to' deſpair.*

4. VERB.

Manny ar dhe verbs, hwich under won form hav different meaning, or different applicacion, in dhe dialects: particcularly *to'—cry, greet, ken, notice, mind; find, cap, throw, caſt, hurl, tine, looz, teem; kindel, light, dight, ſwerv, ſerv, want, lern, hire, ſet; flite, flit, ſtay; yoke, ſhear; ſow, work; wale, enhance, apply, poddher, miſguiv; ſtic, guide, challenge, diſcharge, ſcale; ſcalp, pay, nip, ding, affront, blac, green, even; ſcorn, gloom, ſnuf, fever.*

DHE old dialect *cries upon* (for *calls to'*) a perſon; and *cries* (for *calls)* won litterally *up* or *down*. So a *crying wife*, iz indeed a woomman (not weeping, but) *crying out*,

in

in labor; hwile a *greeting* iz a *crying* or weeping (not a *ſaluting)* carracter. Dhe Ingliſh *greet* iz a reggular verb; dhe Scotch pretterites ar *grat* and *grutten*. *Ken* dhe old (ſo Scottiſh) *know*, haz now no Ingliſh idea, but dhat ov *deſcry*, or *know afar*.

Hiz eaguel-glances kenn'd dhe foe,
Dho far beyond my ken.

Notice, az a verb, takes Ingliſhly deſigned, Scottiſhly accidental, notice. So different iz *I did not notice him*, I did not obzerv him; from *I did not notice him*, I took no notice ov him. So *to' notice a thing* iz to' bring it into' notice, not merely to' perceiv it. In like manner, *to' mind* haz dialectically verry different, even oppozite (az active and paſſive) ſenſes. *I doo not* (or *don't*) *mind it*, means in Scotch, *I doo not remember it:* in won dialect, *I hav it not in my mind* or memmory; in dhe oddher, *I beſtow not my mind* (or attenſion) *upon it*. *Find* iz uzed Scottiſhly for *feel: I find it yet*, I feel it ſtil; nay, for *ſeek* or *ſerch: Find in yoor pooch for'd*—Feel or ſerch yoor pocket for it. Dhe Ingliſh *cap* (at leaſt) *verſes*; dhe Scotch cap (for *catch*) evverithing az, (from *tordre*) dhey *throw* (for *twiſt*) evverithing; hwile dhe Ingliſh *throw*, in twiſting ſenſe, onely thred or ſilk. It wer forrain here to' hint, dhat a woodden bowl from dhe ſhape iz, not quite widhout cauz, named a *cap* in Scotland: Nor, az in looſe dialects won particippial often ſupplants anoddher, can we wonder if a *cappet boddy* repprezent a *capping* (ſnappiſh) *creture*. *To' caſt* iz no unnattural

(wer it entirely a Scottiſh) repprezentative ov *to' warp*, az wood or mettal; nay, ov *to' chainge* or *fade*, az doz a cullor. To' *hurl*, hwich iz to' *ſhoot* or *lanch* widh direct veloſcity, iz by dhe Scotch employed for *bwirl*, *hweel* or *trundel*. In dhe ſublime dherfore

——*Vengeance hurls dhe bolt*—az
———*Aingels*—*tine dhe ſlant lightning*.

To' *tine* waz dhus to' ſhed or looz, az it ſtil iz in dhe aincient dialect. *Aw waz tint*, *dhat fel by*—ov punniſhment, dhe hoal (and more) waz dezerved. Dhe Scotch uze *loſt* for *drown'd*: *dhe ſhip and crew wer loſt*, for—*dhe ſhip waz loſt*, *and dhe crew drown'd*. To' *teem*, (from *tumere*) to' ſwel or be fool, procedes Scottiſhly to' dhe ſenſe ov overflowing and pouring out; hwence *teemed* ſeems to' hav ſhrunk into' *teem* (emptied or empty) in dhe North, and to' *toom* (*u* French) in dhe South ov Scotland. *To' kindel fire*, iz dhe old and juſt expreſſion. Dhe Ingliſh now *light* dhe litteral *fire*, and *kindel* anny figgurative *flame*; but fire-lighters alone uze *lit* for *lighted*, az doo buf-duelliſts or dheir admirers, *ſit* for *faught*. *Dight*, dhe old *wipe* or *clean*, ſcarce continnues Ingliſh in dhe compound particippial *bedight*, trimm'd or triſt up. *Swerv*, inverting dhe power ov dhe aſpirate, becoms dhe Scottiſh *ſwerf*, peculiarly uzed for *ſwoon*. To' *ſerv*, or help at tabel, iz French and Scotch; but Scotch onely iz *ſerv* for *ſuffice*. *Ar ye ſerv'd* (truly *ſerr'd*)? Hav yoo (got) enuf? *To' ſerv wons-ſelf ov* a thing iz an obſolete Galliciſm,

Galliciſm, for making uſe ov it. *To' want*, uniting in Ingliſh dhe gradacion *to' be widhout*, *to' need*, and *to' dezire* (*carere*, *indigere*, *deſiderare*) can ſcarce be uzed widh precizzion, hware nedher need nor dezire, far les hware averſion iz implied. Incongruous dherfore muſt appear *He nevver wants an ailment*, in evvery ſenſe but dhat ov being widhout it; dho even dhare dhat ov need may be implied, pain being ſomtimes conducive to' plezzure. Nor les excepcionabel, becauz impreciſe, iz—*Won cannot guiv common-ſenſe to' him hoo wants it*, hwich may edher mean, *Won cannot guiv common-ſenſe*, *hware nature haz denied it*; or, *Won*, *hoos ſenſe iz uncommon*, cannot (always) *guiv common-ſenſe*, *to' him hoo requires it*, onely ov dhe common kind. In dhe oridginal and indeffinite acceptacion ov *not havving*, ſays dhe Scottiſh poet—

Hiz onnor manna want: he poinds yoor guear.
Syne drivv'n frae hooſe and hald, hwaur wol ye ſteer?

Dhe Squire muſt hav hiz due: he pounds, and lo!
Drivven from houſe and hold, ah! hwiddher go?

Dhe ſame interchainge ov cauz and effect, dhat made *apprendre teach* az wel az *lern*; made *lern* boath *lern* and *teach*. *Je vous apprendrai à vivre:* I ſhal *lern* (for *teach*) yoo better manners. To' *hire*, like its correſpondent *louer*, ſignifies in Scotch boath to' *let* and to' *hire*; dho in Ingliſh dhe latter no more implies to' *let*,

dhan doz now *lern teach*, or *let ſtop*, az in dhe wonce *ſore let and hindered*; or in Hamlets *I'l make a goaſt ov him, dhat letteth me.* By ſuch coincidence ov oppozites, doz looſe language ſomtimes ſay: *How much d'ye guiv* for dhis or dhat? inſted ov *How much doz won guiv*, or *how much doo yoo take* for it? Certain it iz, dhat a *horſehirer* or *ſtabler* means in Scotland a *horſe-letter* or *ſtabel-keeper*; becauz he iz ſaid to' *hire out*, hwen underſtood to' *let out* hiz horſes for *hire*. Dhe Ingliſh alſo *let* inannimate propperty, houzes, lodgings, farms, or dhe like; hwile dhe Scotch continnue to' *ſet* dhem. Az vulgar Ingliſh uzes litterally *ſet* for *ſit*, gennuine Scotch uzes figguratively and Frenchly *ſet* for *ſit on* or *becom*. *Il vous ſied bien de parler de la ſorte:* It *ſets* (for *becoms*) yoo wel (litterally, it *ſits* wel on yoo) to' talk ſo. How different from dhe Ingliſh iz dhe Scotch *ſet of*, for *turn out* or *ſend a packing!* If he grow trubbelſom, I'l *ſet him of*—I wil turn him out or away; I ſhal ſend him a packing. Dhe Scotch *ſet* in dancing, hware dhe Ingliſh *foot it*. To' *flyte* or *flite* (to' fly out), ſtil Scotch for—to' *ſcold*, waz wonce Ingliſh for burſting into' tears. *Dhou pootteſt my flitings into' dhy bottel:* dhe laccrymal, or tear-vial, ov dhe aincients. *Flit* or *fleet*, widh ſhort or long vowel, keeps Ingliſh for *wing away*, or *fly ſwiftly*; but iz entirely Scotch, in dhe caſe ov *mooving* to' anoddher houſe or abode; az in dhe old phraze before Martinmas and Hwitſuntide: *D' ye ſit or flit?* a queſtion arizing, not from lov ov chainge, but ov improovment. Perhaps in evvery dialect, except Ingliſh, *ſtay* and *reziде*, ar

child; dhe Ingliſh, *to' miſcarry*. To' *aſk* a thing *at* a perſon, to' *wonder ov* a thing; and to' *crave* (in dhe ſenſe ov *dun*) a perſon *for* a thing, ar ſcotticiſms, az galliciſms. To *aſk* or *enquire*, to' *demand*, *crave*, *entreat* or *beſeech* a thing *ov* a perſon; to' *require* a thing *ov* or *from* a perſon; to' *aſk ov* a perſon a thing, az an anſer, a ſolucion, a favor; to' *aſk* a perſon *for* a thing; to' *poot dhe queſtion ov* a thing *to'* a perſon; to' *admire* an object, and to' *wonder at* it, or to' *make a wonder ov* it, ar true and propper angliciſms. Won muſt dhus take care not to' *enquire at* a wrong *hand*, or *in* an impropper *quarter*; but *ov* dhe due *intelligencer*, *about* or *concerning* anny *matter*; and particcularly ar we to' *enquire after* (not *for*, ſcarce *about*) a perſons helth. Dhe Scotch confound locallity widh appropriacion hwen dhey (*deſign*, az dheir lawyers) *ſtile* ſuch a perſon *at*, for *ov*, ſuch a place; hwen, dho he may belong *to'* it, or it *to'* him, he iz known *to'* be (perhaps) a hundred miles *from* it. Propperty dherfore and Propriety join (iſſue) in ſtiling dhe perſon *ov* dhe contry, citty, town, place or eſtate, widh hwich by propperty, rezzidence, or oddher relacion, ſuch perſon may be connected; *in* hwatevver *contry*, *at* hwatevver *place*, or *on* hwatevver *ſpot* dhe perſon may occazzionally be. *At* pointing dhus a deffinite, and *in* an indeffinite ſittuacion, a perſon (perhaps *ov* and *from* London) may be addreſſed *at* (or *in*) Kingſton, (*in*, not *at*) Jamaica. Dhe Scottiſh iddiom *nane* or *nathing avaw*, meaning *non* or *notthing* (*ov* for) *at all*, iz now almoaſt obſolete. Dhe Scotch *walk thro'*, dhe Ingliſh *acros*, a room. Dhe former

former dooing evvery thing *thro'* (for *in*) *time*, hope *thro' time* to' compas even Ingliſh Propriety; hwen wonce dhey hav taken her *thro'* (for *in*) *hand*, or *into'* ſerious contemplacion. *To'* and *from*, nattural oppozites, dherfore ſomtimes claſh, ſomtimes coincide. In counting dhe advance ov time, it ſeems nattural for Plezzure, in proſpect, to' count dhe minnutes *to'* dhe comming *our*; but for Pain, *from* it; to' pronounce dhus ſo manny or ſo few minnutes wanting *to'*, *from* or *ov* dhe our; or dhe time *widhin* ſuch number *ov* it. Anoddher contraſt ov *to'* and *from*, iz dhat ov Peddantry and Propriety. Dhe former thinking ov notthing but *averſus ab* or *alienus à*, iz ſtiffly *averſe from*, and *foreign* (not *forrain*) *from*, evvery thing dhat haz not reallity ov Lattin, or at leaſt *phyzziognomy* ov Greek. Nor iz dhe latter les decidedly *averſe to'* dhe admitting ov edher Greek or Lattin iddiom or aſpect, dhat may be (az in dhe prezzent caſe) abſolutely *forrain to'* Ingliſh Anallogy. Dhe Ellipſe iz *averſe* or *forrain* (*widh* or *in* regard or reſpect) *to'* dhe plan, propozal, purpoſe, or ſubject. Like ſupplement wil juſtify *hinder to'*. *I ſhal not hinder yoo* (keep yoo behind in yoor tendency) *to' go*; az good az *I ſhal not hinder yoo* (keep yoo bac) *from going*. Dho dhe Scots be dhus warranted in dheir favorite (dhence familliar) expreſſion: *Ye'l no hender ſec a yen to' doo* (*u* French) *ſae an ſae:* Yoo'l not hinder ſuch a won *to' doo ſo and ſo*; not ſo can dhey warrantably *content dhemſelvs to' doo* a thing, inſted ov *widh dooing* it. *To'* and *of* may proov interchaingeabel. He, hoo ſteddily doz hiz beſt, cannot

not *fail*, ſooner or later, more or les, *to' ſuccede*, or *ov ſucceding*, or ov *ſucces*. Like *fail ov*, colloquial Ingliſh ſays to' *mis ov* a thing, dhat iz, to' *mis* part *ov* it. To' *mis* iz to' *find wanting* or *not* to' *find*, *not* to' *hit*. Dhus *miſſes* won wons mark or way.

Dhy way dhou canſt not mis : me mine requires.

Dhe French *proffit ov*, dhe Scotch *proffit from*, and dhe Ingliſh *proffit by*, a thing. *To'* and *for*, havving ſimmilar tendency, muſt be often interchaingeabel. But *for* haz various acceptacion: ſo indeed haz *to'*. *He braught a letter* to' *ſuch a perſon* may imply, *He braught* a *letter* addreſt *to' ſuch a perſon*; or, to' ſuch he braught a letter, howevver it wer addreſſed. So, *dhe letter he braught* for *ſuch a won* might be edher directed *to'* ſuch perſon, or delivered in hiz ſted, or in hiz behalf. *For* may point a cauz, az wel az an effect. A man may dy *for* a deed, hwich he committed *for* plezzure. Dhe Scotch ſay vulgarly, *to' burſt* for *laffing*; dhe Ingliſh, *to' burſt* (or *dy)* widh *laffing*. Various ar dhe phrazes articculated (if won may ſo ſay) in boath dialects by dhe prepoziſcion *for*. Dhe Scotch doo a thing *for ordinary*, dhe Ingliſh *for common*; dheze alſo *for good*, dhoze *for good and all*. Diſtinct dhen ar *widh reſpect to'—in reſpect ov—thro' reſpect for*—a perſon, or *for* ſuch perſons exercion *ov* dhoze powers, dhat guiv *to'* hope *(for)* dhe approbacion *ov* HIM, *widh* hoom iz *no reſpect* ov *perſons*. Won may doutles hav ſom ſkil *in* (ſcarce *ov)* a ſcience, ſom ac-

quaintance *widh* it, nay ſom knollege *ov* it; widhout havving dhat taſte *for* it, hwich alone can carry anny purſuit *into'* ellegant and ampel acquiziſcion. Dhe Scotch after a comparrative, uze *ov*; dhe Ingliſh *for*, az dhe prepoziſcion ov conſequence or cauzallity. Dheze dherfore declare dhemſelvs *dhe better for* a thing; dhoze, *dhe better ov* it. When dhe Ingliſh hav braught objects *into' comparrizon widh* each oddher; dhey dezire won *in comparrizon ov*, or *in prefference to'* anoddher. Dhey wonce tautolodgically *preferred* won thing *before* anoddher; dhey now verry propperly *prefer* won *to'* dheoddher. Yet, wer Scripture-ſtile les reſpectabel dhan it muſt evver be; hoo ſhal fear, or not be proud, to' follow?—

Remoov'd from kind ARBUTHNOTS *aid*,
Hoo knows hiz art, but not hiz trade;
Preferring *hiz regard for me*,
Before *hiz creddit or hiz fee*.

Dhe Scotch uze *by*, az if *beſide* or *compared widh*, hware dhe Ingliſh uze elliptically *to'*, for *compared to'*. *Hwat iz dhis by* (for *to'*) *dhat!*

All human joys to' *mental joys ar mean*.

So *by* prooved Scottiſhly *widhout*, contraſting its Ingliſh opperacion. *We wil guet it don* by *yoo:* We ſhal guet it don *widhout* yoo. *By* may be conſtrued edher elliptic or

or expletive in dhe Scotch familliar phraze, *I care na* (or *no) by*, nearly equivvalent to' dhe Ingliſh *I don't care*, or dhe Scottiſh *I'm verry ezy*, hwen indeed dhe reverſe iz dhe caſe. Dhe Ingliſh ſay—*widh child by*, dhe Scotch *to'*, a perſon. *To'* and *til*, being boath terminal, dho dhe latter onely ov time, cood not but be interchainged in diſtant dialects. *Not paid til ſuch a term*, implies, *Not paid before it: not paid to' ſuch term*, iz—*not paid up to' it.* Dhe Ingliſh *furniſh*, *provide*, *indulge*, *inſpire* —a perſon *widh* a thing; dho dhey *inſtil* a thing *into'* a perſon, *inſtruct* him *in* it, *inform* or *apprize* him *ov* it, and *acquaint* him not onely *ov*, but *widh* it; dhat iz, make him *acquainted widh it*. When dhey *provide for* a perſon, dhey *provide* not dhe thing *to'* dhe perſon; but dhe perſon *widh* dhe thing. Dhe perſon *provided for* iz dherfore *provided widh*, not *in*, dhe object. So won *makes a point ov* (not *in*) dooing a thing; az won iz *in* dhe uſe *ov dooing* a thing, ſurely not *to' doo* it. Won iz not *liabel in*, but *to'*, dammages; ſo may be *braught in for* dhem. *Or* waz dhe old ſubſtitute, if not predeceſſor, ov *ere*, now *are*, before—*or ever yoor pots be made hot widh thorns*—So, *lang or dhan*—long are dhen—*Done (u* French) or *ye baud:* don are yoo bade, or *bid*, dhe now familliar pretterite. *Gent. Shep.*

And, or he war, for raizons I'l no tel,
I radher wad be mixt woh mools myſel.

201521A

And, are he wer, for cauz not to' be told,
I raddher wood be minguell'd widh dhe mold.

7. Conjunccion.

No ſcotticiſm iz more frequent dhan dhe uſe ov *az* for *dhan*; like French *que*, dhe equivvalent ov boath: *auſſi grand que*—az grait az—*plus grand que*—graiter dhan—So ſay dhe Scotch *graiter az*—*more az*—*raddher az*—for *graiter*—*more*—*raddher dhan*—A les abſurd ſubſtitute ov dhis conjunccion, waz *nor*, now obſolete in edher dialect. *More nor dhat* iz indeed more intelligibbel dhan *more az dhat*, for *more dhan dhat*. *Dhat* may in Ingliſh, az *que* in French, be dhe ſubſtitute (not alſo Frenchly dhe repeater) ov dhe conjunccion *becauz* or *az* after a comparrative: *I am dhe les pacient ov pain*, dhat *I nevver before hav known it*. But a verry galliciſm wer—*I expected to' hav ſeen yoo, az yoo had ſaid yoo wer to' be in town*; *and dhat* (for *az*) *yoo had prommiſed to' call on me*; better elliptically—*and had prommiſed to' call upon me*. Αν (*an*) for εαν (*ean*), *if*, lent dhe old Ingliſh, and Scottiſh *an*. *An't like yoor onnor*—If it pleze yoor onnor—*if yoor onnor pleze* or *be plezed*. *Like* and *pleze*, dhus interchaingeabel, admitted won and dhe ſame conſtruccion. Boath, neuter, became imperſonal. Boath hav ſince becom active and perſonal. Equally ſays dhe familliar—*If yoo like*, and *if yoo like it*. *If yoo pleze* iz dherfore edher, *if yoo be plezing*,

plezing, or *if yoo be plezed.* So *think* waz imperſonal, hwen it compounded *methinketh* or *methinks*, and *methaught*; ov *(to') me (it) thinketh* or *thinks, (to') me (it) thaught*; now more commonly *I think* and *I thaught.*

8. Interjeccion.

Interjeccion iz Natures own voice; and, in its principal clas expreſſive ov ſenſacion, muſt be genneral az human ſenſibillity. *Heigh!* foolly guttural, waz dhe firſt expreſſive ov admiracion: *Heigh, lad! Heigh, las!* Hwen dhe guttural vanniſht, *heigh* became *hah!* continnuing to' compound *heyday!* and *heigh-ho!* vertually but *ha-ho!* Dhe Scotch *Oot! Hoot! Toot!* ar dhe peeviſh equivvalents ov dhe Ingliſh *Out! Tut! Pob! Piſh!* and *Pſhaw!* az dhe Ingliſh *Huſh!* became dhe Scottiſh *Hwiſht!* or *Hwiſt*, hwich (commanding ſilence) names now an Ingliſh game at cards. *Ay* (αει *aei*) waz dhe Ingliſh az wel az Greek, and iz ſtil dhe Scotch *always.* But dhe ſlender vowel ov dhe adverb braudened into' *Oy!* dhe familliar *Yes.* Dheze two combine reluctant aſſent in *Oot, oy!* or *Hoot, oy! Yes, ſure!* az ſays dhe contry; *Oh, yes!* dhe cappital ov Ingland. Dhe Scotch retain dhe ſollemn *yea!* hware dhe Ingliſh now prefer in dhe ſame intenſive ſenſe, dhe oppozite *nay* (from ναι *nai*). *He made ſuch a propozal; yea!* (now *nay!*) *he went fardher:* an interchainge, howevver apparently od, perfetly recconcilabel. *He made ſuch a propozal*; yes, *he did: but he went fardher.* On dhe oddher hand, *He made ſuch*

ſuch a propozal; no, *he did not: he went fardher.* Won ſays, *he made it, but graiter:* dhe *oddher, he made not dhat, but a graiter:* hwich cood not be dhe identic, dho dhe les waz doutles included. To' won interroggatory doo (by like oppozite ellipſe) a Scottiſh pozzitive and an Ingliſh neggative, form an equivvalent anſer. *Hav yoo been* onely (*or* but) *ſo long? Hav yoo don* onely (*or* but) *ſo much?* Dhe Scot anſers, *Yes: I hav.* Dhe Ingliſh perſon anſers, *No: I hav been no longer—I hav don no more.* Nature, uncorrupted, wiſhes to' lern; ſhe wiſhes, even hwen liſtles, to' hear. Hwen ſhe haz, perhaps by inattencion, let dhe plezzure eſcape; her brief, almoaſt involluntary, interrogacion iz *A?* (ſlender) drawling, howevver ſudden, into' onneſt inſipiddity; and ſomtimes articculating widh aſpiracion: *Ha?* nedher more nor les dhan dhe Greek H'. *Doo ſo, and ſo—A?* or *Ha?* dhe leaſt plezing, becauz dhe leaſt attentive, poſſibel ſubſtitute to' *Pappah! Mammah! Sir? Maddam? I beg yoor pardon—I did not hear—Hwat wer yoo plezed to' ſay?* and almoaſt az provokingly vulgar az dhe old Scotch, *Hwat'z yoor wol* (for *wil*)*?* But *ſo and ſo* muſt not here be Scottiſhly conſtrued into' dhe Ingliſh *ſo-ſo!* or dhe French *là-là!* Az dhe French call a *ſoſo-wine* a two-ear'd wine, (*un vin à deux oreilles*) dhat makes won ſhake wons hed; dhis dubbler may be termed in boath tungs *dhe two-eared interjeccion*; compozing dhe moddeſtly-contemptuous ſymbol ov hwat iz always contemptibel, *meddioccrity*; except in dhe glorious acceptacion ov *dhe golden mean*; hwich, far from a

ſoſo-

ſoſo-ſittuacion, iz dhat *middel* (between extremés), hware alone human happines can dwel. Dhe Ingliſh variouſly employ dhe reppetiſcion *Wel, wel!* Dhe Scotch ar apt to' inſert a partikel, hwen attentive, *ah!* how affecting! hwen inattentive, *ah!* how inſippid! *Wel*, ah! *wel:* perhaps for *Wel*, ah, *wel ſpoken!* How different dhe familliar *Weel*, ah, *weel! I'l be upſide wih ye:* Wel, wel! I ſhal be even widh yoo. Equally low iz now dhe Ingliſh, *Dear hart!* dhan hwich notthing can be lower, but dhe alſo Ingliſh *Dear hart! alive?* Boath dheze hav indeed ſunk into' *Dear me!* hwich edher alſo means notthing, or ſuch an ellipſe, az no won wil take dhe pains to' ſupply, in prefference to' dhe likewize elliptic *Oh! Dear*—Dhe old Ingliſh, and ſtil Scottiſh *Troth! Faith!* or dhe like, ar deſpicabel expletives, hware not impious aſſeveracions. *Indeed*, dho *in* verry *deed* decompoundabel, can no longer allow dhe Scotch *deed* to' omit dhe prepoziſcion. *In fact* continnues a Brittiſh, az *In a word* a Gallic iddiom. Such may be deemed *in ſhort*, widh *in brief:* but *infine* iz a mere (inſepparabel) varriacion ov dhe French *enfin*.

PART

PART III.

ODDHER SOARCES ov SCOTTICISM.

I. MISARRAINGEMENT.

HWARE no oddher miſapplicacion can be charged, miſarraingement may conſtitute Scotticiſm. Propriety rainges words (az nearly az poſſibel) in dhe order ov idea's. Hwen objects occur in conjunccion, dhe principal natturally leads. Dhus *fabdher* and *moddher*, *bred* and *butter*, *knife* and *fork* ar az nattural (dhence az conſtant) az *right* and *left*, *right* and *wrong*; *hand* and *glov*, *lov* and *frendſhip*. Nor les natturally doz dhe prior precede; az *night* and *day*, *maſter* and *ſcollar*. Dhe Ingliſh doo toaſt (or did) *Church* and *King*; dhe Scots, *dhe King* and *dhe Church:* boath on principel. Between *goold and ſilver*, *ſilver and goold*; *vinnegar and pepper*, *pepper and vinnegar*; *pen*, *ink and paper*; or *paper*, *pen and*

and ink; occazion, or dhe ear, may determine. Occazions ar doutles ov going *from bottom to' top*, az wel az from *top to' bottom*; dho we mezzure onely, *from hed to' heel*, *from hed to' foot*, *from top to' toe*. Nor ſay dhe French les raſcionally *depuis les pieds juſqu' à la tête*, *du fond en comble*—from dhe feet to' dhe hed, from bottom to' top, dhan *du haut en bas*, from top to' bottom. Yet dheze ſeem raddher willing to' aſcend, according to' dhe ſynthettic; and dhe Ingliſh to' deſcend, after dhe annalyttic manner. Nor iz dhis annihware more obvious, dhan in dhe Ingliſh inverſion ov *armé de pied en cap*—armed cap-a-pee. In won direccion go dhe Scots, from dhe *hed* to' dhe *foot* ov a walk or ſtreet; and dhe Ingliſh, from dhe *top* to' dhe *bottom*. So' dhe former ſit at dhe *hed* and *foot* ov a tabel; dhe latter at dhe *hed* and *bottom:* for on dhe *top* ſtand dhe diſhes and plates. But dhe Ingliſh hav wel transferred things to' dhe *top* ov dhe *drawers*, from dhe *drawer-heads!* Dhis doz indeed rezembel *anniboddy elſes* (for *anniboddy's elſe)* hwich iz no more Scotch dhan Ingliſh; but dhe ſtile ov Ignorance or Inattenſion. Az for *a thing pretty enuf*, and *a pretty enuf thing*; *yoo had better*, and *yoo better had*; or ſuch oddher interchainges; dhey ar nedher Ingliſh nor Scottiſh; but (differ az) direct and inverſe, (az) preciſe and careles. Dialect wil doutles vary dhe place ov dhe direct and indirect object; nay, wil ſomtimes interchainge dhe object widh dhe agent. Pronouns, by varying dheir terminacion widh dheir ſtate, guiv more dhan common ſcope to' tranſpoziſcion. Since dhe Ingliſh ſay, *ſhow me*

dhe thing; dhe Scotch, in *ſhow me it*, becom dialectic, by prezerving dhe arraingement; hwich proovs ellegantly varied, hwen dhe direct object appears in a pronoun; and ſo claims, in *ſhow it me*, dhe next place to' dhe verb; dhe next and febleſt place, dhe idea reprezented being known. Dhe ſubject and object ov conſtitucional agrement ar interchainged in Scotland. Dhare dhe taker doz or doz not agree widh dhe thing taken; food, redgimen, hwatevver; hwich, on dhe contrary, in Ingland, agrees or diſagrees widh dhe receiver. If won contry ſay, *Such food, phyzzic, or oddher particcular, doz not agree widh me*—widh my conſtitucion; dhe oddher doz but invert dhe phraze widhout altering dhe ſenſe, in ſaying: *I doo not* (dhat iz, my conſtitucion doz not) *agree widh ſuch food, phyzzic, or aught elſe.* Yet ſays Ingliſh familliarly, az ov old: *I ſhal be agreabel to' annithing*, my choice or taſte ſhal agree to' annithing; *Annithing wil be agreabel to' me.* Az dhe Ingliſh uze indifferently dhe conſequencial reduplicacion—*Good and wel* or *wel and good*; az infantine Ingliſh plays at *Bo-peep!* and infantine Scotch at *Keek-bo!* or *Teet-bo!* So ſoddhern Scotlings play at *Hide and ſeek*, nordhern at *Seek and hide.* In dhe union ov two ſurnames, it haz been obzerved, dhat dhe former prevails in Scotland, dhe latter in Ingland, hwen onely won ov dhe united ſurnames iz uzed. Dhus iz Dr. *W. A—D.* known chiefly by dhe oridginal name ov Dr. *A.* at Eddinburrough; and Dr. *R. H—S.* by dhat ov Dr. *S.* dhe aſſociated ſurname, at London.

II. Re-

II. Redundance and Defiscience, widh occazzional Interchainge.

Dho language be not dhe work ov man, dialect iz by diſtance apt to' vary propriety, by encreſe, dimminucion or interchainge. A Scot ſays familliarly, *Com and take* yoor *dinner*, or *Com and drink* yoor *tea*; for *Com and eat a bit ov dinner*, or *Com and drink tea*; az an Ingliſh perſon ſays, *I ſpent* my *evening agreably*. Dhe former: *Go to'* yoor *bed*, *go to'* dhe *ſcool* (az if to' won ſpeſcified); dhe latter: *Go to' bed*, *go to' ſcool*. Kindnes dhus and ſociabillity ſo dictate dhe pozeſſive pronomminal, az precizzion wonce added *own* to' *our*, *yoor*, *hiz*, *her*, and *dheir*, in dhe London-*our'n*, and its foar compannions; now dhe pronouns *ours*, *yoors*, *hiz*, *hers*, and *dheirs*. Az notthing more enriches anny ſtile dhan a propper eppithet, notthing iz more nauſeous dhan a needles quallifier, dhan dhat hwich iz alreddy inherent in dhe ſubject. Dhus calls Inattenſion for *a* clean *plate—knife —glas*, and dhe like; or for *ſtrong ale*, hware no oddher iz. Wer comfort always in compannionſhip, dhe Ingliſh ar (here at leaſt) highly ſociabel. If dhe Scots dutifoolly congrattulate dheir Sovverain on dhe birth ov a *yong* prince or princes, dhe Ingliſh ar (vulgarly) ſubject to' dhe *yellow* (nay, to' dhe *blac*) *jandice* (*à la jauniſſe*

jaune, et à la jauniſſe noire!) nor les to' *dhe fever and ague*, hwile dhe Scotch know onely *dhe ague*, az did dheir anceſtors dhe *aicces*, hwich waz but dhe French *accès*, dhe *(returning) fit*. Dhus, widhout dhe aid ov Scotticiſm, even widhout hiz *Madjeſty's royal privvilege* and *licence*, nay widhout ſtimmulacion from dhe *luker* ov *gain*, may won *collect togueddher* a hoal *library ov books*, *overflowing* widh *inundacions* ov *ſuperfluous redundance*, and yet make no *near approach* to' dhe clenzing ov dhe Augean ſtall. Dhe two artikels (*dhe* and *a* or *an*) by dheir verry oppoziſcion ar in dainger ov interchainge. Az dhe Ingliſh talk ov a perſons havving got *dhe collic*, dhe Scotch talk ov a perſons havving got *dhe cold*; hwich, not being ſo ſpeciffic a diſtemper, dhe Ingliſh call *a cold*. Dhe Scotch pay for littel artikels ſo much *dhe piece*, *dhe pound*, *dhe ounce*, or dhe like; dhe Ingliſh, ſo much *a piece*, *a pound*, *an ounce*, and ſo on. In point ov price it may be noted by dhe way, dhat Ingliſh and Scotch *ſhillings* ſink by won ellipſe, before a fraccion. Az dhe Ingliſh ſay *three* and *fixpence*, dhe Scotch ſay *three* and *a baubee*. Dhe Scots doo a thing *wonce* (or howevver often) *in dhe our*, *day*, or dhe like; dhe Ingliſh *wonce* an *our*, *a day*, and ſo on; dhoze, *wonce in dhe two days* (*de deux jours l' un*); dheze, *evvery oddher* (or *each alternate*) day. Frequent iz dhe Scottiſh redundance ov dhe (deffinite) artikel. Dhus doo Scottiſh boys *go to'* dhe *ſcool*, *play at* dhe *ball*, *or* dhe *billiards*; *keep* dhe *Kirk*, and *ſay* dhe *grace at* dhe *tabel*; hwaraz Ingliſh *go to' ſcool*, *play at ball* or *fives*, *at billiards*; *attend Church*, and *ſay grace*

at

at tabel. Redundant alike iz dhe artikel in ſuch phrazes az—*She goes to'* dhe *market*—*I met her at* dhe *market*—*he iz not in* dhe *town.* So *in* dhe *long run* haz been ſhortened *at long run.* On dhe oddher hand, dhe Scotch *juſtice ov pece* follows dhe French *juge de paix*, raddher dhan dhe Ingliſh *juſtice ov* dhe *pece.* Dhe Scottiſh titel *dean ov facculty*, for *dean ov* dhe *facculty* (*ov Advocates*), iz obviouſly az looſe or impreciſe, az dhe ellipſe (ov *year*) in *dhe fifteen* or *dhe forty-five*, leves dhe dates more deffinite, dhan dhey can be widhout dhe artikel; hwich we know (to' be) indiſpenſabel, if we ſpeak *to'* dhe *purpoſe.* Dhe familliar iz doutles more elliptic dhan dhe preciſe. Az dhe Ingliſh uze ezily *next day* for *on dhe next day*, dhe Scotch ar apt to' run into'—*ſame day*—*ſame year*, for *on dhe ſame day*, *in dhe ſame year*, or dhe like. So moddeſty wil ſomtimes avoid eggotiſm, at dhe riſk ov quaintnes, or even ov imprecizzion.

Received yoors, and ſhal obey it.
Yoors, to' command—*A. B.*

Not unlike dhe Ingliſh *rize up* and *fall down*, ar dhe Scotch *open up* and *looſe down.* Dhe adverbs encreſe or complete dhe opperacion, az did dhe ſeeming neggatives in dhe old compounds *diſannul* and *unlooſe.* *To' rid* (uttered *red*) *up* dhe houſe, or aught elſe, waz dhus *to' doo it up* propperly, *to' ſet it in order.* To' *red*, being dhus to' *clear*, ſevver, or unravvel; to' *red* waz to' *part* battellers; and dhe *redding-ſtrake*, dhe daingerous *parting-*

ing-ſtroke, hwich howevver duty wil nevver fear. Som (pretty plauzibly) interpret *I wod na red ye*, (not, *I wood not clear yoo, but I wood not* advize *yoo*; from dhe old *rede*, hwich ſignified *counſel*. Dhe Ingliſh find *in* redundant in dhe thret: *I ſhal make him eat* in *hiz words*. If dhe Ingliſh howevver *make won doo* a thing, dhe Scotch *cauz won doo* it, or *cauze it be don*; hwile dhe Ingliſh ſteddily (az accountably) *cauz won* to' *doo* dhe thing, or *cauz it* to' *be don*. Az pronouns ar ſomtimes quaintly ſav'd, ſo ar dhey often by fancied precizzion ſquander'd; az in *he himſelf*, hware edher wood ellegantly, and dhe latter emphatticcally ſuffice. No wonder if ballad-ſtile be redundant, or if *Dhe cobbler he di'd, and dhe bels dhey did toll*. Colloquial French ſays: *C'était un grand homme, que Céſar*: He waz a grait man, Ceſar. An onneſt Yorkſhere man: *He* waz *a grait man*, waz *Ceſar*; and an innocent old-faſcion'd Scot: *He waz a grait man, Ceſar; at* (for *dhat) waz he e'n*. Nor can it be denied dhat Precizzion favors dhe Scottiſh *waz* or *com* before dhe Gallic *eight days, fifteen days, twenty days*; az *Monday* waz *eight-days*; *Monday* com *eight-days*; hwile dhe context alone can ſepparate laſt *Monday-ſennight* from next *Monday-ſennight*. It muſt be owned dhat dhe Ingliſh lov few words, dho dhey know not always how manny wil doo. To' dhe Ingliſh butifoolly laconnic provverb, *A word to' dhe wize*, dhe Scottiſh ads (from dhe Lattin) *iz enuf*; hwile dhe French juſtly compliments dhe naſcional quicnes, in *Le ſage entend à demi-mot*: dhe wize underſtands at half a word. In like

manner, *Better late dhan nevver*, muſt be allowed az much more capacious az more conciſe, dhan *Better late thrive, dhan nevver doo wel.* Dhat dhe untutored or inattentive wil in all dialects be more liabel to' exces dhan defect, wil eziły occur to' dhoze hoo reflect dhat *foolnes iz apt to' overflow*, and *attenſion alone can mezzure quantity*, in hwatevver part or parts ov ſpeech. Vulgarrity doz blunder and bluſter into' *dhe right-hand-ſide* (for *dhe right-ſide*, hwich iz doutles dhe ſide on dhe right-hand) ov a ſtreet. Dhe *ſubject-matter* iz now old Ingliſh, edher part ov dhe compound occazzionally ſufficing. Obſolete iz alſo *yoo cannot* chooz *but doo ſo*; az iz, *I doo not dout* but dhat (Scottiſhly *hwat) it wil happen*; hware edher *but*, *dhat*, or boath, ar ſuperfluous. But notthing iz more meaningles, dhan dhe colloquial *got* in a vulgar Ingliſh mouth: *Hav yoo* got *anny monney in yoor pocket? Hav yoo* got *(evver* or *ehr) a ſixpence? I hav* got *nevver* or *nebr a* (for *no) ſixpence. Dhat iz all I hav* got *to' tel yoo.* Boath dialects ar ſomtimes elliptic. Az Ingliſh uzes dhe ſpeſcifier for dhe ſpeſcified, a *ſtage* for a *ſtage-coach*; ſo Scotch, *dhe work* for *dhe work-houſe*. But ellipſe muſt not hazzard obſcurity, or commit ſuch imprecizzion az at prezzent rages; in ſentences like dhe following, hware conciſenes but poorly compenſates inaccuracy. *Dhe moaſt ingenious and dezerving perſons ar ſomtimes dhe leaſt known and rewarded:* hware Propriety wil not fear to' aſcertain dhe reppetiſcion ov dhe ſuperlatives, in—*Dhe moaſt ingenious and* (dhe) moaſt *dezerving perſons ar ſomtimes dhe leaſt known and*

(dhe)

(dhe) leaſt *rewarded.* If dhis obzervacion affect equally boath ſides ov Tweed, numberles ar dhe ſcotticiſms arizing from ellipſe les ezy to' ſupply. Ov dheze a few may enabel to' annalyze dhe reſt. *To' be by dhe bed*, waz *to' be* overtaken *by dhe bed* in liccor. *It macs na*—It makes no matter; like *N'importe*, (It) matters not—No matter. *To' make ov*—To' make much ov—a perſon. *To' take upon*—To' take effect upon—an object. *To' take on*—iz *to' take on* tic; alſo, *to' take on* dhe Kings livvery, to' enliſt. Dhe Ingliſh (familliarly) *take on*, hwen dhey take to' hart, or moarn; az dhe Scotch *think on*—lay to' hart, hwen dhey doo not *let on*, hwen dhey (ſeem to') take no notice. To' *take widh* an imputacion, iz to' acquieſce widh it; *to' take widh* (if not *with* dhe noun) iz *to take fire*, az *to' go widh* (herd *woth* or *with*) iz *to' go to' pot*, to' guiv way. *To' think long*, iz *to' think* dhe time *long*, and dhence *to' long*. To' *think ſhame* iz to' *think* it (a) *ſhame*, to' *be aſhamed.* Numberles ar dhe oddher Scottiſh iddioms, accountabel by Ellipſe. *A Scots bairn man hae a piece:* a Scotch child muſt hav *a piece ov bred.* An umbel Scotch-woomman not onely *draws* or *ſpins* a *thread* (now *thred*); but *ſpins her hweel*, *ſpins* dhe flax or tow on *her hweel*, az an Ingliſh boy (clearing dhe acorns ov dhe lay-cord) *ſpins hiz* peg-*top*, or makes it ſpin, and a *Scots callant dozes hez peary.* By like ſupplement, abſurdity wil vanniſh even from ſuch phrazes, az *Blow dhe bellows*, or *Fil dhe kettel*; hwen dhe fire iz to' be blown, and dhe kettel (to' be) emptied! *Blow* widh

widh or from *dhe bellows* dhe fire—*Fil* from *dhe kettel* dhe tea-pot.

TIME admits various ellipſe, az wel az amplificacion. Alreddy hav we contraſted *Sunday* waz *fifteen-days*, and *Sunday* com *fifteen-days*, to' *Sunday fortnight* and *Sunday fortnight!* He came on *Tueſday* waz *(a) twenty-days*, and wil go on *Tueſday* com *eight-days*. He came *Tueſday three weeks*, and goes *Tueſday ſennight*. If paſt and future may dhus be couched in concommitance, dhe grait object *Time* itſelf may be Scottiſhly wrapt in its exhibbitive: *By dhis—By dhat*—time. So dhe *firſt* ov dhe month or year implies Scottiſhly dhe *firſt part*, or beguinning (not firſt day) ov it. Dhe Ingliſh uze *half paſt* anny *our*, for dhe *half-our* paſt it; dhe Scotch uze *half*, for *half* dhe *our* to' com: dhoze dhus, *half paſt twelv*; dheze, *half-won*, for half an our after twelv. *Dhe cloc may be before* or *behind*—dhe true time, widhout *going faſt* or *ſlow*, az dhe Ingliſh phraze it. But widhout exces, defect, or incongruity, Scotticiſm varies oddher phrazes ov time: ſaying, *a good time*, *in time comming*; *dhe laſt day*, *dhe laſt harveſt*; *Monday firſt*, *Yeſter-e'n*, contracted *Yeſtreen*, *Faſtrens e'n* (Faſtings even); and meaning, *a good hwile*, *for dhe future* (quaintly *in future)*; *dhe oddher day* (or *t'oddher day*), *laſt Autumn*, *Monday next*, or *next Monday*, *yeſternight*, *laſt night*, or *yeſterday-evening*; *Shrove* (or *Shrov)-Tueſday*; hwich ſignified in old Ingliſh, *Confeſſion-Tueſday*, dhe eve ov (or day before) *Aſh-Weddenſday*, dhe day ov (humiliacion in) *duſt*

and aſhes, or dhe firſt day ov Lent. Dhe ſame dialect varied at wonce dhe artikel and dhe appropriative; uzing *dhe day*, *dhe night*; *dhe morn*, *dhe morns morning*; more moddernly *to'-morrows morning*, like *Sundays night*; for *to'-day*, *to'-night*; *to'-morrow*, *to'-morrow-morning*, *Sunday-night*.

Prepoziſcion miſapplied we ſaw in its place. Scotticiſm ſprings variouſly from dhe abſence, no les dhan prezzence (impropper or exceſſive) ov dhis (moaſt) dellicate part ov ſpeech. Dhe Scottiſh, following dhe French iddiom, *quarrels won*; dhe Ingliſh *quarrels* widh *won*; ſo dhat *remembers* ov *a thing*, hwile dhis foolly *remembers it*. *Nonobſtant cela*, howevver, leads *notwidhſtanding dhat*; hwile dhe Scotch *notwidhſtanding* ov *dhat*, ſeems to' decompound dhe prepoziſcion; az Ingliſh law certainly doz (or did) in *annithing elſe to' dhe contrary notwidhſtanding*. Dhe Scotch, on dhe oddher hand, make a falſe ellipſe in *dhe teaching yooth*, *dhe treating a ſubject*; for *dhe teaching* ov *yooth*, *dhe treating* ov *a ſubject*, or dhe like; hware dhe deffinite artikel demands dhe gerrund or accion, dho dhe particippel duly remain, *in teaching yooth*, *treating a ſubject*, or hwarevver iz no cauz ov *chainging it*. Edher *ov* or *old* iz redundant in *a child* ov *ten years* old. But non abov dhat age can be pardoned for ſaying a *bit bread*, or a *piece paper*, for *a bit* ov *bred*, or a *piece* ov *paper*. Yet *a hween callants* muſt be forguivven, if *a few boys* may. Dhe partitive adverbs, *much*, *more*, *moaſt*; and *littel*, *les*,

les, *leaſt*; ellegantly omit, dho dhey may preciſely expres (before a noun) dhe partitive prepoziſcion: *Much curteſy*, *littel kindnes*. If we can preciſely ſay *dhe moaſt* ov *benneſit*, we cannot dherfore ſay, *dhe graiteſt* ov *benneſit*, dho *dhe graiteſt* ov *benneſits* be ſterling az *dhe graiteſt benneſits*. Az dhe Ingliſh *enter in*, and dhe Scottiſh *eat in*, ar equally pleonaſtic; dhe old *hwarin*, *hwarov*, *dharov*, for *hware* or *in hwich*, *ov hwich*, *ov dhat* or *ov it*, and dheir fellows, ar demonſtratively az redundant az dhe old *for* before dhe infinnitive artikel (*to'*), or *from* before *hwence*, *hence*, and *dhence*. *Hwarin* iz *in in hwich*, or *in in hwat*; az *from hwence*, *from from hware*. But dheze pleonaſms ar in edher dialect too barbarous to' be believed, and too notorious to' be known. Yet it may be aſked wonce more: Iz *hwence* harder or more hazzardous to' ſay dhan *from hwence*, *hencefoarth* dhan *from hencefoarth*, *for to'* dhan *to'*, *enter* dhan *enter in*, *approach* dhan *approach near*, and ſimmilar? Or ſhal dhe cloud ov barbariſm continnue widh Brittons impervious to' dhe ray ov Truith? Az dhe prepoziſcion *to'* iz oftener elliptic dhan redundant, if dhe Scotch ſuppres *to'* improperly after dhe verb *cauz*, and ſay not onely *how much iz due yoo* for *how much iz due to' yoo*; but *how much am I due yoo*, for *how much doo I ow yoo*; dhe Ingliſh doo ſomtimes familliarly ſuppres (widhout obvious cauz) dhe infinnitive artikel after (dhe verb) *help*, az after *make*; ſaying *help him doo it*, like *make him doo it*; dho in boath caſes (eſpeſcially dhe former) Precizzion wil ſupply dhe infinnitive artikel;

hwich ſhe cannot after *let*, or anny oddher auxilliary. Propriety muſt dherfore equally *let* won *doo* a thing, and *ſuffer won* to' *doo* it. Scotch iz more preciſe in ſaying *ſtay* to' *dinner*, dhan Ingliſh in *ſtay dinner*; hwich may unluckily ſignify *ſtop it*. Dhe like may be alledged ov dhe Ingliſh ellipſe, dhat familliarly ſuppreſſes *to'* after *oppozite*, hwich dhen becoms itſelf dhe prepoziſcion, in ſuch phraze az—*he livs oppozite dhis houſe*—*Dhey ſtood oppozite each oddher*. To' litteral oppoziſcion dhus iz dhis familliar ellipſe confined; and even dhare dhe prepoziſcion (*to'*) may preciſely be inſerted. Won may aſpire *at* or *to'* a thing, won can onely *arrive at* it or *attain to'* (ſollemnly *unto'*) it; and dhence widh elliptic ellegance *attain it*. But az common ſtile may *approov*, *admit*, *accept*—a thing, or,—*ov* a thing; dhe adjective *wordhy* muſt in ſollemn proze ſubjoin dhe prepoziſcion, and may, in ſublime verſe, butifoolly ſuppres it: *Dhis iz a faithfool ſaying, and wordhy* ov *all acceptacion. Dheze ar imperial works, and wordhy Kings*. Looz we dherfore notthing annihware wordhy (*ov*) our notice, nor pay we much regard to' unvouched obzervacion. It iz ezy to' obzerv dhat *I'l write yoo* iz more frequent in dhe elder, dhan in dhe yonger dialect; yet not ſo ezy to' proov its being confined to' edher; and, dho *I wil* (or *ſhal*) *write to' yoo* be dhe complete phraze, *I'l write yoo a letter* iz az ellegant, az *I'l write a letter to' yoo* iz exact. We *tel* a perſon a thing, and we *ſay* a thing *to'* a perſon. But hwile we can preciſely *tel* a thing *to'* a perſon, we cannot alſo anny way *teach* a thing *to'* a perſon: we can

onely *teach a perſon a thing*, (happy hoo can!) juſt az dhe Lattins cood not *docere aliquid alicui*, but neſceſſarily *docuere aliquem aliquid*. Dho dhen *I ſhal ſhow it yoo* be, at large, *I ſhal ſhow it* to' *yoo*; *I ſhal teach it yoo*, means indeed hwat dhe Scots doo ſay, *I ſhal teach yoo it*; az *I ſhal teach yoo dhat*, *I ſhal teach yoo* in or az to' *dhat* particcular.

Conjunccion, hwich we ſaw ſubject to' daingerous exchainge, may be likewize abundant or elliptical. Dhe Ingliſh ar apt to' drop dhe conjunccion *az* before dhe infinnitive following an adjective dhus mezzured by *ſo*: *Be ſo good—ſo kind—to' doo* ſo and ſo. Dhe Scotch drop dhe prepoziſcion: *Be ſo good az doo it*. Precizzion wood reſtore boath: *Be ſo good az to' doo it*. Intimacy (or Affectacion) ſomtimes ventures: *Be good enuf to' doo ſo*. Old ſtile, hence Scotch, pours dhe copious *not onely ſo, but alſo*—or, *but likewize*—Yet ſollemn Ellegance ſaid ages ago—*not onely widh our lips, but in our lives*.

Interjeccion, dhe gennuine child ov Nature, muſt in evvery dialect teem widh ſoarcibel expreſſion, often dhe ſame in all. But dhe ofspring ov ſudden emocion, fool evverihware ov dhe fineſt ellipſe, can onely be redundant, widh dhe ungarded; and defiſcient, widh dhe inſenſibel.

III. Pe-

III. Peculiarrity ov Phraze or Circumstance.

Som ſcotticiſms exiſt but in won phraze, or in few; on noun, verb, or boath: ſuch az, *For my ſhare*—for my part; *in place ov*—inſted ov—*A bairn at dhe pap*, a child at breſt; *dhe pap ov dhe has* (throat) *fallen*, dhe pallate down; *dhe wic ov dhe mouth*, dhe corner ov dhe mouth; *dhe brawn ov dhe leg*, dhe calf ov dhe leg; *nae ſmaw drenk* (no ſmall drink), no petty perſonage; *a man ov é* or *yé* (won) *houſe hight*, a man ov no grait reach; *not deep-drawn*, no conjurer; *an éfald* (a won-fold) *man*, an *Izraelite indeed*, *in hoom iz no guile*; *a doobbel chield*, a dubbel (two-faced) fellow, *dhe dubbel-minded man*, hoo *iz unſtabel in all hiz ways*; *a houſe ov but é* (won) *flat*, a houſe ov but won ſtory; *three rooms on a flat*, three rooms on a floar; *a houſe (all) widhin itſelf*, *dhe hale land*, premmiſes inſulated, unconnected, complete, comprizing dhe hoal tennement; *a good beild*, a good ſhelter; *a comfortabel being*, a comfortabel dwelling or ſettelment: *dhe plight ov dhe ſaizon* (or *ſezzon*), dhe prime ov dhe ſezon; *dhe plight-ancor*, dhe ſheet-ancor: *dhe Eddinburrough-coppy*, dhe Eddinburrough-ediſcion; *a good hand ov write* or *writ*, a good hand ov writing; *plenty ov time*, time enuf; *a ſhort ſpace*, a ſhort (or littel) hwile; *a wee thought* (or *hair*), a verry littel; *a ſmall point* or *tic*, a little dot; *a ful point*, a fool ſtop; *a good ſconce*, a good ſcreen, particcularly from

from dhe fire; *a fine glos*, a clear (cinder-) fire; *dhe horn* (or *horl) ov a lace*, dhe tag ov it. *He maun hae aw hez oarders, or he'l mac a wark—a phraze*; He muſt hav evvery thing in order, elſe he'l make a fus, a noiz. *Denna ſpic buf*, don't talk ſtuf. *I'l tel ye nadher buf nor ſly*, I'l ſay notthing to' yoo, good or bad. *Ye'r varry miſtear'd* (miſlern'd), Yoo'r verry rude. *I canna ſay dhe lave* (or *dhe reſt) o'd*, I can't think enuf ov it. *Wol ye gae dhe lenth o' ſec a place?* Wil yoo go az far az ſuch a place? *I wonna be in yoor réverence*, or *in yoor comon*, I won't be in yoor power; I ſhahn't be obleged to' yoo. *I thenk ye'r oot o' yer judgement*, or *wrang i' dhe head:* I think yoo ar out ov yoor mind, or, out ov yoor ſenſes. *Ar yoo in habbits widh* ſuch a perſon? Ar yoo in a coarſe ov vizziting ſuch perſon? *Naw*; *but I'l gae dhat lenth wih yoo*: No; but I'l go ſo far widh yoo. *Dhe bairns hav gotten dhe play*, dhe children hav got a holliday. *Strike a hac in dhe poaſt:* Mark dhe mirrakel. *Dhat merchant ſhal hav all my chainge:* Dhat ſhop ſhal hav all my cuſtom. *He gave me a hat:* he made me a bow. *I fear he haz littel to' dhe fore:* I fear he haz littel before-hand, littel laid up, littel left. *Ye'r aw wrang: he's up e' dhe buckel* (or *weel at hemſal*). *But I dread he'l gae af at dhe nail wih hemſal: I was he mayna faw aw ſtaps, or gang a gray gate. He leves on nae deaf nets: he fiſts at hac an mainger, ev no on wein an waſtels. Aw dhes 'l coaſt hem monny a ſaut tear, though he let na on, an kens I hev ſin hez hairt gret afore noo. Its el yoor comon to' ſpic ſae: ev he be en ſec a tacking, he*

ſpoails

ſpoails (or *ſpeils*) *good* (*u* French) *leikly. Bat deed, he woz ey a ſpelt bairn: nabody cud tal hwat he wod baut, or thought he ſud be laft at hez ain haund.* A faithfool ſpeſcimen ov Scottiſh colloquial iddiom! hwich may run into' Ingliſh dhus: *Yoo ar all in dhe wrong: he iz wel to' pas*, or *in good condiſcion. But I dred hiz running riot: I wiſh he may not fall to' pieces, or go to' pot. He livs on no hollow nuts: he feaſts at rac and mainger, if not on wine and walnuts. All dhis wil coſt him manny a briny tear, dho he poots a good face on it, hwile he knows I hav ſeen hiz hart reddy to' burſt before now. It il becoms yoo to' talk ſo. If he be in ſuch a caſe* (or *ſuch a taking*), *he belies hiz appearance. But indeed, he waz always a ſpoil'd child: noboddy cood tel hwat he wood be at; or thaught he ſhood be left at hiz own diſpozal.*

We ar not now to' lern, dhat evvery part ov ſpeech iz liabel to' different, even oppozite, applicacion in dhe dialects. Scotch calls *an onneſt boddy*, hoom Ingliſh calls *an onneſt ſoll.* Dhe former makes verry free, and indeed verry charritabel, uze ov *onneſt man. Hoo'z aw wih ye, oneſt man*:—How iz all widh yoo—how iz (or fares) it widh yoo—*how doo yoo doo, Frend?* A *fine man* or *woomman*, means in Scotch an excellent or accompliſhed perſon; in Ingliſh, a butifool outſide. *Handſom* continnues in Scotland litterally to' imply comlines ov perſon, hwile in Ingland it haz almoaſt loſt its oridginal idea, by hinting but dhe buty ov dhe face. *A yong man* iz, by Scottiſh extenſion, conſtrued an unmarried man;

man; a *grait fammily* ov petty members, iz dhence conſiddered a *ſmall fammily*; and dhe *il bairn* iz dhe *naughty child.* A hale or harty man or woomman iz conſequencially figgured a *raſh carl* or *wife*; a *free communer* iz queſtionles he, hoo communes freely; and a *free communing* proovs a foolly az plain az plezzant converſacion. *A ſinguel ſoldier* iz a *private man* or *ſentinel*; an *even* line a ſtraight won; a *clear* tabel, won rubb'd bright; a *winding-ſheet*, a *ſhroud.* Annithing finniſht iz *don:* dherfore annithing worn out iz Scottiſhly (ſaid to' be) *don.* Az marridge iz (or ſhood be) dhe higheſt human good; hwen lovvers make it out, dhey doutles *make a good ov it.* *Beſt*, for *moaſt*, proovs a ſuperlative mezzure in dhe Scotch provverb: *Dhe beſt, iz dhe beſt cheap.* Dhe beſt commoddity iz dhe cheapeſt; and, by extenſion, dhe higheſt carracters (ar) dhe umbleſt. Az dhe Scotch familliarize *brawly* (bravely) and *finely*, for *verry wel*; dhey uze far les propperly dhe adjective *bad* for dhe adverb *il*; to' hwich dhoze hoo ſubſtitute *unwel*, may (and wil in good time!) deny dhe adjective by *ungood.* In numeral, az in oddher ſpeſcifiers, dialects may be ſuppoſed to' differ; but, in dual and trinal collectives, Ingliſh haz variety ov peculiar ellegance: combining a *cuppel* ov *fowls* or ov *egs*, a *brace* ov *partridges*, or oddher wild-fowl: ſo a *brace* ov *carp* or *tench*, and a *pair* ov *foals.* Az dhe Scots call three herrings, or like tripplet, a *caſt*; dhe Ingliſh link dhe ſame number in a *leaſh* ov hounds, hares, woodcocs, teil, or dhe like. Ellegance can no more ſay, *won time, two times*, for

wonce, *twice*, dhan *two weeks* or *two ſtairs*, for a *fortnight*, or a *pair ov ſtairs*. *Thrice* makes dhe reppetiſcion cloſer dhan *three times*. It iz nattural to' ſay, *I ſhal doo it*; *but firſt*, *I muſt doo ſuch anoddher thing*. No les nattural became it (perhaps in aincient feuds) to' ſay: *Hwat's firſtet*, *'s no forgueen*; Hwat iz poſtponed, iz not forguivven. Two figgurative expreſſions hav dhe Scots for *hwedel: butter a hwiting*, and *blaw in dhe lug*. *Ye ken weel hoo to' butter a hwiting*: Yoo know wel how to' dres inſinnuation. *Denna gang ta blaw emmy lug*. Don't go to' tickel my ear (widh falſe muzic). Dhe Lattins dhus *poured oil into' dhe lug* (not *ear*): az now a ſpeciffic for dhe hearing. *Mart.* XII. 11. *ord. vulg.* V. 77.

Narratur bellè quidam dixiſſe, Marulle,
Qui te ferre oleum dixit in auriculam.

It haz ſhrewdly been rumor'd, Marul, cunning Pug!
Dhat dhou bair'ſt about oil, to' pop into' dhe lug.

No les accountabel, dho no longer knowrn in Ingland, iz *to' curſe and ban*—to' curſe and ſwair. But far more figgurative: *It wer telling her*, *if dhat wer true*: It wer good for her, if dhat wer true. Nor know dhe bold Brittons *to' ſwair by a perſon: jurare in verba alicujus*—to' hold anny perſon an orrakel, an infallibel; *to' pin dheir faith to' ſuch perſons ſleeve*. Dherfore ſays a proud Scot: *Swair by hoom yoo wil*, *I ſwair by nohoddy*. Nor waa Horrace les proud dhan he:

Nullius

Nullius addictus jurare in verba magiſtri,
Quo me cunque rapit tempeſtas, deferor hoſpes.

Swor'n to' no maſters arbitrary ſway,
I roam hware points PROPRIETY dhe way.

Oddher figgurative ſcotticiſms ar: *to' bel dhe cat widh won*, to' diſpute it widh won; *to' take dhe ſheaf frae* (from) *dhe mare*, to' poot of wons jurney; *to' ſwim for wons life*, to' be in imminent dainger; and ſo on.

INFINITE ar dhe varriacions beſide dhoze we hav ſeen in dhe Scotch familliar uſe ov Ingliſh words; by ſubſtitucion, arraingement, encreſe or dimminucion. *Ye'r a grait vague: ye'r ay vaguing.* Yoo'r a grait rake: yoo'r evver gadding. *Waz dhe play throng?* Waz dhe theater throng'd, or crouded? Waz dhe (play-) houſe fool? *Ye pet me tel'd, but ye manna pet tel me.* Yoo poot me to' it, but yoo muſt not pooſh me. *Ev ye want to' ken dhe names o' dhe play-actors, dhare hwat a chield ſtappet into' my haund:* If yoo wiſh to' know dhe names ov dhe actors (or players), dhare iz hwat a fellow poot (or clapt) into' my hand. *Stop* iz dhus a Scotch equivvalent ov *poot.* *Hwat iz'd?* Hwat iz it? *Dhey caw'd a bel:* Dhey call it a bil. *Ye may rid et; but I wonna guee ye'd.* Yoo may read it; but I wil not guiv it yoo. *E'n'z ye leik:* Juſt az yoo pleze.

We cannot now wonder at anny colloquial ſubſtitucion or chainge. *Tac batter, an batter'd:* Take paſte, and paſte it. *Tac dhe gooſe* (now indeed onely dhe Tailors, in boath dialects) *and gooſe dhe claes.* Take dhe iron, and iron (or ſinoodh) dhe linnen (-cloadhs). *Tac my mezzure: I 'm gawn ta tac af a new cot.* Mezzure me: I am going to' by (or hav) a new coat. *My worthy young Friend, I thought ye wod hev com an ſin us:* My wordhy yong Frend, I thaught yoo wood hav com and ſeen us. *I nevver ſet yoor ſand.* I nevver ſit yoor ſend—deny yoor ſummons—refuze yoor invitacion. *But I wos ye wod lan me dhe cooſſer* (*u* French). But I wiſh yoo wood lend me dhe coarſer—dhe horſe. *Denna ye ken* (or *Dee ye na ken) he ſlengs?* Don't yoo know (or Doo yoo not know) he kics (or throws)? *Ye thenk ta ſhank me af ſae!* Yoo think to' fob me of ſo! *Hwan ye doo com into' dhe yaird, I houp ye wol meind, ta poo nadher froot* (*u* French), *nor flooers.* Hwen yoo doo com into' dhe garden, I hope yoo wil remember to' pluc (or, pic) nedher fruit nor flowers. *Let me at liſt beak myſal in dhe ſun:* Let me at leaſt baſk in dhe ſun—*Chop at dhe yat:* Knoc at dhe gate. *Tac af* (or *Left) yer hat:* Pool of yoor hat. *Left (up) dhat prin:* Pic up dhat pin. *Steer* (for *ſtir) dhe ſpit:* Turn dhe ſpit. *Coor dhe boord* (boath *u* French), now, *Covver dhe tabel:* Lay dhe cloth. *Mac dhe ſallet:* Dres dhe ſallad. *Air dhe drink:* Take dhe chil of dhe liccor. *Dhe bread 'z al fir'd.* Dhe bred iz il bak'd. *I wad* (ſince *wod) na ware my ſeller on'd:* I wood not beſtow my monney upon

upon it. *Guimme ſomthing to' pet it our:* Guiv me ſomhwat to' help it (over, or) down. *I nevver baud* (for *bade) better:* I cood nevver dezire better. *Ye'r weel boden:* Yoo ar wel provided. *Ye'l mac rich:* Yoo'l guet (or grow) rich. *Ye'r ay throng wonning dhe warld: hoo mickel* (or *muckel) d'ye won in dhe wic?* Yoo'r always bizzy making monney: how much may yoo ern in dhe week? *An ye had na bin ſae varry throng, ye wod may-be hev comm'd a wee ſhooner (u* French). If yoo had not been ſo verry bizzy, yoo wood perhaps hav com a littel ſooner. *Wah! deed, I cam as ſhoon as I cud won.* Hwy, really, I came az ſoon az I cood (com). *I boo't (u* French) *to' tac my beg-cot, cauz it woz rainin.* I waz obleged to' bring my grait-coat, becauz it rain'd. *Saundy, breng a bottel o' wein.* Allec, fetch a bottel ov wine. *Wol I breng red or hweit?* Shal I fetch red or hwite? *Ye ſanna brac a bottel for me:* Yoo ſhal not open a bottel for me. *Tac out yer glas, or I'l caſt out wih ye:* Take of yoor glas, elſe I ſhal fall out widh yoo: *lay yer lugs in't,* go to' dhe bottom. *Doo bidding,* or *I'l guee ye o' dhe lug.* Doo az yoo ar bid, or I'l guiv yoo a box on dhe ear. *I'l cloot yer haffets* (halfheds) or *yer chafts:* I'l box yoor chops. *Denna boaſt dhe bairn:* Don't ſcold dhe child. *Ye'l daſh dhe laud:* Yoo'l dant (or damp) dhe yooth. *I daur ye to' doo'd:* I dare yoo to' doo it. *Dhat wonna daur me, wonna daur on me:* Dhat won't deter me, won't affect (or tuch) me. *Pac of wih yer butter:* Make of—Guet yoo gon. *Tac care o' dhat bet cheze:* Take care ov dhat.

dhat. *I wos ye wod lat me be.* I wiſh yoo wood let me alone ; az dhe low Ingliſh ſay, *leve me* (for *let me*) *alone. Gent. Shep.*

Dhey'r fools, dhat ſlav'ry like, and can be free:
Dhe chiels may aw knit up dheir ſels for me.

Dhey'r fools, dhat ſlæv'ry lov, and may be free:
Dhe fellows all may hang dhemſelvs for me.

Dhus dialect pervades dhe joccular and dhe ſerious. At Cards dhe Ingliſh terms *Spadil*, *Manil*, and *Loo* becom *Spaud*, *Maul*, and *Lant*. Dhe Scots ſay: *Yoo ar firſt in hand*, Yoo ar eldeſt hand ; *I play widh libberty*, I play widh leve ; *I play ſans prendre*, I play alone ; *Yoo renounced:* Yoo made a revoke. *It iz a remeze* or *à repo:* It iz a beaſt. *Yoo hav but five cards*, Yoo hav but five trics ; *We hav dhe od liſt*, We hav dhe od tric.

Som phrazes affect manners, and limmit genneral to particcular ideas. Dhus from *onnêtetê* (in dhe ſenſe ov *civillity* or *gratuity*), dhe Scotch call dhe bit, hwich falſe Moddeſty leves on her plate, an *onneſty*. Dhe Ingliſh pronounce it (left for) *manners*, and dhe French *le morceau honteux*, dhe ſhamefaced morcel. Dhe Roman *vertue* waz emminently *vallor* ; Scottiſh *vertue* centers in *induſtry*. In dhis dialect dhe *vertuous woomman* iz preciſely ſhe, *hoos price iz far abov rubies* ; and hoos picture, drawn at fool length, by a maſterly hand, may ſtil

verb *ſeccond*, and ov dhe ſubſtantive *annecdote*; ſlenders *becauz* into' *becaze*, not to' mencion Eollic varriacions. In words dhe Abberdeeniſh (or Abberdeens) chainges a *cartfool* into' a *cartel*, a *tea-pot* into' a *tract-pot*, *maſks* tea az beer, and occazzionally poots *cannel* into' dhe *tract-pot*; but uzes *cannel* always for cinnamon ſimpel or mixt; makes a *propine* for a prezzent, takes *foot and inment* for inſtated pozeſſion, becoms dhe *enterprize* (for occazion) ov manny ingenious things, talks no *galimachy* for *galimathias*, and cellebrates dhe harveſt-home, widh grait propriety, az dhe feaſt ov dhe *clioc*, or hook. But to' *Old-Abberdeen*, muſt we trace dhe *blac-ſtone*, hwiddher ſo *manny ar called*, *and* hware ſo *few* ar *chozen*; like *Ebenezer*, doutles dhe *ſtone ov help* (or *help-ſtone*), hwen anſers can be inſtilled or aided by dhe kind ingenuity ov dhe queſtioner. On dhe *blac-ſtone* iz evvery examminee ſuppozed to' ſit, becauz evvery candidate for degrees iz ſet, during examminacion, on dhe blac marbel dhat crowns dhe monnument (in Kings College) ov Biſhop ELPHINSTON, founder ov dhe Univerſity ov Abberdeen.

PART

PART IV.

VIOLACION OV INGLISH GRAMMAR.

I. IN DHE PLURALLITY OV NOUN.

SCOTTICISM, ſo abounding from dhe miſpronunciacion, miſapplicacion, exces or defect, ov evvery unvaried part ov ſpeech; may no les appear in dhe irregularrity, or incongruity, ov evvery poſſibel varriacion. Propperty and plurallity ar formed in Ingliſh by adding *s*; hwich, after a cognate ſibbilacion, muſt inſert a vowel to' prevent coincidence: az in *caſe caſes*, *grace graces*, *cauz cauzes*, *as aſſes*, *aſh aſhes*, *age ages*. Dhe febel vocallity ov old almoaſt equally figgured by *e*, *i*, or *y*, waz effectively inſerted after anny conſonant, and ſo encreſed dhe noun by a ſyllabel. Dhus wer *prieſtis* and *poſtis* dhe nattural preddeceſſors ov *prieſts* and *poaſts*. Dhe effective haz even remained in ſom

Ingliſh ſurnames, az *Wallis* and *Willis*; dho *Wils* and *Knolls*, like *Fowls* and *Charters*, be now alike indiſpenſably dhe proppers and appellatives: for *Willes*, *Knolles*, *Foulis* or *Charteris*, doo but aſk dhe onnor ov perpettuating famm̃ilſies in falſehood, dhat wonce wer diſtinguiſhed by Truith. Dhe ſame Scots, hoo inſert dhe needles ſibbilant, from *Sundays-morning* to' *Satturdays-night*, drop dhe Ingliſh appropriative ov *cows-milk*, *aſſes-milk*, *goats-milk*; ov *hartſhorn*, *hairſbredth*, *ſtoneſthrow* or *ſtoneſcaſt*; and dhe plural ſibbilacion, in *ſpirrits-ov-wine*; ſaying *cow-milk*, and ſo on; hwile dhey uze not onely *a piece ov monney*, for a genteel prezzent in monney, but *monneys* for various ſums. Dhe Scots, like dhe Lattins, pluralize a ſurname common to' various forenames, hwile dhe Ingliſh hold dhe ſurname invariabel az an adjective. Dhus ſays won dialect *Jon and Tommas Williamſons*; dhe oddher, *Jon and Tommas Williamſon*. Dhe rule iz ſurely not new, if ſtil neſceſſary, dhat, *A ſingular muſt not be uzed az a plural, more dhan a plural az a ſingular*. If a poet be ſparingly allowed dhe elliptic privvilege ov joining to' a collective noun a plural verb, az in *Part curb dheir firy ſteeds*; dhat iz *Part* (for *Som)* ov dhem *curb*—no collective can be ſubſtituted to' a plural, hware no plural ſupplement can take place. Ov dhis ſort iz *mankind*; hwich can no more be dhe ſubſtitute ov *men*, dhan *men* ov *mankind*. Truith may ſomtimes be exampelled in dhe falſenes ov her clodhing. *Mankind ar liabel to' er. Dhis iz no new quallity among mankind. Dheir powers ar grait*; *dho*

dho dhey doo not always exert dhem. Won haz but to' tranſlate ſo pretty ſentences, az wel az ſentiments, into' anny oddher tung; dhat iz, into' anny oddher vehikel ov common-ſenſe, to' be cured ov calling ſolleciſm (or non-ſenſe) grammattic libberty. Nor let even proud London boaſt dhat

Here polliſht language takes her fav'rite ſtand,
Here dains to' linguer, are ſhe leve dhe land;

hwile even here *dhe pubblic ar* conſtrued a collective, or anny equivvalent to' a plural; and til ſuch time az not onely dhe dear *pubblic*, but dhe *pubblic weal* (hwich alone it can repprezent), *le public*, *le* bien *public*, *la république*, *reſpublica*, πολιτεια *(politeia)*, ſhal hav been alſo, in dhis lerned age, admitted *among dhe number* ov plurallities. Dhe Ingliſh may dherfore be gentel, dho dhe Scotch muſt not, to' dhe pluralizing ov *pottage*, *ſpinnage*, *cabbage*, or even *broth* and *broze* (from *brewis*, raddher dhan βρωσις *broſis)*, az wel az dhe *company*, made up like dhe reſt, each ov unqueſtionably various parts or particculars. But all dheze end alreddy widh an aſpirate or a ſibbilacion, approaching to' coincidence widh plurallity; and ſo to' an elizzion like dhat ov dhe appropriative in *Moſes' law*, *our fahdhers' days*, or in *Carthage' towers*. No wonder if *inch* dhen perſonate its plural *(inches)*, widh Natures *ain bairn* (own child) dhe *Gentel Shepherd:*

Four inch aneath dhe oxter iz dhe mark;-
Scarce evver ſeen ſen he firſt wore a ſark.

Foar inches 'neadh dhe armpit, haz he bore
Dhe mark, ſcarce ſeen ſince firſt a ſhirt he wore.

Pox, denoting onely *ſmall-pox*, in a dialect hware no oddher waz known, had been a reggular plural in *pocs*; hwich wer dherfore deffinitely numbered, az dhe oddher collectives cood not; dho dhey looſely admitted *manny* and *few*, inſted ov *much* and *littel*; and wer currently repprezented by *dhey* and *dhem*, for *it*. *Broth* (or *cale)* being dhe firſt dinner-diſh in Scotland, az *ſoop* in France, became a genneral name for dhe meal it firſt perhaps conſtituted, and haz ſince introduced: ſo, hwen a toper had got hiz doſe, he waz joccularly ſaid to' hav *ta'en hiz broth*. Dhe Scotch retain *folk*, az dhe Ingliſh doo *pepel*, for a plural collective. But dhe Ingliſh actually render it a familliar plural in *folks*, like dhe French *gens* for *gents*. But *pepel* haz not, like *peuple*, accepted dhe fibbilant; and ſo cannot be deffinitely numbered az *perſons*, much les az *nacions*. We can no more ſay, az ſom Scottiſh writers hav ſaid, *two* or *three pepel*, for two or three *nacions* (or *pepels)*, dhan two or three *foot*, *horſe*, or *cattel*; for two or three *foot-ſoldiers*, *troopers*, *hed ov cattel*; like two or three *foot* ov mezzure, and two or three *ſail* ov ſhips. But dho dhe colloquial doz ſubſtitute *manny pepel*, and *few folks*, to' *manny* and *few perſons*; it ventures not *manny*, more dhan *two* or *three ſhipping*,

ſhipping, or ſuch (not unexampelled) incongruities. A collective may doutles be more ſafely pluralized widh a grait, obviouſly les deffinite dhan a ſmall, number. Hence can we ſay, widh plauzibel ellipſe, *three* thouſand *pepel*, *horſe*, *foot*, or *cattel*, dho we cannot *three*. *Hoal*, az evvery adjective not a plural, may join a ſubſtantive ov edher number. Dhus *dhe hoal proceding*, or (in lawſtile) *dhe hoal procedings : hoal* being entire, unmutilated; or a collective pronomminal, dhe partitive *ov dhe* underſtood: *dhe hoal* ov dhe *proceding* or *procedings*. *Hoal*, applied to' objects les in human power, muſt be liabel to' figgurative interpretacion. Dhus dhe *hoal members* ov a community, ar not ſo propperly *all dhe members*; az dhoze ov dhem, *dhat need not a phyziſcian*. A *mean* iz a middel between extremes: dhe Scotch uze it for a *means*, hwich iz Ingliſhly a ſingular collective, or an indeffinite, yet exhibbitabel, plural: *dhis —dhat—dheze—dhoze—ſom—no—anny—much—littel —manny—few*—means. *Pain* being az common, az *dhe mean* iz rare ; *pains ar* evverihware felt, dho *pains iz* not evverihware taken. Dhus iz *pains* an ezily diſtinguiſhabel plural, or like *news*, a collective ſingular: *No news iz good news*. *Twins* muſt be *twain*. *Two twins* ar dherfore compannions for *two alternatives*, hware *twins* and *won alternative* amply ſuffice. A plural but taudrily prezents a ſingular: *I received yoor favors—I hav no objeccions—I waz going up ſtreets, and met a man, hoo iz not to' make ſongs ov*—for *favor*, *objeccion*, *dhe ſtreet*, and *a ſong*. Dhe Scots alſo ſay: *He iz*

partners widh ſuch a won—I wiſh he wer friends widh me; az dhe Ingliſh ſay, *I wil go halvs* or *ſnips* widh yoo; nor plead dhey les authorrity dhan Virgils.

———Remo cum fratre Quirinus,
Jura dabunt.

Quirinus widh hiz broddher *ar*, won day.
To' guiv dhe laws, dhat Romans ſhal obey.

Oppozite (dhence contigguous) to' a plural for a ſingular, iz a ſingular for a plural. Dhe Ingliſh doo ſay and ſee *ten pound*, accountably az *ten foot*: *ten mile* iz colloquial az *ten ſhilling*: *ten miles*, and *ten ſhillings*, ar dhe oſtenſibel. But dhey nedher ſay nor ſee *ten ſheet*, for *ten ſheets* ov paper; dho *ten ream* be az good az *ten pound*. Nor doo dhey uze a *cloth-bruſh* for a *cloadhs-bruſh*: yet ſom even (ov) London-dealers ar apt to' uze *cloadhs* (or *clodhes*) for *clodhs*. *Wages*, like dhe French *gages*, iz a plural widhout a ſingular. Az *gage* iz a mere *pledge*, a *ſervants wage*, or *fee*, iz equally a ſcotticiſm. Dhat *Scots* iz onely a plural or an appropriative, evvery *Scotchman* may now know; hweddher from *Mary Queen ov Scots* or dhe *Scots maggazene*, dhe rival ov dhe *Gentelmans*. Dhe *Scots* and *Engliſh tongues*, dhus loſt in dhe *Scotch* and *Ingliſh*, muſt emerge like dhe reſpective nacions, widh blended purity, in dhe *Brittiſh tung*. Ingliſh adjective forms no plural, except *dhis* and *dhat*, in *dheze* and *dhoze*. *Romans* dherfore iz a ſubſtantive, and

and *oddhers* a pronoun. Dhe pronomminal *ſevveral*, always an adjective, can nevver be *ſevverals*. Won cannot ſay, I hav ſeen *ſevverals* (but *ſevveral)* for ſevveral perſons or things. Yet *ſevveral* and *conjunct*, like *genneral* and *particcular*, like indeed all elſe, may lodgically becom ſubſtantives, in *ſevverals*, and ſo foarth. *Dheze* and *dhoze* appear diſtinct az *dhis* and *dhat*. Eze howevver proovs ſomtimes dhe parent ov Difficulty: for Eze produces Inattenſion. *Dhis* or *dheze* point thing or things, deffinite az near; *dhat* or *dhoze*, thing or things deffinitely diſtant, or diſtantly indeffinite. *Doo yoo prefer dhis or dhat? dheze or dhoze? Shal I ſee yoo won ov dheze days? Dhoze wer perrillous times. Dhen ſhal dhare be war in dhoze days.* Dhis diſcrimminacion haz been ſo long ſubſtanciated, dhat in *dheze* enlightened times, *dhoze* (perſons) hoo ſhood offer a new light, wood but bring bac dhe cloud dhat overcaſt former ages, or create a new cloud in ſuppozing *dheze* (to' be) dark az *dhoze* days. But no Scot can confound dheze exhibbitive pronomminals, hoo perceivs *dheze* correſpondent to' (dhe Scottiſh) *dhir*, and *dhoze* to' *dhae*. Nor can anny perſon uze *dhem* for *dhoze* (az in *dhem things)*, hoo knows dhat *dhem* iz no adjective; dho *dhey* or *dhem* can ſubſtitute *dhoze*, az dhe deffinite pronoun.

2. In dhe comparrizon ov adjective.

To' tel dhe practiſcioners ov edher dialect, dhat dhe *comparrative* degree belongs to' two objects, becauz *onely two can be compared*; dhe *ſuperlative* to' more dhan two, elſe wood it not excede dhe comparrative; wer to' tel hwat iz ſo littel new, dhat dhe obviouſnes ov dhe principels cood alone render dhem imperceptibel. Dhus hear we (and *ſee we!*) alike on edher ſide (ov) Tweed: *Hwich ov dhe two iz* moaſt *elligibel? Ov dhe two*, hwich *plezes yoo* beſt? *I know not* hwich (ov dhe two) *iz prefferabel*; for, *Hweddher ov dhe two iz more elligibel? Ov dhe two, hweddher plezes yoo better. I know not hweddher ov dhe two iz prefferabel.* So, *I care not hwich he prefers*, for *I care not hweddher he prefer.* Pope, hoo ſeldom violates grammar, dho frequently rime, iz far oftener a moddel ov boath:

Hwen Rezon doutfool, like dhe Samian letter,
Points him two roads, dhe narrower iz dhe better.

3. In impersonal verb.

Dhat dhe Scottiſh, and evvery aincient dialect iz apt alike to' amplify and curtail, dhe conſidderate ar ezily aware. *Be dooing* proovs dhus az nattural a ſubſtitucion for

for *doo, go on, procede*; az *I am dooing it*, dhe expres rezzolucion ov *I doo it.* So *it iz bleeding*, or *it iz raining*, ſpeaks continnuance more expreſly, dhan *it bleeds* or *it rains.* Evvery imperſonal verb haz been litterally or figguratively perſonal. Hware annimate agents ov edher ſex cannot be ſuppozed to' opperate, a neutral repprezenting *nature, dhe ſky, propriety, dhe thing*, or hwatevver elſe rezon couches under dhe pronoun *it*, becoms dhe third perſon ſingular, and dhe onely perſonal part ov hwat iz called an imperſonal verb, becauz litteral perſons ar not dhe agents. *To' behoov* produced dherfore firſt *I behoov*, az ſurely az *oportet* preſuppozes *oporteo. It behoovs* howevver particcularly *dhe Scots* to' obſerv, dhat dhis verb admits now no perſon but dhe littel neutral abov-ſhown. Dhus, *It behooved Chriſt to' ſuffer—It behooved him*—not *He behooved*, or dhe like. *To' repent*, ſollemnly (and propperly) imperſonal, haz becom aguen familliarly perſonal: *It repenteth* (or *repents) me*, haz ſhuffelled into' *I repent.* Dhe perſonal agent waz dhus reflected:

But ye'l repent ye, if hiz lov grow cauld:
Hwat like's a dorty maiden, hwen ſhe'z auld?

But yoo'l repent it, if hiz lov grow cold:
How looks a ſulky maiden, hwen ſhe'z old?

4. In dhe pretterite ov verb.

Primmitive language, like infantine, waz ſimpel and reggular, are Ellegance or Corrupcion varied it. A dental *(n, s, t,* or *d)* terminates evvery formative part ov Ingliſh noun or verb. Under *n* iz comprehended dhe nazal *ng* ov dhe particippel prezzent; and under *t*, its aſpirate *(th)*. Evvery part ov ſpeech lovved dhe licquid. *Abone* or *abune (u* French) and *ſyne*, preceded *abov* and *ſince*. Noun plural firſt ended Germanly, in dhe licquid, hwich it afterwards turned Frenchly into' ſibbilacion. Dhus *houſen*, *ſhoen*, *eyen*, *kyen* and *ſowen* became *houſes* and *ſhoes*, now *houzes* and *ſhoos*; ſo *eyes* (truly *ies* or *i's)*, *kine* (now *cows*) and *ſwine*, hwich is alſo ſingular. Scottiſh ſtile uzed *dhe ſamen* for *dhe ſame* thing or things. Dhe ſibbilant itſelf ſomtimes varied or vanniſht: *pennies*, *halfpennies* (hapennies), *mans*, *foots*, *tooths*, *gooſes* and *mouſes*, became *pence*, *hapence*; *men*, *feet*, *teeth*, *gueſe* and *mice*. *Furth*, *further* and *furtheſt*, varied into' *fur*, *furdher*, and *furdheſt*; hwence dhe now *far*, *fardher* and *fardheſt*; not *farrer* or *farreſt*. Verbs reggular formacions came erly, and long remained. *Know'd*, *draw'd* and *hear'd*, continnue dhe infantine and untutored pretterites, at London; az *comm'd* and *ga'd*, *ſe'd* and *gue'd*, at Eddinburrough; in defiance at wonce ov *knew* and *known*, *drew* and *drawn*, az wel az

ov

ov dhe ellegant *herd*; nor les ov *came* and *com*, *went*, *ſaw* and *gave*. But if lower Londoners, interchainging dhe primmitive *came* and *com*, uze *ſee* for *ſaw*, and *ſaw* for *ſeen*; Scots ov anny rank may be forguivven, for prezerving *keeped* and *keept*, *feeled* and *feel'd* or *feelt*, ſeemingly prefferabel, az ſurely prior, to' dhe now Ingliſh *kept* and *felt*: ſo *dealt*, *meant*, *dreamt* and *leapt*, for *delt*, *ment*, *drempt*, *lept*, and dhe reſt. Az *bleed* forms *bled*, a neuter verb not interchaingeabel widh dhe active *blud*, *bludded*; az *lead* ſo forms *led*, and *read red*, dhe Scotch ear and eye hav been equally drawn to' form from *plead*, *pled*; inſted ov *pleaded*, like *kneaded* and *needed*, from dhe coincident *need* and *knead*, hware dhe idel iniſcial ſervs but to' miſlead. So even *treat tret*, for *treated*, like *ſeated*. Dhe Scots preferred *i* or *y* to' *e*, before dhe formative dental ov verb, no les dhan dhe formative ſibbilant ov noun; and ov dhe dental dhe direct, to' dhe depreſſive power. Hence dhe motto ov dhe Right Onnorabel Lord ELPHINSTONE or ELPHINSTON (az *town* or *ſtone* contribbuted to' dhe compoziſcion). *Cauz cauzit*: Cauz cauzed.

Hail, nobel Chief! may ſtil diſputeles cauz
Send, on dhy Name, ſucceſſion ov applauz.

Dhe Scots hav hiddherto' maintained dheir dialect, az if eſſencial to' dheir dignity. Dhey ſay, az dhey ſaid centuries ago, *lockit* and *boltit*; for dhe Ingliſh *locked*, or *loct*, and *bolted*. Dhe oddher dialect doutles prefer-

red dhe ſame vowel, hwen *decreppit* waz dhe pretterite ov *decrepe* or *decreep*. So dhe old *clepe* formed *ycleppit*, perhaps before *yclepped* or *yclept*. Dhe particippel paſt ov dhe aincient conjugacion, like dhe plural ov primmitive noun, ended in *en*: az *been* and *ſeen*, ſo *doen* and *goen*, now *don* (for *dun*) and *gon*; like *guivven* and *taken*, familliarly *guin* and *ta'en*. So *drawen*, *knowen*, *ſhewen*; now *drawn*, *known*, *ſhown*; hwich particippel can no more ſubſtitute dhe pretterite *ſhowed*, dhan *known* can *knew*, or dhan *lain* (wonce *lien*) dhe particippel ov *ly*, can its own oddher pretterite *lay*. Far les can dhe neuter *lain* be repprezented by *laid*, dhe pretterite ov dhe active *lay*. Scotch haz dhus az natturally retained *proven*, *ſhaven*, *ſhapen*, *baken*; az dhe oddher dialect haz turned dhem into' *prooved* or *proov'd*, *ſhaved* or *ſhav'd*; widh *ſhaped* and *baked*, or *ſhap't* and *bak't*, by articculating combinacion, and no contractives ov dhe Scotch *ſhapet* and *baket*. Widh dignity doo *ſhapen* and *ſhaven* remain in ſollemn ſittuacions. *Behold! I waz ſhapen in wickednes*—

Smoodh ſkim dhe trund'lers o'r dhe ſhaven green.

But dhe Scots nevver interchainged (az doo even London-verſifiers) *ran* and *run*, *began* and *begun*, *drank* and *drunk*; hwile *ſang* and *ſank* ar almoaſt loſt in dhe particippels *ſung* and *ſunk*. Ingliſh verb havving now indeed ſo gennerally boath pretterites in won, and dhe particippial terminacion *en* falling daily more into' deſwetude; we cannot wonder if Ellegance herſelf be apt to uze az particippels *took*, *fel*, *roze*, *ſpoke*, *wrote* or *writ*,

writ, *forgot*; and leve to' ſolemnity *taken*, *fallen*, *rizzen*, *ſpoken*, *written*, *forgotten*, and dhe reſt; dho ſhe muſt leve to' jargon dhe uze ov *came*, *went*, *gave*, for *com*, *gon*, *guivven*, and dhe like. Hwen a verb, ending widh *t* or *d*, forms its pretterite in *ed*, dhe Scotch drop dhe aſſumpcion, making *acquaint* (or *acquant*), *met*, *edducate*, *load*, ſuffice for *acquainted*, *meted*, *edducated*, *loaded*. Dhey may doutles alledge, not onely *roaſt meat* and *roaſt fowls*, but dhe ſcriptural *roaſt widh fire*; widh dhe particippials *dred*, *counterfeit* and *forfeit*, az *dred ſovverain*, *counterfeit coin*, *forfeit life*; beſide dhe common interchainge ov dhe particippel *ſittuated* and dhe primmitive particippial *ſittuate*, az in *a houſe wel ſittuated* or *wel ſittuate*; like dhe poettic *ellevate*, *devote*, and dheir fellows, prefferabel on ſublime occazions to' dhe formative, *ellevated*, *devoted*, and dhe reſt. Won ſtile requires dherfore *ſites ellevate*, anoddher *ellevated ſittuacions*. Az MILTON, P. L. IX. 112.

Ov cretures annimate *widh graddual life.*

XI. 821.

A world devote *to' univerſal rac.*

So *Yong*: N. Th. IX. 221.

Minds ellevate, *and panting for unſeen*;
And defecate *from ſenſe*, *alone obtain*
Fool relliſh ov exiſtence undeflow'r'd.

In

In like manner doo Scotch (or old Ingliſh) and ſublimmity meet in dhe uſe ov *employ* for *employment:* won ſaying *Hwat iz hiz employ? He iz out ov employ*; dhe oddher,

I com! and 'tiz a bleſt employ,
To' be dhe meſſenger ov joy.

Hail, GABRIEL!

5. IN DHE AUXILLIARIES SHAL and WIL.

INGLISH verb, havving littel variety ov inflexion, reſts its chief buties on auxilliaries. Dhe potencials *may* and *can*, howevver near in genneral idea, ar ſo diſtinct in particcular opperacion, dhat dhey can ſcarce com into' dainger ov interchainge. Yet dhe futuritive or eventual *ſhal* and *wil*, dho no les ſpeciffically different, ar almoaſt az conſtantly miſtaken az employed, by dhe remoter Brittiſh nacions. To' aſcertain dheir reſpective impoart and propriety, won haz but to' rezolv dhem into' dheir vertual parts. In dhe futurity reſpecting dhe prezzent, a contingence conſequent to' prezzent exiſtence, *I ſhal be* iz *I am to' be*; *I ſhal doo*, *I am to' doo*; hweddher now, or afterwards. To' compound a futurity reſpecting a ſuppozzitive paſt, an opperacion conſequencial or concommitant to' anoddher contingence; *ſhal*, hwich implies a prezzent prommiſe, forms *ſhood*, hwich involvs a condiſcional preddicacion or performance:

formance: *I ſhood be*—I waz or wer to' be—*I ſhood doo*—I waz or wer to' doo—on ſuch condiſcion or ſuppoziſcion. Dhe auxilliary *wil* haz, like *ſhal*, and for ſimmilar purpoſe, dhe prezzent and paſt indiccative or indicating tenſes; ſo compounding widh anny infinnitive (but widhout dhe artikel *to'*) a voliſcional futurity in dhe firſt perſon, an eventual in dhe oddher two: *I wil be*—*I wil doo*—I hav dhe inclinacion and tendency to' be—to' doo—*Dhou wilt*—Dhou haſt dhe tendency or probbabillity ov being or dooing, and ſo on. For a futurity or contingence, dependant on a paſt voliſcion or tendency, real or ſuppozed; *wil* forms *wood*: *I wood be*—*I wood doo*—I had or ſhood hav dhe inclinacion and tendency to' be—to' doo—Dhou *wooddeſt* or *woodſt*—and dhe reſt. *Shal* dherfore indicates a futurity ov opperacion certain az future exiſtence, or az anoddher paſt, prezzent, or future event. *Wil*, in dhe firſt perſon, intimates a voliſcional, in dhe oddher two a natturally contingencial futurity. *Shood* induces a conſequence, mediate or immediate, to' a contingence actual or ſuppozed. *Wood*, in dhe firſt perſon, declares an inclinaſcional, in dhe oddher two, a nattural or morral ſubſequence, to' a real or ſuppozed eventuallity. *Shal* and *wil* ar dhus dhe prommiſſory and predictive; *ſhood* and *wood*, dhe conſequencial, condiſcional or ſuppozzitive; alike to' be diſtinguiſhed, nay contrafted, auxilliaries. *I* ſhal *doo it, if yoo* wil *be ſatisfied. I* wil *doo it, if yoo* ſhal *be ſatisfied.* Dhe former makes a pozzitive, dhe latter an inclinaſcional prommiſe, on a condiſcion or ſuppoziſcion. *I* ſhood *doo it, if yoo*

wood *be ſattisfied.* I wood *doo it, if yoo* ſhood *be ſattisfied.* Dhe former aſſures dhe contingence, on dhe ſtippulated conſequence. Dhe latter prefixes dhe voliſcional event, to' dhe abſolute or morral ſtippulacion. Diſtinct and immutabel iz dhus dhe Anallogy: *I aſſure yoo, dhat I* ſhal *(or* wil*) doo it. I hope yoo* wil; *nay, I expect, I rezolv, dhat yoo* ſhal *doo it. Az I waz determined, dhat he* ſhood *doo it; he declared at laſt, dhat he* wood *doo it. If yoo dezire it, he or I* ſhal *(or* wil*) doo it. Yoo, or he,* ſhal *(or* wil*) certainly doo it, if I pleze. We* ſhood *(or* wood*) gladly doo it, if yoo dezired it. Ye doutles* ſhood, *perhaps* wood, *if I did. How happy* ſhood *we be, to' obey yoo! I am ſure ye wood. How glad* ſhal *(or* ſhood*) I be to' doo yoor frend a plezzure! Nor* wil *(or* wood*) my frend be ſorry to' doo yoo won. If I lern aught wordhy yoor notice, yoo* ſhal *be acquainted (ov it,* or *made acquainted widh it). If yoo hear annithing dhat intereſts me, yoo* wil *not grudge dhe communicacion. If I doo, yoo* ſhal; *if yoo doo, yoo* wil. *If I did, yoo* ſhood; *if yoo did, yoo* wood. *Wil* and *wood* ſpeak dhus according to' perſon, voliſcion, ſubſequence, or boath; *ſhal* and *ſhood* neceſſity, or effencial conſequence. *Wood* dherfore implying choice, or natural contingence, *ſhood* came to' infer duty; hwich being but dhe ſhare each morral agent haz to' pay ov dhe genneral det, *ſhood* proovs interchaingeabel, not onely widh *waz* or *wer to'*, but widh dhe ſollemn *aught to'*, dhe old equivvalent ov *owed to'*. *Yoo doo not (doo) hwat yoo* ſhood *(doo),* or, *hwat yoo aught (to' doo). How few doo hwat dhey* ſhood! *how fewer, all dhey aught!* Alike

Ingliſh ar now obviouſly, dho no more promiſcuous dhan ſynonnymous, *Won ſhood think dhat*—and *Won wood think dhat*—meaning, *Won* ſhood *raſcionally think dhat* —*Won* wood *natturally think dhat*—dhe former didactic, dhe latter inferencial. We cannot now wonder dhat *did* may abbreviate edher *ſhood doo* or *wood doo*; *bad*, ſhood *hav* or *wood hav*; or dhat *wer* may be dhe no les ellegant ſubſtitute ov *ſhood be*, or ov *wood be*. *If all* did *dheir duty*, *we* had *not ſuch cauz ov complaint*. Had *all don* hwat *dhey* aught, *we* had *not had ſuch rezon to' griev*, *things* had *not been* (or *wer not) in dhe prezzent condiſcion*. Foolly and ſollemnly: *If all* wood doo *dheir duty*, *we* ſhood *not* hav *ſuch cauz ov complaint*. *If all* wood hav *don hwat dhey* aught *(to' hav don)*, *we* ſhood hav *had no ſuch rezon to' griev*, *things* wood *not* hav *been in dheir prezzent ſtate*. But, wer *all dhis dhe caſe*, *man* wer *not man*. Wer *he not liabel to' error*, *he* wer *no more capabel dhan neceſſitous ov amendment: he* wer *edher inſtinctive or angellic*. In dhe ampler ſtile: *If all dhis* ſhood *(or* cood) be *dhe caſe*, *man* wood *not (or* cood *not)* be *man*. *If he* ſhood *not* be *liabel to' error*, *he* wood *no more* be *capabel dhan neceſſitous ov amendment: he* wood *edher* be *inſtinctive or angellical*.

6. In dhe disuse ov dhe subjunctive mood.

Howevver few be dhe neſceſſary inflexions or varriacions in anny dialect, dhe ignorant or dhe liſtles wil alter or infringe dhem, by diſcontinnuance or interchainge.

But againſt edher conſequence ov edher cauz won wood hav thaught dhe edducated, in edher dialect, long ſince ſuffiſciently garded. Dhe Ingliſh moods and tenſes admitting ſo littel variety, Precizzion muſt ſuffer widh Ellegance, from hwatevver wood render it les. Dhe Indiccative haz almoaſt ſwallowed up (or ſuperſeded) in Ingland ſtil more dhan in Scotland, all trace ov ſubjunctive mood. Dhis mood ſpeaks in its name ſubjunccion to' anoddher, by dhe direct conductive *dhat*, or more frequently by dhe ſuppozzitive conjunccions *if* and *dho*. Its diſcriminacion indeed from dhe Indiccative conſiſts onely in ſuppreſſing dhe formative endings ov dhe ſeccond and third perſons ſingular ov dhe prezzent, and dhe ſeccond ſingular ov dhe pretterite (or paſt). Dhe Ingliſh ſubjunctive made an impoartant acquiziſcion, hwen dhe firſt and moaſt eſſencial verb ſubſtituted *am, art, iz, ar*; and *waz, waſt, wer* for dhe prezzent and paſt ov dhe indiccative. *Be* and *wer* dhus became happy diſtinctives ov a firſt (perſon) ſingular alſo in dhe ſubjunctive mood. Dhus: *It behoovs* (or *iz indiſpenſabel*) *dhat I be, dhat dhou be, dhat he, ſhe*, or *it be*; az wel az *dhat we, ye* or *yoo*, and *dhey be—dhat I doo, dhat dhou doo*, and ſo on. *Art dhou he? Hwat, if* (or *dho*) *I be, dhou be*, or *anoddher be? Ar ye dhey? Hwat, if* (or *dho*) *we be? Waz I, waſt dhou* (or *wer yoo*) dhe perſon? *Wer we, ye*, or *dhey*, dhe perſons? In *Hwat, if I waz?* dhe Indiccative aſcertains dhe paſt: for, *hwat, if I wer?* iz equivvalent to' *hwat, if I ſhood be?* and ſo makes a ſuppozzitive prezzent ov dhe ſubjunctive paſt. We hence

hence perceiv dhat dhe dubitative conjunccions (*if* or *dho*) may join dhe indiccative, hware indicacion iz implied. *If I* am *yoor frend*, hwich yoo doo not deny; *I hope to' be treated az ſuch.* But, hware anny dout remains, dhe prezzent muſt be ſubjunctive. *If* I be *(ſuppozed) yoor ennemy, I may becom yoor frend.* So: *If I* be *a Fahdher, hware iz my onnor? if I* be *a Maſter, hware iz my fear?* Widh equal propriety (nay, neceſſity) doo we ſay dhen; *If dhou* dooeſt *good, dhou enjoyeſt it*; *If dhou* doo *good, dhou wilt enjoy it. If dhou* didſt *good, dhou haſt reaped dhe bennefit*; *if dhou* did *good, dhou woodſt reap dhe bennefit. If dhou* waſt *happy, I* waz *ſo: If dhou* wert *happy, I* wer *ſo*; dhat iz, *ſhoodſt dhou (be happy), I ſhood (be happy). He knows not how I* am, *and cares not how I* be. *He knew not how I* waz, *and cared not how I* wer. So, in dhe conductive; *It iz propper dhat I* be *or* doo, *dhat he* be *or* doo—*I wil ſtay*, til *dhou* be *or* doo; *dhou wilt ſtay*, til *I* be *or* doo —*til he* be *or* doo—dhat iz, til ſuch time az—or, til dhe time dhat—*he ſhal* be *or* doo: for, in all dhe conductive, or dubitative, caſes; *ſhal, wil, may*, or dheir pretterites, muſt be underſtood to' turn dhe ſubjunctive into' a reggular future or ſuppozzitive: *dhat I be* or *doo* —*dhat I* ſhal, wil, *or* may—ſhood, wood, *or* might—*be* or *doo:* ſo, *If I* be *or* doo—*If I* ſhal *or* ſhood *be* or *doo*, and dhe like. Hwat dhen ſhal be ſaid for dhoze? —hoo tel us: *Notthing wil be don til he coms—If he iz dhare a fortnight hence, it wil doo az wel, az if he waz*

here now.—Waz he here at dhis moment, hwat cood he doo? I wiſh he waz, or dhe like.

7. In dhe abuse ov dhe Indiccative, widh dhe impropper interchainge ov pronouns.

Dhey hoo regard not won mood, wil abuze anoddher. Dhey hoo mind nedher time nor manner, wil not much reſpect perſons; wil confound no les dheir number, dhan dheir condiſcion. Dhence all diſcriminacion wil vanniſh, and evvery diſcord arize. No wonder dhen, if inattenſion to' edher dialect, and to' all language, interchainge ſtates in dhe pronouns; az *It waz not* him, *it waz* me; for *It waz not* he, *it waz* I. But Scotland knows no ſuch jargon az *Shal* us *go dhare, and ſee if it* iz *true? If it* waz, *ſomboddy wood hav told* we. Dhis iz indeed low and provincial:

But hoo ſhal fix dhe rank, howehr diſcrete;
Or mark dhe line, hware ſenſe and dulnes meet?

If dhe accuracy ov ſacred Verſioniſts cood hazzard, *Hoom* (for *Hoo*) *doo men ſay dhat I am?* dhe colloquial may hope ſom indulgence for *Hoo doo yoo ſpeak to'? Hoo doo yoo take me to' be?* meaning, *To' hoom doo yoo ſpeak? Hoom doo yoo take me to' be?* Hwen moddern curteſy, multiplying (to' make dhe moaſt ov) a ſinguel perſon, ſubſtituted in more diccions dhan won, dhe pronoun ov dhe ſeccond (perſon) plural, to' dhat ov dhe ſeccond ſingular;

ſingular; edher ſtate and number became alike forgotten. If *dhou* and *dhee* might becom equally *yoo*, *ye* and *yoo* cood not long prezerv diſcrimminacion. But, dho *yoo*, boath ſingular and plural, cannot diſtinguiſh number in dhe govverned ſtate; hware perſpicuity muſt dherfore depend on accompaniment, az *I rejoice to' ſee* yoo, *Maddam*; and *I rejoice to' ſee* yoo, *Ladies:* it iz ſhamefool dhat annihware, much more dhat evverihware, *yoo* and *ye* ſhood be confounded; dhat evver, now almoaſt always, we ſhood edher hear or ſee (nay boath hear and ſee), *Yoo doo me onnor*, *Maddam*; and *Yoo* (for *Ye) doo me onnor*, *Ladies*. How different dhe light ov Scripture! *Simon*, *Simon*; *Satan hath dezired* (to' hav) yoo, *dhat he may ſift* (yoo) *az hweat: but I hav prayed for* dhee, *dhat* dhy *faith* fail *not*; *and*, *hwen* dhou *art converted*, *ſtrengthen* dhy *breddhren.*—*All* ye (Ye *all*, or *All ov* yoo) *ſhal be offended becauz ov* me *dhis night* —If Scotch be apt to' keep *ye*, az it oridginally waz, dhe onely leading pronoun ov dhe ſeccond plural, ſaying equally, *Ye* (not *Yoo) ar welcom*, *Sir* and *Gentelmen*; edher dialect often ſuffers dhe falſe ſubſtitucion ov *ye* for *yoo*, in dhe govverned ſtate, hweddher won or more perſons be addreſt. *Hwen ſhal we ſee ye*—*Sir* or *Gentelmen?* So dhe Scotch *Here'z t' ye*, *Here iz to' yoo*,—*to' yoor helth*; and dhe old Ingliſh *Good b' w' y*, for *Good be widh yoo.*

It, now from Ingliſh moudhs (nay pens!) unimadginabel, we hear and ſee daily *yoo waz* for *yoo wer*, in edher mood

mood, and edher number; not to' mencion dhe colloquial *ſays I*, far les dhe vulgar *I* or *we goes*, and dhe like; we may look bac widh temper, dho we cannot widh triumph, on dhe unſcrupulous age, hware dhe ſibbilant waz always a welcom formative: az in *Brunt bairns fire dreads.* Burnt children dred dhe fire; a provverb, hightened in French:

Chat échaudé craint l'eau froide:
A ſcalded cat dreds cold wauter.

But terminaſcional concord waz rezerved for tamer times:

For we, bold Brittons, forrain laws deſpiz'd:
We kept unconker'd, and uncivviliz'd.

If howevver, *dhe wize underſtand by half a word*, dhe Scots underſtood almoaſt by half a letter: dho not perhaps ſaying, like ſom ov dheir Northumbrian neighbors —*I'z caud*, for *I'm cold*;—Yet conſtantly prommiſing —*I'z doo'd*, (or, *I'z dee't)* for *I ſhal doo it.* So *Gent. Shep.*

He'z *guet hez wol: hwy no? its good my pairt,*
To' guee hem dhat, an he'l guee me hez hairt.

Hiz wil *he ſhal* hav, az 'tiz good my part,
To' guiv him dhat; and he'l guiv me hiz hart.

Dhoze happy times dhus knowing no grammattic diſcord; ſingular and plural, nouns, pronouns or pronominals;

minals; ſubject in ſhort and verb, cood not diſagree. Provverbs and poets trezzure dhe language, no les dhan dhe ſpirrit, ov a pepel. *Dhey, dhat* guets, forguets; *and dhey, dhat* wants, thinks *on*; now, *Dhey, dhat* guet, forguet; *and dhey, dhat* want, think *on.*

Ilnature hafts in ſauls, dhat's *weak and poor.*
In febel ſolls and poor, il-nature dwels.

8. In dhe moddern interchainge ov real appropriacion, and seeming concord.

Agarnst won corrupcion, but lately pervading Ingliſh ſtile, dhe ſtudious ov Brittiſh purity, cannot be too (much) garded: dhe appropriacion ov an act or event, by dropping dhe appropriative ſibbilacion, blended widh dhe ſeeming concord or connexion ov a noun or pronoun and particippel. Dhus *Accounts ar com ov dhe fleet being arrived—On dhe Admiral havving written*—obviouſly, az barbarouſly, for—*dhe fleets being arrived—dhe Admirals havving written*—It iz dhe *fleets* pozeſſion ov its own *being arrived*, dhat iz, ov its own arrival—dhe *Admirals* enjoyment ov hiz own *havving written*—not *dhe fleet* or *dhe Admiral—being* or *havving*—dhat iz here reſpectively in queſtion. Noun and pronoun, or pronomminal, muſt conſtrue alike. We hav but to' exchainge, boath to' hear and ſee. *Accounts ar com ov its* (not *it*) *being arrived—ov hiz* (not *him*) *havving written—Yoo underſtand ſomboddy's being* or *dooing*

dooing ſo or ſo? *Yoo* dhence *underſtand my being* or *dooing* ſo or ſo. *Somboddy* or *me* wood edher make anoddher meaning, or no meaning at all. But dhe ſollecifm iz even extending to' dhe pronoun, inſted ov dhe appropriating pronomminal. Dhus advizes a late Newſpaper. *Dhe extreme length ov dhe trial prevented* him *(for* hiz) *making anny obzervacions on dhe evvidence.* So anoddher London-paper: *Yeſterday morning ſome diſpatches were received from St. Lucia; which contain an account of every thing remaining quiet; and of two Spaniſh frigates putting in there from the Havannah, diſmaſted.* Hwich accurately wood run dhus: *Yeſterday-morning wer received from St. Lucia ſom diſpatches; hwich contain an account ov evverithings remaining quiet; and ov two Spanniſh friggates' pootting in dhare from dhe Havannah, diſmaſted.* An account *ov evvery thing* (or even ov *evverithing) remaining quiet* iz an account ov *evvery thing* (or *evverithing) dhat remained quiet*, not ſurely *ov evverithings remaining quiet*; dho *friggates'* may (we know) abbreviate *friggateſes.* Dhat perſpicuity depends much on arraingement, we muſt evverihware hav occazion to' ſee. Inaccuracy (or Inattenſion) becoms a ſpecies ov *ſtubbornnes, hwich iz ax dhe ſin ov witchcraft.* Dhe ſame reſpectabel ſtile ſaid dherfore, a year or two after: *This morning ſome diſpatches were received from General Elliot at Gibraltar; which were brought over in the Experiment cutter, arrived off Plymouth. They contain an account ov the General continuing in good health, and that two French*

men of war had put in there diſmaſted. Not to' exammine dhe eze, widh hwich our kind Intelligencers diſmaſt French and Spanniſh ſhips, or dhe hoſpitallity widh hwich dhey open poarts for dhe diſtreſt; we hav but to' reduce dhe artikel to' Orthoggraphy, Arraingement, and Conſiſtence. *Dhis morning wer received, from Genneral Elliot at Gibraltar, ſom diſpatches, (hwich wer) braught over in dhe Experriment-cutter, arrived of Plymmouth. Dhey contain an account ov dhe Gennerals continnuing in good helth, and* (mencion) *dhat two French men ov war had poot in dhare diſmaſted.* Dhus, and dhus onely, can it be underſtood or boren. And dhus doo we ſee dhe propriety ov *dhe queſtions being poot*; az, *dhe queſtion being poot*, we may ſcan its propriety. News-writers, infine, may be pardoned for not knowing dhat nedher *he* nor *ſhe* can reprezent titel in dhe abſtract, hwich muſt dherefore be repeated, or varied by equivvalence; dhat dherfore *hiz* or *her Madjeſty, Highnes, Grace*; *hiz Lordſhip*, or *her Ladiſhip*, can no more be repeated by *he* or *ſhe*, dhan *yoor Madjeſty*, by *yoo*; dhat name ſpeaks more reſpect dhan proname, and dhat, hware reppetiſcion might cloy, varriacion iz ezily found. But no writer iz likely to' rize into' a moddel, or to' continnue ſuch, hoo iz apt to' hazzard edher *dheze-ſort* ov ſolleciſms, or anny oddher ſort ov incongruity.

PART V.

DHE ORRIGIN OV SCOTTISH DICCION.

I. TERMS TEUTONNIC AND GAULIC.

MANNY terms hav we found in Scotland livving appellatives, dhat in Ingland remain mere ſurnames: *Tod*, *Wilks*, *Yates*, and dhe reſt. More muſt we occazzionally meet, aż *bairn* and *ſcadhe*, *daft* and *wod*, *gar* and *greet* (*child* and *dammage*, *wanton* and *wild*, *make* and *cry*), hwich, howevver ſtil viggorous at Eddinburrough, not SPENCER, SHAKSPEAR, and MILTON, hav been abel to' keep alive at London. Far more copious, dho now verry ſmall, muſt hav been dhe clas totally diſtinct, az wer dhe kingdoms, in dhe innocent ſcene ſequeſtered from urbannity; and eveh in ſuch ranks

ranks ov dhe Scottiſh Cappital, az wer too much attatched to' local duty, to' minguel in ſoddhern correſpondence. From intercoarſe, near or remote, muſt man acquire hiz language. Widh dhe Anglo-Saxons had dhe lowland Scots dheir erlieſt and cloſeſt connexion. Dheir native talk proovs dhus Old Ingliſh, dhat iz, half Dutch or Daniſh; and dheir polliſht (language), French. Hence, ov orrigin chiefly Teutonnic, often high German, oftener low Dutch, wer ſuch Scottiſh primmitives az *byre*, cowhouſe or ſtall; *low* (widh dhe dipthong), flame; *meadh*, direccion; *hwaup*, curlew; *loon*, rogue: *has*, throat; *neaf*, *neav* or *nev*, fiſt; *roze*, rizing or ſwelling; *yeuk*, itch; *much*, mob or cap; *cogue*, noggin: *ſnel*, keen, ſharp; *ſweir*, lazy, loth; *ſib*, akin; *to' dough* (to' be abel) hwence dhe pretterite *ducht*; and oppozitely, dho widh dhe ſame dipthong, *to' dow*, to' pall, to' grow vappid; *to' keek*, to' peep; *to' clunk*, to ſwallow; *to' dight*, to' wipe; *to' threap*, to' aver; *to' thole*, to' endure; *to' coup*, to' ſwop or deal, alſo, to' tumbel; *to' roup*, to' (ſel by) auccion.

Jag, hwence *jagged*, iz old Ingliſh; but *brod*, pric or ſting, iz Gaulic; az iz *to' ſpeir* or aſk, if akin (az correſpondent) to' *ſiram*. Frends and foes interchainge language. Gaulic may wel be dhe dres and arms ov Gauls: dhe *kelt* or *fillabeg*, littel ſkirt, and *claimore*, braud-ſoard; a ſeeming compound ov dhe French *glaive*, ſuch cozzen ov dhe Lattin *gladius*, az (iz) dhe Gaulic

fear ov *vir*, a man. Ov like orrigin muſt be manny lowland terms: *Oy* (from *ocha)* grandchild, *droich* dwarf, *lith* joint, (if not related to' *limb*, az *kith* to' *kin*, or the old Ingliſh *ſith* to' *ſyne* and *ſince*); *lin* cattaract, from *leim* leap (or fall) ov wauter; *fud* ſcut, from *bod* tail; *ſcult* ſpank, from *ſcoiltam* to' cleve: widh *partan* crab, *bartizan*, from *bar* battelment (if not from dhe French *pertuis* and *pertuiſane)*; *carn* (in Scotch alſo *rickel)*, heap ov ſtones; *ſpail* chip ov wood; *dud*, rag; *dad* and *blad*, large or braud piece, particularly ov greens in a ſoop; from *lus* erb, *dulſe* or *delſe*, ſeaweed; from *leaghan* liccor, *laiglan* pail; from *brachan* fermentacion, *brochan* gruel; from *tocha* choice, *tochar* poarcion; ſo *ferly*, wonder, ov *feart* mirrakel (perhaps parent ov dhe Scotch *fret*, omen), and *liach*, bad news; az *randy*, aſſailant (eſpeſcially widh dhe tung), from *randach* partizan. Nor les Gaulic iz *fey* boding (hwence *feidom)* from *faig* or *faid*, a propphet; dhan *crine* ſhrink, *ſpeil* climb, *ſcriech* ſhriek, alſo ſcreech; and a *ſcreving inguel*, a fierce or blazing fire. Dhat aincient Scottiſh names ſhood be Gaulic, ſhal we wonder? all ezily annalyzabel, az *Torphichen* Lord ov dhe caſtel, or *Cantyre* Hed-land. Dho, to' evvery ſoddhern az wel az nordhern tung, Scotch, no les dhan Ingliſh, may hav been endetted; widh dhe aincient Brittons, dhe true remnant ov Celts or Gauls, muſt dhe Celtic or Gaulic remain. Dhus continnues it, varying name and dialect widh ſittuacion, in dhe *Iriſh*, *Erſe*, *Welſh*, *Bas-Breton* Low-Brittiſh, or *Gaulois*

Gaulois Gauliſh, and *Biſcayan* or *Cantabrian*, to' diſtinguiſh dhe gennuine Hibernians, Calledonians, Cambrians, Cantabrians, and Armoricans. Found on dhe iſthmus ov *Darien*, dhat hwich joins North and South Amerrica; found dherfore probbably (by hwatevver conveyance) in dhe remoteſt corners ov dhe erth; az it iz ſtil dhe moaſt expanded (dho evverihware circumſcribed) and perhaps dhe moaſt aincient, ſo iz it not unlikely to' becom dhe laſt ov livving languages.

II. Terms Greek and Lattin.

To' dhe Greek Language evvery moddern tung muſt hav manny mediate, ſom immediate, obligacions. Ov dheze, howevver, more ar apparent dhan demonſtrative. From φαγειν (*fagein*) to' eat, may be formed *fadge*, roll ov bred. βρωσις (*broſis*) food, looks dhe parent ov *broze*, otmeal-poodding; hwich probbably doz but vary dhe Ingliſh *brewis*. To' βραγχος (*bronchos*) dhe throat or jaws may *branks* doutles be applied, hwile it juſt abbreviates dhe Gaulic *brancas*, a halter. Dho ρακος (*racos*) may produce *rag*, dhe Eollic βρακος (*bracos*) ſeems not ov *brat* in anny ſenſe, dhe ſo nattural parent, az *beray*. *Smad*, ſpot, iz fool az near to' *ſmut*, az to' σμαω (*ſmao*) I clenz, or wipe of; and *ſkinguy* or *ſkinyie*, lay-cord, to' *ſcain*; az to' σχοινος (*ſchoinos*) ruſh, or cord dhence made. *Sark* lies indeed next dhe σαρξ (*ſarks*) fleſh, hwile it boldly varies an Ingliſh *ſhirt*. Dhe *weary guit*, *guite*, or

or *guet*, howevver varied dhe vocallity, iz ſtil dhe *(plaguy brat!)* nattural child ov *guet*, raddher dhan dhe chum ov γειτων *(geiton)* kinſman, neighbor, frend or fellow; dho' σομφος *(ſomphos)*, empty or ſoft, may diſpute edher widh *ſunk* or *ſullen*, dhe progennitorſhip ov *ſumph*. Nor les aſſuredly, dhan ῥαινω *(rhaino*, truly *raino) ſprinkels* dhe Ingliſh *rain*; from κρυος *(cryos* or *cruos*, *u* French) dhe cold, ſhrinks dhe Scottiſh verb *to' grue* or ſhivver. Βομβος *(bombos)*, happy parent ov dhe French *bombe* and ov dhe Ingliſh *boomb*, hwich *(recoiling* into' nature) gennerates dhe Ingliſh *bombaſt*, and dhe Scottiſh *bum-bee*; ſo ſlenders dhe Scotch (az Greek) *bum*, to' dhe Ingliſh *hum*. But no tung, tied to' endings, can be ſo convenient, az a bridge widhout abutments, for ſenſe to' fly over. φυσαω *(fuſao)* or φυσσαω *(fuſſao*, boath *u* French) cannot be expreſſive az dhe Scottiſh *fiz*, or even dhe Ingliſh *hwiz*. From σπανος *(ſpanos)* ſcarce, μαντις *(mantis)* a raging bard, nay δερειν *(derein)* to' excoriate, may Ettymollogy bring dhe Scotch verbs *to' ſpane* or wean, *to' mant* or ſtammer, and *to' tir* or ſtrip; dho dhe laſt may onely lop dhe French *tirer*, hwich iz boath *to' pool* and *pool of*. But αιρεω *(haireo)* I ravviſh or take away, wil be allowed dhe parent ov *harry*, by dhoze hoo gues dhat a *harrier* had won. To' *propine*, iz Lattin and Greek; az may be ſaid ov dhe iddiom, *il ate* (evil cuſtom), from *cacoethes*, Greek on boath ſides (ov) dhe houſe. Two iddioms *beg* alſo *to' be deſcended* ov dhe Greek, or at leaſt to' be *ſib* (allied) to' her; won in ſom (not over-cloſe) rezemblance

ov

ov boath boddy and ſoll, dhe oddher in dhe transference ov at leaſt dhe latter. *To' thole a gleph* (or *bidė a wee*), to' bair (or ſtay) a littel, certainly rezembels dhe principal parts ov ταλᾶν γλεφαρον (*talán glepharon*), to' endure a twinkling. Az *to' ſtay*, in dhe ſenſe ov *to' liv* or *to' dwel*, iz Greek, Lattin, French, and Scotch, widhout being Ingliſh; won iddiom iz Greek, French, and Scotch, widhout being edher Ingliſh or Lattin: ειδεναι χαριν (*eidenai charin*), *ſavoir gré*, *to' cun thank*; hwich Latinnity renders *acceptum referre*, or *boni conſulere*; and Angliciſm, *to' take in good part*, *to' take kind*, *to' thank*; or, figguratively and familliarly, *to' guiv creddit for*. *Cun* or *ken* (from *connaître*) widh *cunning* and *kenning*, preceded *know* and *knowing*. Dhe cognate Scotticiſm, *to' bear dhe gree*, waz to' bair dhe palm; to' receiv dhe thanks, not to' pay dhem.

Dhe lerned part ov evvery European language iz mediately, or immediately, *Lattin*; hwich dhence, in French and Scotch, gains dhe name ov *humannity*. Law muſt be Lattin; ſo manny common terms: *arls*, erneſt; *cavy*, hencoop; *inguel*, fire; *cinguel*, bunch ov gleaning; *flan*, blaſt; and *ſtrath*, ſtretch ov plain, related alſo doutles to' dhe Teutonnic parent ov *ſtreet*; reſpectively ſpring from *arrha*, *cavea*, *ignis*, *cingulum*, *flamen*, *ſtratum*. So *excerpt* extract, *tore* arm ov a couch or chair, and dhe old *cunzie* (truly *cunyie*, *u* French) monney; from *excerptum*, *torus*, and *pecunia*. *Sutor*, dhe old Scotch ſhoomaker, iz dhe nattural compannion

pannion ov *tonſor*, dhe Ingliſh barber. *Domine* in Scotland addreſt a maſter, az *domino* in Ingland dreſt a maſkerader. *Doctor* and *doctrix* became, at leaſt az propperly, dhe (male and female) *teachers* in a ſcool. Ov like extraccion ar doutles, ſom adjectives and verbs: *ſcaury* (herd Romanly *ſcoury*) aukward, il-looking; *perqueer*, expert, clear; and *perjink*, trim, prim, prinkt; from *ſcaurus* (*Hor. Sat.* I. 3, 47), and perhaps *percinctus*, if not *perjunctus*, or *perjucundus*. So *to' perſtringe*, to' pinch or hamper, and *to' pang*, to' croud (much on dhe low levvel widh dhe Ingliſh *ſcrouge*); from *perſtringere* and *pangere*; to' *bleddher*, or ſtutter, from *blaterare*, dhe parent confeſt ov *blatter*. Nor les expreſſive iz *crune* (*u* French) dhan dhe Ingliſh *pur*, or dhan can be *grunnire*, az proud ov dhe oddher prodgeny *grunt*. *Rift*, belch, if not dhe vernaccular child ov *rive*, muſt claim *ructare* its parent. *To' narrate*, *propall*, *compete*, *reſile*, *perturb*, *extrude*; meaning to' relate, proclaim, cope or conteſt, ſtart bac, diſturb, expel; ar terms ov Scottiſh law, hwich raddher makes a *ſiſt* (ſtop) ov procedings, dhan *ſiſts* (ſtops) dhem. Az *decreppit* iz dhe particippial remnant ov *decrepe*; *dementit* iz dhat ov *dement*, dhe ſtump (or ſtunt) ov *dementare*, hwatevver dhat verb may hav been. To' look like *a dementit boddy* waz dhus, to' look like *a perſon diſtracted*. *Dementare* iz plainly active in dhe ſentencious—

Quem Jupiter vult perdere, dementat priùs.
Grait Jove diſtracts dhe man, he wil deſtroy.

III. TERMS AND IDDIOMS FRENCH.

I. SUBSTANTIVES.

To' dhe French, ſtil more dhan to' dhe Lattin; or, to' dhe Lattin, gennerally thro' (dhe medium ov) dhe French, iz dhe ellegance az wel az lerning, ov boath dialects, eſpeſcially dhe Scottiſh, endetted. Dhe Scotch employing onely dhe French vowels, manny nouns ar equally French and Scotch; oddhers, widh littel varriacion: *trait* feture, *nez* noze, *accès* fit or parroxyſm, *vacance* vacacion, *gigot* (giggot), leg (ov meat), *jupe* petticoat, *coupon* tatter, *orloge* cloc, *montre* watch, *ſyllabe* ſyllabel, *remede* remmedy; *drogue* drug, *pratique* practice, *porte* gate, *carte* card, *dames* drafts, *toupie* peg-top: *laideron ladheron*, dirty ſlut; *trompe trump*, Jews-harp; *virole virl*, ferrel; *valiſe walees*, ſaddel-bags; *carvi carvy*, carway, or carraway; *merle merl*, blac-bird; *mauvis mavis*, thrûſh; *corbeau* (ou *corbin*) *corby*, raven; *goute gut*, drop (alſo gout); *tache taſh*, ſtain; *ſerviette ſervit*, napkin; *cannelle cannel*, cinnamon; *guigne gueen*, ſmall blac-cherry; *groſeille grozert*, gooſeberry; *écrouelles cruels*, kings-evil. If words com to' vary at home dheir idea's and applicacions, much more doo dhey boath in transfuzion. *Courtine*, remaining French but in Fortificacion, con-

tinnues in boath Brittiſh dialects evvery ſort ov *curtain*; retaining alſo, in Scotch, dhe primmitive ſound. *Chopine* iz a Scotch *muchkin*, and an Ingliſh *pint*; hwile *pint* iz a *choppin*, or an Ingliſh *quart*; juſt half dhe Scotch, and dubbel dhe Ingliſh *pint*. *Aſſiette* retains its idea in dhe Ingliſh *plate*, and its appearance in dhe Scottiſh *aſſiet*, ſide-diſh; hwich holds about half dhe French *plat*, or Ingliſh *diſh*. *Victuaille*, food, produces dhe Scotch *vittel*, grain in genneral, hwich dhe tennant iz ſaid to' pay in *farm*, hwen in kind; hwile *victuailles* proovs az nattural a parent ov dhe fantom *victuals*, az dhis ov dhe real *vittels*. Dhe gennerous Scots aſſure: *Ye ſanna dee for faut*, Yoo ſhal not dy for want. *Faut* ov evvery kind iz doutles *want*—ov ſomthing won ſhood hav. *Veal*, wonce ſignified (az its parent *véel*, afterwards *veau*) *calf*, ſlain or unſlain. Dhe Scotch continnued *veals-head*, like *nec ov veal*, and dhe reſt; hwile dhe Ingliſh prezerved Anallogy, in her verry excluzion; and ſaid *calfs* (or *calvs*) *hed* and *feet*, *ox-cheek* and *cow-heel*: not *veals-hed*, more dhan *muttons hed*, *beevs hed*, or *cows feet*. *E'toudeau*, yong capon, dhe obvious oridginal, extends dhe idea in dhe Scotch *houtoudy*, yong fowl. From *quignon*, came queſtionles dhe Scottiſh *hwong ſhive* ov bred. *Potage*, bred-ſoop, varies into' dhe Scotch *pottage*, haſty (otmeal) poodding; oftener indeed named *porridge*, az if leek-ſoop. *Raifort* (*rave-forte*) iz horſe-raddiſh; yet dhe Scotch *refort* (az if *racine-forte*) iz *raddiſh*, dhe Ingliſh correſpondent ov *rave*. *Oranger*, dhe orrange-tree, iz dhe Scottiſh *orrange*:

orrange: dhe fruit for dhe tree wer more dezirabel. *Pép*, cherry-ſtone, iz but part ov *pepin*, dhe ſeed ov ſtoneles fruit. *Foiſon* haz been adopted by dhe Scots, az *poiſon* by dhe Ingliſh. Dhe former ſay, *'Tiz rank puzzion* or *poozion*; ſo, *Dher nae fuzzion* or *foozion* (ſubſtance) *in't*. How proud ar *potio* and *fuſio* ov dheir ofspring! *Cuiſine* lends *kitchen* in Scotland, a ſenſe it knows not in Ingland: *Hunger iz good kitchen*—Hunger iz dhe beſt ſahce: *Il n'eſt ſauce que d'appétit*. *Engin* waz doutles (like its parent *ingenium) ingenuity*, are emboddied into' *engine*, maſhene. In dhis ſenſe ſaid Scotch: *he haz grait ingyne*, az ſays French ſtil: *Mieux vaut engin que force*—Pollicy goes beyond ſtrength. If *engin* alone produced dhe addage, dhe addage haz alone prezerved *engin*. *Armoire* (raddher dhan *aum*, *alm*, or *almonry*) appears to' hav guivven *aumry*, for *cupboard*. *Bain*, bath, haz varied littel into' *boin*, waſhing-tub. *Bacquet*, pail, iz dhe Scottiſh *coal-tub*. *Chantier*, wood-yard, haz dwindelled into' dhe Scottiſh *gantry*, a treſtel, or carridge for a caſk. Hence, by variety ov licence, dhe caſk itſelf became dhe *tree*; if dhis be not indeed (az ſom not unnatturally think it) an abbreviacion ov *gallon-tree*. *Galant*, *gouine*, and *grille* (grate) invert dhe power ov dhe iniſcial in *callant*, *quean*, and *creel* (pannier). Edher *joie*, or her daughter *joy*, haz been abbreviated in dhe Scottiſh ſweethart *Jo* or *Joe*, hoo iz alſo littel Ingliſh *Joſeph*. From *quille* iſſued not onely *kile* ninepin or ſkittel, but *keel* Scottiſh and Ingliſh. From dhe former (in dhe ſenſe ov *brown-red erth)*, *quille*

tinnues in boath Brittiſh dialects evvery ſort ov *curtain*; retaining alſo, in Scotch, dhe primmitive ſound. *Chopine* iz a Scotch *muchkin*, and an Ingliſh *pint*; hwile *pint* iz a *choppin*, or an Ingliſh *quart*; juſt half dhe Scotch, and dubbel dhe Ingliſh *pint*. *Aſſiette* retains its idea in dhe Ingliſh *plate*, and its appearance in dhe Scottiſh *aſſiet*, ſide-diſh; hwich holds about half dhe French *plat*, or Ingliſh *diſh*. *Victuaille*, food, produces dhe Scotch *vittel*, grain in genneral, hwich dhe tennant iz ſaid to' pay in *farm*, hwen in kind; hwile *victuailles* proovs az nattural a parent ov dhe fantom *victuals*, az dhis ov dhe real *vittels*. Dhe gennerous Scots aſſure: *Ye ſanna dee for faut*, Yoo ſhal not dy for want. *Faut* ov evvery kind iz doutles *want*—ov ſomthing won ſhood hav. *Veal*, wonce ſignified (az its parent *véel*, afterwards *veau*) *calf*, ſlain or unſlain. Dhe Scotch continnued *veals-head*, like *nec ov veal*, and dhe reſt; hwile dhe Ingliſh prezerved Anallogy, in her verry excluzion; and ſaid *calfs* (or *calvs*) *hed* and *feet*, *ox-cheek* and *cow-heel*: not *veals-hed*, more dhan *muttons hed*, *beevs hed*, or *cows feet*. *E'toudeau*, yong capon, dhe obvious oridginal, extends dhe idea in dhe Scotch *boutoudy*, yong fowl. From *quignon*, came queſtionles dhe Scottiſh *hwong ſhive* ov bred. *Potage*, bred-ſoop, varies into' dhe Scotch *pottage*, haſty (otmeal) poodding; oftener indeed named *porridge*, az if leek-ſoop. *Raifort* (*rave-forte*) iz horſe-raddiſh; yet dhe Scotch *refort* (az if *racine-forte*) iz *raddiſh*, dhe Ingliſh correſpondent ov *rave*. *Oranger*, dhe orrange-tree, iz dhe Scottiſh *orrange*:

orrange: dhe fruit for dhe tree wer more dezirabel. *Pép*, cherry-ſtone, iz but part ov *pepin*, dhe ſeed ov ſtoneles fruit. *Foiſon* haz been adopted by dhe Scots, az *poiſon* by dhe Ingliſh. Dhe former ſay, *'Tiz rank puzzion* or *poozion*; ſo, *Dher nae fuzzion* or *foozion* (ſubſtance) *in't*. How proud ar *potio* and *fuſio* ov dheir ofspring! *Cuiſine* lends *kitchen* in Scotland, a ſenſe it knows not in Ingland: *Hunger iz good kitchen*—Hunger iz dhe beſt ſahce: *Il n'eſt ſauce que d'appétit*. *Engin* waz doutles (like its parent *ingenium*) *ingenuity*, are emboddied into' *engine*, maſhene. In dhis ſenſe ſaid Scotch: *he haz grait ingyne*, az ſays French ſtil: *Mieux vaut engin que force*—Pollicy goes beyond ſtrength. If *engin* alone produced dhe addage, dhe addage haz alone prezerved *engin*. *Armoire* (raddher dhan *aum*, *alm*, or *almonry*) appears to' hav guivven *aumry*, for *cupboard*. *Bain*, bath, haz varied littel into' *boin*, waſhing-tub. *Bacquet*, pail, iz dhe Scottiſh *coal-tub*. *Chantier*, wood-yard, haz dwindelled into' dhe Scottiſh *gantry*, a treſtel, or carridge for a caſk. Hence, by variety ov licence, dhe caſk itſelf became dhe *tree*; if dhis be not indeed (az ſom not unnatturally think it) an abbreviacion ov *gallon-tree*. *Galant*, *gouine*, and *grille* (grate) invert dhe power ov dhe iniſcial in *callant*, *quean*, and *creel* (pannier). Edher *joie*, or her daughter *joy*, haz been abbreviated in dhe Scottiſh ſweethart *Jo* or *Joe*, hoo iz alſo littel Ingliſh *Joſeph*. From *quille* iſſued not onely *kile* ninepin or ſkittel, but *keel* Scottiſh and Ingliſh. From dhe former (in dhe ſenſe ov *brown-red erth*), *quille*

de vin, may hav compounded dhe Scotch *killevine*, led-pencil; az haz *pas-vif pauvee*, dhe *ſtately ſtep* or *ſtrut*. *Pet*, in edher dialect, childiſh *umbrage*, iz French ov low idea: *pet*, dhe Scotch minnion or darling, iz dhe ſhrimp ov *petit*. Dhe Scottiſh *ſpall* or *ſpald*, ſholder, and dhe *ſpool-bane*, blade-bone (ov meat) ſpring alike from *épaule*, wonce *eſpaule*; az dhis from dhe Lattin *ſpala*. *Art*, in dhe old French, from *artus* dhe Lattin limb or joint, ſignified *quarter*, eſpeſcially ov an animal. Dhus French ſtil ſays, *ſaigner un cheval des quatre arts* (ou *ars*): to' blud a horſe in dhe foar quarters. Hence hav dhe Scotch transferred dheir *arts* (herd *airts*), dhe quarters ov hevven, or cardinal points. Dhe Scotch law-phraze, *art and part*, acceſſary, ſeems here to' hav its orrigin. *Tranſe* (from *tranſitus*) remains in dhe Scottiſh *trance*, a litteral *paſſage* between apartments; in dhe Ingliſh *vizzion* it ſpeaks an ideal, az in dhe French *fit* or *pang*, a real tranſiſcion into' dhe world ov ſpirrits. *Pierrée*, ſtretch ov ſtone, ſends not onely dhe Ingliſh *pier*, dhe piece ov bilding between windows; but dhe Scotch *pier*, mole, key, or ſtone-ſtructure dhat runs into' dhe ſea, to' conſtitute dhe harbor. Dhe Scotch *pend*, arch or vaut, and dhe Ingliſh *penthouſe*, ar equally children ov *pente*, ſlope, inclinacion. Since dhe Ingliſh take dheir *mat* from dhe French *natte*, dhe Scotch chooz for dheir mat, dhe adjective *baſſe*; elliptically, for *la natte baſſe* (*la natte qui ſe couche au* bas *de l'eſcalier*) dhe mat dhat lies at dhe *bottom* ov dhe ſtairs. Dhe Scotch old *biggonet*,

plain

plain linnen-hed-dres, but varies and extends dhe *beguin*, French cap ov a child. A *bonnegrace* waz a Scotch ſtraw-bonnet; a *wangrace* made a compound, az if *ungraiſſe* or *ungreſe*; wauter-gruel widhout butter, for a cold. Dhe Scotch *mittens* prezerved dhe idea ov *mitaines*, coarſe woollen glovs, hwile dhe Ingliſh *mittens* (or *mits*) became finguerles *glovs*. *Dhe chauner o' deice* waz *la chambre du dais*: dhe chaimber ov ſtate, ov dhe cannopy. Hence *to' deice out* waz to' tric out, to' prink up. *Deuil* ſpoke real moarning, hwen it lent *duil* or *dole* (*u* French) to' Scotland, retained in dhe Ingliſh *dolefool*. Ingland haz kept *dollorous* (like *douloureux*), dho *dollor* be dropt; hwile France, leving *deuil* but dhe garb ov woe, haz transferred dhe reallity to' *douleur*. *Légataire* gave dhe Scotch *leggatar*, hoo became dhe Ingliſh *leggatee*. *Beltain* or *beltine* haz obviouſly combined *bel* (afterwards *beau*) *temps*, fine weddher. *Ye may guet war bodes or Beltain*: Yoo may guet worſe offers are May-day. Az manny French words muſt be Gaulic, ſom Gaulic words ar French: dhis perhaps, widh terms ov Chriſtiannity; like *Nollag*, Chriſtmas, from *Noel*, az dhis (probbably) from *Zoel*, a preddeceſſor or picture ov *Yule* (p. 30). So *cargus* or *carghus* from *carême* or *quadrageſima*, Lent; like *eglais* from *égliſe* (and *eccleſia*) Church. *Pâques* wonce *Paſques* (from *Paſcha*) produced dhe old Scottiſh *Paſch*, Eaſter; but dhe Gaulic *Pais*, Paſſion, appears to' hav ended in *Pece*. French iz ezily found dhe Chriſtmas-carrol: *Hogmenay! Trollilay! Homme eſt né! Trois rois il eſt l*

—Man.

—Man iz born! three kings adorn! dhus duly commencing dhe hollidays widh Chriſtmas-day, and concluding dhem widh hwat dhe French name *la féte des rois*, dhe feſtival ov dhe kings, *hoo came from Arabia and Saba to' bring guifts.* Α'για μηνη *(Hagia mene) Holy moon*, iz no comparabel ettymollogy. *Ommenay* remains a ſurname in Ingland.

French ar manny Scottiſh nouns (and Ingliſh too), ov hwich dhe parents can be traced but by Anallogy. Ov dheze ar *benniſon* and *malliſon* (herd *maliſon*), bennediccion and mallediccion. Dhe *Mains*, perhaps a remnant ov *demeſnes* (truly *démênes)*; ar ſtil dhe grannaries widhin dhe precincts ov a territorial Manſion. *Gobbe*, dho now a *mouthfool* or ſop (and but a bad won), haz probbably wonce been a *mouth*, az *gob* or *gab* ſtil iz in Scotland; ſo prooving a more nattural parent ov dhe Ingliſh *gobbel* and *gabbel*, dhan can be dhe French *gober*. Hweddher *aiſſelle*, armpit, firſt queſtionles *aixelle* (if not *axelle*) from *axilla*, formed not for ſom collatteral purpoſe *aixetier*, and dhence *auxetier*, muſt be left widh annalodgic ſagaſcity; yet *auxetier*, if it nevver did exiſt but in dhe eye ov Anallogy, looks at leaſt an oſtenſibel parent ov dhe Scottiſh *oaxter*. *Clique*, ſtil a knot or junto, had been like its Gaulic anceſtor *clioc*, a hook, are it produced dhe Scotch *clic* ov dhat meaning; hwence doutles dhe Ingliſh *clicker*, a jurneyman-cutter ov ſhoos. *Hargneux* ruf, rude, rugged, carries us to' an unqueſtionabel parent; but *Hargne*, if expelled France, certainly

certainly impoarted into' Scotland, *Harn*, dhe coarſeſt linnen-mannufacture dhare. *Tent* ſeems dhe child ov *attente*, hwich may wonce hav included *attenſion*, dhe ſole poſſibel parent ov *expectacion*. *Tac tent* came dhus to' ſignify *take heed*, *take notice*, *take care*; *guiv attenſion*, *mind*. But, if *tent* may dhus be an ofset ov *attente*; dhe Scottiſh verb *ſpeir* may ſimmilarly ſprout from *eſpérer*, *hope* (ov knowing) being dhe parent ov *enquiry*. From *guiſe* aroze natturally *guiſard*, or *guizart*, hoo prooved dhe Scotch (low) maſkerader. *Jointée* now handfool, or dhe fil ov joint hands; havving been oridginally a *joining*, may hav guivven riſe to' dhe Scottiſh *jundy*, joſtel, or noc, by collizzion. Som Scottiſh ſubſtantives remain ov French iddioms or compounds, no longuer known in France: ſuch az *bonailay* (*bonaller*) dhe glas ov *good-jurney*; hwich dhe *joy* (from *foi* or *voie*), in a cup ov thanks, returns. *Clanjamfray* iz obviouſly *clan* de *gens frais*, pac ov upſtarts, hwile *canaille* continnues dhe Scotch *canallia*, rif-raf.

2. ADJECTIVES.

FROM dhe French, widh ſo manny ſubſtantives, muſt flow not a few boath adjectives and verbs; widh hwatevver ſamenes, or varriacion, ov idea. Dhus, *dur* hard, hard-harted, ſends *door*, dul, ſtubborn: *doux douce*, meek, gentel; *dooce* ſollid, ſedate: *courroucé* wrauthfool, *crooce* fierce; *loyal* loyal, *leal* untainted; *fait*, fitted,

fitted, *feat* neat, trim: *brave* brave, *braw* fine, ſhowy: *bonnet* gooddiſh, *bonny* butifool; *penſif* penſive, *penſy* dapper, gimmy. *Bien* lends dhe adjective *bin*, wel to' pas. Dhe ſubſtantive *bien* ſeems alſo (raddher dhan dhe Ingliſh *being*) to' impart hwat dhe Scotch call a *being*, a ſuſtenance evver ſo ſmall. *Ident*, aſſidduous, looks dhe minniature ov *identique* or *identic*; dho *eidant* littel varies *aidant* aiding. *Obeiſant* chainges exactly az much ov *obéiſſant*, az dhe Ingliſh *obeiſance* ov *obéiſſance*. *A baſſen'd cow* iz *une vache baſanée*, a dun cow. *Buf-fed* or *buft*, ar ſtuffed or ſtuft, chairs; ſo *un hareng bouffi*, *a buft herring*. Dhe Ingliſh turns dhe depreſſive into' dhe direct in *puf*; az in *poodding*, *poot*, and *pout*, from *boudin*, *bouter* and *bouder*. *Aiſlar* may be traced by Anallogy (like *oaxter*) thro' dhe loſt, if evver found, *aiſlaire*, *aiſſelaire*, *aixilaire*; to' *axillaris* and *axilla*, contracted *ala* (a wing); hwence *alaris*, dhe nattural parent ov *ailaire*, hwich had becom *aiſlaire*; az had *aile aiſle*, in falſe compliment to' *axilla* and *axillaris*. *Aile* haz veered into' *ile*, dhe wing ov a church. Annalodgically appears dherfore *aiſlar-work* wing-work; dhe *hewn-ſtone*, for dhe wings; and dhence for anny (or all ov dhe) nobler parts ov a bilding: Yet *aiſlar-work* may (after all) be a mere varriacion ov *teſſelar* (*teſſelated*) work. Dhe Scotch *antran*, od or accidental, differs not much from *entrant*. *Antran* things may be wanted at *antran* times.

3. VERBS.

3. VERBS.

NUMEROUS, if not numberles, ar dhe Scottiſh, from French, verbs; from *débourſer* to' diſburſe, *déranger* to' diſrange or diſarrange, diſorder or diſturb; *devaler*, to' let or go (or run) down, dhe Scotch *deburſe*, *derange*, *devaul:* from *fâcher* to' vex, *maltraiter*, to' treat (or uze) il, and even from dhe ſubſtantive *marguillier* church-warden, to' *faſh*, *maltreat*, *margoolyie* or bunguel. If Ingliſh be now (fondly) adopting among oddher forrain, ſom Scottiſh barbariſms; particcularly, *dhis much—to' derange*; Scotch haz long proſcribed dhe French formatives *preſcrive*, *deſcrive* and *ſubſcrive*; and joined her ſiſters reapproach to' Latinnity in *preſcribe*, and dhe reſt. *Reſter* to' remain, produced dhe Scottiſh *to' reſt*, remain unpaid; and, even actively, to' ow. *Briſer* to' cruſh or crumbel, iz dhe parent ov *to' briz*, tranſpozzitively *birz*, to' ſqueze or ſquaſh, az ov dhe Ingliſh *bruiz*, hwich correſponds widh *froiſſer*. *Cogner* to' wedge, became *to' drive*, and dhence dhe Scotch verb *to' caw*. From *ſe buſquer* to' buſk wons-ſelf, to' put in wons buſk (or ſtay-prop), coms dhe Scotch verb *to' buſk*, to' dres. So *buſquer* (not *pouſſer*) *fortune*, iz to' *pooſh* (try or ſeek) wons *fortune*. *Taper*, to' friz or frizzel, to' tutch dellicately, opens into' dhe figgurative idea ov *uzing* annithing *ſparingly*, in dhe Scotch verb *to' tape*.

Japper, now onely *to' yelp* (dhe ſpawn ov *glapir)* ſeems parent ov *jap* or *jaup*, ſplaſh. But yelpers ar ſomtimes litteral, no les dhan figgurative, ſplaſhers. *Mêler* gennerates dhe verb *to' male* or ſtain: for ſtaining iz blending. If *écurer* (wonce *eſcurer)* hav tranſmitted dhe Ingliſh *ſcour*; Anallogy brings az fairly from a now-invizzibel *eſcourre* (hwence alſo *eſcouſſe*, *run* before a leap) dhe Scottiſh verb *to' ſcour* or ſcamper. *To' ſcuf* (ſpoil, abuze or *bruſh* away) wons cloadhs, may hav ezily paſſed (over) from *eſcouver* afterwards *écouver*; ſcarce ſurviving in its two branches, *écouvette* a bruſh, and *écouvillon* an ovven-ſweep, or a gun-cleaner. To' *meiz*, demize, tranſmits dhe *miſe* ov *mettre*; and to' *ſtravague* cuts of but hed and tail ov *extravaguer*. *Préjudicier* haz guivven (hwat itſelf no more pozeſſes) dhe idea ov *prêvenir*, to' dhe Scottiſh *predjudice*, hwich dherfore implies *prepozes*. Dhus dhe candid Scots: *Won ſhood not be predjudiced* (for *prepozeſſed)* in anny cafe, hweddher for or againſt anny object; dho dhey doo but join dhe Ingliſh in ſaying *Won muſt nevver guiv way to' predjudice*, meaning *prepozeſſion*. Premature judgement iz indeed ſo injurious and dettrimental, dhat dhe noun *predjudice* conveys equally in Ingland injury and prepozeſſion, dho *préjudice* mean but injury. Dhe Scotch *forejudg'd*, haggard, az if *foredoom'd*, iz too litteral a verſion ov *préjugé*. *Sweal* being dhe older verb, hweddher from *ſouiller*, *ſouler*, or hwencevver; dhe Scotch hav retained it prefferably to' *flair*, hwich (from *flairer)* dhe Ingliſh hav com to' prefer. Dhe Scotch frequentatives *canguel*

and

and *channer*, wranguel and ſnarl, ſeem boath oridginally French: won from dhe old *cang*, dhe oddher from dhe prezzent *chien*, ſucceſſively ſignifying *dog*. Old Ingliſh adopted evverithing French. French wer its verry formacions. Hence dhe Scotch particippel prezzent in *ant* or *and*; widhout dhe nazal ſound, hwich Ingliſh haz prezerved in *ing*, dho it varied dhe vowel. *T* or *D* final after *N*, waz notthing more in Scotch, dhan in French. So dhe French *danſant* and *roulant* became dhe Scotch *danſan* and *rowan*; dhe Ingliſh *dancing* and *rolling*.

4. IDDIOMS.

SUCH bias hav dhe Scots to' hwat iz French, dhat dhey often retain French idea's or iddioms, even in words not derived from dhat language; no les dhan in words, hwich, oridginally French, hav chainged dheir idea or expreſſion in Ingland. Ov dhe latter, dhe Ingliſh *ſot* iz now merely a tippler or toper; hwile dhe Scottiſh (like dhe French) *ſot* continnues a fool or dunce at large. In dhe former clas, dhe French call dhe *merry-thaught* ov a fowl *la lunette*; dhe Scotch, *dhe ſpectakels*. So dhe *venzon-bit*, being in France *le morceau de la ſouris*, becoms dhe *mouſe-piece* in Scotland. From like ſoarce draw dhe Scots dheir colloquial *ſoar ours*, foar o'cloc or afternooning, widh ſuch oddher time-phrazes we hav ſeen. *Fer-blanc* and *fer-blantier*

ar ſtil (and propperly) *hwite-iron*, and *hwite-iron-ſmith*, at Eddinburrough; dho now *tinplate* (or mere *tin*), and *tinman* at London. Dhe Scotch turns litterally, *ſi vos beſoins vous y appelaient*—if yoor occazions ſhood call yoo dhiddher—hwich Ingliſh renders, *ſhood anny occazion call yoo dhat way*, or dhe like. So, *vous vous en repentirez quelque jour:* yoo wil repent it *ſom day*, for *won day*. *Les ſots s'étonnent de tout:* Fools wonder at *aw theng* for *evverithing*. *Green* figguring *freſh*, in evvery language; to' dhe familliar queſtion, *Hwat ar yoo dooing now-a-days?* a Scotch umbel anſer iz, *Ony theng to' kip dhe banes grin*; dhe Ingliſh, *Annithing to' keep ſoll and boddy togueddher*. But dhe Scotch, in ſuch caſe, ar apt to' anſer more conciſely, widh dhe French: *Peu de choſe*, *Lettel theng*; for *Not much*, or *No grait matter*. *Vous voilà tout défait!* I thenk *ye'r aw defeat*, yoo ſeem quite overcom, or, out ov order. *Je'n' en puis plus*, I canna play pu. *I can* (doo) *no more*, I'm quite ſpent. Dhe French and Scotch ſay, *Hátez-vous*—*haſte ye*; dhe Ingliſh, *Make haſte*. Dhe two former, *Je vous demande pardon*—*I aſk yoo pardon*; dhe latter, *I aſk yoor pardon*. Dhe Scotch verb *to' dree*, az if *to' dry*, correſponds widh *eſſuyer* to' wipe of; dhence figguratively, to' undergo. Dhus widh *eſſuyer un mal* correſponds *to' dree* (or undergo) *a hardſhip*. Az *défendre* iz boath to' *defend* and to' *forbid*, we ſaw dhe Scotch uze *diſcharge*, not onely for *clear*, but for *prohibbit*. No les litteral waz dhe tranſlacion ov ſuch az—*Qu'eſt-ce qu'il y en a?* Hwat's dhat o'd? *Hwat iz dhe matter?*

On ne le dit preſque jamais—It iz almoaſt nevver ſaid: *It iz ſeldom or nevver ſaid. Voilà l'affaire!* Dhare dhe thing! *Dhare iz dhe thing!* or, *dhare'z dhe matter. Le voilà!* Dhare him! Dhare 'd! *Dhare he iz! Dhare it iz! Il y a* and *Il y a eu*—hav occazioned dhe Ingliſh indeffinite *Dhare iz—Dhare ar—Dhare haz—Dhare hav been*—But hware ſittuacion iz deffinite, dhe indeffinite *dhare* becoms redundant; particcularly, in dhe cacopphonous *hware dhare: Hware (dhare) iz anny ear*, dhis wil be underſtood. Dhis angliciſm, raddher dhan ſcotticiſm, precludes not dhe deffinite and ſollemn oppoziſcion: *Hware yoor trezzure iz, dhare wil yoor hart be alſo.* So juſtly admire we *dhe Iſraelite indeed, in hoom iz no guile!—in hoom dhare*—wer az ſhocking az *hware dhare*—or az dhe moaſt vulgar ov vulgariſms, (hwich nevver cood enter Scotland) *dhis here*, and *dhat dhare*; az conſtant widh low Londoners, az *ceci* and *cela* widh Parizzians. But hooevver knows boath languages muſt know dhat dhe French *ceci, cela, ce livre-ci*, and *ce livre-là*, or dhe like, ar neſceſſary boath to' perſpicuity and precizzion; hwaraz *dhis here* and *dhat dhare* (for *dhis* and *dhat*, hwich hav *here* and *dhare* in dhemſelvs), *dhis*-here *book*, and *dhat*-dhare *book*, or ſuch, muſt be pleonaſtic. It iz howevver but ſeldom dhat Ingliſh admits, and Scotch excludes (hweddher propper or impropper) galliciſms. Dho dhe Ingliſh hav tranſlated *ci-çà* into' dhe equivvalent *ſee-ſaw*; and boath dialects tranſpoze *hola!* into' *halo!* (az *cacao* into' *cocoa*); Scottiſh iz more Gallic dhan Ingliſh interjeccion.

cion. Hence hear we dhe puerile *Eh, gauche!* in dhe Scottiſh *Eh, goaſh!* and ſom harmoniſts hav gallicized dhe verry nurſes lullaby *baloo*, by expanſion, into' *Bas! le loup*—Huſh! dhe woolf—

5. Mezzures and Coins.

Boath Scotch and Ingliſh licquid mezzures hav we ſeen oridginally French; az iz plainly dhe Scotch *lippy*, (*lippée*), dhe quarter ov a *pec*; dho *firlot*, dhe quarter ov a *boll*, hav a Teutonnic aſpect; hweddher az a diminnutive ov *fier* (foar), or compound ov *foarth-lot*. French ſeem alſo (not untraceably) dhe names ov dhe ſmall copper-coins ov Scotland: *doit*, *bodel*, *plac* and *baubee*. Dhe *bodel* and *baubee* wer dhe propper coins, ſtampt widh dhe ſignifficant *Thiſtel*, and its no les appozite motto: *Nemo me impunè laceſſet*—No won ſhal provoke me widh impunity. 2 *doits* or 2 pennies, made dhe *bodel*; 2 bodels dhe *plac*, or 4 pennies; and 3 bodels dhe *baubee*, or 6 pennies Scotch, equal to' won hapenny ſterling. Dhus wer 12, 18, and 30 pennies—1 penny, three hapence, and tuppence-hapeny. So 12 *pennies* wer dhe twelth part ov 12 *pence*, or a ſhilling Scotch ov a ſhilling Sterling. Az a ſhilling, ſo a mark, and a pound (herd *pund*), ov won dialect, wer reſpectively dhe twelth ov dhe oddher. Such antiquaries az anallogiſts muſt dhey hav been, hoo braught dhe term *ſterling* from dhe town ov *Stirling*, formerly *Striveling*.

Striveling.. Anallogy can trace it onely, like *pecunia* from *pecus*; *ſterling*, az if *ſteerling:* dhe nattural mark ov dhe firſt Brittiſh, az ov dhe firſt Roman coin; or dhe repprezentacion ov dhe firſt nattural objeƈt ov public barter. But, ſince nedher dialeƈt uzes *livres*, *ſous*, *deniers* and *quarts* or *quartiers*, more dhan *librae*, *ſolidi*, *denarii* and *quadrantes*; nedher can raſcionally continnue dhe ſuperſcribed ſymbols *l. ſ. d.* and *q* or *qrs*; for *p.* or *pds. ſ.* or *ſh*, *p.* or *pce*, and *f.* or *fgs.* hwich can alone abbreviate *pounds*, *ſhillings*, *pence*, and *fardhings*; hware abbreviacion muſt find place. Az infine dhe French aggregate dhe ſums, by dhe *hundred* and *thouzand livers*; ſo dhe Scotch by dhe *hundred* and *thouzand marks*; ſomtimes, like dhe Ingliſh, by *pounds*; dhe vallue keeping always (in) duodeſcimal propoarcion. Nor need dhe Arithmetiſcian be reminded, dhat 3000 marks make 2000 pounds; or even, dhat 1000 marks Scotch ar equivvalent to' 55 pounds, 11 ſhillings, 1 penny and won third ov a penny ſterling.

IV. DO-

IV. DOMESTIC FORMACION.

I. Ov NOUN SUBSTANTIVE.

1. *Diminnutive and Augmentative.*

SEEK we not abraud, hwat may be found at home. Dhe old dialect muſt hav retained dhe ſame powers ov forming and compounding, and dhence produced manny ſimmilar formatives and compounds, yet unknown to her ellegant ſiſter. In evvery dialect noun ſubſtantive gennerates dhe claſſes ov *diminnutives*, *augmentatives*, *collectives*, *abſtracts*, *accions*, and *agents*. Ov noun ſubſtantive dhe diminniſhing terminacions ar various; but non ſo ainciently Ingliſh, and dherfore ſo conſtantly Scottiſh iz *ie*, now *y*; an ending almoaſt obſolete in England, unles in dhe endearment (or contempt) ov familliar appellacion. If dhus dhare ſurvive *Jacky*, *Jonny* and *Jemmy*; *Polly*, *Molly* and *Peggy*; widh dheir reſpective companions, az well az Natures own ſweet formatives, *pappy*, *daddy*, *mammy*, *babby*; ſuch kindly appellacions, az *Pooſſy* and *Venny*; or contemptuous, az *Cocky* and *Boolly*; in Scotlands familliar diccion evvery littel thing

iz

iz a *thingy*, annimate or inannimate: *manny*, *wify*, *lucky* (dhe Ingliſh *gooddy*); much more *bairny*, *laddy*, *laſſy*, *yoothy* or *yonker*, dhe Ingliſh *yongſter*. So *horſy*, *ſhelty* (Shetland-pony), *doggy*, *catty*, *beaſty*, *birdy*, *fiſhy*; *booky*, *penny*, *wordy*, and dhe reſt. Dhus prooved *luggy*, not onely a littel *lug*, but by extenſion a lugged or eared *cogue* or noggin; in dhe Weſt ov Scotland, a milkpot from pouring became a *poury*; and evvery perſon or thing *doated* on, waz evverihware a *dauty*; az in Ingland, hwatevver iz dear, in dhe endearing ſenſe, iz a *darling*. *Bucky*, az if *buccina*, iz dhe Scottiſh *conk*: ſhal not a brawler becom a *bucky*? Dhe Scots continnue *Cate*, in *Caty*; hoom dhe Ingliſh mettamorphoze into' *Kitty*, dho coincident widh littel *Chriſtopher*. Az *thingy* iz (in Scotland) littel thing; *thingamy* iz (in Ingland) evvery ſurname dhat hurry cannot, or haughtines wil not, reccollect. If won dialect hav turned *Wil* into' *Bil*, hwence *Bilſon*; boath hav acknolleged *Wilkins*, and *Wilkinſon*; az wel az *Wilſon* and *Williamſon*. Won haz *Williſon*, dhe oddher not *Billiſon*. *Ploy*, merry bout, ſeems ſuch child ov *play*, az *play* ov *ply*, *lay* ov *ly*; *drain*, *raiz*, *praiz*, ov *dry*, *rize*, *prize*; and dheze az *ſedare* and *fugare*, ov *ſedere* and *fugere*. *Palmy* (litteral or rellative, petty *palm*, or ſpank on dhe *palm*) iz now accountabel az *pammy*, *ſweety* az *furloffy*, hwich iz but a littel furlof, dho underſtood a ſurfeit. *Cutty*, no formative ov *cute*, claims *cutag*, her parent, hweddher littel *ſlut*, or littel *ſpoon Gully*, chopping knife, but inverts dhe iniſcial ov *culter*; and diminniſhes

or augments (coincident oppozites) dhe idea. *Powney* iz a Scotch turkey, perhaps from dhe Indian (contry) *Poonah*; *hwiſky* but varies *uſky* (petty wauter); *pliſky* and *fliſky* may ſpring from *ply* (or *play*) and *fly*, *ſhavy* (fly tric) joccularly from *ſhave*; and *bonny-wally* (pretty plaything) French on won ſide, diminniſhes *ware* on dhe oddher. Dhe ſame *oc*, dhat ends *boolloc*, ended *ſteeroc*, dhe now Scottiſh *ſtirk*; and *laveroc*, dhe now Ingliſh *lark*. *After word coms weird*, ſays dhe Scotch provverb: from *weird* (fatal word) may hav ſprung a frequentative *weirdel*, and dhence *weirdeloc*, afterwards *warloc*, wizzard. From *hang* ſwings *hammoc*; ſo from *drake* (drench) *drammoc*, az from *bake bannoc* (if not from *bun bunnoc*). *Kebboc* dhus, from *cap*, *cab* or *cake*, proovs a littel Scottiſh *cheze*. Dhe ſame lingo dhat prefers *limpoc* to' *limpet*, prefers (joccularly) *Jemmoc* to' *Jemmy*, and *bittoc* to' *bitty*, alike to' dhe Ingliſh unknown. Yet *bittoc* iz az fair a formative az *buttoc*. Dhe Scottiſh *Joc*, hwence dhe Ingliſh *Jocky*, can be but a varriacion ov *Jac*, dhe contractive ov *Jannoc* (az if *Jeannot* or *Jannot*). Dhe coarſe *oc* cood be no female ending. So from *Jeanne* and *Jeannette*, dhe Scotch *Jean* and *Jannet*; liker dhan dhe Ingliſh *Jane*, *Jin* and *Jinny*. Dhe old dialect retains *Rich*, *Rob* and *Wil*, hwich dhe new haz chainged into' *Dic*, *Bob* and *Bil*. Littel *Allexander* and *Elizzabeth* keep in Scotland dhe latter and former, in Ingland dhe former and latter part; dhare *Sandy* (or *Sander*) and *Lizzy*, here *Allec* and *Bet*. *Pahtric* and *Martha*, remaining Scottiſhly *Pate*

or *Paty* and *Matty*; hav Ingliſhly and ellegantly familliarized dhemſelvs into' *Paddy* and *Patty*. To' hint dhat *Peter* (widh *Perkin*) and *Pahtric* (widh *Paddy*) ar different names, wer to' offer an unment indignity to' dhe practiſcioners ov edher dialect. Not to' dwel on dhe difference between *Tib* and *Bel*, *Nanz* and *Nance*, or *Anny* and (*Nan*) *Nanny*, or oddher long ſince ſettelled diminnutive names; certain leſſening terminacions belong to' higher, az oddhers to' lower idea. Ov dhe latter clas hav we ſeen *oc*, and may wel ſuppoze *og*; widh *et* and *ot*, hwich like moaſt Ingliſh formacions, ar ov Gallic orrigin. *Paddoc*, in Ingland, dhe litteral diminnutive ov *park*, iz in Scotland, dhe petty inhabbitant *frog*; if dhe Scottiſh name ov dhis annimal be not raddher (az often herd) *puddoc*, an ofspring ov *puddel*. *Hair*, in dhe newer dialect, produces *haſſoc* knee-cooſſion; in dhe oddher, it waz alſo a coarſe augmentative, implying a frouzy *heap* (or az dhe Scotch ſay, *head*) ov hair. Such formatives az *bog* and *ſcrog*, from *bow* and *ſcrew*, we hav (I. 330.) ſeen. *Harriet* and *Harriot* contend widh dhe Scottiſh *Henny*, hoo ſhal be *Henry's* or *Harry's* fair darling; az doo dhe French *Margot*, and Scotch *Marguet*, widh *Peg* and *Peggy*, hoo ſhal endear *Margaret*. But Scotch and Ingliſh ar verry antipodes. Dhe former holds dhe *ſnac* (alſo for *latch*), dhe latter forms dhe *ſnacket*: from dhe Ingliſh *ſnac* arizes dhe Scottiſh *ſmatchet* (littel rogue); az from *py* (*magpy*) dhe Scotch *piet*, and *tale-piet*, teltale. From dhe expreſſive *hwid* and frequentative *hwidder* or *hwitter*, ſprings

dhe moaſt expreſſive *hwitteret*, wezel. Dhe old *delv*, retained for *dig*, ſeems to' form dhe Scotch *devvet*, turf; az doz *bow* bend, (from dhe ſhape) *bowet*, dhe paper-lantern carried by dhe *Caudies* (from *cadets*) dhe errand-runners and ſtreet-Mercuries ov Eddinburrough. If *firlot* (from *fier*) rezembel *harlot* (from *hare)*, dhe Ingliſh *firkin* (alſo from *fier*, foar) and *bodkin* (from *bore)* aſſociate dhe Scottiſh *cutikin*, half-ſpatterdaſh, dhat juſt rizes over dhe *cute* or ankel. Az *Tom* forms *Tompkin*, ſo *Tommy* dhe Scotch *Tommikin*; and az *lamb lambkin*, ſo dhe Scotch *lammy lammikin*, and dhe like. *Throttel* and *rumpel* ar Ingliſh frequentatives; *throppel*, *rumpel* and *rickel* ar Scottiſh diminnutives, ov *throat*, *rump* and *ric*: *rumpal* iz dhe Gaulic term.

2. Collective.

Y and *ry* ar Scottiſhly, az Ingliſhly, collective endings. Az *Kennet* formed littel *Ken* and *Kenzie (Kenyie)*, ſo *men* became collective in *menzie* (*menyie*) a band. Like *pirate pirracy*, *rogue roguery*; *fire* (or *fierce) fiercy* (burning fever), *cheat*, *cheatry*. *Hoo wood ad fire to' a fiercy? Cheatry ay caidhs*; Cheating always ſhows (itſelf). But dhe particippial *ing* iz in edher dialect dhe moaſt nattural collective or abſtractive ov accion. Like *being*, *dooing*, *livving*, *lining*, and dhe reſt; dhe Scottiſh *lawing*, *mealing* (or *farm-room)*, *plenniſhing*, *laboring*, *mudding*, *goodding*, *wintering*: reckoning, littel farm, furniture,

niture, plough-land, dunghil, manure, winter-ſtore; and ſo on. *Foggage* iz dhe aftermath; and *afterings*, dhe laſt drawings ov dhe milk from dhe cow. A *roan* iz a *running*, ov ice. Az *docking* (or *doccan)* for *doc*, and *bracking* (from *brake)* fern; ſo *kindelling* collects dhe fewel, dhat kindels or lights dhe fire; *boxing*, wainſcotting, and *ſhavings* chips. *Carlings* wer *carrollings* (roaſted peas!) dhe umbel collacion ov carrol-times, az won way or oddher connected widh *carême* and *carghus* Lent. It may be remarked (by dhe by) dhat dhe *carhand* waz dhe Scottiſh left hand; hweddher from Greek, (Lattin) or French, dhe hand next dhe hart. From dhe French *morgue*, dhe Scotch *murging* grimace. *Daffing* for *doffing* wantonnes, and *daft* for *doft*, hav been no oddher dhan dhe particippels ov dhe old verb *to' dof*, to' poot of wons garb, or wons gravvity. Certain it iz dhat ſom ettymollogies (perhaps dhe prezzent) wood tempt dhe grave reader to' becom at leaſt figguratively *doft*. Nor wil it (probbably) be allowed by dhoze, hoo hav diſcovvered dhe Scotch *fried-chicken* to' be Friars chicken; or dhe Ingliſh *bumper* (dhat *bumps)* to' be a *bon-pere!* Az wel may a *bunker*, or window-ſeat, be a *bon-coeur*, raddher dhan a banker or bencher, bank or bench, bannocker or bannoc-holder. Dhe ſame ſpirrit dhat finds Ingliſh or Scotch to' be French, wil find French to' be Scotch or Ingliſh; wil intuitively own a *commonty* (or common) to be a *common ty*, not anny abbreviacion ov *communauté*, community. *Links* indeed, ov anallogous acceptacion, wil be confeſſed dhe obvious

ofspring

ofspring ov *liens*; az conſtituting dhe verry *bonds* ov ſociety. To' aſſail ſuch anallyſis or orrigin az a SWIFT wood hav admired, might ſeem, to' guiv up all claim to' dhe *common ty*, and to' brandiſh no *gof* on dhe *links*. From dhe Gaulic or Erſe *goth*, az an adjective *ſtraight*, and ſubſtantive *ſpear* (dhence *club*), may wel be traced dhe nobel game ov dhe *Gof*. Dhe ſucceſſive tranſiſcion ov dhe dental aſpirate into' dhe guttural, and ov dhis into' dhe labial (I. 100), wil not ſurprize anny hoo hav purſued dhe anallogy ov human articulacion; and dhence lernt dhe alliance ov dhe aſpirates, dhe los ov dhe dental (aſpirate) in (perhaps) evvery language but our own, ov dhe guttural in Ingliſh az in French, and dhe difficulty even ov dhe labial to' ſom Indian organs. *Goth* ſo became *goch* or *gough*, hwich, in dhe Ingliſh ſurname and Scottiſh game, haz becom *goph* or *gof*. Dhe French hav ſimmilarly adopted, from dhe ſame root, dhe ſibbilating aſpirate in won adjective, and dhe labial in its cognate, az if dhe verry parent ov dhe now Ingliſh ſound; but equally (yet nedher unaccountably nor unpreſcedentedly) inverted dhe oridginal idea, in *gauche* aukward, dhence *left*; and in *goffe*, its familliar ſynnonymy. Forrain *gof* dhus deduced, may lead us to' native *links*, by anallogous (no les dhan annalodgic) tranſmutacion. Dhe pallatals (or gutturals) *k* and *g* (hard) differing onely az direct and depreſſive, ar indeed ſo nearly coincident, dhat *n* before edher (*k* or *g*) repprezents dhe hoal nazal ſound (*ng*); and *ng*, terminating before a cloſely-connected iniſcial vowel, iz apt ſomtimes

in

in Ingliſh, az wel az in French, to' run into' dhe ſound ov *nk* (dhat iz, *ngk)*. Az dhe French dhus pronounce *long iver, ſang aduſte, ſuer ſang et eau—lonc iver, ſanc aduſte, ſué ſanc é o*; a common Londoner talks ov *anny think elſe*, or *anny thing kelſe*; inſted ov dhe ſollemn *anny thingue elſe* (or *annithing guelſe)*, and dhe familliar *anny thing* (or *annithing) elſe* (I. 107). Nay, Ingliſh vulgarrity wil utter *anny think* (dhat iz, *thingk)* for *anny thing*. Hence may be inferred, dhat *lee, lea, leigh* or *ley*, (howevver painted) being dhe old word, are *fulvus* and *fauve* produced *fallow*; *leings* hav, like *annithing annithink*, rizzen into' *leinks*, and fool az natturally ſhrunk into' *links*, vertually *leingks* and *lingks*.

3. Abstract.

So near akin ar collectives and abſtracts to' each oddher, az to' proov even interchaingeabel. Dhus collect dhe Scots *milk* in *milknes*, for dhe *dairy*. In edher dialect, *eth* or *ith*, raddher dhe mere dental aſpirate, iz next to' *nes*, dhe abſtractive terminacion. *Graith*, from hwatevver concrete, Scottiſhly gaddhers horſe-guears, ſope-ſuds, and ſmall ſhot. More French iz *povverty* dhan *poortith*, hwich doz indeed littel elſe dhan contract it, az *yoodith* expanded hwat *yooth* contracts. Ov cognate ſound and idea wer *fouth*, *routh*, and *ſcouth*; foolnes, rollingnes (ſo to' ſay), and ſcope. *Breadeth* remained

mained *bread*, for *bredth*; ſo *greedeth* remained *greed*, dhat gave way to' her grandchild *greedines*.

4. Accion.

Notthing being ſo near az (oppozite) extremes, Diminnutives and Augmentatives in all tungs coincide: for Propriety, augmented or diminniſhed, muſt be alike impaired. Collectives abſtract things, and Abſtracts collect quallity; Accions equally collect and abſtract opperacion: no wonder dhe three terms proov almoaſt interchaingeabel. Like dhe Ingliſh *enquire enquiry*, iz dhe Scotch *expire expiry*; from *conſumptus* came dhe Scottiſh *conſumpt*, az from *conſompcion* thro' *conſumptio*, dhe Ingliſh *conſumpcion*. Particcular accions run into' effects. *Behoov* left in Scotland *behoof*, varied (ſtraingely) in Ingland to' *behalf*; *weav* produces dhe Ingliſh *woof* az wel az dhe Scottiſh *waft* (or *weft*) and *web*, ſubſtituted in Scotch to' *piece*. *Differ* and *hinder*, for *difference* and *hindrance*, Scottiſhly aſſert verbs power ov ſpeaking its own accion, az doz dhe Ingliſh *ſtand*, hware dhe Scotch dialect gennerates *ſtance*. *Bow* wonce *bough* (az ſtil dhe noun) formed *bucht*, for dhe bough or wattel. *Bode* a *bidding*, waz perhaps dhe parent ov dhe Ingliſh verb. *Bake*, by ſubſtitucion or formacion, produces two o v dhe manny) ſorts ov Scotch bred, *bake* and *bap*; widh dhe genneral accion or collective, *batch*, common to' dhe dialects. *Swadhe* and *ſwag* may innocently diſ-

pute

pute dhe procreacion ov *ſwatch*, dhe Scottiſh ſampel or pattern; but *brew*, ſwelled into' *brow*, iz dhe undouted parent ov *brouſt*, brewing. Hweddher *blobe* be an expreſſive tranſpoziſcion ov *bubbel*, or compound ov *blow up*; *honney-blobes* proov å pictureſk term for dhe Scottiſh yellow *grozerts*, gooſeberries. *Jiſp*, ſmall gap, ſlit, or opening, may be a varriacion ov *gaſp*; az may *braſh* ov *bruſh*, if not an exercion ov *brak*. *Bike*, hive, ſeems dhe ſtructure ov *big*, bild. *Stook*, ſhoc ov corn, or coc ov hay, like *ſtac*, ric ov edher, or ov chimneys; iz a child ov *ſtand*. Yet dhe former may vary *ſtor*, az *ſtoop ſtop*, hwich boath may abbreviate, *ſtay up*: *ſtoop and roop* (evvery bit or dhe hoal) may hav been *pouſt and rope*, dhe hoal ov dhe barrier; hwile *ſtoup* (flaggon) may be but dhe container ov *ſtoop* from *ſteep*. *Stollum*, a taking (or penfool) particcularly ov *ink*, looks a formative ov *ſtole*; az doz indeed *ſtank* ov *ſtand*; really dho it be dhe tranſmiſſive ov *eſtang* (now *étang*) dhe az nattural parent ov dhe Ingliſh and Indian *tank*, az offſpring ov *ſtagnum* and *ſtare*. *Stoor*, duſt raized, may be dhe child ov *ſtir*, or dhe varriacion ov *ſtewer*; az *cloor* ſeems dhe contractive ov *clewer*. *Rung*, bludgeon, may vary but dhe look (not reallity) ov *wrung*, az doo *ring* and *rac* ov *wring* and *wrac*. *Bent* iz dhe bending ſhore or land, *kent* a coarſe cane or cudgel, *guird* (hoop) a varriacion ov *guirth* or *guirder*; az *bawk* ov *brake*; hwence it paints alſo a rafter. *Dhe briery* (herd *breery*) *bawk* proovs dhus dhe verdant brake. If *delv* for *dig*, be rellegated to' Scotland; *delf*, for dhe (place) dug,

ſeems drivven to' Abberdeenſhere. To' dhe vulgar Ingliſh *maſſacry* for *maſſaker*, might hav been contraſted dhe Scottiſh *treatiſy* for *treatiſe*.

5. AGENT.

DHAT Agents may be annimate or inannimate, muſt be obvious. Dhe Ingliſh *heath* iz boath producer and prodduce; dhe Scotch *heddher* makes dhe prodgeny ſpring diſtinct from dhe parent. Dhe Ingliſh *hunks* and Scottiſh *hunkers* ar boath umbel cozzens alike ov *hunger* and *hung*. *Dhou Hunks!*

—congeſtis undique ſaccis
Indormis inhians—

Hoo o'er dhy bags, from erths foar corners pil'd,
Hang'ſt brooding—

Or, hoo to' ſwallow dhe expiring *ſpunk*,
Cow'r'ſt low on dhy vile *hunkers!*—

On bags or marrow-bones foredoom'd to' hang!

If *wimpel* (from *wind*) waz a curl, *wimpler* waz doutles a ringlet.

Doon

Doon hiz braid bac, frae hiz hweit head,
Dhe ſilver wimpler grew.

G. Sh. Vizzion, V. 9.

From *marry*, if not *mate*, ſprings at leaſt dhe ſynonnymous *marrow*. Dhe old Scottiſh verb *haver* (hweddher French or Spanniſh, from *baver* or from *hablar*) guivs butifoolly to' a diminnutive agent, a diminnutive ending, in *haverel*, female babbler. Dhe Scotch apply dhe *ſtoppel*, dhe Ingliſh dhe *ſtopper*, to' dhe *bottel*. Dhe chief terminacion ov an agent iz in edher dialect *er*. Alreddy hav we ſeen *orranger* for *orrange*, and may ſtil hear (from *vomitoire*) *vommitter* for *vommit*; but may we not hear, in Ingland, dhe *muziſcianer* (for dhe *muziſcian*)? hoo *plays upon dhe muzic!* hoo *cuts* perhaps *dhe* loweſt *figgure* in dhe loweſt Ingliſh dialect? Dhe old verb *boiſt*, varied Scottiſhly into' *boaſt*, produced *boiſter*, Scottiſhly *boaſter*; az *oiſter*, *oaſter*. From *ſhark* or *ſharg* deſcended dhe *hwinging* (hwining) il-tempered, *ſharguer*; from *burg* or *burgh* (now *burrough*, truly *burrow*) *burgher*, az dhe Ingliſh *burges*, from *bourgeois*; from *cot cotter* (or *cottar*), az from *cottage cottager*. *Cart* and *carter* ar at London les known (but in dhe ſurnames) dhan *car* and *carman*: *cart* indeed ſtil diſtinguiſhes dhe ſmaller (or les capacious) vehikel. Ingliſh familliarrity, dho ſcarce uzing *carter* more dhan *coacher*, calls howevver dhe *coachman coachy*, doutles from dhe French *cocher*. A *carrier* waz ov old a *cadger* (or *cadzer*, for *cadyer*) az may wel be

ſuppozed, from *cadge*. *Ship* became Dutchly *ſkip*, and dhence formed az ezily *ſkipper* for *ſhipmaſter*, az dhe adjective *ſhrit* engendered dhe verb *ſkirl*. By dialectic interchainge, dhe Ingliſh *banker* proovs dhe Scotch *bankeer* (ſtil nearer to' dhe parent *banquier)*; and dhe Ingliſh *auccioneer*, dhe Scottiſh *auccioner*. Dhe *ſtooer* and *clooer* we ſaw in anoddher clas, may doutles be numbered widh inannimate agents; and dhe *cardooer* (fammily-botcher) hweddher formative or compound, az variouſly traced, waz queſtionles a uſefool, and often a plezing Scottiſh inmate. Agents aſſumed ov old, and ſtil often diminnutively doo, *ſter* for dheir terminacion; az *maltſter* and *tapſter*, ſo *punſter*, *gameſter*, *tricſter*. In Scotland dherfore continnue dhe *baxter* and *webſter*, now mere furnames in Ingland, hware dhe artizans ar becom *baker* and *weaver*. So dhe *dyſter* and *litſter*, from *lyt* or *lit*, and (*lyo* or *luo*, *u* French) united in *dier*. *Thrower* and *throſter*, *ſpinner* and *ſpinſter*, differ az genneral and particcular. *Yonker* we ſaw dhe Scottiſh, and *yongſter* dhe Ingliſh commic agent. A maſons hodman or laborer waz dhe Scottiſh *cowan*, hwenceſoevver; and *nonjurant* (French) remained dhe Scottiſh *nonjuror*. *Pladgiariſt* iz infine dhe Scotch, and *pladgiary* dhe Ingliſh wit-thief.

II. Ov

II. Ov noun adjective.

Dhe copious ending ov adjective Scotch or Ingliſh, iz *y* or *ey*. Ov obvious formacion ar dherfore manny Scottiſh adjectives, even hware dhe roots ar les oftenſibel: az *ſtoucy*, ſtout, chubby; *ſoncy*, luſty, jolly; *canty*, and *cadgy*, merry, cherfool; *coothy*, cordial, ſociabel; *furthy* (from *furth* now *foarth*), frank, open; *dorty*, in dhe *dorts* or pouts; *dowy*, dul, hevvy; *flory*, airy, ſhowy; *corky*, light az a cork; *voguy*, vain, az if fool ov vogue, fool ov glee. Like Ingliſh *boozy* from *booz*, dhe Scotch *drouthy* from *drouth*, dhe tranſpozzitive ov *draught*, drines; and from *trubbel* (not *drown*) *drumly*, trubbled, muddy, thic; if not a varriacion ov dhe nordhern *grumly*, from dhe Lattin *grumus* or dhe Ingliſh *crumb*; *clarty*, dirty, from dhe Scottiſh verb *clart*, az dhis from dhe noun *glar*, dirt or mud, and dhis (perhaps) from *glarea* gritty ſand. Yet may it but vary *clot*. *Cozy* (warm) infantinely *tozy* (or *tovy*), and *fozy* flimzy, unſubſtancial, may boath be Gallic; but *eiry* (*eery*) chilly, trembling, from *eir* (*eer*) ice or ſnow; and *feary* (ſtrong) from *fear* good, ar Gaulic. Dhus ar *hale and fear*, ſtout and ſtrong, ſafe and ſound. *Tidy*, in weſtern Scotch, iz *pregnant*, in a thriving way; and *canny* ſpeaks Scottiſh caucion, dhe parent ov abillity. Az Ingliſh from *ſlip*, through *ſlipper*, forms *ſlippery*;

Scotch, from *ſlide* and *ſlid*, claims dhe ſynonnymous *ſliddery*. Won dialect ſays *wordy*, *friſky*, *ſpirrited*; ſo dhe oddher, *tungy*, *ſpirrity*, *thoughty* (from dhe old *thought*); fool ov tung, ſpirrit, thaught, and dhe like. Az Ingliſh forms *helthy*, no les dhan compounds *helth-fool*; Scotch uzes *cheary*, more dhan *cherfool*. From dhe old *fend*, remains *fendy*; and *gentelmanny* is Scotch for *gentelmanlike*. Widh dhe Ingliſh *kindly* or *ſprightly*, may be claſſed dhe Scotch *workly*, inclinabel to' work; *evenly*, equal, equabel, and oddhers. *Overly* iz ſtil Ingliſh for dhe Scottiſh *halfling*, perfunctory, or by halvs. But *halfling* ſeems dhe ſubſtitute ov *halflong*, in ſuch phraze az *a halfling laſſy*, a growing guirl. Dhe adjective *ſpirly* (az if from *ſpare* or *ſpire*) ſignifies ſlender, ſmall. *Spirly ſhanks* ar dhus *ſpindel-ſhanks*. Az Ingliſh forms from *pale*, *paly*; ſo Scotch, from *ſmall*, *ſmally*: *a ſmally laudy* iz dhus a ſhrimp ov a boy. Az *boiſt* prooved Scottiſhly *boaſt* or *bouſt*, *boiſterous* or *boiſtrous* became not onely *bouſt'rous*, but *bouſteous* or *bouſtous*.

From *iſh* dhe Ingliſh terminacion ov diminnutive tendency, *ſh* terminates a few Scottiſh contractives *wairſh*, az if *wauteriſh*, taſteles; *toſh*, trim; *ſoſh*, ſociabel; *coſh* (from *chaud*) ſociably warm, az *cozy* iz *ſnugly* ſo. Like *flee fluſh*, iz *free fruſh*: dhus *wood* iz ſaid to' be *fruſh*, hwen free, open, apt to' crumbel. *Jim* or *gim* produces dhe Scottiſh *jimp* or *gimp*, ſcanty, tight; *ſhrink*, widh dhe Ingliſh *ſhrimp*, gennerates dhe Scottiſh *ſcrimp*, crampt, ſtinted.

ſtinted. *Thin* haz (been) varied into' dhe Scottiſh *thain*, rere, littel don, in cookery. *Douf*, dul, iz parent, child, or collatteral, ov *doof (u* French) dullard. *To' douf*, to' doo (or drive) of, doz but vary *to' dof*. *Cnif* (all ſounded) briſk, iz a Gauliſh primmitive. From dhe French ſubſtantives *boſſe* and *eſtàye* (now *étaie)*, dhe Scotch adjectives *bos* and *ſtey* (widh dhe dipthong); hwich may indeed ezily vary dhe Ingliſh ſubſtantives *bos* and *ſtay*, into' dhe idea ov hollow and ſteep. *Ye'r no bos:* Yoo ar not empty. *Set a ſtoot hairt til a ſtey brae:*

Tu ne cede malis: ſed contrà audentior ito.

Let not hardſhip lay dhee low:
Stouter 'gainſt dhe mountain go.

From dhe French adjective *fou fol folle*, *fool* became an adjective in Scotch. Dhe old *ſnac* (now *ſnacket* and *latch)* iz alſo a Scottiſh adjective, expreſſing in dhe ſound, dhe ſenſe ov ſharp, ſmart. *Snac* howevver iz *pert*, dhe verry reverſe ov dhe Scottiſh *ſmart*, hwich means clevver, capabel. Dhe Ingliſh verb *trig* proovs dhe Scotch diminnutive quallifier, for *trim*. *Throng*, an Ingliſh ſubſtantive and verb, iz no les a Scottiſh adjective, az we ſaw (p. 125). Ettymollogy, hwen impoartant, may gennerally be found; hwen hard to' find, it may be held unimpoartant. Hwy *ſide* (or *ſeid*) ſhood Scottiſhly imply *long* or *deep*, need not be deeply

ſeyed

ſeyed (dipthong) ſifted, ſerched, or eſſayed. But *ſey*, dhe Scottiſh ſerce, or ſercher, cannot be unallied to' dhe Gaulic *ſegh*, dhe milk. Ov ſimmilar orrigin may be dhe *fore-ſey*, and dhe *bac-ſey*, for dhe *fore-ribs* and *ſur-loin* ov beef.

Dhe particippel prezzent (ov verb) proovs, in all language, dhe *opperating* or active quallifier, az wel az dhe collective ov accion or opperacion. Dhe particippel paſt becoms conſequently dhe *opperated*, or paſſive, quallifier ov noun (ſubſtantive). Like dhe Ingliſh participials *lerned*, *famed*, *aged*, *naked*, *decreppit*; ar dhe Scotch *daz'd* for *doz'd*, doting, ſynonnymous to' *doitet* from *doit*, dotard; *cappet* capcious, *cankert* crabbed; *blacket*, dirty, dirty-looking; *blaet*, contracted into' *blate* (from *blae* bluiſh) looking blue, ſhamefaced, baſhfool; *daft* (we know) for *doft*, wanton; *halluckit*, harum-ſcarum, half-witted, az if through *halluc*, dhe grandchild ov *hallucinari*; *glaiket* guiddy, from *glaik*, tos about, like dhe Gaulic *gleicein* and Scotch *clackin*, ſhittelcoe; hwence alſo dhe *glaiks*, dancing ſhaddows, reflected on dhe wall. So *ſlid* waz *ſmoodh*; az in *a ſlid tung*. Such az *fatted*, *clotted*, *collar'd*, *riwvell'd*, ar dhe Scottiſh participials *blaz'd* (from *blae*), turned az *milk*, and *lappert*, coaggulated, clotted. *Eir* or *Ear*, are, before, preceded (in dhe ſame ſenſe) its formative *early*, now *erly*. *Firſt* iz a ſuperlative boath adjective and adverb: *chiefeſt* and *extremeſt*, for *chief* and *extreme*, ar barbarous, az evvery degree beyond dhe ſuperlative.

3. Ov

3. Ov Verb.

Scottish doutles formed, az Ingliſh verbs hav evver don, dheir diminnutives and frequentatives in *el* and *er*, az wel az dheir inceptives in *en*. *Cog* and *touz* hav lent or left dhe Scotch *coggel* (totter) and *touzel*. Dhe Gaulic *tod* (clod) ſeems to' form dhe Scotch *toddel*, trip or waddel; dhe Ingliſh *pine* forms dhe Scotch *pinguel*, drudge piningly; az dhe old and Scotch *dwine*, dhe Ingliſh *dwindel*. Dhe Scottiſh *dindel* may be a formative ov *din* or *ding*, or a mere varriacion ov *tinguel*. *Tric*, becom *trink*, haz created dhe Scotch *trinkel* for *trickel*. *Souiller* and *cueuiller* (afterwards *cueuillir*) produce widh dhe Ingliſh *ſully* and *cul*, dhe Scotch *ſuddel* (ſoil), and *cuddel* (clap cloſe). Hweddher *herpel* vary *crippel*, be formed from ἑρπω (*herpo* I creep) or from hwatevver primmitive, it iz at leaſt az expreſſive az *harl* from *trail*, *hare*, *hardel*, *fardel*, *burdel*, or hwencevver. *Harceler*, to' harras or teze, may wel claim dhe Scottiſh *hercel*, rub or drag along. Like *warp warbel*, muſt be *work* (or *worm*) *worbel*, wriggel. *Wrinkel* varied into' *runkel*; *crook* ſhrivvelled into' *crunkel*. Dhe Scotch *pet*, fondling, iz dhe objeƈt ov *pettel* fondel. Hwat may hav formed *ettel* (archly aim), iz not ſo obvious: *étaler* to' diſplay, *atteler* to' yoke or poot to', dhe native *at*, or *aim* itſelf? Dhe Gaulic

burach, (like dhe Lattin *corona)* implied a *cirkel*, particularly ov men; dhence producing *bourg*, *burg* or *burgh* and *burrough*. Dhis may hav produced *bourre* and *bourreler*, ov hwich dhe firſt idea muſt hav been to' encirkel ov encloze; and hence dhe Scotch *burl* (or *birl)*, *club* or join (in drinking), becoms an ezy deduccion.

Dhe Scotch expreſſive *ſtot* (bound) varied into' *ſtoit*, became frequent in *ſtoiter*, hwich might wel proov ſynonnymous to' *ſtammer* (ſuppozing ſynnonymies poſſibel), hwen dhe latter (az ſtil Scottiſhly) prezented dhe idea ov *ſtagger*, and *ſtutter* had not yet ſupplanted *ſtoiter*. *Stammer* ſtaggers (or *ſtands*) now onely in ſpeech, az doz to' *mant* in Scotland. Dhare dhe figgurative *clac* (or *chat*) haz varied dhe licquid, not dhe meaning, in *crac*; yet *clatter* iz dhe equivvalent, not ov *crackel*, but ov *chatter*. *Dote* makes a Scottiſh frequentative in *dotter*, if dhis doo not vary *totter*. Az *ſtoiter* transferred dhe reel, ſtic or ſtop, from dhe toes to' dhe tung in *ſtutter*; ſo *flutter* iz but dhe Ingliſh ov dhe Scottiſh *flighter*. *Neav* or *nev* iz dhe nattural parent ov *niffer*, ſwop from dhe cloz'd fiſt. From dhe Ingliſh *ſnif* or *ſnift*, dhe Scotch chainge dhe diminnutive into' dhe haples frequentative *ſnifter*. Az dhe Spanniſh *palabra* (word) lends dhe Brittiſh *palaber* (babbel), dhe no les innocent *hablar* (to' ſpeak), if not dhe French *baver* (to' drivvel), may hav given rize to' dhe pitteous *haver*, az *clac* to' *claver*; and az dhe horſes *neigh*, to' dhe expreſſive *nicker*. *Loc*, dhat curls, forms az fairly

dhe

dhe frequentative; az *loc*, dhat locs, dhe agent—*locker*. *Hwon yer head'z hweit, ye wod ha'd lokeran.*—Hwen yoor hed iz hwite, yoo wood hav it lockering—curling, or in ringlets. *Hoo hav much, wood hav more.* Dhe Scotch ſtil prefer *ſing* to' *ſimmer*, for dhe muzic ov hot wauter; az dhey doo *ſmudge*, to' *ſimper*; ſo *mould* or *moold*, to' dhe Ingliſh *molder*; az, for dhe verb *moddher*, dhey ſubſtitute *ſummerſcale*. *Sweir* (loth) makes dhe picturesk *ſwiddher*, and *ſcald* dhe Scottiſh *ſcoudher*. To' *lair* (ſink in mire) may be transferred from a ſwines *lair*; and *dover* (drop aſleep) may be compounded like *dof* and *don*, ov *doo* (or tip) *over*. *Haſter* iz littel known but in dhe particippial *haſtert* (az if *haſten'd*) haſty. *Low* ſeems firſt to' form *lown* and *loun* (like *lower* and *lour*); and dhence *lounder*, maul widh levvelling blows.

To' loun or *lown* proovs dhus Scottiſhly diſtinguiſhed (by dhe dipthong) from *to' lower*, dhe Ingliſh frequentative verb. Oddher Scottiſh inceptives, hweddher active or neuter, ar: *gazen*, or *gahp*, az a woodden veſſel, hwen dhe ſtaves open or ſhrink by heat (*gahph* opening onely dhe jaws into' lafter); *dozen* numb, or grow numbed; *ſlocken*, ſlake or quench; and *barken*, cruſt, or take on a bark. Az dhe Ingliſh *brood over*, dhe Scotch *ar broudened upon*, an object. *To' lippen to'*, iz *to' rely* or *lean upon*, *to' ly in expectacion ov* a thing:

Ly i' yer bed, and lippen til't—Ly a-bed, and look for it;

like *Attendez-le ſous l'orme*—Stay for him or it, under dhe elm; and yoo may ſtay long enuf. Borrowed or lent, *lippen* iz claimed by dhe Gaulic, hwich diſputes alſo dhe mezzure, *lippy*, widh her Gallic daughter. Primmitives no les Gaulic ar *laidh* and *caidh* (herd *loidh* and *coidh*) to' *lay down* and *ſtain*; but *padhe*, dhe formative ov *path*, iz a Scottiſh ſubſtitute ov *pave*. *Dhe way iz padhed*. *Dhe broth iz laidhed* (or thickened). *Dhe ſpot wil com out, hwen it iz dry*; *it wil not caidh* (or ſtain). From dhe ſame quarter, *tar* or *tair* (contempt) produces *tarrow* pule or piddel, az if *tired* widh eating:

Like dauted wean, dhat tarrows *at its meat*;
Dhat, for ſom fecles hwim, wil orp and greet.
Gen. Shep.

Like dhe ſpoil'd child, dhat ſpurns its vittels by;
And, for ſom ſilly hwim, wil throb and cry.

Formatives like *padhe*, ar *deav* for deffen, and *miſchiev* doo miſchief to'. Az dhe Ingliſh *critticize* and *annalyze*, ar dhe Scotch verbs *appetize*, create an appetite, and *hyppocrize*, play dhe hyppocrite. *Bombaze* may ludicrouſly vary *amaze*, az *bamboozel* may play widh *amuze*, widh *bam* and *bamboo*. *Drake* and *drook* vary dhe Ingliſh *drench*; and *prig* Scottiſhly *higguels* down dhe *price*, az *rummage* ſhrinks into' *roonge*. *Pine, hwine, ſcreen, bec* and *ſmug*, form dhe Scottiſh diminnutives *pinge, hwinge, ſcringe* (thwac), *binge* (cringe), and

ſmudge (ſmuggel a ſmile). Dhe Scotch uze *los* for *looz*, *brain* for *daſh out* dhe brains, *lightly* for *treat lightly*, or *ſlight*; and *file* (dhe parent ov *filth)*, now loſt in its compound *defile*. Dhe verbs *ſtot* bound, *thud* thump hevvily, *ſpang* ſpring, *jink* bilk or baffel, *toot* (blow) a horn, and *bum* hum, ar Scotch expreſſives, coined in dhe mint ov Nature. Hweddher καμπτο (*campto)* I bend, or *kemb* dhe preddeceſſor *comb*, be dhe parent ov *kemp*, ſtrive (or emmulate) in reaping; pithy iz dhe addage: *All dhe corn ov dhe contry iz not cut down by kempers*. Dhe tortoiſe may (by perſeverance) outſtrip dhe hare; or, *Sure and ſteddy wins dhe race*. Evvery ſpecies ov annimal haz its own ſet ov nattural ſounds: hence hear we Interjeccion at leaſt common to' man, hoo imperceptibly forms dhe reſt ov hiz language. Inſtinctive annimals howevver, dho all in each clas underſtand won anoddher, lern dheir names, and duties to' man, from dhe various ſounds, to' which he reſpectively accuſtoms dhem. Dhe interjeccion dhus *hiſk! hiſky!* calls a dog, and *chit! chit!* a cat in Scotland; hwile *Pooſe* knows dhis hiz (or her) name in all dhe Brittiſh nacions; but wil anſer to' no oddher dhan *minet*, *minette* or *minon* in France.

V. DO-

V. DOMESTIC COMPOZISCION.

I. Ov NOUN SUBSTANTIVE.

If ſo manny ſimpel terms, ov ſimmilar formacion, ſo widely differ in cognate dialects; we cannot wonder dhat manny compounds, caſt alſo in won common mold, ſhould remain ov peculiar acceptacion. Dhus *fernier* or *fernyear*, former (or laſt) year; *heddipeer* compeer, ov like ſtatture; *halfhed*, ſide ov dhe hed; *hartſcald* (melted into' *hartſcaud)* hartburn, alſo abhorrence from *ſatiety*; *beeſcape*, bee-hive; *cale-blade*, cabbage-leaf; *caſtoc*, cabbage-ſtoc, meaning but dhe ſtalk or ſtem: for dhe Scotch *cabbage-ſtoc* iz dhe cabbage itſelf. So a *chainge-houſe* iz a pubblic-houſe, az dhe *chaingekeeper* iz dhe pubblican; a *ſugar-box*, a ſugar-diſh; a *ſhakedown*, a floar-bed, occazzionally thrown; a *ſutty-man*, a chimney-ſweeper; a *cinder-gaddherer*, a cinder-wench. Hwile, for *borrowſtown*, *officehouſe*, *loch-leech*; dhe Ingliſh make *burrough*, *office*, *leech*, to' ſuffice; dhey ſpeſcify *ſmall-pox*, *ſealing-wax*, and *ſugar-ſops*; hwich dhe Scotch continnue to' underſtand in dhe genneral terms *pox*, *wax*, and *ſops*; az in *raſp* and *nip*, dhe *raſpberry* (or *raſberry)* and *turnip*. *Lezing-making* iz a crimninal compound in Scotch Law. Worſe (if poſſibel)

bel) iz *hawking* and *ſwauking*, il and wel; *moitié guerre*, *moitié marchandiſe*; dhat *nedher il nor wel*, hwich iz dhe worſt ov evils. Akin to' dhis, *jookery-paukery (tours de paſſe-paſſe)* jugglery, ſhuffling, compounds reggular collectives from *jooker* and *pauker*, dhe reggular agents ov *jook*, dhe Scotch utterance ov *duc* bow or bend; and *pauk*, dhe hwatevver parent ov *pauky* ſly. Dhe Scotch compounds *pictooth* and *ofcom* doo but tranſpoze dhe Ingliſh *toothpic* and *com-of*. Hware dhe verb takes dhe lead, it turns dhe accion into' agent; in *picpocket* and *picthank*, az in *teltale*. Yet an *outcaſt*, iz a perſon caſt out, a *caſt-away*; hwaraz dhe Scottiſh *outcaſt* iz a *falling out*. Dhe inverſion reggularly prefixes dhe ſpeſcifier in *toothpic* and *toothpicker*, az in *toothake* and *toothdrawer*. Dhe Scotch *playfair* iz a *play-affair* or *plaything*; and dhe *uptake* might az natturally intimate comprehenſion or capaſcity, az *upſhot* intimates event. *Incom* and *ofspring* ar ſettelled compounds; a good *com-of* iz but occazzional. Az dhe Ingliſh hav *overplus* and *ſurplus*, not *ſuperplus*; ſo hav dhey, *overthrow* and *o'rlay* (hwence dhe French, *ourlet* hem), dho not *o'rcom*. Dhus dhe ſage ALLAN RAMSAY:

Dhey, dhat hev juſt enough, may ſoundly ſleep:
Dhe o'rcom *onely faſhes folk to' keep.*

Dhey, dhat hav juſt enuf, may ſoundly ſleep:
Hwatehr iz o'r, embarraſſes to' keep.

2. Ov.

2. Ov noun Adjective.

Az *fortune* compounds *misfortune*, ſo *fortunate* Scottiſhly compounds *misfortunate*, for *unfortunate*. But, dho dhe Scotch vary dhe formacion, dhey prezerv dhe compoziſcion, ov *timely* and *untimely*, in *timous* and *untimous*. If dhe verry vulgar ov dhe Ingliſh ar *ferfool* (for *affraid)* ov a thing, or ov dooing it; dhe Scotch, even ov higher rank, ar *hopefool* (hwen *in hopes)* ov a thing, or ov dooing it. *Ferfool* and *hopefool* ar impoartant eppithets; but, not in ſuch connexion. *Rife* haz been an interchaingeabel component widh *fool*, in *wakerife* for *wakefool*; and *caldrife*, dhe figgurative *cold*, az in a *caldrife preacher*. A Scotch compound iz *mendsfool*, uttered *mensfoo*, fool ov amends, abel alike to' make and to' command it. Dhe Scotch *thievles* implies ſuch implauzibillity, az ſhood be *hopeles* ov *ſtealing* into' creddit. Dhus a *thievles errand—pretence—excuſe*; howevver thieviſh be dhe deſign, poartends no grait dainger in dhe conſequence. *Littel-worth* iz not abſolutely *worthles* or *unwordhy*; but haz a wofool tendency. Dhe ſubjunctive *ſom* compounds manny Scottiſh adjectives in dhe Ingliſh manner: like *loneſom*, *lodheſom*, *tireſom*, *gameſom*; dhe Scotch *lightſom* and *ſhortſom* plezzant; *longſom* and even *tédiſom* tedious. *Winſom*, *fearſom*, *frightſom* or dhe like, ſpeak dheir meaning; *looſom (u* French) or *leeſom* (nordherly) perſonates

ſenates *lovly*, az *ugſom* ugly; and *hartſom*, compounding edher *hart*, implies *harty* or *cherfool*, az wel az *buxom*. Dhe Scotch lov (and may chooz) *lonely*, raddher dhan *loneſom*; and *blidhe*, dhan its moddifier *blidheſom*. *Auld-farrant*, old-faring, ſpeaks dhe prematurity ov a childs talk, from habbit widh its elders. Oddher particippial compounds, Ingliſh-like, dho not Ingliſh, ar ſuch az *upſetting*, *fair-faſcioned*, *ſweet-bludded*, *wel-natured*, *wel-aired*; for *uppiſh*, *aſpiring* or *aſſuming*; *fairſpoken*, *ſweet-tempered*, *good-natured*, *airy*, in good air. Yet hwatevver iz duly aired, muſt be allowed wel-aired. Edher dialect dherfore talks ov *wel-aired linnen*, dho won onely ov a *wel-aired houſe*, unles dhe air hav alſo been taken of by fire. *Shortſighted* figgurative belongs to' boath dialects, *nearſighted* iz dhe litteral Ingliſh compound; az iz *purblind*, named in Scotland *ſandblind*. *Shily-mowed* or *ſhavel-gabbet*, paints Scottiſhly dhe projeccion ov dhe under-lip or jaw; *thrawn-gabbet*, wry-moudh'd; *good-wolly* or *il-wolly* (az if *good-willed* or *il-willed)* willing or unwilling to' part widh annithing. A ſimmilar compound waz *gamſtary*, hweddher *game-ſtirring*, or *gum-ſtirring*, turbulent: *gum* ſpoke umbrage. *Light-hedded*, Ingliſhly raving, delirrious, iz Scottiſhly *guiddy*, *wanton*. *Paly-footted* iz in ſom parts ov Scottland, hwat dhe Ingliſh call *ſplay-footted*. Dhe Scotch *bedfaſt* iz dhe Ingliſh *bedridden* or *bedrid*; *forfoughten* or *forfaughten*, quite ſpent; *forfaren*, overboren; *manſworen*, forſworen; *carwompelled*, crumpelled, into' a bunch. Dhe ſame French prepo-

ziſcion *fors*, hwich compounds various verbs and participials in boath dialects, muſt hav been dhe compounder ov dhe Scotch *forbamed*, are dhis natturally ſhrank into' *framed* and *framm'd*. *A ſpilt bairn lairns maners baſt amang dhe framm'd*. A ſpoil'd child lerns manners beſt among ſtraingers. A due compannion for dhe Ingliſh *aukward*, iz dhe Scottiſh *landward*, ruſticated, az if rellegated from urbannity; nor les *thrawward* or *thrawart*, hweddher *throward* or *froward*, cros. Dho *paſt by* and *gon by* continnue ſterling; dhe preteritive participials *bypaſt* and *bygon*, ar long ſince *paſt* and *gon*. Dhe Scottiſh adjective *oraw* iz an obvious compound ov *o'r aw*, over all. *Hev ye ony* oraw *bodels?* Hav yoo anny ſpare pence, *over* and abov *all* yoor wants. *Avez-vous de l'argent de reſte?*

3. Ov Verb.

Scottish differs littel from Ingliſh compoziſcion ov verb. Yet dhe former *diſcommodes*, and dhe latter *incommodes*; dhe former (like dhe French) *deranges*, dhe latter *difrainges*: *diſaccommodate* howevver and *diſarrainge* ar equally Ingliſh. Won *forguets*, *guets out* ov remembering, dhe oddher *forgaddhers*, *gaddhers out* (or meets) a frend. To' *glour* iz to' *glee* (ſquint) *o'r*. *Gleg o' dhe glour*—Quic ov dhe glance. To' *lout* (*loot*) or ſtoop, combines *to' low it*; to' *hain* to' *ha* (hay) *in*, to' tape, ſave, or uze ſparingly; ſo to' *hap* (covver up)

may

may be to' *ha up*, if not (az haz been ſurmized) a variacion ov *heap*. To' *o'rpet* waz to' *overpoot*, or guet over anny diſeze or difficulty. Dhe Scotch oft prefer ſimpels: az *deed* and *file* to' *indeed* and *defile*, ſo *dite* to' *endite*. A compound ov *ramp* and *rage* appears dhe Scotch *rampage* rage or ſtorm. Scotch, eſpeſcially nordhern, often denies dhe particippel paſt for dhe particippel prezzent, az: *'Tiz ſtrainge yoo cannot be unſpoken*, for *unſpeaking*, or widhout ſpeaking. Dhe ellegant denier ov adjectives, particippels and particippials, from concretes procedes to' dhe denial, even ov abſtracts. Az *untrue*, ſo *untruith*; and az *unwordhy*, not onely dhe Ingliſh *unwordhines*, but dhe Scotch *wanworth*, for *unworth*, or *underworth*. *To' ſel a thing at a wanworth*, az if *an unworth*, an under-price.

4. Ov Adverb.

Dhat *unwel* iz barbarous need no more be evinced, dhan dhat whare we hear *wize* (dho we knew notthing ov dhe French *guiſe*) we can be in littel dainger ov ſubſtituting *ways*, az in *likeways* for *likewize*. By parrity ov rezon, we can no more ſay or ſee *alwiſe* dhan *alwy* for *always* and *alway*. Dho poor *Uſe and Wont* muſt proov powerles in favor ov dhe incongruous compounds ov *here*, *dhare*, and *hware*, even in *hereby*, *dharon* or *hwarov*; for *by dhis* or *dheze*, *on dhat* or *dhoze*, *on it* or *dhem*; *ov hwich* or *hwat*; *hwaraz*, *hwerfore* and *dher-*

fore ar az fairly incorporated in boath dialects, az dhe ſollemn *heretofore* and *hereafter*. Stile did ſay, but can no more, *Yoo know dhe caſe*, or *dhe circumſtances*: *act dharafter*, for *act accordingly*. Curious az various ar dhe compoziſcions ov locallity. Hwile Abberdeen tranſlates litterally *là-haut*, *là-bas*, into' *dhare-up*, *dhare-down*, and dhe like; *by* ſubjunctive in ſoddhern Scotland iz dhe grait pointer ov place: *in-by*, *out-by*, *up-by*, *down-by*, *o'r-by*, *dhare-by*. *Com in-by*—Com in (forward, dhis way); *Go out-by*—Go out (yonder, dhat way). *I am going up-by*—I am going up dhe way, up dhe ſtreet. *He may be dhat far by dhis, or dhare-by*—He may be ſo far (advanced) by dhis time, or dharabouts. Dhus *hwarabouts*, *dharabouts*, and *herabouts* remain familliar Ingliſh: nor can dhe ſibbilacion be omitted, hwich diſtinguiſhes dhe local adverbs from dhe preppoziſcional exploded compounds, *hwarabout?* what about? and dhe like.

Spae-men! dhe truith ov aw dheir ſaws I dout:
For graiter liars nevver ran dharout.

Gent. Shep.

Sooth-ſayers! all dhe ſooth dhey ſay, I dout:
For graiter liars nevver went about.

So dhe compounds ov *ward* ſubjunctive admit dhe ſibbilacion, to' cloze an indeffinite adverb. Dhus dhe adjectives *backward* and *forward* becom *backwards* and

for-

by, almoaſt ſynonnymous to' dhe law-iddiom *by ana atour* (out o'r) over and abov, beſide; az wel az *forgainſt* and *fornent*, over againſt. *Anent* iz alſo dhe legal preppoziſcion intimating, *widh reſpect to'*, or *concerning*. Ov all *by's* Scottiſh compounds dhe moaſt frequent, az dhe moaſt nattural directives; dhe moaſt chainged dherfore, and ſo ſuppozed dhe leaſt annalyzabel, ar *but* and *ben*, mere ſhrimps ov *by-out* and *by-in*, widhout and widhin. *But* and *ben* pointed dhus dhe outer and inner parts ov dhe dwelling. *Gae* (or *Gang*) *but*—Go to' dhe outer part ov dhe houſe. *Com ben*—Com in, to' dhe interior part, perhaps dhe *chaumer o'deis*, hwich we alreddy ſaw (165, *in penetralibus*) *far ben*; dhe inmoaſt reces ov onnor or ov favor. *But dhe houſe* and *ben dhe houſe*, ar now dherfore clear, az dhe motto ov *Mackintoſh*: TUCH NOT DHE CAT, BUT A GLOV—Provoke not dhe Clan, widhout a targuet.

5. OV VARIOUS IDDIOMS.

To' Scottiſh Compoziſcion belong certain (inſeppa-rabel) iddioms, affecting relacion, eating, ailment, diverſion, apparrel, and ſo foarth. Hwen dhe *beſt-man* and *beſt-maiden* hav performed dhe duties ov *brideman* and *bridemaid*; dhe *bridegroom* and *bride* commence *good-man* and *good-wife*, huſband and wife. *Good* dhen becoms in Scotch az *beau* in French, evvery new ally, or acquired relacion: *good-fahdher*, hweddher *fahdher-in-law*

bel *hooping-cof.* Scottiſh juvenile paſtimes ar *Blind-Harry*, blindmans-buf; *diſhy-loof*, hot-cockels; *hand-ball*, fives. Wairing compounds ar *trot-cozy*, leddher-cap and cape; *big-coat*, grait-coat; *ſtrippet* (ſtrip't) *ſtockings*, ribb'd hoze; *riding-claes*, riding-habbit; *dead-claes* (ded-cloadhs), a ſhroud; and dhe *mort-cloth*, dhe pall. Manny ar dhe Scottiſh compounds formed ov Ingliſh ſimpels; beſide a *half-dore*, hatch; and *freſh-weddher*, thaw: *cantrip* ſpel, and *worricow* bugbair, ar eddifying exampels. Like dhe Ingliſh *rifraf* (dho not quite ſo low) iz dhe Scottiſh *guifgaf*. *Guifgaf makes good frends:* By guiv and take, we frendſhip make. Mongrels may arize, az elſehware; *hallon-ſhaker*, tatterdemallion, raggamuffin; ov dhe French *haillon* rag, and *ſhaker*, dhe Ingliſh agent. Saxon and Ingliſh iz dhe Scotch *like-wake*, watching ov dhe ded; *Leich* being *ded* in dhat German dialect. Gaulic on dhe contrary (from *goin ſean*, old cunning) iz dhe latter and principal (indeed ſufficient) part ov *rumbel-gumſhan* ſhrewdnes, brains. Gaulic and Ingliſh (from French) make dhe Scotch *coomcieled* (or *coom'd*) ſhelving-rooft, garret-crown'd. Ov dhis clas iz ſuch adjective az *blac-avi'ſt* (from *aviſé*) dark-complexioned. Somtimes a name, entirely compounded abraud, becoms a new domeſtic compound ov Inattenſion. If dhus in Ingland *Aſparagus* (herd *Aſparragus*) and (dhe propper) *God-alming* be vulgarized into' *Sparrow-gras*, and *Godliman*; nedher ſhame nor wonder need attend dhe Gaulic *Ard-*

ſaighad

dhe *Writers*, duly quallified, ar now often ſtiled *Clarks* to' dhe *Signet*. In Scotland, no perſon iz termed a *lawyer*, but an *advocate*; hoom dhe Romans called *patron*, az protector and pleader, *ov dhe cauz*; and hoom dhe Ingliſh ſtile, at dhe bar, *barriſter*; elſehware *counſellor*, or collectively *counſel*; leving dhe genneral name ov *lawyer*, to' dhe *attorney*. Widh dhe verry propper titel, France tranſmitted dhe nattural iddiom ov a perſons *paſſing* (or *entering) advocate*; hwen *called to' dhe bar*, or admitted to' practice.

In Scottiſh ſtile, gardians ar (named) *tutors* and *curators:* dhe Ingliſh *tutor* iz *govvernor* or *preceptor*; and dhe Ingliſh *govvernes*, dhe *ſcoolmiſtres* or *tutores*. Scotch form prefers *Praeſes* (or even *Preſes)* to' *Prezzident* ov a meeting; *debitor* (Ingliſhly *debbitor)* to' dhe barbarous *debtor*, even humanized *dettor*; dhat iz, dhe Lattin to' dhe Ingliſh *ower*; and *cedent* to' *rezigner*, *aſſigner* or *transferent*. Yet dhe ſame form prefers, on dhe oddher hand, dhe genneral Ingliſh agents *purſuer*, *complainer*, *defender*, to' dhe Ingliſh adoptives *proſecutor* and *proſecutrix*, hwich muſt be herd (and conſequently ſeen) *proſſecutor* and *proſeccutrix*; widh dhe *plaintif*, hoo in *plantif* confronts dhe *defendant*. An *erritor* iz dhe Scotch *inherritor*, proprietor or freeholder; dhe *herriot* being dhe inherritance, property, or freehold. Dhe Scotch *fiar* (herd *fear)* iz dhe Ingliſh *feffee*. Dhe price ov grain in Scotland depends on dhe *fiars*, or confidenciary refferees. Dhe French *député* and Ingliſh

depputy,

or los, az *ganſel*, dhe *gain* (ſomtimes dear!) by a bargain. *He got it widh a ganſel*—a ſarcaſm. *Fortalice* came to' be a mans fortres or caſtel; becauz perhaps he dhare waz *fort à l'aiſe*, much at eze. *Forfaulture* waz dhe Scottiſh preddeceſſor ov *forfeiture*. *Declinnature* iz renunciacion or proteſt. *Declarrator* and *interloccutor* or declarratory, or intermediate, opinnions or ſentences. A *decreet* iz obviouſly (az Frenchly) a *decree*. An *adjudicacion* iz, in Scottiſh coarts, a ſollemn award, or authorritative aſſignment.

VARIOUS ar dhe ſubjects ov ſuit, perhaps dhe hoal *ſubject* or propperty; dhe *ces* (from *cede* or *aſſes*, if not from *cens* and *cenſus*) dhe land-tax or genneral aſſeſment; dhe *tiend*, tenth or tithe; dhe *terce* (from *tierce*) or third ov annithing. Dhe Scotch *deſhort*, for defiſcience or dettriment, ſeems raddher a term ov familliarrity dhan form. *Rental* iz az good a formative, az *rentroll* iz a compound. *Precept* iz, in boath ſtiles, peculiarly uzed for *order*. Dhe Scotch *tailzie* (*tailyie*) correſponds widh dhe Ingliſh *entail*; az doz a *wadſet*, widh a *mortgage*: for a *wad* waz a pledge. Hence dhe Scotch game ov *wads*, iz dhe Ingliſh game ov *forfeits*. A *tac* being a *leſe*, dhe *tacſman* iz dhe *leſor*. Rent paid in *farm*, iz paid in *grain*, hwich ſom hold dhe Teutonnic equivvalent; dhio *farm*, Ingliſh and Scotch, be dhe unqueſtionabel coincident, raddher dhan varriacion, ov dhe French *ferme*; hwich iz indeed propperly a diſſyllabel, and primmarily ſignifies a *leſe*. Yet let nedher France,

nor

nor Germany, appropriate dhe Scottiſh farm; hwich may in dhis ſenſe proov propinquity (nay proximmity) to' *frumentum*, corn in genneral, raddher dhan to' *froment*, hwich iz but *hweat*; or ſtil raddher perhaps to' *fordeum*, Eollically interchainged widh *hordeum*, barley. If dhe genneral term *corn* waz dhus natturally interchaingeabel widh dhe principal grain, no wonder it waz in Scotland widh *oats*. Hwen dhe guttural paſt in Ingland into' dhe labial aſpirate, *draught* became *draft*, hwence dhe provverb: *Stil ſow eats up dhe draft*. Dho Scotland prezerved dhe guttural power, ſhe ſeems dhence to' hav impoarted dhe labial in *draft* (herd Scottiſhly *draf*) for *grains*, dhe food ov ſwine. Dhe Scotch *graſſom* haz been a *graſholm*, *gras-holding*, or *gras-farm*: hence it paſt into' a *gras-fine*, at dhe renewal ov a leſe. *Socom* or *multure* (herd *mooter*) iz dhe *griſt* or grinding-fee; *thirlage*, dhe being *thirled* (tranſpozzitive from *thrilled*) to' grind at a particcular mil. Ov *mails* and *duties*, dhe former, if not a varriacion ov *meals*, may be variouſly an ofspring ov (dhe French) *mailles*, hweddher meſhes, or oddher conſtittuent parts: az *Maille à maille ſe fait le haubergeon*—Manny littels make a mickel. Dhe parent may indeed be *maille*, dhe half-*denier*, or loweſt French coin; hwich, at length paſſing from real into' imadginary, iz named onely in dhe miuuteſt computacion. *Un pince-maille* became a nattural penny-fahdher, a hunks, a ſkin-flint; and *pince-maille* tranſmitted dhe Ingliſh adverb *piecemeal*. *Mails and duties* ſeem in dhis

dhis manner to' hav been dhe ſmalleſt, and hardly computabel duties.

2. ADJECTIVES.

Ov jurisprudencial adjectives, *timous* iz timely; *wrongous*, injurious; *iniquous*, inicquitous; *onnerous*, weighty; *major*, ov age, no longer *minor* (alſo Ingliſh) under age; *notour* notorious; *rellevant*, inferencial, concluſive; *erritabel* (vulgarly ſeen *heritable)* heredditary; *udal*, allodial: all (but dhe two firſt, and perhaps dhe laſt) French. To' dheze may be added, *curt*, brief; *inept*, frivolous, inaddequate; *clamant*, bawling. *Verſant* haz been denied to' be Ingliſh, becauz perhaps not found in dhe diccionary. Numberles ar dhe adoptives (formatives and compounds) in evvery livving language, and even in evvery copious ded won; dhat no lexicoggrapher can pretend to' trezzure. Manny words ar warrantabel, dho hiddherto' unwanted; nay prefferabel (reſpectively) to' anny yet ſeen; nor, conſequently, les entitelled to' dhe ſtamp ov Anallogy; hoo iz alike dhe pattrones ov Improovment, and dhe ennemy ov Innovacion. *Verſed* iz doutles Ingliſh, ov obvious (but familliar) idea. Won may be wel *verſed* in common matters, nay, *converſant* widh litterary ſubjects; and yet not at all *verſant* in deep inveſtigacion. Dhe ſtile ov law, like evvery oddher, may combine Ingliſh words

ſhun; *exonner*, diſburden or clear; *ſuccumb*, ſink; *convaleſce*, recovver; *demit*, rezign; *intromit*, intermeddel; by *viſcious intromiſſion*, or undue interference; *ſpoolzie* and *deſpoolzie* (*u* French and *z* licquid) *ſpoil* and *deſpoil*; *poind* (*poond*, *u* French) pound; *prejudge* prepozes; *aſſydhe*, amerce; *incarcerate*, emprizzon; *libberate*, ſet at libberty; *aſſoilzie* (*z* licquid) abſolv. Dhe Scotch *depone*, *propone*, *diſpone*, *repone*; depoze, propoze, diſpoze, reſtore or reinſtate; nor onely *reply*, but *duply*, *triply*, *quadruply*; rejoin, reenter, ſurrejoin, rebut; or make rejoinder, and ſo on: *az effeirs*, az need may be. Dho dhe Ingliſh *depoze*, dhey retain *deponent* widh *opponent*! *To' doo dilligence*, iz to' take dhe law, to' bring an accion, or intent a ſuit. Oddher legal nouns and verbs we hav ſeen occazzionally (p p. 160, 164, and elſehware).

4. Adverbs.

Dhe adverb *alennarly*, ſolely, ſingly, remains but in Scottiſh law; and Law, evverihware iz (unblamably, nay, laudably) dhe laſt to' guiv up aincient form. Hwatevver *um* (or *om*) hav been, if not dhe mutilacion ov *ſom* (for *ſum*); dhe dialects hav ſpoke, in won compound adverb, dheir wonted oppoziſcion. Scotch Law prefixed it in *umquhyle* for *umhwile*; and Ingliſh Law, now les frequently dhan Ingliſh Poetry, ſubjoins it in *hwilom* for *ſomtime*, heretofore. *Hwilom* howevver remains onely in dhe familliar, ſublimmity choozing *erſt* or *arehwile*.

Ov

Ov littigant preppoziſcions we hav alreddy (among domeſtic compounds) ſcanned dhe litteral *fornent*, dhe figgurative *anent*, widh dhe iddiom *by and atour* (out o'r).

5. Terms Ecclesiastical.

Widh juriſprudencial iz eccleſiaſtic ſtile intimately connected. Not to' debaſe dhe ſubject widh fanattical terms, az *ordinance* (or even *occazion)* fot *ſaccrament*, or *accion-ſermon* for dhe ſermon before it; *to' diſpenſe* dhe ſaccraments means, in prezzent Scotch, to' celebrate or adminniſter dhem; az *to' modderate a call* to' a minniſter, iz to' guiv him invitacion and induccion. Ov dhis impoartant verb dhe agent iz dhe *Moderator* (Ingliſhly *Modderator)*; dhe Speaker or Prezzident in *Synnods*, or convocacions ov dhe Clergy; az wel az in dhe (annual) *Genneral Aſſembly* ov dhe dellegates ov dhe Preſbyterian Church.

6. Transpoziscion.

Law finds dignity in tranſpoziſcion; hweddher ov ſinguel terms, or ov complex members. Evvery form ov edher dialect wil exemplify dhis. Dhe rezon indeed iz obvious. *Upon materials impoartant, or arraingement peculiar, like Poetry, doth Juriſprudence endevvor*

a regard propoarcionate in dhe reader, az wel az (in dhe) hearer, to' draw. Provverbs, couching in ſmall compas dhe laws ov Wizdom, hav drawn, in all languages, addiſcional attenſion; not onely from peculiarrity ov order, but even from dhe external graces, ov alliteracion or chime. Superior waz dhis harmony to' dhe laws ov PRISCIAN, az we ſaw in

Brunt bairns foir (or *feir) dreads.*

Burnt children dred dhe fire.

So

Guin ye benna el, benna el-leik:
Guin ye ſtil na ma cale, brac na ma deik.

If il yoo be not, be not evil like:
Yoo ſteal no cabbage? no enclozure ſtrike.

A DI-

A DIGEST

OV

MODDERN ANGLICISM.

CHAPTER I.

OV EXTRANEOUS NEOLLOGY.

SCOTTICISM dhus traced to' its evvery poſſibel ſoarce; and a delinneacion made ov its evvery departure or difference from dhe language ov London; hweddher in dhe utterance, uſe, arraingement, number, or oddher varriacion, ov words; in dhe adopcion ov forrain, or genneracion ov domeſtic terms; dhe dialects ar at wonce parted by dhe peculiarrities ov each, and united by dhat Orthoggraphy, hwich can alone aſcertain dhem. Dhe

ſyſtem ov Ingliſh ſounds and ſymbols havving been ſettelled, previous to' its anny depravacion; it becoms expedient to' exammine dhe prezzent ſtate ov Ingliſh phrazeollogy; or dhe conſtittuent parts ov dhat dialect, hwich, raized to' dhe ſummit ov refinement, notthing but dhe juſt Picture can prezerv. Az we cannot be too dellicate in dhe thaughts we picture, we cannot be too accurate in dhe words (herd or ſeen) dhat reprezent dhem. Dheze dhen muſt be (in hwatevver language) *nattural*, *perſpiccuous*, *conſiſtent*, and *ſuffiſcient*. To' be nattural, dhey muſt be formed, or impoarted, by Anallogy. Hwatevver bairs her nedher ſtamp, muſt be held no part ov language. Ov ſuch clas, uncountenanced alike by Ettymollogy and Anallogy, alike dherfore deſtitute ov parental and perſonal merrit, ar certain late intruders, hoo hav attempted to' ſupplant dhe moſt legittimate members ov dhe litterary commonwelth. Ov dheze, if dhe lateſt, not dhe leaſt onnored, haz been *Reciprocity*; hoo may indeed flatter us, widh hopes ov next hailing *Equivocity*; az dheze dred Siſters can fairly boaſt dhe powerfool introduccion ov dheir elder Siſter *Audacity*, hoo cannot be much longer unaccompanied by dhe common (dho yet unſeen) frend, *Fallacity* l' *Fallacy* might indeed az wel hav claimed (dhe company ov) *Audacy*: nor wood edher *Fallacia* or *Audacia*, or even *Audace*, hav exclaimed againſt it. But *Audaciouſnes* ſaid to' her truborn ſiſter (*Fallaciouſnes*), "Yoo may hav yoor *particcular* rezons for indulging littel *Fallacy*; but I can no more admit *Audacy*, dhan fear anny oddher rival."

rival." *Rapaſcity*, *atroſcity*, and oddhers, urge at leaſt two onnorabel deſcents, in favor ov dhat prefference widh hwich manny (even ov dhe ellegant) ar apt to' onnor forrainers; hoom ingenious Politenes finds often a neceſſity ov natturalizing, widhout edher injury or indignity to' dhe native branches. Dhus ar neſceſſarily diſtinguiſhed, az equally uſefool, *capaciouſnes* and *capaſcity*; nor les diſtinguiſhabel from edher, iz dhe colloquial and joccular *capabillity*. If *equivocity* hav here her firſt (and perhaps laſt) opportunity ov preferring her *unequivvocal* titel to' accompany *reciprocity*, hweddher into' natturalizement, or excluzion; anoddher polittical term, hwich commenced dhe war dhey jointly concluded, might wel find *inimical* and unnatturall powers powerfoolly oppozed by dhe *unfrendly*, *hoſtile*, *adverſe* and *inammicabel*; but hoo wood ezily admit dhe independance ov *amical*, az much az ov *inimical*, *reciprocity*, on anny human ſyſtem, hweddher ov concord or govvernment.

Yet cries dhe candid Hudibraſtic,
Hoo clinches fiſt, inſted ov a ſtic;
And, by dhe might ov bold Hypallage,
Blunts evv'ry ſhaft ov arch Anallogy;
Fo' me iz notthing inimical:
Yoo hate ſom ſtraingers; but I like all.
So can I find no equivocity,
In dhe amical reciprocity.

Dho

Dho French diccion be too truly a ſyſtēmattic moddel, needleſly to' admit or to' retain anny forrain members; Gallic Law adopted *réviſion*, az more preciſe dhan dhe genneral *revue*. But Ingliſh diccion pozeſſing *revize* and *revizal*, az wel az *revew*, haz nevverdheles affected *reviſion* (dhat iz *revizzion*); hwich, obviouſly uſeles, if it lead at all, muſt mislead, dhe mere Ingliſh reader: appearing ſuch a compound ov *vizzion*, az *reordinacion* ov *ordinacion*.

Perspicuity (or clearnes) being dhe firſt quallity ov evvery dialect; widhout hwich (quallity), words ar mere ſounds or tinkelling cymbals; polliſhed Nature, hoos alone iz true taſte, muſt az much prefer domeſtic to' forrain expreſſion, az delight to' ſee Truith in her naked charms, raddher dhan briſtelling in anny far-fetched habilliments. If all ſtile muſt be adapted to' ſubject and object; nedher familliar uzed on ſollemn, nor ſollemn on familliar occazions; if lerned terms ar nevver to' be chozen, hware nattural (alike ellegant) ar to' be found; Taſte and Tallent muſt ally dheir force to' repel dhat extraneous exuberance, hwich haz threttened ſom years paſt to' overhwelm dhe Ingliſh language, hwen juſt arrived at perfeccion ov polliſh, and panting for perpetuity. Az *limmit* and *oblege*, dho no longer (hwat dhey nevver wer) *limit* and *oblige*; ſo *deviate*, and even *crown*, may lead dhe oddherwize unled, into' dhe meaning ov *limmitacion* and *obligacion*, *deviacion* and *corronacion*. *Pronounce* renders *pronunciacion* almoaſt Ingliſh: *enunciacion*

ciacion iz now dhe darling term, becauz *enounce* nevver waz known. Nedher *er* nor *error* can lend much light to' dear *aberracion*; and hwat can throw anny on ſuch az *cremacion*, *coruſcacion*, *addulacion*, *exacerbacion*, *raciocinacion*; or even on dhe *gregarious*, *ovipparous*, *teſtaceous*, *papillionaceous*, on edher dhe *faſtiddious* or dhe *nugatory* kinds? Dheze hav doutles evvery won, in dhe ſollemn, or ſcientiffic, its place; but not in familliar language, or hware depth in oddher diccions iz not to' be expected. Az wel might dhe inviolate and undiſguized Greek and Lattin inſult dhe mere Ingliſh reader; az dheir tortured tranſmutacions offered (at all ventures) for Ingliſh, by dhoze, hoo fancying it ellegant to' ſtifel nature, and ſublime to' wrap up rezon, can communicate notthing but pomp ov ſound. Dhus may Lerning wel hide her bluſhing countenance, and thretten to' leve a land, hware her ezily accompliſhed Mimmic iz ſtraining ſo ſuccesfoolly in evvery clas to' diffuze her ſhaddow. Nor can we hav a ſtronger inſtance ov dhis dhan in dhe late rage for *population!* hwich by rezembling in hed and ſholders *populouſneſs* (dhe pretty picture ov *popplouſnes!*) and terminating ſo roundly widh *ation* (ſuppozed *acion!*) cannot but dignify dhe nocion ov *peopling* (for *pepelling* or *pepling*), from dhe pompous pen ov dhoze hoo littel dream dhat it can onely convey dhe oppozite idea; being intrinſically no oddher dhan *(ravvage)* a neſceſſary degree ov *depoppulacion*. If *ation* (or even *acion*) cannot be a domeſtic ending, or terminate anny Ingliſh formative *(terminacion* being a collatteral

collatteral root, and ſo no branch, ov *terminate*); hwat ſhal be ſaid for dhe ſollemn *natturalizacion* ov *collonizacion*, *civvilizacion*, *humanizacion*, or dhe like? Dhat, dho dhey nevver cood make part ov anny human language; dhey, far from belying, muſt be owned to' bair dheir meaning in dheir face; az much az dhe verry ellevated *flirtacion*, *ſtarvacion*, *ruinacion*, and dheir fellows! But, dho dhe *rotundity* ov Anglican Lattin caſt ſuch *coruſcacion*, and conſequent *glimmeracion* or *glitteracion*, on moddern Ingliſh; ſcarce aught, dhat ſounds not Greek, wil now go down widh dhoze, hoo *feliſcitouſly* az *faſtiddiouſly* diſdain dhe peddantry ov knowing dhe principels ov anny, abov all, ov dheir native language. Dhe ſame cauz dhat made *poppulacion* appear *population*, and ſignify *pepelling*, inſted ov *diſpepling*; haz rendered *gentillity*, under dhe maſk ov *gentility*, dhe ſupplanter ov *genteelnes*; inſted ov collecting, az it muſt, *dhe Gentile world*, or abſtracting *Gentilenes*, dhe quallity ov a *Gentile*.

Dhe potent *Chrononhotonthologos*, and ſtil more *terribillitudinous*, *Aldiborontiphoſcophornio*, laid queſtionles dhe foundacions ov our prezzent *ſeſquipedalian Helleniſm*. A *metropollitan* haz hence becom a ſyllabel graiter, in a *metropolittical* See! Evvery ſcience haz becom more ſcientiffic, evvery art more tecnic. A *meddical* haz been conjured into' a *phyzzical* carracter. A toothmonger or tungmonger waz formerly glad to' be clodhed in French or Lattin, a mere *dentiſt* or *linguiſt*!

A dubbel dealer, compounding dhe care ov hands and feet, takes now dhe degree ov *chiropodiſt*, Ingliſhly herd (dherfore to' be ſeen) *kiroppodiſt*; dho dhe titel wer ſtil more ſonorous, and ſo (according to' new ſtile) more *monſtrouſly plezing* in dhe ſemblance ov *chiropodurgeon*, for dhe ſubſtance ov *kiropodurgeon*. But nedher titel nor degree can he take, widhout previouſly pubbliſhing dhe *Theſis*; ſo aptly (az ſo awfoolly *intituled* or) entitelled, *Chiropodologia*, in umbel Ingliſh guize, a *kiropodollogy*. Hwen indeed dhe *kiropodurgeon* becoms (az dhare iz ſo much rezon to' hope) dhe all-ſubduing opperator; dhe conſequencial ſcience muſt proov dhe charming *kiropodurgery*. Non but a fleerer at dhe Facculty, and an ignorant ov dhe Greek, cood hav decompounded *apottecary*, *a pot he carry*, and *phyſic*, *fy ſic!* or *phu (few) ſic*; dho dhe latter Orthoggraphy ſo recconciles dhe ſentiment widh dhe new Ingliſh-Greek. Az dhe mere Lattin-French-Ingliſh *occuliſt* muſt ſoon guiv away to' dhe Greek *ophthalmiſt*, if not (raddher) *ophthalmurgeon*; ſo *phyzzic* (or *fizzic*) iz no more dhe ſtuddy, dhan *phyzziſcian* (or *fiziſcian*) dhe ſtudent, ov Nature; ſince be knows no more himſelf, dhan hiz object; elſe wood he write *phuſic* and *phuſiſcian*, in umbel emmulacion ov dhe far-famed *Holophuſicon*, ov dhe next enchanting *Eidophuſicon*, and univerſal *Phuſicomimeſis*. Hware dheze becom ſo formidably rivalled by *Eidouranion*, *Pollaplaſiaſmos*, and dhe reſt; hware dhe hair can no more be cut dhan dhe corns, but in Greek; dhe laſt tremendous term proovs dhe due coeval ov dhe Pro-

gram ΟΥΔΕΙΣ ΑΜΟΥΣΟΣ ΕΙΣΙΤΩ; hwich prohibiſcion evinces dhe univerſallity ov Brittiſh Lerning; az, far from deterring, it obviouſly attracts dhe multitudes, dhat yearly croud dhe Royal Acaddemy's Exhibiſcion. Hwile dhus Art and Science becom equally profound, and all domeſtic informacion dhe more luminous, dhat it iz clodhed widh a forrain, eſpeſcially a Greek (or Greek-like) vail; *the progreſs of knowledge* may be ſublimely promoted by a *Neologic Metaphraſe*, az Anglo-Greek, or Greek-Ingliſh, wood name (or ſeem to' name) a *New Verſion*; raddher indeed, *New-language Verſion*; hwich muſt draw all eyes wonce more upon ſacred Anticquity, and open dhem foolly az much to' admiracion az to obedience. Dhat Lerning attends but dhe ſignal to commence dhe high *emprize*, may be fairly judged from won *ultroneous paradigm*.

To philanthropiſe one's approximate as one's perſonality; is a more thuriferous immolation, than multifarious holocauſts and hecatombs.

How magnifficent an *amalgamacion*; in comparrizon ov dhe umbel homeſpun thredbare text!

To' lov wons neighbor az wons ſelf, iz better dhan all hoal-burntofferings and ſaccrifices.

But dhe *inumbracion*, az in anny oddher eclipſe, may be total or parſial. It iz total, hwen dhe hoal idea iz ſhaded

ſhaded (or covvered) by dhe diſk: az *enchiridion* (enkiriddion), *criterion*, *catholicon* (cathollicon), *phenomenon* (phenommenon), *phlogiſton*; not to' mencion *pathos*, *mania*, *hydrophobia*, more dhan *materia medica* or *tinctura ſacra*; and dhis far les dhan *hiera picra*. Yet dhe *acme* ov dhe Greek muſt not throw anny *odium*, on dhe *acumen* ov dhe Lattin. Law wil enter (not onely her *Niſi prius*, her *Noli proſequi*, and her *Certiorari*; but) her *caveat* dhat no *dogma* ſhal preclude anny *tenet*; and, hwen ſhe haz had her *audit*, wil hav her *plaudit* and *exit*. Various communities muſt hav *ſeniors* and *juniors*; ſom ſeats ov Lerning hav a *Caput*; but bold waz dhe bard, and bolder dhe rime, dhat gave dhe Hed ov anny Houſe, to' nod widhout a *vous*. Nor les bold dhe enquirer, *Hwy Joves* Satellites *ar les dhan Jove?* hware he might ſo natively hav aſkèd, *Hwy Joves own* Sattellites *ar les dhan Jove*. So dhe tetraſyllabel *antipodes* haz a more lerned aſpect dhan dhe Ingliſh triſſyllabel; and dherfore begs leve to' clas widh dhe forrain proppers *Orcades*, *Andes*, *Pleiades*, *Alcides*, *Hercules*; widh *Omphale*, *Hebe*, and dhe reſt. But ſurely *ſimile* wil fear les dhe dainger hwich SWIFT apprehended (ov being red a *ſmile*!) hwen painted, in onneſt Ingliſh, *ſimmily*; and, if even *Pyllades*, *Penellope*, or *Rhoddope*, be allowed all elſe forrain; dhey cannot be red az Ingliſh, widhout dhe duplicacion.

Evvery ſcience, evvery art haz her various vail: elſe ſhood we glimmer widh native light, not beam widh

forrain *ſplendor*. Hence dhe ſcientiffic prefference ov *radii* to' *rays*, and ov *ratio* to' plain *rezon* or *propoarcion*; and hence dhe pompous *apparatus*, ov *poſtulata*, *deſiderata*, *data*, or oddher *ata*; hwich, like dhe *atums*, muſt remain *errata* or *arcana*, if not *erratums* and *arcanums*, to' evvery won unacquainted widh Lattin diccion. Dhe natturaliſt knows intuitively dhe *crater* to' be dhe *cup* ov dhe *Volcano*, hwence Vulcan emits hiz tremendous glories. Evvery ſon ov *Mars* muſt vindicate hiz *vice*, dhe neſceſſary ſtep to' promocion. Dhus dhe *enſign* rizes *liftennant*, *vice* hiz preddeceſſor; hoo becoms *captain*, but *in room* ov dhe terribel *Major Vis*. Dhe ſailor finds *Aries*, *Taurns*, and *Gemini* (*Gemmini*), much brighter conſtellacions dhan dhe *Ram*, dhe *Bool*, or dhe *Twins*; dho *Urſa major* or *Urſa minor* be no more hiz *polar ſtar*, dhan dhe *graiter* or dhe *les Beir* (or *Bair*); nor doo hiz moaſt darkened luminacions render always *viâ* Scilly, dhe road ov ſafety. Evvery dealer haz *items* and *per-cents*, if not *per annums*; and evvery laborer haz at leaſt ſo much *per* day. Nor onely iz half a word az good az a hoal, in divining. Dhe marriner haz juſt confidence in dhe benevvolent Q. D. C. and keeps hiz reckoning az raſcionally *A. M.* or *P. M.* az doo boath ſeamen and landmen (or *landſmen*) count dheir Ingliſh monney by *l. s. d.* and *q.* But onely land-conjuracion avers prices by *à*: az, in dhe corn-market, *Hweat* 34 *à* 45. Ingliſh books boaſt no more Lattin or Greek titels; Ingliſh ſermons ar no more illuſtrated by Lattin, dhan by Greek quotacions;

Ingliſh

Ingliſh ſcollars cannot now be branded widh affecting litterary toppics: yet hav dhey not entirely ceſed to' adorn dheir native talk widh ſuch phrazes, az *pro forma, pro re nata, ex officio, ex parte, in toto, ipſo facto, vice verſa, &c.*

Few pure Itallian terms, az *cantata, ridotto, ditto,* wil dhe neolodgic Lexicon hav to' trezzure. Yet dhe laſt iz widh Ingliſh accountants perhaps dhe moaſt favorite forrainer, indeed dhe reverſe ov alien; (like *No* for *Numero*) ov dubbel vallue, hwen reduced to' dhe iniſcial and final in *do*; az precluding, except its own, evvery nauſeous reppetiſcion.

It muſt be owned, dhat evvery diccion haz been apt to' adopt, az wel az gennerate, from a preceding. Lattin cood not compound ſo happily az her parent; nor can Lattins anny deſcendant, ſo happily az dhe Ingliſh, hoo no les juſtly boaſts Teutonnic parrentage. It dherfore cannot ſurprize, dhat Terrence ſhood hav named won ov hiz Commedies, *Heautontimerumenos*, more dhan dhat dhe Ingliſh ſhood tranſlate it *Self-tormenter*. But, dhat Terrence alſo preferred *Adelphi* to' *Fratres*, iz no les certain, dhan dhat *Yong* had dhe ſpirrit to' prefer dhe *Broddhers* to' boath. So now, dhat Greek taſte iz reviving, we muſt not wonder dhat *Adelphi* lately named (hware *Broddhers* cood not) dhat wonderfool ſuburb ov London, hwich onely ſuch Broddhers cood rear. *Philadelphia* prooved az butifool a moddern adoptive

and *puce:* ſo *poudeſoie* ſhrinks happily into' our *poddeſoy.* To' dhis frend howevver evvery *connaiſſeur* or *amateur* (dho not dhe *cognoſcenti* or *dilettanti)* from dhe verry *premier* down, ows dhe *dénoument*, az wel az dhe *début* ov evvery *beau* (not to' ſay *unique) morceau*; nay dhe burden ov an Ingliſh ſong, az in *Ma chere amie!* hware dhe *fort* and dhe *faible* ov each crittic may be aſcertained, by hiz *critique* ov anny *chédeuvre.* But dhe *clair-obſeur* (fool az bright az *chiaro-oſcuro*, and far brighter dhan dhe common glimmer ov *light* and *ſhade*) may be ſuffiſciently exemplified in an epiſtel, hware dhe author trubbels not hiz hed widh objecting to' dhe French Orthoggraphy he finds; nor douts but ſhe clodhed from dhe beguinning dhe Speech ſhe pictures. So ſeems he won ov dhe conjurers hoo diſcovver dhat our language muſt hav don dhe like; and infers conſequencially dhat, til ſuch time az dhe new *Ingliſh Propriety* be alſo univerſally eſtabbliſhed, no prudent pen wil venture to' introduce her.

To JOHN BULL *Eſquire.*

SIR,

As I boaſt not the étiquette *of the* beau-monde, *and ſcarce know the* routine *of* politeſſe; *your* bonté naïve *will excuſe my every* faux-pas, *nor will make any ſevere* critique *on my* mal-adroite *or* à la volée-*manner ov expreſſing my* ardeur de vous baiſer les mains. *If I do not*

ſtiles un corps ſans ame, *and which a* freluquet *of this age would call a bald plain-coat*, le pauvre drap ſans galon!

You will by dhis time, mon cher ami, *allow me ſome* penchant *for* la philoſophie éclairée, *as well as* l' éloquence illuminée; *nor will you wonder at my* vol au ballon, *though I* dérange *not* le ſyſteme Copernique. *Thus I* attrappe *the* bon ton *of the day*; *and, to exhibit* en un mot, *my talent, no les than avidity, for the modern (Britiſh) learning*, dont je ſens toute l'utilité; *I ſcruple not to own myſelf* (pour jouer de mon reſte) αυτοδιδακτος. *Was I not afraid of ſeeming* outré, *or of throwing you into a mortal* ennui; *I would give you a larger* échantillon *of my* ſavoir-faire, *if not of my* bel-eſprit. *I hope you will honour me with a viſit* en paſſant; *and that you will* ſans façon *take part of a* petit-ſouper; *where you may indulge* au moins *a free* tête-à-tête *with a friend*, qui a l'honneur d' être, *not only*

Monſieur,

your moſt obliged,

but, Signor,

your très-obéiſſant ſerviteur,

MATTHEW MOTTLEY.

DHIS taſte hwen France ſhal hav happily adopted, among dhe improovments ov commercial correſpondence; dhe letter may ſoar into' equally high neolodgic French. *A Monſieur*, Mr. John Bull:

Comme

Comme je ne vante pas, Monſieur, le ceremonial *du* polite world, *et qu'à peine ſais-je moi la* rote *de* good-breeding; *votre* native goodneſs *excuſera tous mes* falſe ſteps; *et vous ne ferez point de* ſevere criticiſm *ſur mon* aukward *ou* flighty *maniere d' exprimer mon* ardour to kiſs your hands. *Si je ne préſente les choſes* in their moſt ſhining colours; *j'eſpere du moins* to toſs up *quelque petit* ſkill, *ſans affecter le moindre* ſhow; &, *quoique ſans faire aucun* fuſs, *ni promettre un ſeul* witticiſm; *ne paraître pas abſolument* ignoramus *dans le* polite learning, &c. *mutatis mutandis.*

MATTHIEU METIS.

Contraſted to' patch-work may be a plain letter, hwich plain taſte may be ſimpel enuf to' prefer.

To' JON BOOL, Eſquire.

SIR,

Az I boaſt not dhe ceremonial ov dhe ellegant world, and am a ſtrainger to' dhe forms ov good-breeding; yoor candor wil make allowance for my evvery littel overſight; far from being extreme to' mark dhe aukwardnes ov dhe manner, in hwich I prezent my reſpects. Dho I affect not ſhow, and abomminate buſtel; I hope not to' be found quite unacquainted widh dhe duties ov ſocial life, anny more dhan widh dhe principels ov polite

lerning. Dhis contry, by mimmicking oddhers, may hav acquired ſom ſhaddow ov addres; and improoved her taſte for dhe trifling; hwile ſhe haz not ſo much az immitated, far les impoarted, dhe pollity ov a neighboring kingdom. We now howevver enjoy dhe return ov pece, by dhe hot balls and dhe cold balls ov an ELLIOT and a RODNEY; by dhe glorious moovments ov dhe won, and dhe tremendous ſallies ov dhe oddher. Dhe rival nacions may now, like a CURTIS, contend for dhe hights ov humannity: happy, hoo firſt ſhal ſcale dhem! Meantime all duly cellebrate dheir fireworks and dheir feaſts: hoſpitallity reigns in town and contry. Evvery coart ſhines widh ambaſſadors and dheir trains, mooving thro' dhe rich rainges ov ſuperb apartments. Each region opens her hart az wel az arms, to' dhoze ſhe ſo lately held her ennemies. Widh dhe Graces dhe Muzes dance hand in hand: dialects partake dhe dignity ov dheir ſpeakers. Hwile tungs and climes dhe moaſt remote from each oddher, proov recipprocally bleſt widh gennerous cultivacion; dhe prime patriottic object muſt evverihware be dhe native land, and dhe native language. Az evvery raſcional creture pants after raſcional fredom; and evvery mature pepel, after independance; ſo evvery language, hwenceſoevver ſprung, or howevver allied; to' be pure, muſt be independant; and, to' be independant, muſt be pure.

Hwen yoo doo me dhe onnor ov a call, I may explain myſelf more foolly; hwen I can annihware avail

myſelf ov yoor enlightened converſacion, I am too much intereſted to' looz dhe opportunity ov ſo richly indulging,

Sir,

yoor moaſt obleged
and moaſt obedient ſervant,

ALLEXANDER SCOT.

LONDON,
April 29, 1784.

But, dho from interſperſed (not amalgamated) ſcraps or ſhreds, ov Lattin and Greek, French, Spanniſh and Itallian; dhe moddern bubbel (yclepped *ſtile*) acquires az much opakenes (nay *opaſcity*), az levvity: ſuffiſciently umbrageous deſcends dhe claſſic vail, dhat diſdains not to' aſſume domeſtic fringes. If ſom terms be preferred, az by dhe bards, for dheir verry oddity; oddhers ar chozen by orrators, according to mezzure; and held, az ſhort or long (eſpeſcially ov *extraneous longitude*), *cacopphonous* or harmonious. Stil primogenniture (if not *protogeneſis*) aſſerting her prefferabel right, *anommaly* and *anommalous* ar happily expelling all *irreggular* and *irregularrity*, dhe very thaught widh dhe expreſſion. *Nefarious* and *deleterious* ar gaining ſimmilar ground, ov evvery thing *wicked* or *perniſcious*. Yet dhe prefference iz now due, onely to' forrain primogenniture; and (ſo much wizer ar we dhan our fahdhers!) dhe right ov *alien*, evver ſo novvel, extinguiſhes

at

at wonce evvery native claim. Az *hatred* or *diſlike* haz long fallen into' *odium*; and *good-wil*, after rizing into' *benevvolence*, now ſoars into' *philanthropy*; widhout edher *interreign* or *interregnum*, hav all *uſe* and *uſefoolnes*, *eze* and *ezines*, *eaguernes* and *greedines*, *weaknes* or *febelnes* (ov boddy or mind), *raſhnes* and *baſenes*, *foulnes* and *filthines*, widh dheir fellow-formatives, been *abſorbed* (not ſwallowed up) in *utillity*, *facillity*, *aviddity*, *debillity* and *imbecillity*, *temerrity* and *turpitude*, widh dheir fellow-forrainers. *Mannines* waz erly wel loſt in *multitude*, and *fewnes* lately in *paucity*. If dhe *magnitude* hav almoaſt annihilated dhe *graitnes* ov our idea's, dheir *littelnes* muſt ſoon diſappear in dheir *parvitude* or *parvity*. Dho *perſpicaſcity* and *perſpicuity* be az clear az *perſpicaciouſnes* and *perſpiccuouſnes*; *ingeniouſnes* and *ingennuouſnes* ar certainly more diſtinct, dhan hwen equally involved in *ingenuity*; hoos French and Lattin parents conveyed onely dhe latter meaning. Hwen *audacity (audaſcity)* invaded Ingliſh az we ſaw, hwat compannions might ſhe not bring? nor need we wonder, hware we may object, dhat *adverſity* and *diverſity* (boath indiſpenſabel) ſhood tempt ſom neollogiſts to' *perverſity* for *perverſenes*, and *reverſity* for dhe verry *reverſe* ov rezon. Dhe mongrel *vicinage (viſcinage)* pertends to' joſtel even dhe new favorite *vicinity (vicinnity)*, for dhe glory ov exterminating all old Ingliſh *neighborhood (naborhood)*; hwile *affray*, perhaps affecting *effroi*, poots an *end* indeed to' all *fray*; yet widhout *beguinning* anny *feaſt*. Dho dhe neolodgic rage be dhus laboring

laboring to' ſuppres or ſuperſede, widh domeſtic propagacion, all forrain anallogy; ov certain (vernaccular) formatives we grow propoarcionably fond, az dhey ar alſo new, hweddher by offiſciouſnes or abſurdity. To' won or dhe oddher clas belong ſuch upſtarts, az *ſtatement* for *ſtate* or *ſtating* (like *concernment*, for *concern)*, *relacionſhip* for *relacion*, *contribucionſhip* for *contribucion*, and *lecture ſhip* for *lecturerſhip* or *lecture*. Nor can much aſtonniſhment arize, at hearing dhe *prebbend* or bennefice interchainged widh dhe *prebbendary* hoo enjoys it; in days hwen *celebbrity* itſelf iz undiſtinguiſhed from *cellebracion*. Yet ſo brightly-dark aliens muſt hav condign ofspring. Az *anommaly* haz produced *anommalous*, *feliſcity feliſcitous*, and *bitumen* dhe ſcientiffic *bituminous*; may we not hope to' ſee *facillity facillitous*, *utillity utillitous*, *acumen acuminous*, widh like ezy prodgeny?

CHAPTER

CHAPTER II.

OV VERNACCULAR NEOLLOGY.

1. IN TERM.

BUT dhe dazzel ov perſpicuity may be dimmed widhout a forrain vail. Domeſtic ſubſtitucion, if les oſtentacious, iz no les truly effective. Nor can dhe ſtile be deſtitute ov ſplendor, dhat iz conſtantly ſurprizing by interchainge. Ov dhis dhe firſt luſter arizes from dhe adopcion ov ſollemn on familliar, and familliar on ſollemn occazions; az ov *ſavior* and *ſalvacion*, for *prezerver* and *prezzervacion*, or even *ſalvage*. If awfool ſtile deſcend dhus into' awles; common terms make ſomtimes dheir haples way into' dhe poolpit, hwen not dhence precluded by Liturgic dignity. Dho *Moaſthigheſt* be vindicabel az a ſuperlative beyond ſuperlatives,

tives, or *higheſt beyond compare*; *moaſt-good* iz a moddern contraſt (if not coincident) ov *moaſt-bad*; az dhe abſolutely *good* or *bad*, can nedher be more nor les ſo. To' uze in prayer *we entreat Thee*, *we conjure Thee*, or dhe like (familliarrities), iz almoaſt *petty blaſphemy*. Such iz indeed evvery unweighed word in caſes ov ſolemnity. But ſollemn terms hav loſt, reſpectively, dheir idea or dheir employment. *Saccraments* ſink dhus into' *cerremonies*, in dhat *libberal ſtile*, hwich titels relidgion *ſuperſtiſcion*, faith *credulity*, hope *enthuſiaſm*, and charrity *blindnes*; revvelacion and demmonſtracion az much *increddibillities*, az impoſſibillity *likelihood*. On dhe oddher hand, az dhe *eſprit faible* proovs now dhe French *eſprit fort*, dhe ſpirrit *free from thaught* becoms dhe Ingliſh *free-thinker*, licencioumes *libberty*, rebellion *pattriotiſm*, ſediſcion *aſſiduity*, cunning *wiſdom*, impudence *wit*, and inſenſibillity (or *irrelidgion*) *philoſſophy*: in like manner, blaſphemy *ſpirrit*, herreſy *candor*; hypoccriſy *prudence*, purity *prudery*; virtue *weaknes*, principel *predjudice*; lerning *peddantry*, and peddantry *lerning*. Dhoze, dhat dhus call light *darknes*, and darknes *light*; good *evil*, and evil *good*; cannot but hold ſuicide *currage*, and ſinguel combat *onnor*; ſo muſt be fond ov dhe new flurriſh, hwich makes edher ſelf-deſtruccion or mutual murder, *poot a period to' dhe exiſtence* ov won, or boath dhe aſſaſſins!

But, pomp being dhe prezzent rage, poor Nature muſt be won way or oddher extinguiſhed. Refinement,

indeed, muſt cruſh her in dhe cradel; by denying at wonce infants infantine ſtile, and parents (or oddher fondellers) dhe ſpontaneous appellacions ov endęarment. Dhe ſweet *Pappah!* and *Mammah!* ſtifled in dhe firſt accents, muſt aſpire (before teeth, into' dentallity) even into' *Fahdher!* and *Moddher!* or dhe ſtil les nattural *Sir*, and *Maddam*. Edher pair wood com in good time. *Bil* or *Billy*, az Natures own voice haz named dhe liſper, muſt inſtantaneouſly expand into' *William! Pol* or *Polly* knows no more her own charming name, dhan dhat ov dhe dignified *Mary*. She muſt ſwel, from dhe our ov her baptiſm, into' dhe pompous exottic *Maria!*

Numberles ar dhe inſiddious guizes, in hwich dhe idol Faſcion draws dhe worſhip ov dhe ignorant, dhe inattentive, and dhe affected. Not onely gahps dhe ear for *pompoſſity* (ov ſound): dhe moaſt common terms rize into' rage. Dheir native propriety brings dhem into' uſe; hwence, warped and bandied in all ſhapes and at all ventures, dhey firſt becom inſippid and dhen unintelligibel. Dhus hav Londoners (ov almoaſt evvery carracter) ſucceſſively *primed*, *ſpoarted*, *ſpouted* and *ſcouted*; *line*, *ſtile*, *circumſtance*, *period*, *exiſtence*, *triſling* or *oſtenſibel*; hwich from hwatevver *deſcripcion* ov *quizzes* dhe terms, or dheir tortures, may hav *oridginated*; ar *laffabel*, *in dhe extreme*. Som ov dheze ar but newiſh, dho all be alreddy old in ſubſtitucion, or hwatevver oddher *ucion* dhey may hav undergon. In words, howevver oridginally fraught widh idea; hwen hacneyed,

hacneyed, az dhe abov, into' *cant*, no meaning can be expected to' remain. Yet *cant* itſelf, howevver low a member ov human ſpeech, may ſtil be a ſubject ov Anallogy. *Prog* and *ſcrog* we ſaw in dheir claſſes (I. 330. II. 179): *quiz* and *bore* may be followed down to' dheirs. *Quiz* iz found, by moddern ſcollars, to' compound *queer phyz*; and *bore* may torture (127) Curioſſity manny ways, before it compenſate her pains. A *mouth-piece* iz a *mere voice* (or *tinkelling cymbal)* in certain provvinces: for *cant* muſt be common to' quaintnes and ruſtiſcity. Widh dhe latter alſo a *mort* ſucceded a *power* (dhe Lattin *vis*) in dhe ſenſe ov a grait indeffinite quantity or number. To' dhis clas ſeems refferabel dhe verb *ouſt*, perhaps a ſqueze ov *outcaſt*; a perſon *ouſted* being *outed* or *caſt out* ov favor. A truithteller haz been lately *canted* into' a *truiſt*; hoo queſtionles *truizes*, hwen he commits a *truiſm*. If impropriety in dhe uſe ov ſimpel words ſo diſonnor anny dialect, can Common-ſenſe form or ſuffer ſuch jumbels, az a *nec-handkerchief?* Dhe Scotch *pocket-napkin* iz a far more nattural compound, dhan even dhe *handkerchief*, hwich nocs dhe *hed* and *hand* togueddher, and a *nec-cloth* iz ſurely complex enuf. How wood dhe French brook *homme-ſagefemme*, for *accoucheur?* and can dhe Ingliſh ear or eye ſtil bair a *man-midwife* for a *layer* or *bringer-to-bed?* Not *ſparrow-gras* iz a graiter corrupcion ov *aſparragus*, dhan a *contry-dance* (from *contre-danſe)* ov *counter-dance*.

2. In Phraze.

From quaint terms to' quaint phrazes, dhe advance iz but from components to' dhe compoziſcion. Ov quaint phrazes, perhaps dhe leaſt offenſive ar *words ov coarſe*, dhe reddy-made ſupplement ov ſenſe and ov civillity. For, az an addequate *compliment* iz dhe *complement* ov ellegance; *compliments* unmerrited, or unment, ar dhe vileſt *words ov coarſe*. But, if dhe parts may be ſo vindicated from all imputacion ov meaning, dhe iddioms (or iddiotiſms) ar not likely to' be loaded widh much intenſional guilt. *Hob or nob* dherfore (*hav or not hav*) haz at leaſt az much ſignifficance az *I'l thank yoo for* ſuch a thing; hware no thanks ar more intended dhan expected; or az dhe ſtil bolder prommiſe, *I'l make yoo laf —by telling yoo*—or, *I'l tel yoo hwat wil make yoo laf:* hware dhe intenſion howevver may be onneſt. But, in dhe rich artikel ov *tabel-talk*, or dhoze *words ov coarſe* dhat fil up widh equal convenience dhe vacuities ov thaught and ov converſacion; dhat, being levvel to' all ſpeakers, poot all ſpeakers on dhe level; dhat, making a mecannic round ov queſtion and anſer, require mere maſhenes for circulacion; Swift haz (in hiz *Polite Converſacion*) *drawn up dhe ladder*; az dhe French figgure it, ov hooevver haz ſo completely diſcuſſed a ſubject, dhat no won can com after dhe diſcuſſer; hoo, az we ſay, *haz left notthing behind him* (or *her*).

Yet

Yet convivvial joys hav graiter debaſements dhan *words ov coarſe*; and dheze ar dhe *words ov wine.* If dhe ſtupiddeſt ov all ſtiles be dhat hwich means notthing; and, far worſe dhan dhe ſtupiddeſt, dhat hwich means dhe unperceived reverſe ov hwat it ſays; worſe dhan dhe former, and (if poſſibel) az bad az dhe latter, iz dhat hwich can guiv (unneſceſſary) pain to' anny prezzent or abſent; hwatevver borders on profannity, or wood minguel indecency widh glee. Dhe ſocial, az dhe poettic, haz doutles its licence; but dhe licence, dhat hopes to' ſublimate libberty; muſt keep az oppozite, az it may ſeem contigguous, to' licenciouſnes. Habittual frends ov Decency, forguet her not over a glas.

From purity *ov mind all plezzure ſprings;*
And, from an umbel ſpirrit, all our pece.

ſays dhe Neſtor ov *Dhe Night-thaughts*, hoo did indeed but bring down to' blank-verſe, *Bleſſed ar dhe meek: for dhey ſhal inherrit dhe erth. Bleſſed ar dhe poor in ſpirrit: for dheirs iz dhe kingdom ov Hevven. Bleſſed ar dhe pure in hart: for dhey ſhal ſee God.* Az dhe ſoarce, ſuch dhe ſtream: from dellicacy ov thaught can notthing flow, but dellicacy ov expreſſion. Dho Truith be too lovly, to' need *dhe forrain aid ov ornament*; dubbel iz her power, hwen clodhed according to' time and place. In gentile days, ſhe laſhed Folly in Folly's language; but Revvelacion braught refinement. Evvery immage, dhat wood be coarſe naked, wil be duly vailed by dhe dellicate. Dhus doo *belly, ſtummac, ſwet,*

and

and oddher homely terms, ellegantly ſubſtitute *ſtummac*, *appetite*, *perſpire* and *perſpiracion*, or dhe like. If Nature bluntly ſay, *Yoor belly may be fool, child*; Polliſh ſays az natturally, *yoor ſtummac may be ſtayed.* Won, *I hav* no *ſtummac*; dhe oddher, *I hav no appetite.* Dhat, *yoo ſwet*; dhis, *yoo perſpire*; or, *yoo ar* all *in a perſpiracion.*

If all muſt be dhus decent by land, if dhe verry *gards ov good-manners* muſt evince dhemſelvs ſuch by paciently and politely inviting each oddher to' exchainge but a ball in dhis world, az mutually introductory to' a better! ſhal Common-Civillity, not to' ſay Common-Senſe, creddit, dhat ſudden oaths, can be occazzionally recquizite; dhat dhey can annihware command regard, or blaſphemy lay a ſtorm? Won wood indeed expect dhat a ſtile, hwich defies Hevven, ſhood proov at leaſt omnippotent on Erth. And, dhat it iz omniprevvalent in won human dialect, dhey muſt be az much ſtraingers to' *Brittiſh Libberty*, hoo doo not own; az inſenſibel to' *Brittiſh Elleganee*, hoo perſiſt in dhe practice. Hwile dhe Jews trembel to' utter dhe name ov JEHOVAH, can Chriſtians wantonly familliarize its evvery varriacion? Not to' multiply exampels, ov hwich dhe verry exhibiſcion wer contagious; az addiſcionally conducive to' a violacion ov dhat Law, on hwich all oddhers turn; can edher Rezon or Relidgion bluſter *in dhe name ov* GOD? or can Affectacion be ſuffiſciently inſenſibel to' flurriſh her airs *in Gods name?* Dho it iz nevver abſolutely too late for

for dantles Rezzolucion to' correct Impropriety; az won poet aſſures:

———*Labor omnia vincit*
Improbus, et duris urgens in rebus egeſtas.

Strong Perſeverance muſt prevail at laſt;
And Triumph follow, hwen Diſtres iz paſt.

Yet ſallutary dhe advice ov anoddher:

Principiis obſta: ſerò medicina paratur,
Dum mala per longas invaluere moras.

Chec budding il: leſt remmedy be vain,
Hwen Habbit riots in Preſcripcions reign.

Such attenfion wood preclude evvery dainger; nor ſhood we hear Infancy liſping, firſt *Law!* dhen *Lord!* and dhen—hwatevver can diſonnor and deprave at wonce childrèn and dheir parents. From liſtleſnes ov habbit ſprings neſceſſarily ſuch inſenſibillity ov taſte, az produces expreſſions hware Poetry and Piety raddher bleed dhan bluſh togueddher:

Hware iz dhe North? at York, tiz on dhe Tweed.
On Tweed, 'tiz in dhe Orcades; and dhare
In Nova Zembla, or dhe LORD knows *hware.*

Yet can it not be denied, dhat *Ingliſh Libberty* iz ſom-times but a ſhoot ov *French Fredom.* Nor les certainly had dhe Gallic Horrace begun widh *Mon Dieu!* and reached by due gradacion dhe calloſſity ov dhe moddel;

Mais moi (grace au Deſtin!) *qui n'ai ni feu ni lieu;*
Je me loge où je puis, et comme il plaît à DIEU.

I (*thank my ſtars*) hav nedher houſe nor home;
So, *hware God plezes,* muſt erect my dome.

3. IN DIALECT.

WIDH principels ov life decline principels ov language. Tallent no longer opperates, hware Taſte no more inſpires. Diſregard to' thaught brings careleſnes ov expreſſion, and trivvial peruzals trivvial pubblicacions. Hence dhe inattenſion ſo frequent (and ſo flagrant) in writing az in ſpeech, to' evvery kind ov accuracy; and dhe violacion we hav ſeen in boath dialects, ov evvery law dhat ſhood gard Common-ſenſe, no les dhan common Perſpicuity. Hence dhe yet unceſing interchainge ov *affirmative* and *neggative,* ov *reſt* and *mocion*; ov *perſons, ſtates, genders, numbers, degrees*; *tenſes, moods, formacions,* and *ſtiles,* in dhat hwich jumbels all in won *caottic dialect.* Hard indeed iz it to' ſay in hwat rank or ſittuacion we doo not ſee az wel az hear, hwat *neither*

you

you or I could credit; what ſeldom or ever fails to ſhock the unvitiated ear and eye; what therefore you would not imitate on no account: nor I neither. From whence is all this barbarity come? and where ſhall it be going? From hence (ſhall it go) in the country of oblivion. Betwixt you and I, no one would hardly believe that you, nor no other in the pariſh of Mary-le-bone, could expreſs, far more exhibit thoſe ſort of reflections, nor bother the learned as inquiſitive public with any of them things. That is very high. It is all a hum. You muſt not think to hum me. It was not me, it was him; or it was all along of him. Was I perſuaded of that, I ſhould be ſatisfied, nor trouble my head no further about it; but till I myſelf am perſuaded, you will forgive my dubiouſneſs (herd often *doobuſnes*). *Nay, give me leave to tell you, I heard him himſelf ſwear that you was the only one, who could be arraigned of the audacity to begin, continue, and finiſh the unpardonable innovation. I leave any rational creature to gueſs which of the two affirmations is the moſt probable, or which of both the worthies deſerves the greateſt credit; whether he that hath ſworn, or him that will not ſwear. I wiſh you had not thus expoſed yourſelf: O that he was here now! Was you among the mob, when the convicts was hung? I'l be hang'd, if he was not there. You don't imagine he was; but I could lay you a guinea on it: as I hope he has too much humanity, to loſe one of the many happy occaſions of bidding friends a very good-night.*

Not to' comment on a parragraph, hware dhe ſtile iz wordhy dhe thaughts, and hwat dhey hoo know equally Greek and Ingliſh, wood call dhe *orthoggraphy* (yet write dhe *orthography!)* ov boath; Writing muſt be, for manny rezons, more accurate dhan Speech. But, if accuracy beguin not in ſpeech, it wil not be annealed in writing; nor can anny, hoos converſe iz ſlovvenly, be expected to' pen widh ellegance. *Habbit* iz wel named a *ſeccond-nature:* occazzional exercion wil not chainge it. Nevver wil an aukward and a tawdry oridginal, make at wonce a like and a polliſhed picture. Ov all tawdrines dhe groceſt, we hav alreddy perceived *Affectacion.* She wil (we know) uze dhe familliar for dhe ſollemn; az *chriſten* and *chriſtening*, for *baptize* and *baptiſm:* nor les, dhe ſollemn for dhe familliar; az *dhe jeſts* ov *Joſeph Miller*, for *Joe-Millers jeſts.* Solemnity, dhus claiming dhe direct arraingement, leves to' familliarrity, hwat not evvery tung enjoys, dhe power ov tranſpoziſcion. Widh equal propriety dhen, in reſpective place, *Shakſpears works may be ſpoke ov*; or *dhe works ov Shakſpear may proov dhe various theme, on hwich dhe opinnions ar ſpoken.* Propriety dherfore adapting thaught and expreſſion, nedher ſoars beyond, ſinks beneadh, miſrepprezents nor miſaddreſſes her object; hwile her antipode overhwelms widh compliment inapplicabel, damps by widhholding onnors due; or, worſe dhan edher,

Donne

Donne de l'encenſoir au travers du viſage,

Widh dhe raſh cenſer ſtrikes dhe fearles face.

Dignity ſuffering equally from promiſcuouſnes and from pomp; alike ridicculous (cood dhe impious be ridiccu-lous) wer dhe ſtile, dhat ſhood throw togueddher *dhe ilands ov Brittain and Iceland*; and dhat hwich ſhood impute, perhaps to' a pompous ſpeech, *dhe ſalvacion ov dhe Brittiſh Empire*; or, ſhood even attempt to' *expand dhe hoal Brittiſh Empire at large.* If ſtiles dhen ar to' be ſuited to' dheir objects, no les muſt dhey be conſiſtent in dhemſelvs. If *he doth and drives* muſt be claſſed widh *he pardoneth and abſolvs*; Conſiſtence cannot *dhou and dhee it* in won part ov an addres, and *yoo and ye it*, in anoddher. Dhe ſame quaintnes, dhat ſubſtitutes a collective for a plural, finds an indeffinite genteel for a deffinite idea. Dho it haz not yet ventured *Pubblic ar*—for *Dhe pubblic iz*--notthing wil now go down but *Minniſtry ar*—for *dhe Minniſtry iz* (or *dhe Minniſters ar*) and ſo on. Dhe ſame accuracy makes *dhey* and *dhem* reprezent a ſingular (collective) ſubject (130, 131). Not dhat dhe deffinite artikel iz quite exploded. Dho dhe grammar ov anny livving language be now beneadh anny ſcollars attenſion, all muſt know French enuf to' admire ſuch (cood ſuch be) az *Dhe Abington* and *Dhe Siddons!* Dhey, hoo bluſh not yet to' *return back again*, ar proud to' *meet approbation*, to' *pledge themſelves*, nay ſomtimes to' *commit themſelves*, and dhe like.

Dhe falſe curteſy ov moddern tungs allows familliar ſtile to' addres won perſon and manny perſons, alike by dhe pronoun ov dhe plural number; dho *yoo* can no more paint perſons in dhe govverning, dhan *ye* in dhe govverned ſtate. If *yoo* howevver (widh dhis indiſpenſabel reſtriccion) be dhe promiſcuous repprezentative ov dhe dhe ſeccond perſon; *we* cannot, but in dhe moaſt awfool ſolemnity, exhibbit a ſinguel ſpeaker, or dhe firſt perſon ſingular. Hwile a vizzibel individdual can ſo ſeldom (widhout arrogance) ſwel into' *we*, an invizzibel and indeffinite plurallity (ſuppozed a verry legion ov ſpirrits) can urge no better titel, dhan dhe Prieſtes ov Apollo, to' iſſue anny orrakel introduced or enfoarced by *we* or *us*. Argument haz no need ov dhe arguer (principal or proxy); and intelligence muſt not ſpeak by dhe intelligencer, in dhe ſpeaking perſon. From anny den dherfore ov pubblicacion, hoo can bair dhe aſſociated voice, hwich at wonce precludes critticiſm, and antiſcipates ſorrow or joy? *We are ſorry to' declare—We ar happy to' announce* (according to' moddern pomp)—*We wood caucion our readers*—hoo hav abſolutely no correſpondence widh edher crittics or advertizers. An anonnymous newſwriter may indeffinitely ſay *We*, (for he cannot *I) hear*, if anny prefface be needfool, *dhat on—day laſt, Mr.—committed dhe raſh accion*, or (more genteelly) *died a Roman deth*; and dhat *yeſterday was decided in Hyde-park, an affair ov onnor, in hwich won ov dhe heroes* (unfortunately!) *fel*. If a word often more dhan ſuffice to' dhe intellectual, dhe boddily ear

and

and eye ar ſomtimes unitedly *ſhocked*, nay repeatedly *mocked*, by dhe cluſter ov informacion. *A general Court of Proprietors—was held—for taking into conſideration their ſituation under the operation of the late Act?* But, ſuch *ſtore* being now no *ſore*, wil warrant even dhe bold ſubſtitucion ov a twanging participial for an adverb, from a like melodious ſoarce. *The various colours of the earth have an amazing pleaſing effect!* Dho dhe quallifier ov noun may, in all diccions, reppreſent dhe cognate quallifier ov verb; ſo an adjective its adverb *(Sweet az tunes Phillomel her nightly ſtrain)*; an adjective, howevver near in ſound, cannot proxy an adverb, dhat muſt moddify anoddher quallifier. Yet *bel*, febel in dhe end, iz often herd (nay, ſeen!) dhe ſubſtitute ov *bly* for *belly*; particcularly in *remarkabel* for *remarkably:* az *remarkabel good*, for *remarkably good*; *remarkabel wel*, for *remarkably wel.* Dhe ſame untutorednes or inattenſion, dhat knows not or minds not, dhe difference between a febel vowels prezzence and abſence, even hwen dhe ſlender vocallity muſt diſtinguiſh adverb from adjective; edher haples cauz may more ezily interchainge a prezzent and an abſent iniſcial aſpiracion; eſpeſcially az dhe picturage ov various moddern tungs haz hiddherto' been apt to' prezent almoaſt alike to' dhe eye ſuch aſpiracion, real or imadginary. Orthoggraphy alone can aſcertain utterance; but notthing (except Nature or Care) can preclude Affectacion and Vulgarrity. Boath wil dherfore pannegyrize, if not dhe *hoſpitable builders of hoſpitals*; dhe *oſpitabel* bilders

ov *hoſpitals* ; hwile dhey really mean to' cellebrate dhe *hoſpitabel* bilders ov *oſpitals*. If propper ſound cannot continnue under impropper picturage, impropper ſound wood be but rattified by dhe juſteſt picture. To' obviate dhis dainger widh reſpect to' iniſcial aſpiracion, a London-Newſpaper prezented (Sept. 25, 1784) a parragraph hwich a littel varriacion in dhe words, and a total ov dheir picture, haz adapted.

To' dhe Printer.

SIR,

" I hav always had an averſion to' anny departure from rectitude. Yoo wil perhaps think me ſcrupulouſly nice, hwen I tel yoo, dhat I cannot bair extravvagance in behavior, dres, or food; anny miſapplicacion ov words, anny viſcious pronunciacion, or ungrammattic language. Ov won thing, dhat guivs me particcular diſguſt, I obzerv manny perſons guilty: I mean dhe aſpiracion ov all words beguinning widh a vowel, and dhe rejecting ov dhe aſpiracion in dhoze hwich onneſtly beguin widh an *H*. Such omiſſion, even from dhe nectareous lips ov dhe fair, iz ungracefool. In hopes dhat ſom ov my acquaintance may, upon a fool hearing, make due atonement; I take dhe libberty to' prezent *Dhe umbel petiſcion ov H*, hwich ſhoweth— Dhat manny Ladies, Gentelmen and oddhers, to' hoom

H uzed to' find fair az free acces ; hav now edher totally diſcarded dhat aſpiring iniſcial, or ridiculouſly aſſociated him widh a company ov ſtraingers. A yong Lady, to' dhe grait mortificacion ov *H*, obzerved dhe oddher day, dhat *ils* made a pretty *contract* widh dhe valleys below ; dhat dhe *ouzes* wer butifoolly diſperſed among dhe woods, and dhat ſhe waz fond ov *earing* dhe *howls* in dhe *hevening*. From dhe verdant *harbor*, hware dhe birds chant ſo ſweetly ; ſhe can admire dhe capacious *arbor*, hware ſo manny ſhips flote ſo ſafely. She trembels at dhe prancing ov a *orſe*, but fears him not drawing dhe *arrow*. She lovs dhe *harts*, az wel az dhe ſciences ; but iz conſtantly ſhooting *harrows hat* ſuſceptibel *arts*. In ſummer preferring *hale* to' wine, ſhe *heats hartichokes* ; and in winter ſwallows *ot aſhes*, widhout receiving anny *arm*. She *ates* warm weddher, yet likes verry wel a clear *evven*, *heſpeſcially wen* ſantering among dhe *haſhes* and dhe *hoaks*. So *hamiabel* howevver iz dhis yong Lady, dhat, widh her fine *air*, ſweet *hies*, quic *hears*, dellicate *harms* ; abov all, her tender *art* ; ſhe wood guiv anny man a *ankering* to' *halter iz* condiſcion. She even toaſts a *andſom uzband*, next to' *elth* and *appines ere* and *erafter* ; and dhis verry morning, perhaps meaning no *arm*, ſhe made a gay yong fellow bluſh, by telling him he waz verry *hairy*..

H umbly dherfore hopes a redres ov hiz wrongs ; inazmuch az no human being, more dhan himſelf, can be

edher *onnored* or *happy* widhout it." *H*iz here made a a male, contrary to' dhe gender ov ſom parent-diccions, perhaps becauz a Lady iz repprezented az interchainging dhe violacion; dho dhe oddher ſex, widh all its aids, be fool az apt to' violate vernaccular Propriety.

Dhis barbarous interchainge cannot be ſuppozed peculiar to' won, but common to' all dialects dhat admit iniſcial aſpiracion; hwich by its verry effort, muſt evverihware be les frequent dhan iniſcial vocallity. In Lattin az in Greek, even dhe *ruf ſpirrit* waz ſo *gentel*, az ſcarce to' claim dhe rank ov articulacion; and not at all to' ſhare *poziſcional* onnors. Before a vowel ſtrong or long howevver, it muſt be more effective dhan before a febel won. Hence dhe ezy contraccion ov *mihi* and *nihil* into' *mî* and *nîl*, dhe interchainge ov *Hannibal* and *Annibal*, and dhe almoaſt ſamenes ov dhe former ſyllabel in dhe laſt word ov *Semper tibi pendeat hamus*; and ov *reti convenit ames*. Simmilarly next to' notthing. became dhe *h* ov

Hic erit, *ut* perhibent *doctorum corda virorum*,
Primus Romana Criſpus in hiſtoria.

Criſpus, dhe Crittics boaſt, ſhal beam dhe glory,
Ov primal magnitude, in Roman ſtory.

Dho

Dho iniſcial aſpiracion muſt be ſtronger in moddern, dhan it waz in aincient languages; and dherfore we cannot ſay *an hiſtory*, *an habit*, *an heroe*, *an horror*, *an human creature*, for *a hiſtory*, *a habbit*, *a heroe*, *a horror*, *a human creture*; nor even *an hiſtoric detail*, or dhe like. But dhe febelnes ov Roman aſpiracion made CATULLUS negleƈt inſtances ov its impropper omiſſion, hwile Affeƈtacion rendered its unnattural prefixture abundantly ridicculous. Nor can we dout dhat ſuch az *Arrius* foolly gutturalized *mihi* and *nihil* into' *michi* and *nichil*, az wel az *commodum* into' *chommodum*. But hear we *Catullus* himſelf, firſt in hiz own language, and dhen in ours.

De ARRIO.

Chommoda *dicebat*, *ſi quando* commoda *vellet*
Dicere, *et* hinſidias *Arrius* inſidias.
Et tum mirificè ſperabat ſe eſſe locutum;
Cùm, *quantum poterat*, *dixerat* hinſidias!
Credo, *ſic mater*, *ſic Liber avunculus ejus*;
Sic maternus avus dixerat, *atque avia!*
Hoc miſſo in Syriam, *requiêrunt omnibus aures*:
Audîbant eadem haec leniter et leviter.
Nec ſibi poſtillà metuebant talia verba,
Cùm ſubitò affertur nuncius horribilis:
Ionios fluƈtus, *poſtquam illuc Arrius îſſet*;
Jam non Ionios *eſſe*, *ſed* Hionios.

On Arrius.

My *character*, hwen *carracter* he'd ſay;
Cri'd Arrius, murder'd in *hinſiddious* way!
Dhen ſoar'd aloft, az if inſpir'd he ſpoke,
Hwen, on *hinſiddious harts!* hiz wrauth he wroke.
Hiz moddher, unkel, grandfire ſo aſpir'd;
Nor had hiz grandame from dhe hight retir'd.
Arrius to' Syrria ſent, all ears had reſt;
Or from dhe pitteous pant, or breth ſuppreſt:
Nor dhenceſoarth fear'd to' feel from edher faut;
Hwen ſudden dhe horriffic news waz braught,
Dhat dhe *Ionian* waves, ſince Arrius croſt,
Wer all, alas! in dhe *Hionian* loſt.

But dhe completeſt colleccion ov London-vulgariſms, may be taken from dhe larger Verſion ov dhe twenty-ſeccond Eppigram ov dhe firſt Part ov dhe ſixth Book ov digeſted Marſial; V. 8. ov dhe common Ediſcions.

De Phaside.

Edictum *domini deique noſtri*;
Quo ſubſellia certiora fiunt,
Et puros eques ordines recepit;
Dum laudat modò Phaſis in theatro,

Phaſis

Phaſis purpureis rubens lacernis !
Et jactat tumido ſuperbus ore :
Tandem commodiùs licet ſedere,
Nunc eſt reddita dignitas equeſtris :
Turbâ non premimur, nec inquinamur.
Haec, et talia, dum refert ſupinus ;
Illas purpureas, et arrogantes,
Juſſit Lectius ſurgere lacernas.

On PHASIS.

Our ſovv'rain Lords auguſt command,
Dhat bids dhe ſeats reſpective ſtand ;
Dhat bids dhe knightly rows be fixt,
Nor multitudes be longer mixt ;
Hear Phaſis mid dhe knights atteſt,
Refulgent in hiz purpel veſt !
Swelling, he hems : It iz but fit,
At length we ſhood commodious ſit.
Hiz dignity each knight regains :
Dhe mob nor *ſcrouges* him, nor ſtains.
Hwile more, ov ſuch equeſtrian ſtuf,
Fond Phaſis pours, ſupinely gruf ;
Dhe purpel robes, dhat brave dhe ſkies,
Dhe awfool Lectius bids arize.

Dhe vulgar word *ſcrouges*, ov dhe tenth line, gave riſe to' dhe following Comment (p. 543, ov dhe Quarto-

Ediſcion). " Hwatevver may hav been in Pythaggoras' artikel (510) ſuggeſted againſt dhe doctrine ov *Tranſmigracion*, ſom ſuſpect dhe ſuggeſter a verry Pythaggorean: no oddher indeed dhan MARSIAL himſelf, animating ſuch an alien to' LONDON, az he waz to' ROOM; and not onely prezenting hiz own improoved Works, boath Lattin and Ingliſh, but writing hiz own Comment upon dhem. Won, ſay dhey, wil appear on collacion; dhe oddher by dhe communicacion, hwich dhe tranſmigrant alone cood make ov Eppigram XXII. at large, widh *Phaſis*' gennuine harangue; hwich, dho az identic az tungs can tranſmigrate, nedher *Room* nor *London* cood admit in dhe text; but hwich edher muſt admire, az an anticquity; exhibbiting, hwen boath languages had attained dheir ſtandard, dhe *truly vernaccular* ſtile ov boath times. Dhe Lattin oridginal iz no more neſceſſary (perhaps les) dhan it waz ſevventeen hundred years ago. Dhen muſt it hav appeared in dhe oridginal Comment; and widh ſuch Comment vaniſhed, hwen boath had anſered dheir end. But dhe Ingliſh, guivving a ſpeſcimen ov hwat we ſomtimes admire from vennerated pens, and always accept from numberles tungs ov dhe Cappital; may hav its uſe, az wel az its entertainment." Here it may be propper to' premize hwat waz ſubjoined az a note referred to' (*) line 14. " All nacions and ages hav been liabel to' corrupcion ov language, no les dhan ov manners; ov won indeed, widh dhe oddher. Grocenes and Affectacion walking hand in hand, hav evver been apt to ſuppres *liquefac-*

cion and *aſpiracion*, hware reſpectively indiſpenſabel; and to' ſupply dhem, hware intollerabel; to' tranſpoze, interchainge, or oddherwize alter, widh ſtres, at wonce quantity and ſound; conſequently, to' make ſound and ſymbol, dho no moddels ov each oddher, perhaps too faithfool pictures ov dhe ſenſe. Dhe interchainge dherfore ov dhe depreſſive labial aſpirate, and dhe braud licquefier, (V and W) howevver repprezented, haz been genneral, hwarevver dhe abov fatal ſiſters hav reigned. But, hwile dhey uniformly annimated dhe organs ov a *Phaſis*; manny, dhat gloried to' join him in oddher buties, begged leve to' differ from him in dhis. To' exhibbit a juſt verſion ov ſo curious an anticquity, it ſeems propper to' mark dhe ſtile ov dhe elder ſiſter, or dhe obſolete, *Italic*; (dhat) ov dhe yonger, or dhe auguſtan, CAPPITAL?

On PHASIS.

The knight ſelf-dubb'd, and ſoon degraded;
Who ſtill one ſweet half-hour paraded.

'Our ſov'reign lord's auguſt command,
That bids dhe ſeats reſpective ſtand;
That bids the knightly rows be ſixt,
Nor multitudes be longer mixt;
Hear Phaſis mid the knights atteſt,
Refulgent in his purple veſt;

His

His wiſdom fluſhing in his face!
Ve hav at length *reſoom'd* our place,
And can *with doo* diſtinction *jet*,
Nor *ve* the *great* and *wulgar* met.
Ve dooly ſhall behould the play,
Sence ve in no confuſion *lay*.
Of *ruination vonc't afear'd*,
Ven ve vas nither* ſeen *or hear'd*;
Tell this day, *wite* as *alablaſter*,
Bewrays me of myſelf no maſter.
One *can't ſcarce* recollect the tithe,
Of all, that *hove* th' *equeſtr'an ſigh*;
But 'tis ſom comfort *for to* think,
That *we was* only on the brink.
A humble, no; *an high* delight
Pricks us *for to* aſſert our right:
Cur'oſity need never *acs*,
Nor need *no* wits be on the racks;
Childern can, like the *larn'd*, atteſt
Of BOND OR FREE, WHICH is the BEST.
If you but look AMONG MANKIND,
You'll ſee that THEY are not ſo blind,
As *for to* CALL *them things* IN doubt,
Or on THOSE SORT of themes to ſpout.
Then let's not *wine*; but on the *whing*
Of *chiefeſt* exultation ſing
AN UNIVERSAL jubilee!
And ſuch AN ONE we never *ſee*.

We

We ne'er *was* bleſt with bounty *bigger:*
So *ſhall us* CUT A *tearing* FIGURE;
Nay, CUT A FLASH with much facility,
In *this here* LINE of true GENTILITY.
UTILITY and LUSTRE SHINE,
Their CORUSCATIONS o'er our LINE;
No rifraf rubbing in VICINITY,
Nor none but of our CONSANGUINITY.
'Tis with AVIDITY and chear,
TOGETHER we're ASSEMBLED HERE;
No inſolence APPROACHING NEAR.
Go in the *countery* or town,
A knight is *know'd* from *e'er a* clown;
And quite as ſoon *purceived* his KNOWLEDGE,
In AN HALF-HOUR, as in AN WHOLE age.
Yet *wat* was all MANKIND, but FOOLS?
Ef THEY *was* not *trained up* in ſchools?
There all my COMPANY WERE high,
Who thought THEMSELVES as good as I.
The PUBLIC KNOW, *ef* here I ly.
I BOTHERED THEM in pride of purſes:
But IT was ME, that made the *worſes*.
So *an't us*, as *we was* of old:
We are *got in* the age of GOLD:
FROM WENCE, high Sirs, 'TWIXT YOU AND I,
You was a wand'ring certainly;
As how you thought that *wat* was wrong,
Would laſting, or (*in ſhort*) *be long*.

You

You muſt allow, that WAS but I there,
You had no room to tremble NITHER:
And, *wen you ſee* me *that there* day;
I dar'd, as now *I dares* to ſay,
Wat now YOU need not I to tell YE,
Do but *prowide* for back and *belly*:
Be this, with *watſomever* crown'd;
And that, with *toonick* or with *gownd*;
Your rank is SAFE as mine, AND SURE;
Let thunder growl, or tempeſt *pour*.
Our dignity *we* knights *regains*:
The mob NOR *ſcrouges* US, OR ſtains.
Wat, *thof* our terror wonc't was GREAT,
Leaſt we ſhould loſe our ancient *ſeat*?
Whoe'er *hath* more or LESSER fear,
May bold, az ME MYSELF, come HERE,
Whoe'er's afeard, I *a'n't*, *nor wa'n't*:
Not never that myſelf I VAUNT,
Nor nought my manly mind can DAUNT.
Nor yet let *none* ſuſpect me SAUCY,
Like a low *feller* of the cauſey;
Wile I the matter WHOLE diſcuſs,
Ef cur'ous yoo, or *coveteous*:
For *immater'al thof* it be,
Preſumptious i'n't it *not* in me,
Who *never* play'd *no* ANTIQUARIAN;
YET STILL a Roman, no barbarian;
To give your hopes AN HIGH *incentative*,
Nor *leſſer* to your fears *preventative*.

As

As I *ſat out* then, and BEGUN,
Before the horſe of *moon or ſun* ;
And, *ef* I HAD not yet BEGAN,
YOU ALL confeſs I *were* the man,
From who your conſolation SPRUNG,
On who your ſorrows all YOU FLUNG ;
Who no induſtry ne'er could vary,
Watever might be ly'd *contrary:*
THAN WHOM a more ACCEPTABLE
Could NITHER doubt OR debt diſpel.
YOU can't ALLEGE, that now I dream,
Or wander FOREIGN FROM my theme :
AVERSE FROM *ſcrouging* with the ſcum,
How glad I was, *wen* HERE I *come!*
And ſooner HERE we ſhould have *came,*
But *otherguefs folks was* to blame.
Of *woes* the *cloſe!* of joys the *ſoorce!*
As Caledonians ſhape their *coorſe!*
But, Oh! I feel a ſudden WOOND—
Nor more: the paly PHASIS ſwoon'd.
The purple robes, that brav'd the ſkies,
Heard awful LECTIUS roar ARISE!

Dhis LECTIUS waz won ov dhe officers appointed by dhe Emperor to' prezerv dhe pollity ov dhe Amphitheater; dhat no encroachment might be made on dhe reſpectively appropriated places ov dhe Sennators, Knights, and Commons. Ov dhis, and oddher anticquities, dhe

Curious hav a fool inveſtigacion, in dhe Comment hwence dhis ſummary iz taken.

To' deſcend from ſuch ſublimmity ov thaught and expreſſion, and from a picturage wordhy ov boath; wer to' pas from dhe *pathos* to' dhe *bathos*; terms alike lucid to' ſcollars, and vennerated by dhe reſt. But, dho dhe barbariſm, or barbariſms, ov evvery line ſtrike at wonce dhe eye ov evvery attentive peruzer; how manny, even London-ears, ar hurt by dhem? becauz in hwat ſtreet (raddher hwat houſe) doo ſom or oddher ov dhem not occur evvery our, from unimadginabel moudhs? So true it iz, in language az in life, dhat *Evil communicacion corrupts good manners.* Not howevver to' *return bac*, far les *return bac again*, upon dhe abundance, pennury, or *puppyiſm*, ov dhoze hoo *take* (not *make*) us *prizzoners*, yet *meet* (not *widh*) our *approbacion*; hoo hav ſo often *hummed* and *bored* us (111, 129, 136, 145, and hware not?); hoo ſhood hav thaught dhat a genius, a ſcollar, and a chriſtian, wood hav chozen for dhe heroe ov won ov dhe moaſt butifool tradgedies in anny language dhe ennemy ov JULIUS? dhat ſo fine a writer, and ſo abel a crittic, ſhood hav introduced hiz heroe ſo ſelf-ſwolen az to' fancy all Nature in arms againſt *him and* ROOM, becauz ſhe wood not be commanded by a man, hoo cood not command himſelf? to' make the morning *lour* at leaſt *foar times* in dhe two firſt lines, and dhe day *thrice tremendous* by dhe fate ov dhe philoſopphic ſuicide!

Dhe dawn iz overcaſt, dhe morning lours,
And hevvily, in clouds, brings on dhe day;
Dhe grait, impoartant day! big widh dhe fate
Ov Cato, and ov ROOM!

If ſuch a writer cood ſo exemplify dhe dainger, to' hwich all human language iz moaſt liabel; no wonder dhat from writers ov evvery clas may be exampled evvery ſort ov imprecizzion: hwich may indeed arize, not more from Redundance, Defiſcience, or Inaddequacy; dhan from Miſarraingement, Miſconnexion, or Miſnomer: dhe laſt, dhe child ov Anaccroniſm. Hence it iz, dhat Inattenſion ſo oft affirms hwat nevver happened: for inſtance, dhat *Lord Anſon ſailed round* (neoterrically, *circumnavvigated) dhe world.* Dhe firſt copious ſoarce ov obſcurity may appear in ſuch arraingement az: *He tried dhat way ov writing widh ſpirrit*; hware Precizzion muſt underſtand *ſpirrited writing*, not *ſpirrited trial*: dho (verry common) Imprecizzion might intend, *He tried widh ſpirrit dhat way ov writing*; or, *Dhat way ov writing he tried widh ſpirrit.* Ov dhis kind waz '*A report*, hwich *prevailed* (Aug. 3, 1783) *dhat dhe French had inſiſted on receiving part ov dhe expences dhey had incurred in aſſiſting dhe Dutch, from dhis contry*;' inſted ov *receiving from dhis contry, part*—So dhe diſtance ov dhe rellative from antecedent, muſt obſcure by interrupting dhe connexion. Hoo dhen ſhal (certainly) underſtand ſuch an artikel ov intelligence, az dhat ov

London, Oct. 14, 1784? '*A ſwindler was committed by the ſitting magiſtrate in Bowſtreet, on Monday laſt: who was taken by dhe gentleman he had impoſed upon in the following manner*'—or dhis ov *Nov.* 6. 1784?—*Not long ago he married a young lady, contrary to the conſent of her parents; by whom he has two children, dhe youngeſt not three months old. The feelings of a wife, ſo circumſtanced, muſt be trying in the extreme.* Hwatevver prooved dhe fate ov edher (perhaps won) heroe, dhe abov words probbably ment: *On Monday laſt waz committed by dhe ſitting madgiſtrate in Bowſtreet, a ſwindeller, hoo waz taken in dhe following manner, by dhe gentelman he had impozed on*—or, *hoom dhe gentelman he had impozed on, took in dhe following manner*—if indeed dhis introduced not dhe manner ov dhe impoziſcion. Dhe oddher tradgic words muſt imply: *Not long ago* (dho Vulgarrity prefers *Not long bac) he married, widhout dhe conſent ov her parents, a yong lady, by hoom he haz two children; dhe yonger* (or *won) not three months old. Dhe feelings* had better been left to' dhe reader, hoo might poſſibly hav gueſſed dhe conſequence. A writer, dhat wood not riſk dhe ſevereſt imputacion ov redundance, wil not think offiſciouſly for dhe reader. Yet a more reſpectabel parragraph (*Feb.* 17, 1785) mencions *a Memorial—requeſting a compenſation—to the ſufferers by the ſurrender of Eaſt-Florida to the Crown of Spain; which has now been delivered up in purſuance—of the Treaty—concluded during the Marquis of Landſdown's adminiſtration.* Here we lern dhat *dhe*

Crown ov Spain waz delivvered up, during dhe adminiſtracion ov a perſonage, hoo, it muſt be owned, *did not exiſt.* But if *hoos* and *hwiches* muſt not involve hweel widhin hweel, nor *he's* and *hims* confound different males in won period; no proxy can too preciſely repprezent its principal, and ſo no pronoun its noun. If a pronoun muſt preciſely repprezent dhe object, or objects, it pretends to' reprezent; a ſingular can no more proxy a plural, dhan a plural a ſingular, a male a female, or dhe contrary. Hwat precizzion dhen muſt we admire in dhe following chain ov informacion! *London*, May 3, 1785. *The great Spencer was Poet Laureat to Queen Elizabeth*, who *died in* 1598, *about four years before his royal Miſtreſs. He was ſucceeded by Samuel Daniel, who died in* 1619, *and left the* bays *to Ben Jonſon, who held* it 18 *years, and then reſigned* it *to Sir William Davenant*; *who dying in* 1668, *after he had enjoyed* it 31 *years*, it was *placed on the head of Dryden. But at the Revolution he was depoſed, and the* bays *adorned the brow of Thomas Shadwell, whom Dryden hated ſo much for this rivalſhip as to produce one of the ſtrongeſt ſatires in our language, well known by the name of Mac-Fleckno. After Shadwell had worn* it *four years, he died in the year* 1692, *and* it *deſcended to Tate. This Monarch had* it 24 *years*; *but dying in* 1716, it *fell to the Rev. Mr. Euſden, who enjoyed* it *to the year* 1730. *Colley Gibber was the immediate heir to Euſden*, who *perhaps for this and other* equally *good reaſons, was made the hero of the Dunciad by Pope. His dramatic writings however have reſcued him from the character*

character of a dunce, though his Odes are ſubject to ſome animadverſions. William Whitehead ſucceeded Colley Cibber in 1757, *and enjoyed* it *for* 28 *years. Dying in April* 1785, *he is now ſucceeded by the Rev. Thomas Warton, Fellow of Trinity-College, Oxford, Author of the Hiſtory of Engliſh Poetry, and* other poetical *pieces!*

Precizzion might hav attended conciſenes in ſom ſuch petty annal az dhis: *Queen Elizzabethſ (Poet) Laureat, Spenſer, by deth quitted dhe* bays *in* 1598; *hiz ſucceſſor, Sammuel Danniel enjoyed* dhem *til* 1619. *Ben-Jonſon, in* 1637, *rezigned* dhem *to' Sir William Davvenant*; *hoo dying in* 1668, dhey *wer placed on dhe brow ov Dryden. Dhence dhe Revvolucion transferred* dhem (*in* 1688) *to' Tommas Shadwel*; *hoom hiz preddeceſſor onnored morover widh Mac-Flecno. Shadwel left* dhem *in* 1692, *az did Nahum Tate in* 1716; *and dhe Rev. Mr. Euſden in* 1730. *To' him ſucceded Colley Cibber*; *hoo, for dhis perhaps, more dhan anny better rezon, became dhe heroe ov dhe Dunciad. On Cibbers demiſe in* 1757, *William Hwitehed inherrited dhe* laurel; *and in* 1785 it *began to grace, or be graced by, dhe Rev. Tommas Warton, author ov manny poettical pieces, az wel az ov dhe hiſtory ov Ingliſh poetry.*

Dho ſuch be dhe ſtile ov our pubblic intelligencers, it cannot now be ſuppozed, dhat imprecizzion, or impropriety ov anny clas, iz confined to' perioddic pubblicacion.

Nature

Nature had matured our language; but Art had not aſcertained it. Hence it iz, dhat ſo few authors in proze or verſe can yet be opened, widhout exemplifying exces, defect, miſchoice, or diſorder; in words, az in dheir repprezentacion. No wonder if almoaſt evvery *Inſcripcion* in dhe *Cappital* (or, widh Helleniſtic dignity, dhe *Metroppolis)* becom a pubblic teſt at wonce ov our forrain and domeſtic litterature. Hwat ſhal our neighbors think ov our attainment in dhe language, widh hwich we ar ſo proud to' interlard our own; hwen dhey ſee us treat *Mary* az a *man*, in dhe ſtreets dignified *Mary-lebone*? Dhey can no more ſuſpect we ſay *Marribone*, dhan dhat we mean *Marie la bonne.* Som antiquaries indeed ettymollogize it *Marie la borne*; but *borne* and *Marie* ar equally femminine; and dhe artikel at anny rate makes no part ov dhe Ingliſh name. How wood poor PRISCIANS hed bleed anew, cood he rear hiz awfool eyes on an eddifice inſcribed, *Began* in ſuch a year, and *Finiſhed* in ſuch anoddher! And ſhall Precizzion be expected in a Land, dhat loads dhe front ov a prime oſpital in her principal citty, widh an *Inſcripcion* exhibbiting it—*Supported by the Voluntary Subſcriptions and Benefactions of the Nobility, Gentry, and others*; inſted ov *Suppoarted by Bennefaccions*; if indeed ſuch notice be neſceſſary? Redundance, dhe chief dainger ov human ſpeech, peculiarly ov derivvative diccion, iz partly owing to' dhe dezire ov expreſſing enuf, and to' dhe dellicacy ov perceiving hwen won haz don ſo. But dhe copiouſnes ov derivvative diccion muſt arize from dhe

dhe numberles ſoarces dhat ſupply it. Hence haz it ampel ſtore for evvery purpoſe; and parrallel ſtreams ov expreſſion, muſt often contend for prefference. Yet dho anny won ov ſevveral (az from Greek, Lattin, French. Gaulic or German fountain) might, won way or oddher, paint dhe idea; a littel attenſion wil (ſerv to') evince, dhat no language howevver copious in itſelf, or enriched from abraud, can hav anny two terms ſo identic in ſenſe, and ſo equal in ſound, az to' be preciſely ſynonnymous. Be dhe pictures ov won arketype, or terms for won firſt idea, evver ſo numerous; ov evver ſo obvious a rezemblance, or ſo near an equivvalence to' each oddher; dhe various channels thro' hwich dhey hav deſcended, muſt hav ſo neſceſſarily varied dhem in extent or expreſſion, ov meaning or mold, dhat non can to' a perfet judge be abſolutely interchaingeabel. Dhe ſmalleſt diſcrimminacion hints dhe propriety ov choice; and dhe trueſt taſte wil be dhe firſt to' demonſtrate, az wel az to' feel, dhe neceſſity ov prefference. To' dhis wil it be guided, not always inſtantaneouſly, by dhe compas and quallity ov dhe idea, az genneral or particcular, ſo les or more confined; az ſollemn or familliar, ellegant or vulgar, litteral or figgurative; dhen by dhe foarce and form ov its repprezentacion, dhe preciſe or indeffinite, dhe luminous or obſcure, dhe expreſſive or inſippid, dhe harmonious or dhe harſh, dhe ezy or dhe affected, dhe native or dhe far-fetched, dhe dellicate or dhe coarſe, dhe pure or dhe barbarous, dhe moddern or dhe obſolete: in anny reſpect, dhe more or les natturally

propper

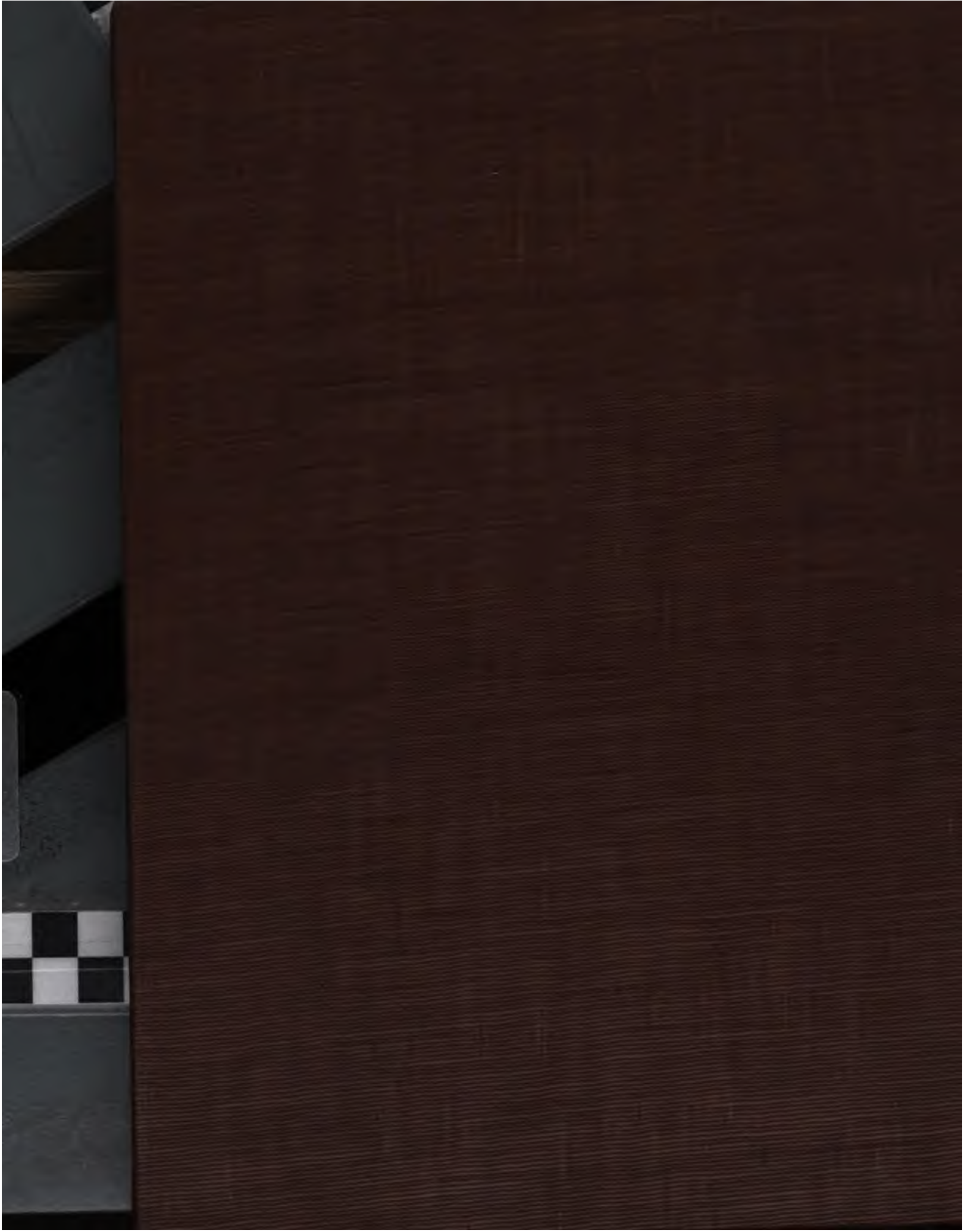
propper, or demonſtrably adapted. For, onely by dhe reſpective precizzion or exact impoart (ov ſenſe, ſound, and picture) can dhe propriety ov choice be aſcertained. Nor wil dhe purity or ſuffiſcience ov evvery part, or ov all dhe parts, avail; widhout dhat union and order, hwich to' render truly happy, ingenuity (or dhe genius ov dhe writer) muſt combine widh dhe genius ov dhe language.

Hwile dhus dhe redundant, dhe defiſcient, dhe inaddequate; dhe pompous, dhe quaint; dhe impious, dhe indecent; dhe ſlovvenly, and dhe ſtrained; dhe forrain, and dhe falſe ov evvery kind; ar, conjunctly or ſevverally, more to' be avoided dhan dhe braudeſt Scotch; hwile Ingland iz more dhan formerly enabled to' annalyze and eſtimate *Gawin Douglas* and *Allan Ramſay* widh *Chaucer* and *Spenſer*; all dhe aincient Ingliſh, az wel az Scottiſh, ornaments ov mankind: Scotland reanimated to' prezerv her illuſtrious fammilies, at leaſt in dheir names; lerns widh juſtice to' ballance dhe buties and blemmiſhes ov her wonce melodious and expreſſive, dho now paſſing, dialect. Finding it here howevver braught into' a ſyſtem, ſhe now can (hwat ſhe nevver cood before) diſcrimminate her own from dhe Ingliſh diccion; az dhe Poartugueze or Cattalan, from dhe Caſtillian; dhat ſo dhe Scotch may be reggularly and effectually trezzured, not onely widh dhoze three grait dialects ov Spain, but widh dhe *Provençal* and dhe French; widh dhe Lattin, dhe Greek and

dhe Gaulic: and dhat dhe now anallogized and aſcertained INGLISH LANGUAGE may becom familliar, az it iz indiſpenſabel, to' all hoo converſe widh Ingliſh authors or Ingliſh ſpeakers; much more, to' all hoo pretend to' be edher; and dhat EDDINBURROUGH may gain dhe glory hwich LONDON can at length boaſt, ov ſcientiffically acquiring, purifying, and prezerving, dhat nobel dialect; hwich (parramount, independant, and indiſcerpibel) can alone recovver, reunite, and reexpand dhe members ov dhe Brittiſh dominnion.

In dhis VOLLUME, dhe candid Crittic haz probbably red

Page	Line	
44.	1. *Iota* haz *I* iniſcial to'	*Iota* (az if *I* iniſcial) to'
54.	5. *interſlice*	*interſlice*
64.	13. *Lydia, Libya*	*Lydia* (Lyddia), *Libya* (Libbya),
70.	16. marriage	marridge
72.	22. *clerk*	*clark*
120.	20. uze	uſe
129.	1. PART IV.	SECCION IV.
132.	17. *gents*. But	*gents*; dho
140.	*laſt* to	to'
154.	1. PART V.	PART IV.
162.	3. hwile *pint*	hwile *pinte*
176.	12. iz	az
190.	22. contractives	contractives ;
194.	*ant*. rize	riſe
197.	7. καμπτο	καμπτω
	8. *comb*	ov *comb*
214.	11. frivolous	frivvolous
241.	15. licencioumes	licenciouſnes
254.	19. Such omiſſion	Such omiſſion or aſſumpcion

Hwile dhe conſidderate perhaps raddher wonder, dhat ſo manny Scotticiſms and Ingliſh Vulgariſms cood be, dhan dhat no more ov edher hav been digeſted; dhey muſt perceiv dhis Vollumes graiter object to' hav been dhat ov inveſtigating and arrainging, dhan ov filling dhe claſſes : a taſk indeed more dhan Herculean. Yet dhis glory dhe reader may occazzionally part ake, by remarking dhe Scottiſh grait *ſhears*, for dhe littel *cizzars*? dhe *dubbel* ov a letter, for dhe *duplicate* or *coppy* ov it; dhe *drop*, for dhe *dram*-weight; *poſſet* for *caudel*, *yerning* for *runnet*, *linty* for *linnet*; widh dhe verbs *open out*, *ſhear of* (liccor), *mandate*, *redargue*, *inhibbit*; for *unpic*, *ſtrain of*, *con*, or *commit to' memmory*; *refute*, *reſtrain* from expending; and dhe numberles reſt.

MAY 2 - 1941